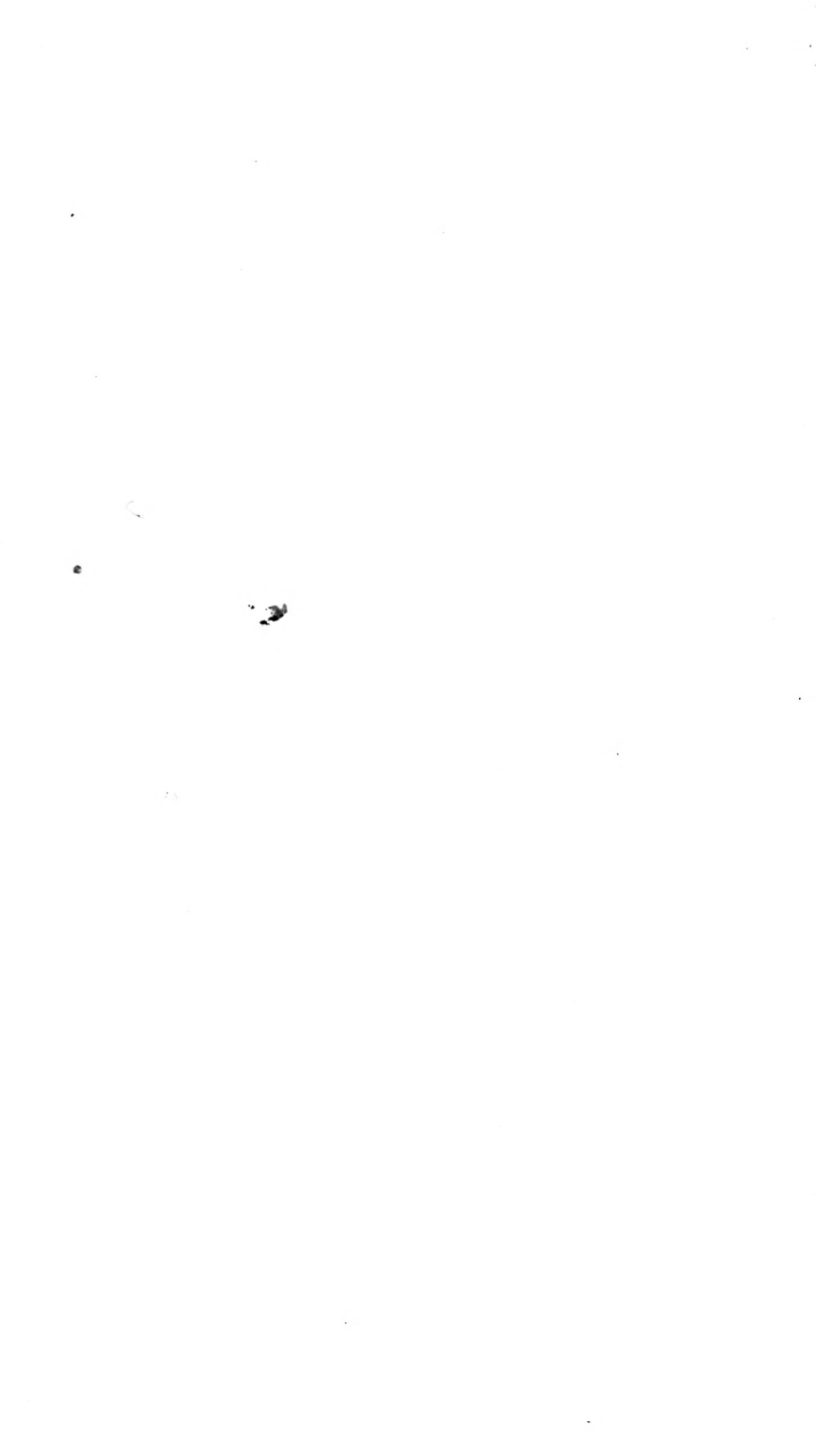




Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation



H. West

שֵׁעַר הַרְאִשׁוֹן

אֶל לְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ

סֵפֶר הַדְּקָדוּק

בְּלִשׁוֹן עִבְרִי וּבְעִנְגְלִישׁ:



UNIV. OF
CALIFORNIA

HEBREW GRAMMAR,

IN THE

ENGLISH LANGUAGE,

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY,

EDITOR OF VAN DER HOOHT'S

Hebrew Bible.



LONDON:

PUBLISHED FOR THE AUTHOR,
By GALE, CURTIS, and FENNER, *Paternoster Row.*



Printed and Sold by B. R. GOAKMAN, at the London Society's Office,
9, Church Street, Spitalfields.

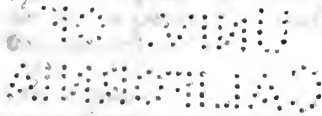
Replacing 7832

שֵׁשׁ עָשָׂר פְּעָלִים

וְשֵׁשׁ עָשָׂר מְשָׁלִים

וְשֵׁשׁ עָשָׂר מְשָׁלִים

וְשֵׁשׁ עָשָׂר מְשָׁלִים



HEBREW GRAMMAR

ENGLISH LANGUAGE

JOSEPH SAMUEL C. FREY

PUBLISHED BY THE AUTHOR

Hebrew Bible

LONDON

PRINTED FOR THE AUTHOR, BY GILL, GUYER, AND PEARCE, Stationers, London.

Printed and Sold by J. H. BARNES, at the London Society's Office, 25, Abchurch Lane, London, E.C. 4.

PJ4566
F75
1813
MAIN

PREFACE.



THE knowledge of different Languages has ever been considered the only genuine key to the records of History and the learning of past ages.

The Greek and Latin, amongst the more ancient Languages, have each their peculiar advantages, which have been estimated by the learned of all countries. Of late years, the Arabic, Persian, and other Eastern Tongues, have also been studied with considerable success, and great augmentation to the general stores of Literature. But to the Scholar, to the Christian, and more especially to the Minister of the Gospel, the acquirement of the Hebrew Language, it being that in which the Old Testament was originally written, presents itself with peculiar force and propriety, as an object very greatly to be desired.

At the present enlightened period of the world, and in the happy Country in which we live, where zealous endeavours are making to promote the conversion of the Jews, it might be urged that the *Hebrew Language*, if well understood, rightly pronounced,* and brought into use, for that purpose, might be most efficacious to prove, from Moses and the Prophets, that Jesus is the Christ.

There are, however, comparatively, but very few persons, who have a knowledge of the Old Testament in the Original Tongue: one cause of which, may be the *want of suitable Grammars*; those in use, being, in general, either so bulky as to exhaust the strength and patience of the student, or so intricate as to perplex and bewilder him; and there are yet others, which in order to avoid these evils, are so short that they fail entirely of conveying the desired instruction. There are, indeed, a few which are in some measure free from these defects; but, being written in Latin, they are to the generality of readers, sealed up and useless. Thus many persons who, from love and veneration to the Bible, would gladly study *Hebrew*, are either afraid to begin, or are soon wearied with the task.

A consideration of these several circumstances, has led the Author to revise and enlarge the present Work, originally composed for the instruction of the Students in the Missionary Seminary at Gosport; and, for a number of years together, it has been his study to improve, from every source of which he could avail himself in the Hebrew,

* If Christian Preachers were sensible of the good or bad effect produced upon the minds of the Jews, according as they pronounce the Hebrew Language correctly, they would think no time too long and no pains too great, to acquire the correct and accurate Pronunciation. This Note is particularly worthy the consideration of the Anti-Punctuists.

Latin, English, and German Languages, and to render it as *simple*, yet, at the same time, as *comprehensive* as possible.

From the office of Hebrew Teacher, which the Author sustained amongst his own Nation, and from the numerous Pupils he has since had amongst Christians, he has had opportunities of trying and altering the Rules as long as the Pupils met with any difficulty, and he humbly hopes, he has, in some measure, succeeded in opening a way to obtain the knowledge of this most ancient and Sacred Language, in less time, and with far less difficulty and perplexity than any other Language, whether ancient or modern. This Grammar is divided into distinct chapters, and each chapter followed by exercises according to the preceding rules, that practice and theory might go hand in hand. And to make the Student perfect in the right pronunciation of the language, the Author has given the pronunciation of the Hebrew words in English throughout the work.

The Author cannot let this opportunity pass without expressing his grateful thanks to the Subscribers of his Hebrew Bible, for the great encouragement afforded him, though a stranger and foreigner in the land, in the publication of that work; and it will ever give him pleasure, to render to the Christian every assistance in his power, to make the study of this language, certainly one of the most ancient, as plain and easy as possible. A regular series of Hebrew Exercises through all the parts of Speech, agreeable to the Rules of this Grammar, are nearly ready for the Press; and a Lexicon containing all the Roots in the Hebrew Language, will appear in the last Part of the Bible, and soon after, if the Author's life be spared, the Public may expect a Hebrew Dictionary, on an entire new Plan, in Two Parts; the first containing, under one Alphabet, all the primitives, and every derivative, with its prefixes, suffixes, and divers variations, with the English pronunciation and signification; and the second, the principle words in the English language, with a Hebrew Translation.

Notwithstanding the greatest care and attention, a few Typographical errors, chiefly in the points have been discovered, which the Reader will have the goodness to pardon and correct.

LONDON:

Mount Street, Whitechapel Road.

May—1813.

THE AUTHOR.

CONTENTS.

Chap.		Page
I.	אֲתִיּוֹת <i>Letters or Alphabet</i> -	1
	<i>Table I. The Alphabet</i> -	4
	<i>Exercise 1, Letters only</i> -	5
II.	נְקֻדוֹת <i>Points</i> -	6
	<i>Vowels</i> -	ib.
	<i>Maphkik</i> -	8
	<i>Dagesh</i> -	ib.
	<i>Makkaph</i> -	9
	<i>Accents</i> -	10
	<i>Table II. Accents</i> -	11
	<i>Exercise 2, Letters and points</i>	13
	<i>3, Letters, points and ac-</i>	
	<i>cents</i> -	14
III.	קְרִי <i>Reading</i> -	15
	<i>Exer. 4, One syllable</i> -	16
	<i>5, A mixed syllable of one</i>	
	<i>or two consonants</i> -	17
	<i>6, Words of two syllables</i>	18
	<i>7, Words of three syllables</i>	19
	<i>8, Words of four and five</i>	
	<i>syllables</i> -	20
	<i>9. Reading lessons</i> -	22
IV.	הַ יְדוּעָה <i>The definite article</i> -	27

Chap.		Page
V.	שמות <i>Nouns</i>	<i>ib.</i>
	<i>Formation</i>	28
	<i>Genders</i>	<i>ib.</i>
	<i>Numbers</i>	29
	<i>Cases</i>	30
	<i>Government</i>	31
	<i>Exer. 10, Examples of regular nouns</i>	32
	————— <i>irregular nouns</i>	36
VI.	שם התואר <i>Adjectives</i>	37
	<i>Positive</i>	<i>ib.</i>
	<i>Comparative</i>	38
	<i>Superlative</i>	<i>ib.</i>
VII.	בנוים <i>Pronouns</i>	39
	<i>Personal pronouns</i>	<i>ib.</i>
	<i>Personal pronouns declined</i>	40
	<i>Relative, demonstrative, interrogative pronouns</i>	41
	<i>Examples</i>	<i>ib.</i>
	<i>Inseparable pronouns</i>	43
	<i>Examples of pronouns joint to nouns</i>	44
VIII.	פועל <i>Regular Verbs</i>	45
	1, <i>Paradigm Kal</i>	50
	2, <i>Niphal</i>	52
	3, <i>Piail</i>	54
	4, <i>Pual</i>	56
	5, <i>Hiphil</i>	58
	6, <i>Hophal</i>	60
	7, <i>Hithpaail</i>	62

Chap.		Page
	<i>Exer. 11, Of regular verbs</i>	64
IX.	<i>בלתי שלמים Irregular Verbs</i>	65
	1, <i>Quiescent</i> פא, אכל	<i>ib.</i>
	2, — פי, ישב	<i>ib.</i>
	3, <i>Defective</i> פנ, נגש	66
	4, <i>Quiescent</i> עו, קום	<i>ib.</i>
	5, <i>Defective</i> ע <i>Geminatum</i> סבב	<i>ib.</i>
	6, <i>Quiescent</i> לא, מצא	67
	7, — לה, גלה	<i>ib.</i>
	8, היה	68
	Table III. <i>The preterite of all verbs</i>	
	<i>regular and irregular</i>	
	<i>in one view</i>	<i>ib.</i>
	IV. <i>The futures, &c.</i>	72
	V. <i>The imperatives, &c.</i>	76
	VI. <i>The infinitives, &c.</i>	<i>ib.</i>
	VII. <i>The benoni, &c.</i>	78
	VIII. <i>The participles paool, &c.</i>	80
X	<i>Pronominal affixes</i>	<i>ib.</i>
	Table IX. <i>Pronominal affixes</i>	<i>ib.</i>
XI.	<i>מלות Particles</i>	85
	<i>Adverbs, prepositions, conjugations,</i>	
	<i>interjections</i>	<i>ib.</i>
XII.	<i>Servile letters</i>	93
XIII.	<i>Rules for finding out the roots</i>	96
XIV.	<i>Changes of letters and points</i>	97
XV.	<i>Numerals</i>	100
XVI.	<i>Syntax</i>	101

ERRATA

Page.	Rule.		Read	
3	10	Gutturals	—	Gutturals
—	—	Deuntals	—	Dentals
7	19	Gutturals	—	Gutturals
8	21	גְּלוּי	—	גְּלוּי
—	—	גוּי	—	גוּי
—	23	חֶזֶק	—	חֶזֶק
9	26	דְּרָכִי	—	דְּרָכִי
—	27	Gutturals	—	Gutturals
11		Mu-nooch	—	Moo-nach
27	Chap. 5.	Article	—	Article
		Wisdom	—	Wisdom
29	41	צִיּוֹן	—	צִיּוֹן
—	—	וּלְנִקְבָּה	—	וּלְנִקְבָּה
32	—	הַבֵּל	—	הַבֵּל
34	—	נְדִי	—	נְדִי
36	Regimen sing.	אֲבִי	—	אֲבִי
—	Ditto.	אֲתִי	—	אֲתִי
—	—	עָרִי	—	עָרִי
38	—	זֶהָב	—	זֶהָב
39	—	כְּנוּיִם	—	כְּנוּיִם
47	7	הַתְּלַמֵּד	—	הַתְּלַמֵּד
59	Imperative pl.	תְּלַמְדוּ	—	הַלְמִידוּ
		תְּלַמְדֵנָּה	—	הַלְמִדְנָה
61	Infinitive	הַלְמִד	—	הַלְמִד
63	Imperative	הַתְּלַמְדוּ	—	הַתְּלַמְדוּ
		הַתְּלַמְדוּ	—	הַתְּלַמְדוּ
64	—	סֶפֶר	—	סֶפֶר
66	77	נֵת	—	נָתַן
70	Hiphil	הַתְּגַשֵּׁם	—	הַגְּשַׁתֵּם
71	Ditto.	הַמְצִיֵּאָה	—	הַמְצִיֵּאָה
—	Ditto.	הַגְּלֵה	—	הַגְּלֵה
81	Under the מ pl. of	לְמַד	—	לְמַד
84	Paool	לְמוֹדֵתָן	—	לְמוֹדֵתָן
94	107	כִּפְרֵשׁ	—	כִּפְרֵשׁ
96	115	וַיִּ	—	וַיִּ Noon

HEBREW GRAMMAR

In English.

CHAPTER I.

אֲתִיּוֹת O-THI-YOTH.—*Letters or Alphabet.*

1. The Hebrew letters are twenty two* in number, see Col. 2.

2. But there are five letters (Col. 1.) called by the same name as those opposite (Col. 2.) with the addition of the word *final*, because they are used only at the end of a word, whilst the others are used in the beginning and middle only.

3. In pronouncing the names in Col. 4. (and whenever the pronunciation of a Hebrew word is given in English letters) be very careful to sound the letter *a* like *a* in *Father*, the letter *e* like *e* in *Men*, and the letter *i* like *i* in *it*. The Student must be particularly cautious in pronouncing the letter *i*, not to sound it like *i* in *Time*.

* That the present number and order of letters, in the Hebrew alphabet, are the same as those used during the reign of David and Solomon, is evident from several of the Psalms, especially the cxix. from Prov. xxxi. 10, throughout, where the verses begin alphabetically, and also from the Lamentations of Jeremiah.

4. Reading will be greatly facilitated if the corresponding letters (Col. 5.) are well remembered.

Note. A-leph and A-yin have no corresponding letter.

5. The letters are used as numerals, and increase in units from א to י, in tens from כ to ק, and in hundreds from ר to ת, see Col. 6.

6. the numerals 11, 12, 21, 22, &c. are formed by placing the tens to the right and the units to the left as יא 11, יב 12, כא 21, כב 22, לא 31, &c.

Exception. The numerals יה 15 and יו 16 are placed thus טו 15 טז 16 because the preceding form is a part of the sacred name יהוה. Ye-ho-wah.

7. The numerals from 500 and upwards are expressed in the following manner תק or ד 500. תר or ה 600. תש or ו 700. תת or ז 800. תתק or צ 900. א 1000. ב 2000.*

Hebrew words are never divided so as to have one

* The Hebrews count their time from the creation of the world, and the present is with them the year 5572. (1812) This is called פֶּרֶט גָּדוֹל Pe-rat Ga-dol, i. e. the great or full number. In general the Millenary number is omitted, as בְּשָׁנַת תִּקְעָב ל"ב i. e. in the year 572 according to the smaller reckoning. The date of Hebrew books is placed at the bottom of the title page, where the Student will observe a line in which certain letters are of a larger size, these must be counted and their number united will give the date of the year when the book was printed, as בִּשְׁנַת לִישַׁע עֶמֶךָ לִישַׁע אֵת מוֹשִׁיָּהוּ the sum of these letters (א 1, מ 40, ש 300, י 10, ה 8, and ד 20,) shews that the book was printed in the year of the Jewish Æra 379. i. e. A. C. 1619.

part of the word at the end of one line and the other part at the beginning of the next. To fill up the line the following letters are, in print, made large **ת ס ל ה ז** and in MS. these also are used **ר נ ק ב ד ה כ נ ק ר**. Sometimes a letter at the end of the line is inverted.

9. Carefully observe the difference between the letters in Col. 7.

10. The letters are divided into five classes according to the organs by which they are formed as,

Gutturals or throat letters	-	אָהַחֵע	A-ha-cha
Labiales — Lip	-	בּוּמָף	Boo-maph
Palati — Palate	-	גִּיכַק	Gi-chack
Linguales — Tongue	-	דַּטְלַנַת	Dat-la-nath
Deutales — Teeth	-	זַסְצַרַשׁ	Zas-tze-rash

11. Letters formed by the same Organ frequently change one with the other*

12. The letters אָהֵוִי E-he-vi also change often one with the other, † and because their sound is but little heard in pronunciation, they are frequently omitted, in which case the word is called חָסַר cha-sar i. e. deficient, and on the contrary they are sometimes unnecessarily inserted and the word called מָלֵא Ma-lay i. e. full.

* פָּרוֹר for פָּרוֹר, פָּזַר for פָּזַר, קוֹבַע for קוֹבַע, פָּדַע for פָּדַע, פָּדָה for פָּדָה, זָבַח for זָעַק, צָעַק for שָׁחַק, צָחַק for תָּעָה, טָעָה for פָּרַבַּר, שוֹר for סוֹר, עֶלֶץ or עָלַם for עָלוּ, טָבַח.

† תַּאֲסִיפוֹן for קַנְהוּתִי, קַנְיִתִי, הַשְּׂפִים for אֲשָׁפִים, הָיָה, עִירוֹ for עִירָה, וְקָאוּ for וְקָיוּ, תַּאֲמִינוּ for תַּאֲמִינוּ, תוֹסִיפוֹן for רָפָא, רָפָה for הָרָה.

TABLE I,

THE ALPHABET.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Final Letters.	Figure or Form.	Rabbinical Letters.	Names.	Corresponding Roman Letters.	Numerical Power.	Similarly formed.
	א 1	א	אֵלֶף Aleph	- - -	1	
	ב 2	ב	בַּיִת Bayth	B or V	2	בבב
	ג 3	ג	גִּמְמַל Gimmel	G	3	גגג
	ד 4	ד	דַּלֶּת Daleth	D	4	דדד
	ה 5	ה	הַיָּא Hay	H	5	ההה
	ו 6	ו	וָו Wav	W or V*	6	
	ז 7	ז	זַיִן Za-yin	Z	7	
	ח 8	ח	חֶת Cheth	Ch	8	
	ט 9	ט	טֶת Teth	T	9	טטט
	י 10	י	יּוּד Yood	Y	10	ייוו
ד	כ 11	כ	כַּף Caph	K or Ch	20	
	ל 12	ל	לָמֶד Lamed	L	30	
ט	מ 13	מ	מֶם Mem	M	40	טט
ו	נ 14	נ	נוֹן Noon	N	50	
	ס 15	ס	סָמֶךְ Samech	S	60	
	ע 16	ע	עַיִן A-yin	- - -	70	
פ	פ 17	פ	פַּי Pay	P or Ph	80	
ץ	צ 18	צ	צַדִּי Tzaday	Tz	90	עצ
	ק 19	ק	קוּפָה Kooph	K	100	
	ר 20	ר	רַיִשׁ Raish	R	200	
	ש 21	ש	שֵׁן Sheen } שֵׁן Seen }	Sh or S	300	שש
	ת 22	ת	תָּו Tav	T or Th	400	

* ך without a vowel is V.

EXERCISE I.

LETTERS ONLY.

כראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ והארץ
 היתה תהו ובהו וחשך על-פני תהום ורוח אלהים
 מרחפת על-פני המים ויאמר אלהים יהי אור ויהי-אור
 וירא אלהים את-האור כי-טוב ויבדל אלהים בין האור
 ובין החשך ויקרא אלהים לאור יום ולחשך קרא לילה
 ויהי-ערב ויהי-בקר יום אחד פ
 ויאמר אלהים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים
 למים ויעש אלהים את-הרקיע ויבדל בין המים אשר
 מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי-כן ויקרא
 אלהים לרקיע שמים ויהי-ערב ויהי-בקר יום שני פ
 ויאמר אלהים יקוו המים מתחת השמים אל-מקום אחד
 ותראה היבשה ויהי-כן ויקרא אלהים ליבשה ארץ
 ולמקוה המים קרא ימים וירא אלהים כי-טוב ויאמר
 אלהים תדשא הארץ דשא עשב מזריע זרע עץ פרי
 עשה פרי למינו אשר זרעו-בו על הארץ ויהי-כן ותוצא
 הארץ דשא עשב מזריע זרע למינהו ועץ עשה פרי אשר
 זרעו-בו למינהו וירא אלהים כי-טוב ויהי ערב ויהי-
 בקר יום שלישי פ
 ויאמר אלהים יהי מארת ברקיע השמים להבדיל בין
 היום ובין הלילה והיו לאתת ולמועדים ולימים ושנים
 והיו למאורת ברקיע השמים להאיר על-הארץ ויהי

CHAP. II.

נקודות *NE-KOO-DOTH—Points.*

13. THE various Characters, besides the Letters, are explained in the following Sections.

SECTION I. תנועות *Te-noo-oth—Vowels.*

14. The Vowels are Ten in number.

1. Five long. תנועות גדולות *Te-noo-oth Gedo-loth*, or אבות *A-voth*.

קמץ	Ka-maitz	ך*	as	<i>a</i>	in	Father
צירי	Tzai-ray	ך	-	<i>ay</i>	-	Hay
חירק	Chi-rik	ךי	-	<i>i</i>	-	It
חולם	Cho-lom	ו	-	<i>o</i>	-	Lo
שורק	Shoo-raik or	ך	-	<i>oo</i>	-	Boot
מלופום	Me-looph-poom					

2. Five short. תנועות קטנות *Te-noo-oth Ketan-noth* תולדות *To-le-doth*.

פתח	Pa-thach	ך	as	<i>a</i>	in	Art
סגול	Se-gol	ך	-	<i>e</i>	-	Men
חירק	Chi-rik	ך	-	<i>i</i>	-	In
קבוץ	Kiv-bootz	ך	-	<i>u</i>	-	Must
שוא	Shewa	ך	-	<i>e</i>	-	Below

15. The long chirik is distinguished from the short by a ' following it, as ל' li.

* The letter ך is used merely to shew the position of the vowel.

Excep. Chirik without a ך in the last syllable, having an accent, or in the middle of a word, not followed by (◌) shewa or dagesh, is a long chirik, as דָּוִד Da-vid, נְפִלִים Ne-phi-lim.

16. Cholom is sometimes without a ך, as לֹ Lo. When it precedes a ש its place is supplied by the dot upon the ש, as מֹשֶׁה Mo-she. When ש has no vowel its own dot serves as a cholom, as שֹׁנַי So-nay.

17. The ך which bears the cholom or shooraik is not sounded except it has a vowel, as תְּכוּנָן Te-cho-nain, תְּמוּתָן Temoo-thoon, הוֹוָה Ho-wah.

18. Shewa (◌) is pronounced in the following instances, and is called shewah נָע Na, i. e. to move,

1, In the beginning of a word, as בְּנֵי be-ni.

2, In the middle of a word after a (◌) as תִּלְמֵדוֹ Tilmedu.

3, In the middle of a word after a long vowel, without the tonic accent, as וּלְשׁוֹן U-le-shon.

4, Under a letter that is followed by the same letter, as הִנְנִי Hi-ne-ni, הַלְלוּיָהּ Ha-le-loo-yah.

In all other cases the (◌) is not sounded, and therefore called shewa נָח Nach, i. e. to rest or to be quiescent, and the letter under which it stands is pronounced with the preceding vowel, as נִשְׁמַת Nish-math.

19. When the (◌) Na ought to be under one of the gutterals, a vowel is added, namely (◌) (◌) or (◌) and is called in general a compound shewa, but receives its particular name from that vowel with which it is compounded, and which is

united with the word **חַטָּף** cha-taph (to snatch) as,

Chataph Pathach	··	}	exceedingly short like	{	a
—— Segol	···				e
—— Kamaitz	··				o

20. Kamaitz (·) before a single or a compound (·) Shewa, without a metheg or accent between, or at the end of a word followed by a consonant, except ה or א, is pronounced like an o, and is called Kamaitz Chataph, as **חֹלְמָד** Hol-mad, **קוֹסוֹמִי** Ko-so-mi, **וַיָּקָם** Wy-ya-kom, **חֹכְמָה** Choch-mah, **בָּרָא** Ba-ra.

21. In the Hebrew language there is but one diphthong, viz. a (·) without a vowel preceded by (·), (·), (·), or (·), as **אֲדוֹנָי** A-do-ny, **אֶצְמוֹתַי** Atz-mo-thy, **גוֹי** Goy, **גַּלּוּי** Ga-looy.

SECTION II. מִפִּיק *Maph-pik*.

22. Maphpik is a dot in a ה at the end of a word, the sign of the third person singular feminine of the possessive pronoun, and strengthens the sound of the ה. From this rule is excepted the dot in **אֵלֶיהָ**, and that of the third radical in the verbs **תָּמָה**, **נָגְמָה**, **נָבְמָה**.

SECTION III. דָּגֶשׁ *Da-gesh*.

23. Dagesh is either single, and called **דָּגֶשׁ קָל** Dagesh Kal, lené, or double, and called **דָּגֶשׁ חֲזָק** Da-gesh Cha-zak, forté, or euphonic.

24. The single dagesh is only to be found in the letters **בְּגָד כַּפְתַּח** Be-GaD Ca-PHaTH, and causes the letter in which it stands to be pronounced harder, as

With a Dagesh,	}	ת	פ	כ	ד	ג	ב
		T	P	C	D	G	B
Without a Dagesh,	}	ת	פ	כ	ד	ג	ב
		Th	Ph	Ch	Dh	Gh	V

25. This Dagesh is used only in the beginning of a word, as **בְּנִי** be-ni **בָּרָא** ba-ra, and after a Shewa Nach, as **מִשְׁפַּט** Mish-pat.

26. The single Dagesh is omitted,—1. In the beginning of a word, when the preceding word ends with one of the Ehevi letters, without a pause or kingly accent. But if the preceding word be **יְהוָה** Ye-ho-wah, or if the dageshed letter be succeeded by a similar letter, the dagesh remains, as **יְהוָה בָּשָׂמִים** Ye-ho-wah Bash-sha-ma-yim, **בְּנֵי דַדָּן** Be-nay Dai-dan.—2. In the affixes **כֶּחֶם** chem and **כֶּחֶן** chen; in the Regimen or Plural form, as **בְּרִכּוֹת**, Bir-choth, **דַּרְכָּי** Dar-chay; before the paragogic **ה**, as **נִגְדָה** Neg-dah; before the infinitive suffix, as **בְּמִלְכוֹ** Be-mol-cho, or before the termination **וֹת** ooth, as **מִלְכוֹת** Mal-chooth.

27. The double Dagesh may be found in any letter, except the gutterals and **ק**; and the letter which has such a dagesh is considered as if written twice, the first of which has a Shewa Nach understood, as **לִמָּד** lim-maid, instead of **לְמָמֵד**.

SECTION IV. **מִקַּף** *Mak-kaph*.

28. Mak-kaph is a small stroke like a hyphen,

between two words, joining them together, as על־פְּנֵי al pe-nay.

Note 1. A Mak-kaph generally follows words of one syllable, and changes the long vowel into its correspondent short one, except it be prevented by Metheg, or by ה or ס ending the word, as כּוֹל־הָאֶרֶץ Col Ha-a-retz, תַּיִת־כּוֹחַ Taith Co-chah, מַה Mah, לֹא Lo, צַי Tzay.

Note 2. In some instances words of more than one syllable also have their long vowel changed, through the influence of the Mak-kaph, as מִדְּבַר־צִין Mid-bar Tzin, instead of מִדְּבַר, בְּיַד־מֹשֶׁה Be-yad Mo-she, instead of בְּיַד.

SECTION V. טַעֲמִים *Ta-a-mim.*

29. Every word in the Bible, except when followed by Mak-kaph, has an accent, the principle use of which is to direct the pronunciation.*

30. The accent, when placed on the last syllable, is called מִלְרַע Mil-ra, but when placed in the beginning or middle of a word it is called מִלְעֵיל Mil-ail.

31. The accents are divided into Kings, Ministers, and Servants, and are distinguished by their names and forms, as will be seen by the adjoining Table.

* "The Jews," (saith David Levi) "firmly believe that both the points and accents were from *Moses*, but affixed to the letters by *Ezra*, who being a ready scribe in the law of God, was thoroughly acquainted with the true signification of every accent, and which we, through the length of our captivity, and the severe persecution we have undergone, together with the loss and destruction of the writings of our eminent men, are at present unable to comprehend. But, although we cannot boast of thorough knowledge of *every one* of the accents, we, however, have yet some small knowledge remaining of the utility and signification of many of them." *Heb. Gram.* p. 338.

TABLE II.—ACCENTS.

Form and
position.

KINGS.

אֲתַנַּח	Ath-nach
גֵּרֶשׁ	Ge-resh
גַּיְר־שָׁא־יִים	Gair-sha-yim
סַרְכָּא	Sar-ka
סַא־כַּיֶּפֶת גַּדּוֹל	Sa-kaiph Ga-dol
סַא־כַּיֶּפֶת קַטּוֹן	Sa-kaiph Ka-ton
טִיפְחָא	Tiph-cha
יֶתִיב	Ye-thiv
סִילוּק	Sil-look
סֵגוֹלְתָא	Se-gol-ta
פַּזַּיר	Pa-zair
פֶּסִיק	Pe-sik
לֵגַרְמַיָּה	Le-gar-may
פַּשְׁטָא	Pash-ta
קַרְנַי פָּרָה	Kar-nay Pa-ra
רֵבִיעַ	Re-vi-a
שַׁלְשֶׁלֶת	Shal-she-leth
תֵּבִיר	Te-vir
תֵּלִישָׁא גַדּוֹלָה	Te-li-sha Ge-do-lah

MINISTERS.

דַּרְגָּא	Dar-ga
יֶרֶח־בֶּן יוֹמוֹ	Ye-rech ben Yo-mo
מוֹנוּחַ	Mu-nooch
מַה־פַּךְ	Mah-pach
מַיֶּרְכָּא	Mair-cha
קַדְמָא	Kad-ma
תֵּלִישָׁא קַטְנָה	Te-li-sha Ke-tan-na

SERVANTS.

מַיֶּרְכָּא כְּפוֹלָה	Mair-cha Ke-phoo-lah
מֵתֶג	Me-theg

Note 1. To these accents modern Grammarians have added סוף־פסוק Soph pa-sook (:) which is placed at the end of every verse in the Bible.

Note 2. A circle (o) over a letter, shews that the word is read otherwise than it is written, i. e. according to the vowels in the text and the letters in the margin. The word in the text is called כתיב Ke-thiv, and that in the margin קרי Ke-ri.

Note 3. Te-li-sha Ge-do-lah is always in the beginning of the word, but Te-li-sha Ke-tan-na is placed at the end of the word, as אֲשֶׁר־י Te-li-sha Ge-do-lah, אֲשֶׁר־י Te-li-sha Ke-tan-na.

Note 4. Le-gar-may is generally followed by Moo-nach and Re-vi-a, or Re-via alone, as וַיֹּאמֶר וַיְהִי אֵלֶיהֶם, or וַיִּבְרָח וְאִשְׁתּוֹ, by which it is distinguished from Pe-sik, which is always a pause, and is generally between a King and a Minister, as אֶל־מֶלֶךְ־אֲשׁוּר לְכִישָׁה לְאִמְרֵי הַטָּאֲרֵי.

Note 5. There must always be a syllable or Shewa na, or dagesh between the accent and the metheg, as הָאֲדָם A-che-loo, Ha-a-dam.

32. The following accents should be particularly remembered, as they supply the English stops,

א	רְבִיעַ	Re-vi-a	}	Comma	,
א	טִפְחָא	Tiph-cha			
א	סְגוּלְתָא	Se-gol-ta	}	Semi Colon	;
א	זָקַף קַטוֹן	Sa-kaiph Ka-ton			
א	אַתְנַחַּ	Ath-nach	}	Colon	:
או	פְּסִיק	Pe-sik			
א	סִלּוּק	Sil-look	}	or Period	.
				Period	.

EXERCISE II.

LETTERS AND POINTS.

דָּבָר תּוֹלְדוֹת יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּיָדוֹ בְּיַד אֲבֹתָם :
 אֲבֹתָם הוֹלִיד אֶת-יִצְחָק וְיִצְחָק
 הוֹלִיד אֶת-יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב הוֹלִיד אֶת-יְהוֹדָה וְאֶת-אֶחָיו :
 וַיְהוֹדָה הוֹלִיד אֶת-פְּרֶץ וְאֶת-זָרָה מִתָּמָר וּפְרֶץ הוֹלִיד
 אֶת-חֶצְרוֹן וְחֶצְרוֹן הוֹלִיד אֶת-רָם : וְרָם הוֹלִיד
 אֶת-עַמְיָנָדָב וְעַמְיָנָדָב הוֹלִיד אֶת-נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן
 הוֹלִיד אֶת-שְׁלֹמֹן : וְשְׁלֹמֹן הוֹלִיד אֶת-בַּעַז מֶרְחָב
 וּבַעַז הוֹלִיד אֶת-עוֹבֵד מְרוֹת וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת-יֹשִׁי :
 וַיֹּשִׁי הוֹלִיד אֶת-דָּוִד הַמֶּלֶךְ וְדָוִד הַמֶּלֶךְ הוֹלִיד אֶת-
 שְׁלֹמֹה מִמֶּנָּה אֲשֶׁר הָיְתָה אִשְׁתּוֹ אֹרְיָה : וְשְׁלֹמֹה
 הוֹלִיד אֶת-רְחַבְעָם וְרְחַבְעָם הוֹלִיד אֶת-אֲבִיָּה וְאֲבִיָּה
 הוֹלִיד אֶת-אָסָא : וְאָסָא הוֹלִיד אֶת-יְהוֹשָׁפָט וַיְהוֹשָׁפָט
 הוֹלִיד אֶת-יְהוֹרָם וַיְהוֹרָם הוֹלִיד אֶת-עֲזַרְיָהוּ : וְעֲזַרְיָהוּ
 הוֹלִיד אֶת-יְהוֹרָם וַיְהוֹרָם הוֹלִיד אֶת-אֶחָז וְאֶחָז הוֹלִיד
 אֶת-חִזְקִיָּהוּ : וְחִזְקִיָּהוּ הוֹלִיד אֶת-מְנַשֶּׁה וּמְנַשֶּׁה
 הוֹלִיד אֶת-אָמֹן וְאָמֹן הוֹלִיד אֶת-יְאֹשָׁיָהוּ : וַיֹּאשִׁיָּהוּ
 הוֹלִיד אֶת-יְכִנְיָהוּ וְאֶת-אֶחָיו לָעֵת גְּלוֹת בָּבֶל : וְאַחַר
 גְּלוֹת בָּבֶל יְכִנְיָהוּ הוֹלִיד אֶת-שְׁאֵלְתִיבָל וְשְׁאֵלְתִיבָל
 הוֹלִיד אֶת-זְרַבְבָּדָל : וְזְרַבְבָּדָל הוֹלִיד אֶת-אֲבִיהוּד
 וְאֲבִיהוּד הוֹלִיד אֶת-אֶלְקִים וְאֶלְקִים הוֹלִיד אֶת-
 עֲזוּרָה : וְעֲזוּרָה הוֹלִיד אֶת-צְדוֹק וְצְדוֹק הוֹלִיד אֶת-

EXERCISE III.

LETTERS, POINTS, AND ACCENTS.

אָכִים וְאָכִים הוֹלִיד אֶת־אֱלֹהִים : וְאֱלֹהִים הוֹלִיד
 אֶת־אֱלֹעֵר וְאֱלֹעֵר הוֹלִיד אֶת־מִתָּן וּמִתָּן הוֹלִיד אֶת־
 יַעֲקֹב : וַיַּעֲקֹב הוֹלִיד אֶת־יוֹסֵף אִישׁ־מְרִים אֲשֶׁר
 מִמִּנְהַ נִּלְדָּה יֵשׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ : וַיְהִי כָל־הַדְּרוֹת
 מֵאֲבָרְהָם עַד־דָּוִד אַרְבָּעָה עָשָׂר דְּרוֹת וּמִדָּוִד עַד־
 גְּלוּת־בָּבֶל אַרְבָּעָה עָשָׂר דְּרוֹת וּמִן גְּלוּת־בָּבֶל עַד־
 הַמָּשִׁיחַ אַרְבָּעָה עָשָׂר דְּרוֹת : פ

וְלִדְתָּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הָיְתָה בְּכֹה בְּהֵיוֹת מְרִים אָמוֹ
 מֵאֲרִשָּׁה לְיוֹסֵף וּבְטָרָם יִתְאַחֲדוּ נִמְצְאָה הָרָה מְרוֹת
 הַקֹּדֶשׁ : וַיִּוְסֵף אִישָׁה הַנְּרָה צְדִיק וְלֹא אָבָה תְּתִיב
 לְרֵאוֹה בָּהּ וַיֹּאמֶר בְּלִבּוֹ לִשְׁלַחָהּ בְּסֶתֶר : וּבְחֻשְׁבוֹ
 עַל־אֵלֶּה הִנֵּה מֵלֶאֱדָ יְהוָה נִרְאָה אֵלָיו בְּחִלּוֹם
 לֵאמֹר יוֹסֵף בְּוַדְּוִד אֵל תִּירָא מִקַּחַת מְרִים אֲשֶׁתְּךָ
 כִּי אַתָּה אֲשֶׁר הָרָה בָּהּ מְרוֹת הַקֹּדֶשׁ הוּא : וַיִּלְדָּה
 בֶּן וַקְּרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ כִּי הוּא יוֹשִׁיעַ אֶת־עַמּוֹ
 מִחַטְאוֹתֵיהֶם : וְכִלְזֶה הָיָה לְמִלְאֵת אֶת־אֲשֶׁר נֹאמַר
 עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד הַנְּבִיא לֵאמֹר : הִנֵּה הָעֹלָמָה תִּחַר
 וַיִּלְדָּה בֶן וַקְּרָאוּ שְׁמוֹ עִמְנוּאֵל כִּי אֵל עִמָּנוּ : וַיִּיקַץ
 יוֹסֵף מִשְׁנָתוֹ וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ מֵלֶאֱדָ יְהוָה
 וַיִּקַּח אֶת־אֲשֶׁתּוֹ : וְלֹא יָדַע אִמָּהּ עַד־כִּי יִלְדָה אֶת־
 בְּנֵהּ הַבְּכוֹר וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ : ס

33. Hebrew is read from the right to the left hand, as בָּרָא ba-ra.

34. Syllables are composed of Consonants and Vowels, and are either pure or mixed

1, A pure Syllable consists of a Consonant and Vowel, as לָ La.

2, A mixed Syllable has two or three Consonants and one vowel only, as מַד mad, מַדַּת madt.

35. Every Syllable begins with a Consonant, as מֶלֶךְ me-lech, except וּ in the beginning of a word, as וּרְבוּ oo-re-voov, pathach at the end of a word under הּ or הַ which is called פַּתַּח גֵּנוּבָה Pa-thach Ge-noo-vah, or furtivum, as רוּחַ Roo-ach, אֱלֹהִים E-lo-ah.

36. Every letter requires a vowel, except at the end of the word, where a Shewa Nach is understood, as לָמַד La-mad, instead of לְמַד.

Exception 1. The letters Ehevi are sometimes without a vowel, and are silent, and therefore called quiescents, as the א in בָּרָא Ba-ra, מַצָּת Ma-tza-tha; the ה in רָאָה Ra-ah; and the ו when bearing the cholom or shuraik, as שְׂמוֹ She-mo, הַיּוֹ Ha-yoo.

Note. ו Wav without a vowel is pronounced, as פִּי Piv. Ex. 2. The following letters בּגדטפּקתּך at the end of a word, preceded by (◌), have a Shewa Nach expressed, as מֶלֶךְ Me-lech, תּוֹסֵף Tosph, קוֹשֵׁת Kosht, יָשָׁק Yashk, יִשְׁבֵּי Yishb.

37. A long Vowel may end the Syllable, as לָ La; but at the end of a word or sentence it takes also the succeeding Consonant, as גַּיִר Gair, or יִשָּׁב Ya-shav, and אֶמַד A-mad, in Ps. i. 1. in which case it becomes a short vowel.

38. A short Vowel requires a Consonant besides its own, as סַר Sar, except when accented, or followed by Metheg, as וַאֲשֶׁר Pe-ka-da-ni וַאֲשֶׁר Wa-a-sheer.

EXERCISE IV.

Pure or One Syllable.—Long Vowels.

Rule 34, 1.

א	a	א	ay	אי	i	או	o	או	oo
ב	ba	ב	bay	בי	bi	בו	bo	בו	boo
ו	va	ו	vay	וי	vi	וו	vo	וו	voo
ג	ga	ג	gay	גי	gi	גו	go	גו	goo
ד	da	ד	day	די	di	דו	do	דו	doo
ה	ha	ה	hay	הי	hi	הו	ho	הו	hoo
ו	wa	ו	way	וי	wi	וו	wo	וו	woo
ז	za	ז	zay	זי	zi	זו	zo	זו	zoo
ח	cha	ח	chay	חי	chi	חו	cho	חו	choo
ט	ta	ט	tay	טי	ti	טו	to	טו	too
י	ya	י	yay	יי	yi	יו	yo	יו	yoo
כ	ka	כ	kay	כי	ki	כו	ko	כו	koo
ך	cha	ך	chay	כי	chi	כו	cho	כו	choo
ל	la	ל	lay	לי	li	לו	lo	לו	loo
מ	ma	מ	may	מי	mi	מו	mo	מו	moo
נ	na	נ	nay	ני	ni	נו	no	נו	noo
ס	sa	ס	say	סי	si	סו	so	סו	soo
ע	a	ע	ay	עי	i	עו	o	עו	oo
פ	pa	פ	pay	פי	pi	פו	po	פו	poo
ף	pha	ף	phay	פי	phi	פו	pho	פו	phoo
צ	tza	צ	tzay	צי	tzi	צו	tzo	צו	tzoo
ק	ka	ק	kay	קי	ki	קו	ko	קו	koo
ר	ra	ר	ray	רי	ri	רו	ro	רו	roo
ש	sha	ש	shay	שי	shi	שו	sho	שו	shoo
ש	sa	ש	say	שי	si	שו	so	שו	soo
ת	ta	ת	tay	טי	ti	טו	to	טו	too
ת	tha	ת	thay	טי	thi	טו	tho	טו	thoo

EXERCISE V.

A mixed Syllable of two or more Consonants.

Rule 34, 2.

אפ aph	אל el	אם im	אב uv	בדת badt
בד bad	בן ben	בין bin	בון bun	ברת bart
בד vad	בן ven	בל vil	בם vum	גשת gasht
גל gal	גש gesh	גד gid	גור gur	דלת dalt
דם dam	דל del	דב div	דון dun	דקת dakt
הר har	הם hem	הן hin	הל hul	הלת halt
ווי wav	ווי wer	ווי win	ווי wush	זזת zagt
זר zar	זם zem	זף ziph	זם zum	זרת zart
חג chag	חם chem	חט chit	חף chuph	חנת chant
טל tal	טן ten	טם tim	טם tum	חרת chart
יד yad	יש yesh	ים yim	יד yud	טלת talt
כף kaph	כר ker	כש kish	כב kuv	יבד yaivch
כר char	כם chem	כר chir	כון chun	יירד yaird
לח lach	לד led	לן lin	לד lud	ישת yaisht
מר mar	מן men	מן min	מת muth	לכת lacht
נש nash	נר ner	נר nid	נג nug	מרת mart
ספ saph	סד sed	סר sir	סד such	נרד naird
על al	ער er	עז iz	עץ utz	סרת sart
פח pach	פן pen	פל pil	פס pus	ערת art
פל phal	פל phel	פיר phir	פיר phur	פקת phakt
צף tzaph	צל tzel	צין tzin	צון tzun	צרת tzart
קן kan	קב kev	קב kiv	קם kum	קשט kosht
רב rav	רם rem	רג rig	רץ rutz	ררת rart
של shal	שר sher	שר shir	שב shuv	
שר sar	שב sev	שם sim	שם sum	
תם tam	תן ten	תיר tir	תוד tud	
תם tham	תם them	תף thiph	תף thuph	

EXERCISE VI.

Words of Two Syllables.

1. The first Syllable pure, the other mixed.

אָמַר	A-mar
בָּחַר	Ba-char
גָּדַל	Ga-dal
דָּרַשׁ	Da-rash
הָדַר	Ha-dar
וָהַב	Wa-hav
זָבַת	Za-vath
חָלַק	Cha-lak
טָרַח	Ta-rach
יָדַד	Ya-dad
כָּבַד	Ka-vad
לָמַד	La-mad
מָוַת	Ma-wath
נָגַשׁ	Na-gash
סָגַר	Sa-gar
עָבַד	A-vod
פָּתַר	Pa-thar
צָמַח	Tza-mach
קָדַשׁ	Ka-dash
רָחַץ	Ra-chatz
שָׁלַח	Sha-lach
שָׁלַם	Sa-lam
תָּוַךְ	Ta-wech

2. Both mixed.

אָקַב	Ek-kov
בִּלְמוֹד	Bil-mod
גּוֹפְרִית	Goph-rith
דַּלְתוֹת	Dal-thoth
הַוּוֹת	Hav-woth
וּוֹתְשָׁע	Oo-the-sha
זִיכָרָם	Zich-ram
חַדְרָי	Chad-ray
טֻמְאָה	Tum-ah
יִפְשָׁע	Yiph-sha
כַּנְפוֹת	Kan-photh
לָמָּה	Lam-mah
מַקְשִׁיב	Mak-shiv
נִשְׁמַת	Nish-math
סַרְתֵּם	Sar-tem
עֲזָרַת	Ez-rath
פּוֹתְהוֹן	Poth-hen
צִדְקַת	Tzid-kath
קִיבּוֹת	Kiv-both
רִישׁ־אַת	Rish-ath
שִׁיתִּים	Shit-tim
תִּיתְרָע	Tith-ra

EXERCISE VII.

Words of Three Syllables.

אֲמַרְתִּי	A-mar-ti	לֹמֶדֶת	Lo-me-deth
אֲבְרָהָם	Av-ra-ham	לְמוֹדִים	Le-moo-dim
בִּתְבוּנָם	Bith-voo-nam	מוֹלַדְתִּי	Mo-lad-ti
בִּגְדֵיהֶם	Big-dai-hem	מְלַמֵּד	Me-lam-maid
גּוֹזְלוֹת	Go-za-loth	נֶאֱדָר	Ne-e-dar
גַּאֲוָה	Ga-a-wah	נִלְמַדֶּת	Nil-me-deth
דַּלְתָּתוֹ	Dal-tho-thav	סִמְמִית	Se-ma-mith
דְּבוּרָה	De-vo-rah	סִינוּנִית	Si-no-nith
הִתְאַבֵּד	Hith-av-baich	עֲתִידוֹת	A-thi-doth
הִתְאַבֵּל	Hith-av-bail	עֶכְבִּישׁ	Ach-ka-vish
וַיֵּאמֶר	Wy-yo-mer	פְּרֻעִים	Par-o-shim
וַיִּקְרָא	Wy-yik-ra	פִּסְיוֹנִי	Pis-yo-nay
זִבְחֵיהֶם	Ziv-chai-chem	צִפְעוֹנִי	Tziph-o-ni
זוֹחָלִי	Zo-cha-lay	צִפְרִים	Tziph-pa-rim
חֲשַׁמְלִים	Chash-ma-lim	קֹדְשִׁים	Ko-da-shim
חַנְּמָל	Cha-na-mal	קְדוּשִׁים	Ke-do-shim
טַבַּעַת	Tav-ba-ath	רֵבִיבִים	Re-vi-vim
טְבוּלִים	Te-voo-lim	רְסִיסִים	Re-si-sim
יִשְׂרָאֵל	Yis-ra-ail	שִׁנְאָנִים	Shin-an-nim
יִתְאֲדָם	Yith-ad-dam	שֶׁרָפִים	Se-ra-phem
כְּאֶבֶל	Ka-a-vel	תְּלַמְדִי	Til-me-di
כְּרוּבִים	Ke-roo-vim	תְּלַמוּדְנָה	Til-mode-nah

EXERCISE VIII.

Words of Four and Five Syllables.

אֲבִיוֹנִיהַ	Ev-yo-ne-ha
אֶמְתַּחֲתֶנּוּ	Em-te-cho-thai-noo
בְּהֶאֱבָקוּ	Be-hai-ov-ko
בְּמוֹעֲדֵיכֶם	Be-mo-a-dai-chem
גִּלְגֵּלְתֶם	Gul-ge-lo-tham
גִּדְיוֹתַיִךְ	Ge-di-yo-tha-yich
דְּחִיתָנִי	De-chi-tha-ni
דְּרוֹתֶיכֶם	Do-ro-thai-chem
הָאֲדָמָה	Ha-a-da-mah
הַיִּשְׂרָאֵלִית	Hy-yis-re-ai-lis
וְאֲבָנֶיךָ	We-av-nai-te-cha
וַיִּתְאַבְּכוּ	Wy-yith-av-be-choo
זִבְחֵיכֶם	Ziv-chai-chem
זִנְחָתָנוּ	Ze-nach-ta-noo
חַפְרֵי־פָרוֹת	Cha-phar-phai-roth
חֹכְמַתְךָ	Choch-ma-the-cha
טַבְּעוֹתֶם	Tav-be-o-tham
טַבְּעוֹתֶיחֶם	Tav-be-o-thai-hem
יָאֲדִימוּ	Ya-a-di-moo
יֹלְדֶתְךָ	Yo-lad-te-cha
כְּדָרְלֵעוֹמֵר	Ke-dor-la-o-mer
כְּכַלְתּוֹ	Ke-chal-lo-tho

להוֹבְדָה	Le-ho-va-dah
לאֲבוֹתֵינוּ	La-a-vo-thai-noo
מֵאֲבוֹסִים	Ma-a-voo-sim
מֵאֲבֹסִיָּה	Ma-a-voo-se-ha
נְאֻדְרִי	Ne-e-da-ri
נְבוּכַדְרֶאֶצַּר	Ne-voo-chad-re-tzar
סֶבְבוּנִי	Se-va-voo-ni
סְבִיבוֹתֶיהָ	Se-vi-vo-the-ha
עֲלֵיכֶם	O-lo-thai-chem
עַקְלָקְלוֹתָם	A-kal-kal-lo-tham
פְּדִיתִיךָ	Pe-di-thi-cha
פְּלִישִׁיָּהֶם	Pe-li-tai-hem
צְדַקְתֵּנוּ	Tzid-ko-thai-noo
צָאֲצָאֵיהֶם	Tze-e-tza-ai-hem
קֹרְבָנְךָ	Kor-ba-ne-cha
קֹרְבָנֵיהֶם	Kor-ba-nai-hem
רִבְתִּים	Riv-bo-tha-yim
רְדָפוֹךָ	Re-da-phoo-cha
שַׁעֲשׂוּעֵיוֹ	Sha-a-shoo-av
שְׂאֵרֵיתְךָ	She-ai-ri-the-cha
תַּרְנֻגֹּלֶת	Tar-ne-go-leth
תֵּלְנוֹתֵיכֶם	Te-lu-no-thai-chem.

EXERCISE IX.

Reading Lessons.

ha-a-retz we-aith hash-sha-ma-yim aith E-lo-him ba-ra Be-rai-shith
 בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ :
 pe-nay al we-cho-shech wa-vo-hoo tho-hoo ha-ye-tha we-ha-a-retz
 וְהָאָרֶץ הָיְתָה תְּהוֹ וְבָהוּ וְהָשָׁד עַל-פְּנֵי
 ham-ma-yim pe-nay al me-ra-che-pheth E-lo-him we-roo-ach the-hom
 תְּהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם :
 E-lo-him wy-yar or wa-ye-hi or ye-hi E-lo-him wy-yo-mer
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר : וַיֵּרָא אֱלֹהִים
 oo-vain ha-or bain E-lo-him wy-yav-dail tov ki ha-or eth
 אֶת-הָאוֹר כִּי-טוֹב וַיִּבְרָא אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין
 ka-ra we-la-cho-shech yom la-or E-lo-him wy-yik-ra ha-cho-shech
 הַחֹשֶׁךְ : וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ קִרָּא
 wy-yo-mer e-chad yom vo-ker wa-ye-hi e-rev wa-ye-hi ly-lah
 לַיְלָה וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם אֶחָד : וַיֹּאמֶר
 bain mav-dil wi-hi ham-ma-yim be-thoch ra-ki-a ye-hi E-lo-him
 אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מִבְּדִיל בֵּין
 wy-yav-dail ha-ra-ki-a eth E-lo-him wy-ya-as la-ma-yim ma-yim
 מַיִם לַמַּיִם : וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הַרְקִיעַ וַיִּבְרָא
 ham-ma-yim oo-vain la-ra-ki-a mith-ta-chath a-sheer ham-ma-yim bain
 בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לַרְקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם
 E-lo-him wy-yik-ra chain wa-ye-hi la-ra-ki-a mai-al a-sheer
 אֲשֶׁר מֵעַל לַרְקִיעַ וַיְהִי-כֵן : וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
 yom vo-ker wa-ye-hi e-rev wa-ye-hi sha-ma-yim la-ra-ki-a
 לַרְקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם

mith-ta-chath ham-ma-yim yik-ka-woo E-lo-him wy-yo-mer shai-ni

שְׁנֵי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּוּ הַיָּמִים מִתְחַת

hy-yav-ba-shah we-thai-ra-eh e-chad ma-kom el hash-sha-ma-yim

הַשָּׁמַיִם אֶל-מָקוֹם אֶחָד וַתִּרְאֶה הַיְבֶשֶׁת

e-retz ly-yav-ba-shah E-lo-him wy-yik-ra chain wa-ye-hi

וַיְהִי-כֵן: וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיְבֶשֶׁת אֶרֶץ

ki E-lo-him wy-yar yam-mim ka-ra ham-ma-yim oo-le-mik-waih

וּלְמִקְוֵה הַיָּמִים קָרָא יָמִים וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-

ai-sev de-she ha-a-retz tad-shay E-lo-him wy-yo-mer tov

טוֹב: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תְּדַשָּׂא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב

vo zar-o a-sheer le-mi-no pe-ri o-se pe-ri aitz ze-ra maz-ri-a

מִזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר-זֶרַע בּוֹ

ai-sev de-she ha-a-retz wath-to-tzay chain wa-ye-hi ha-a-retz al

עַל-הָאָרֶץ וַיְהִי-כֵן: וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב

zar-o a-sheer pe-ri o-seh we-aitz le-mi-nai-hoo ze-ra maz-ri-a

מִזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה פְּרִי אֲשֶׁר זֶרַע-

e-rev wa-ye-hi tov ki E-lo-him wy-yar le-mi-nai-hoo vo

בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: וַיְהִי-עַרְב

ye-hi E-lo-him wy-yo-mer she-li-shi yom vo-ker wa-ye-hi

וַיְהִי-בֶקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי

oo-vain hy-yom bain le-hav-dil hash-sha-ma-yim bir-ki-a me-o-roth

מְאֹרֶת בְּרִקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין

we-sha-nim oo-le-ya-mim oo-le-mo-a-dim le-o-thoth we-ha-yoo hal-ly-lah

הַלַּיְלָה וְהַיּוֹם לְאֹתָת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם:

al le-ha-ir hash-sha-ma-yim bir-ki-a lim-o-roth we-ha-yoo

וְהַיּוֹם לְמְאֹרֶת בְּרִקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַאִיר עַל-

chain wa-ye-hi ha-a-retz

הָאָרֶץ וַיְהִי-כֵן:

LESSON II.

עירי עירי לבשי עזר ציון לבשי ובנדי תפארתך ירושלם
 עיר הקדש כי לא יוסיף יבא-בך עוד ערל וטמא :
 התנגערי מעבר קומי שבי ירושלם התפתחו מוסרי
 צוארך שביה בת-ציון : כי-כה אמר יהוה
 חנם נמכרתם ולא בכסף תנאלו : כי כה
 אמר אדני יהוה מצרים ירד-עמי בדאשנה לגור שם
 ואשור באפס עשקו : ועתה מה-לי-פה נאם-יהוה כי-
 לקח עמי חנם משלן יהילילו נאם-יהוה ותמיד כל-
 היום שמי מנאץ : לכן ידע עמי שמי לכן ביום ההוא
 כי-אני-הוא המדבר הנני : מה-נאוו על-
 ההרים רגלי מבשר משמיע שלום מבשר טוב משמיע
 ישועה אמר לציון מלך אלהיך : קול צפוד נשאו קול
 יחדו ורגנו כי ענו בענו יראו בשוב יהוה ציון : פצחו
 רגנו יחדו חרבות ירושלם כירנתם יהוה עמו נאל
 ירושלם : חשף יהוה את-זרוע קדשו לעיני כל-הגוים
 וראו כל-אפסי-ארץ את ישועת אלהינו :
 סורו סורו צאו משם טמא אל-תנגעו צאו
 מתוכה הברו נשאי כלי יהוה : כי לא בחפזון תצאו
 ובמנוסה לא תלכוו כי-הלך לפניכם יהוה ומאספכם
 אלהי ישראל : הנה ישפיל עבדי ירום
 ונשא ונבה מאד : כאשר שממו עליך רבים בן-משחת
 מאיש מראהו ותארו מבני אדם : בן ינה גוים רבים עליו
 וקפצו מלכים פיהם כי אשר לא-ספר להם ראו ואשר

LESSON II. (Continued.)

לא-שמעו התבוננו: מי האמין לשמענו וזרוע יהוה
 על-מי נגלתה: ויעל פיוֹנֵק לִפְנֵי וּכְשֶׁרֶשׁ מֵאֶרֶץ צִוְה
 לא-תאר לוֹ וְלֹא הָדָר וְנִרְאָהוּ וְלֹא מִרְאָה וְנִחְמְדָהוּ:
 נבזה וְחָדַל אִישִׁים אִישׁ מִכָּאֲבוֹת וַיְדוּעַ חֲלִי וּכְמִסְתָּר
 פְּנִים מִמֶּנּוּ נִבְזָה וְלֹא חֲשַׁבְנָהוּ: אָכֵן חֲלִינּוּ הוּא נָשָׂא
 וּמְכַאֲבֵינוּ סִבְלָם וְאִנְחֵנו חֲשַׁבְנָהוּ נִגְוַע מִפְּהַ אֱלֹהִים
 וּמַעֲנָה: וְהוּא מַחֲלֵל מִפְּשָׁעֵינוּ מִדְּכָא מַעֲוֹנוֹתֵינוּ מוֹסֵר
 שְׁלוֹמֵנוּ עָלָיו וּבַחֲבֵרְתּוֹ נִרְפָּא-לָנוּ: כָּלְנוּ כְּצֹאן תִּעֲנוּנוּ
 אִישׁ לְדַרְבּוֹ פְּנֵינוּ וַיְהִי הַבְּנִיעַ בּוֹ אֶת עֵינָי פְּלָנוּ: נִפְשׁ
 וְהוּא נִעֲנֶה וְלֹא יִפְתַּח-פִּיּוֹ כִּשְׂהָ לְטֹבַח יוֹבֵל וּכְרִחֵל
 לִפְנֵי גְזוּיָה נֹאֲלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּיּוֹ: מַעֲצָר וּמִמְשַׁכֵּט
 לָקַח וְאֶת-דִּירוֹ מִי יִשׁוּחַח כִּי נִנְזָר מֵאֶרֶץ חַיִּים מִכְּשַׁע
 עִמִּי נִנְעַ לְמוֹ: וַיִּתֵּן אֶת-רִשְׁעִים קִבְרוֹ וְאֶת-עֲשִׂיר בְּמִתּוֹ
 עַל לֹא-חֲמַס עֲשָׂה וְלֹא מִרְמָה בְּפִיו: וַיְהִי הַחֶפֶץ דְּכָאוֹ
 הַחֲלִי אִם-תִּשְׂמִים אֲשֶׁם נִפְשׁוֹ יִרְאָה זָרַע יֶאֱרִיד יָמִים
 וְחֶפֶץ יְהוָה בִּידוֹ יִצְלַח: מַעֲמַל נִפְשׁוֹ יִרְאָה יִשְׁבַּע
 בְּדַעְתּוֹ יִצְדִּיק צְדִיק עֲבָדֵי לְרַבִּים וְעוֹנֹתָם הוּא יִסְבַּל:
 לָכוֹן אֲחַלֵּק-לוֹ בְּרַבִּים וְאֶת-עֲצוּמִים יִחַלֵּק שְׁלָלָה תַּחַת
 אֲשֶׁר הִעֲרָה לַפְּוֹת נִפְשׁוֹ וְאֶת-פְּשָׁעִים נִמְנָה וְהוּא
 חֲטָא-רַבִּים נָשָׂא וּלְבַשָּׁעִים יִבְנִיעַ:

רַגְנֵי עֲקָרָה לֹא יִלְדָה פְּצָחֵי רִנָּה וְצִהְלִי לֹא-חֲלָה כִּי-
 רַבִּים בְּנֵי-שׁוֹמְמָה מִבְּנֵי בְּעוֹלָה אָמַר יְהוָה: הֲרַחֲבֵנוּ
 מְקוֹם אֱהָלֶיךָ וַיִּרְעוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יִטּוּ אֶל-תַּחֲשֻׁבֵי

LESSON II. (Continued.)

האריכי מיתרוך ויתדתיך חוקי: כִּי־יָמִין וּשְׂמֹאלֶי
תִּפְרָצִי וְזַרְעֶךָ גֹּזֵם יִדָּשׁ וְעָרִים נִשְׁמֹות יוֹשִׁיבוּ: אֶל־
תִּירָאוּ כִּי־לֹא תִבּוֹשִׁי וְאֶל־תִּקְלָמוּ כִּי־לֹא תִחַפְּדוּ כִּי
בְּשֵׁרֶת עֲלוֹמֶיךָ תִשְׁכַּחַי וְחִרְפַת אֱלֹמֵנוֹתֶיךָ לֹא תִזְכְּרֶי
עוֹד: כִּי בְעֵלְיֶךָ עֲשׂוּךָ יִהְיֶה צְבָאוֹת שָׁמוֹ וְגֹאֲלֶךָ קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי כָל־הָאָרֶץ וְקָרָא: כִּי־כֹאֲשֶׁרָה עֲזוּבָה
נַעֲצוּבַת רוּחַ קְרָאךָ יִהְיֶה וְאִשֶׁת נְעוּרִים כִּי תִמָּאֵס אָמַר
אֱלֹהֶיךָ: בְּרַגַע קָטָן עֲזַבְתִּיךָ וּבְרַחֲמִים גְּדוּלִים אֶקְבָּצֶךָ:
בְּשִׁצְפָה קָצָף הִסְתַּרְתִּי כִּי רַגַע מִמֶּיךָ וּבְחֶסֶד עוֹלָם
רַחַמְתִּיךָ אָמַר גֹּאֲלֶךָ יִהְיֶה: כִּי־יָמִן נָח
זֹאת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעַבְרֵי מִי־נָח עוֹד עַל־הָאָרֶץ כִּן
נִשְׁבַּעְתִּי מִקְצָף עֲלֶיךָ וּמִגֶּעֶר־בְּךָ: כִּי הִהְרִים יְמוּשׁוֹ
וְהִנְבְּעוֹת תִּמוּטִינָה וְחֶסְדִּי מֵאֲתָךָ לֹא־יָמוּשׁ וּבְרִית
שְׁלוֹמִי לֹא תִמוּשׁ אָמַר מְרַחֲמֶיךָ יִהְיֶה: עֲנִיָּה
סִעֲבָרָה לֹא נִחַמְתָּה הַנֶּה אֲנִכִּי מִרְבִּיץ בַּפּוֹךְ אֲבִנֶיךָ
וּסְדַתֶּיךָ בַּסְּפִירִים: וּשְׁמַתִּי כְּדָבָד שְׁמִשְׁתִּיךָ וּשְׁעָרֶיךָ
לֹא־בָנִי אֶקְדַּח וְכָל־גְּבוּלֶךָ לֹא־בָנִי־חִפְּץ: וְכָל־בְּנֵיךָ לְמוֹדֵי
יִהְיֶה וְכֵב שְׁלוֹם בְּנֵיךָ: בְּצַדִּיקָה תִכּוֹנְנִי רַחֲמֵי מַעֲשֶׂךָ כִּי־
לֹא תִירָאִי וּמִמַּחֲתָה כִּי לֹא־תִקְרַב אֵלֶיךָ: הֵן גִּזֹר גִּזֹר
אֲפֹס מֵאוֹתֵי מִי־גֵר אֲתָךָ עֲלֶיךָ יְפוּל: הֵן אֲנִכִּי בְרֵאתִי
חָרַשׁ נִפְחָ בְּאֵשׁ פָּחַם וּמוֹצִיָּא כְּלִי לְמַעֲשָׂהוֹ וְאֲנִכִּי
בְרֵאתִי מִשְׁחִית לְחַבֵּל: כָּל־כְּלִי יוֹצֵר עֲלֶיךָ לֹא יִצְלַח
וְכָל־לְשׁוֹן תִּקּוּם־אֲתָךָ לְמִשְׁפָּט תִרְשִׁיעַ זֹאת נִחַלְתָּ
עַבְדִּי יִהְיֶה וְצַדִּיקְתֶּם מֵאֵתִי נֹאֵם־יְהוָה:

CHAP. IV

הַיְיָ הַיְיָ *HAY YEDOOAH. The definite Article.*

39. The Hebrews have but one article, expressed by הַ *Hay*, with a (.) *Pathach* prefixed to the Noun and a Dagesh in the succeeding letter, as, הַשָּׁמַיִם *Hashshamayim*, the Heavens.

Excep. 1. When the letter does not admit of a Dagesh the article has a (.) *Kametz*, as הָאִישׁ *Haish*, the Man. But if the letter be a ח *cheth* the article retains its *pathach*, as, הַחֹזֶה *Ha-chozeh*, the Seer.

Excep. 2. When the article is succeeded by a (.) *Kametz*, its *pathach* is changed into (.) *Segol*, as הֶהָרִים *Heharim*, the Mountains.

Note. To distinguish the article from the הַ *Hay* interrogative observe that the latter is generally pointed by (.) *chataph-pathach*, as, הַטּוֹבָה *Hatovah*, whether it be good.

CHAP. V.

שְׁמוֹת *SHAIMOTH, Nouns.*

A Substantive or Noun is the name of any thing we can hear, see or discourse of, as אִישׁ *ish*, Man; כְּנָעַן *Kenaan*, and is generally distinguished by its admitting of an article or pronoun, as הַבַּיִת *Havbait*, that house; הָעֵץ *Haaitz*, the tree; סִפְרִי *Siphri*, my book; or by its making sense of itself, as חֹכְמָה *chochmah*, wisdom; אֲנָוָה *Anawah*, humility.

In Nouns is chiefly to be noticed their Formation, Genders, Numbers, Cases and Government or Regimen.

40. Nouns are generally formed from the third person Singular of the Preterite Tense, first Conjugation Active:

1, By changing its vowel or vowels, as דָּבַר Davar, a word from דָּבַר Davar, he spake, or מָלַךְ Melech, a King from מָלַךְ he did reign; or,

2, By dropping a radical letter, as חַן chain, grace from חָנַן chanan, he was gracious; or,

3, By adding one or more of the הֶאֱמַנְתִּי He-emantiv letters, as מִכְסֵה Michsaih, a covering from כָּסָה Casah, he did cover, or מִלָּה Millah, a word from מָלַל Millail, he spake; or מַתָּנָה Mathtanah, a gift from נָתַן Nathan, he gave.

41. Nouns are either Masculine, Feminine or Common.

1, לִשׁוֹן זָכָר Leshon Sachar, Masculine, are generally those words that consist of the radical letters only, as דָּבַר Davar, a word; and the names of Men, as אַבְרָהָם Avraham; of offices occupied by Men, as מֶלֶךְ Melech, a King; of Idles, as דָּגוֹן Dagon; of Angels, as מִיכָאֵל Michaail; of nations, as מִצְרַיִם Mitzrayim; of Rivers, as פִּישׁוֹן Pishon; of Mountains, as כַּרְמֶל Carmel; and of Months, as נִסָּן Nisan.

2, לִשׁוֹן נְקִיבָה Leshon Nekaivah, Feminine, are those that end in הַ Hay or תַּ Tav, as אֲדָמָה Ada-

mah, Earth, דֶּלֶת Deleth, a Door. Also the names of women as רַחֵל Rachail; of cities, as צִיּוֹן Tziyon; and of countries, as כְּנָעַן Kenaan.

3. שָׁוָה לְזָכָר וּלְנִקְבָּה Shave lezachar ulenekaivah, common to both genders, are the names of beasts, as בָּקָר Bakar, cattle; צֹאן Tzon, sheep; דּוֹב Dov, a bear; זֵאֵב Zeaiv, a wolf. Also the numerals 20 עֶשְׂרִים Eshrim; 30 שְׁלוֹשִׁים Sheloshim; &c. 100 מֵאָה Maiah; 1000 אֶלֶף Eleph, &c.

42. The feminine noun is formed by adding הַ Hay and a preceding (,) to the Masculine, as מַלְכָּה Malkeh, a Queen from מֶלֶךְ Melech, a King. But if the last letter be הַ Hay, the points only are changed, as יָפֶה Yapeh, masc. יֵפֶה Yaphah, fem. and when the masc. ends in י Yod, a ת Tav is generally added, as מִצְרִי Mitzri, an Egyptian man, מִצְרִית Mitzrith, an Egyptian woman.

43. Nouns have three numbers:

1, לְשׁוֹן אֶחָד Leshon Echad, singular, speaking of one thing only.

2, לְשׁוֹן שְׁנַיִם Leshon Shenayim, dual, speaking of two things, and is used particularly in reference to those things which are two by nature, or by art, as hands, ears, eyes, &c. a pair of scales; mill stones, &c.

3, לְשׁוֹן רַבִּים Leshon Ravvim, plural, respects two or more things.

44. The masc. forms its dual by adding to the sing. the termination יִם Yim, and a (-) Pathach under

the preceding letter, as יָד Yad, a hand, dual has יָדַי Yadayim, two hands; and its plural by adding מֵ Mem and יֵ Yod and a (ְ) Chirik under the preceding letter, as דְּבָרֵי Davar, a word, plural has דְּבָרִים Devarim, words.

45. The fem. forms its dual in the same manner as the masc. but changes likewise the הַ Hay into תַּ tav, as שֵׁפָה Saphah, a lip, dual שֵׁפָתַיִם Sephathayim, lips; and its plural is formed thus:

If the sing. ends in הַ that letter is changed into תַּ, as נַעֲרָה Naarah, a damsel, plural נַעֲרוֹת Naaroth. If in תַּ tav and יֹ yod with a (ְ) chirik preceding the יֹ yod receives a ךְ cholem, as מִצְרִית Mizrith, plural מִצְרִיּוֹת Mitzriyoth. If the termination be תַּ the ךְ shurek is changed into a ךְ cholem with a daegshed יֹ yod preceding it, and a (ְ) kivbutz under the preceding letter, as מַלְכוֹת Malchus, plu. מַלְכוּיּוֹת Malchuyoth.

46. The cases in Hebrew Nouns are not distinguished by terminations as in other languages, but by particles prefixed to the noun and which are the same in the different numbers and genders, as,

Nom.	מֶלֶךְ	Melech,	a king	
Gen.	שֵׁל־מֶלֶךְ	*Shel-Melech,	of a king	
Dat.	לְמֶלֶךְ	Lemelech,	to a king	
Acc.	אֶת־מֶלֶךְ	Eth-Melech,	a king	
Voc.	הַמֶּלֶךְ	Hammelech,	o king	
Abl.	{	מִן־מֶלֶךְ	Min-Melech,	} from a king
		מִמֶּלֶךְ	Mimmelech,	
		בְּמֶלֶךְ	Bemelech,		in a king

*This Prefix is used only a few times in Scripture, but frequently in Rabbinical writings.

Note. Though this example is given to point out the cases *commonly* signified by the prefixes, yet it is necessary to observe that the ל, את, מ, and כ are sometimes used to point out all the cases except the voc. and ה is used to point out the gen. and acc. The connection will best determine the cases of nouns.

47. When two nouns are related to each other so as to require the preposition *of* between them, the former is *governed* and undergoes a change, and is said to be in *regimen*, or *contracted*.

1, The masc. sing. shortens the vowels, as בְּנֵי־דָוִד Ben-David, instead of בְּנֵי ; or דְּבַר אֱלֹהִים Devar Elohim, the word of God, instead of דָּבָר Davar ; and the plural drops its מ Mem and changes the preceding (.) chirik into a (..) tzairay, as דְּבָרֵי אֱלֹהִים Divray Elohim, the words of God, instead of דְּבָרִים Devarim.

2, The fem. sing. changes the ה Hay into ת Tav and the preceding (.) Kametz into (.) Pathach, as תּוֹרַת אֱלֹהִים Torath Elohim, the law of God, instead of תּוֹרָה Torah, a law ; and the plur. shortens its first vowel, as בִּרְכוֹת אָבִיךָ Birchoth Avicha, the blessings of thy father ; instead of בְּרָכוֹת Berachoth, blessings.

3, The dual of both genders is contracted by dropping its final מ Mem together with the preceding (.) and changing the preceding (.) Pathach into (..) Tzairay, as רַגְלֵי אַנְשִׁים Raglay anashim, the feet of men, instead of רַגְלַיִם Raglayim.

EXAMPLES

Of Nouns and Adjectives,* according to their variations in number and regimen.

EXERCISE X.		MASCULINE.				
Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.		PLURAL.		SINGULAR.		Signification.
		Regimen.	Absolute.	Regimen.	Absolute.	
מְשַׁל יִשְׂרָאֵל	צָבָא	דְּבָרֵי	דְּבָרִים	דְּבַר	דְּבָר	A word.
עָשָׂן עָנָן עֵנָף	קָרַב	חֲכָמֵי	חֲכָמִים	חָכֵם	חָכֵם	A wise man.
כָּבֵד יִשׁוּן	הֵבֵל אֲבֵל שְׂמַח	חֲרָשֵׁי	חֲרָשִׁים	חָרֵשׁ	חָרֵשׁ	A Smith.
הֵבֵל אֲבֵל שְׂמַח		זְקֵנֵי	זְקֵנִים	זָקֵן	זָקֵן	An old man.
		חַפְצֵי	חַפְצִים	חַפֵּץ	חַפֵּץ	Desirous.
		מְגִנֵי	מְגִנִים	מָגֵן	מָגֵן	A Shield.
נְשִׂיאַ פְּלִיל נְדִיב		שְׂכִירֵי	שְׂכִירִים	שְׂכִיר	שְׂכִיר	A Hireling.
פְּרִיץ סָרִיס שְׁלִישׁ		עָרִיצֵי	עָרִיצִים	עָרִיץ	עָרִיץ	Terrible.
מָסַךְ מָסַךְ		מַעֲזֵי	מַעֲזִים	מַעֲזָה	מַעֲזָה	A Fortification.
גְּדוֹל כְּבוֹד קָשׁוֹן		מְרוֹמֵי	מְרוֹמִים	מְרוֹם	מְרוֹם	High.
קָרוֹא בְּלוֹל קָרוֹעַ		יְלוּדֵי	יְלוּדִים	יְלוּד	יְלוּד	Born.
שְׁבוּעַ עֲמוּק		חֲרוּצֵי	חֲרוּצִים	חֲרוּץ	חֲרוּץ	Diligent.
שְׂדֵה בְּלָה		יְפִי	יְפִים	יְפָה	יְפָה	Beautiful.
תְּנוּף אֶזְרוֹן		מוֹתֵי	מוֹתִים	מוֹת	מוֹת	Death.
תָּם עִם יָם		חֲמֵי	חֲמִים	חָם	חָם	Warm.
קָרָה קָרָה		צָרֵי	צָרִים	צָר	צָר	An Enemy.
חֲמָר		צִלְעוֹת	צִלְעִים	צִלְעַ	צִלְעַ	A Rib.

*Though the Rules of Adjectives have not yet been given, yet it is most proper to mix them in the examples of Nouns as will appear by the next chapter.

EXAMPLES

EXERCISE X. MASCULINE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	PLURAL.		SINGULAR.		Signifi- cation.
	Regimen.	Absolute.	Regimen	Absolute	
יָרָא	מְלֵאִי	מְלֵאִים	מְלֵא	מְלֵא	Full.
	שְׁעָרַת	not used	שְׁעַר	שְׁעַר	A hair.
	חֲרָשֵׁי	חֲרָשִׁים	חֲרֵשׁ	חֲרֵשׁ	Deaf.
	מְסָבִי	{מְסָבִים מְסָבוֹת}	not used	מְסַב	Round a- bout
סֵתֶר-נֶצֶר נֶצַח	סִפְרֵי	סִפְרִים	סִפֵּר	סִפֵּר	A book.
עֹשֵׁב חֶבֶל חֶלֶב	חֲפָצֵי	חֲפָצִים	חֲפָץ	חֲפָץ	Desire
יָרֵד זֵד	עֲצֵי	עֲצִים	עֵץ	עֵץ	A tree.
חֵץ אֵשׁ	עֲזֵי	עֲזִים	עֵז	עֵז	A goat.
אֶפֶן	כּוֹכְבֵי	כּוֹכְבִים	כּוֹכֵב	כּוֹכֵב	A star.
אוֹיֵב יוֹנֵק אִפָּה	שׁוֹמְרֵי	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמֵר	שׁוֹמֵר	A keeper.
	כֹּהֲנֵי	כֹּהֲנִים	כֹּהֵן	כֹּהֵן	A priest.
בִּקְרָה	חֲדָשֵׁי	חֲדָשִׁים	חֲדָשׁ	חֲדָשׁ	A month.
אֶסֶף	אֹהֲלֵי	אֹהֲלִים	אֹהֶל	אֹהֶל	A tent.
בּוֹס דֹּד דּוֹר	טוֹבֵי	טוֹבִים	טוֹב	טוֹב	Good.
דָּב חֵק	עֲזֵי	עֲזִים	עֵז	עֵז	Strength.
טוֹר דּוֹד	צוֹרֵי	צוֹרִים	צוֹר	צוֹר	A rock.
טַבַּח סֶבֶל	גְּנָבֵי	גְּנָבִים	גְּנָב	גְּנָב	A thief
צַדִּיק שְׁגִיָּא	לְפִידֵי	לְפִידִים	לְפִיד	לְפִיד	A torch.
חֲנוּן שְׂפוּל	אֱלוֹפֵי	אֱלוֹפִים	אֱלוֹף	אֱלוֹף	A prince.
שְׁעַר גַּחַל	גַּעְרֵי	גַּעְרִים	גַּעַר	גַּעַר	A lad.
אֵיל לַיִל יוֹן	זֵיתֵי	זֵיתִים	זֵית	זֵית	An olive tree.
	גַּחְלֵי	גַּחְלִים	גַּחַל	גַּחַל	A coal.
רֶשֶׁף גֶּבֶה	גְּסָבֵי	גְּסָבִים	גְּסָד	גְּסָד	A drink- offering.
גֶּבֶן דָּרָד	מְלָכֵי	מְלָכִים	מְלָךְ	מְלָךְ	A king.

EXAMPLES.

EXERCISE X. MASCULINE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	PLURAL.		SINGULAR.		Signification.
	Regimen.	Absolute.	Regimen.	Absolute.	
אָבן	עֲבָדַי	עֲבָדִים	עֲבָד	עֲבָד	A servant.
פֶּשַׁע פִּשְׁעַי	זֵרַעַי	זֵרַעִים	זֵרַע	זֵרַע	Seed.
כָּפָר	אֲפָרַי	אֲפָרִים	אֲכָר	אֲכָר	A husband-man.
עוֹר אֶטֶר	עֲקֻשָׁי	עֲקֻשִׁים	עֲקֻשׁ	עֲקֻשׁ	Perverse.
בְּפוֹר פְּגוּל	לְמוֹדַי	לְמוֹדִים	לְמוֹד	לְמוֹד	Learned.
	כֵּלַי	כֵּלִים	כֵּלַי	כֵּלַי	A vessel.
גְּדִי		{ צְבִיִּים } { צְבִיִּים } { צְבִיִּים }	צְבִי	צְבִי	A roe.
	חֲלָיִי	{ חֲלָיִים } { חֲלָיִים }	חֲלִי	חֲלִי	A decease.

DUAL.

שְׁכַתַּי	שְׁכַתִּים	שְׁכַת	שְׁכַה	A lip.
כַּנְפֵי	כַּנְפִים	כַּנֵּף	כַּנֵּף	A wing.
יָרְכֵי	יָרְכִים	יָרֵךְ	יָרֵךְ	A thigh.
יָדַי	יָדַיִם	יָד	יָד	A hand.
שִׁנָּי	שִׁנַּיִם	{ שֵׁן } { שֵׁן }	שֵׁן	A tooth.
אָזְנֵי	אָזְנִים	אָזֶן	אָזֶן	An ear.
בְּעָלַי } בְּעָלוֹתַי	בְּעָלַיִם	בְּעַל	בְּעַל	A shoe.
עֵינָי	עֵינַיִם	עֵין	עֵין	An eye.
אֶפְיִי	אֶפְיִים	אֶף	אֶף	A nose.
רַגְלֵי	רַגְלַיִם	רַגֵּל	רַגֵּל	A foot.
דְּלָתַי	דְּלָתַיִם	דְּלַת	דְּלַת	A door.
בְּרַכְיֵי	בְּרַכְיִים	בְּרָךְ	בְּרָךְ	A knee.

FEMININE.

Words undergoing the same variations as those in the opposite columns.	PLURAL.		SINGULAR.		Signification
	Regimen. | Absolute.		Regimen. | Absolute.		
בְּבִהּ בְּמַה קָמָה	יְפוֹת	יְפוֹת	יְפָה	יְפָה	Beautiful
אַרְבֵּה	חֲכָמוֹת	חֲכָמוֹת	חֲכָמָה	חֲכָמָה	Wisdom
עֵדָה	עֲצוֹת	עֲצוֹת	עֲצָה	עֲצָה	Counsel.
מִשְׁכִּית	שְׁנִיּוֹת	שְׁנִיּוֹת	שְׁנִיָּת	שְׁנִיָּת	The second
וּבִשְׂהַ בְּהֵרָה } בְּטָחָה }	בְּקִשׁוֹת	בְּקִשׁוֹת	בְּקִשָּׁת	בְּקִשָּׁה	A request
	מַמְלָכוֹת	מַמְלָכוֹת	מַמְלָכָת	מַמְלָכָה	A kingdom
גְּלוֹת	מַלְכֵיּוֹת	מַלְכֵיּוֹת	מַלְכוֹת	מַלְכוֹת	A kingdom
שְׁלוֹה	שְׁלֻמוֹת	שְׁלֻמוֹת	שְׁלֻמָּת	שְׁלֻמָּה	A garment
	עַלְמוֹת	עַלְמוֹת	עַלְמָת	עַלְמָה	A virgin.
	גַּעְרוֹת	גַּעְרוֹת	גַּעְרָת	גַּעְרָה	A damsel
אַבְרָהָה חֲלָקָה } עֲדָנָה }	חֲרֻפּוֹת	חֲרֻפּוֹת	חֲרֻפָּת	חֲרֻפָּה	Reproach
מַחְשָׁבָה	מְמַשְׁלוֹת	מְמַשְׁלוֹת	מְמַשְׁלָת	מְמַשְׁלָה	Dominion
גְּבֻעָה	שְׂמֵחוֹת	שְׂמֵחוֹת	שְׂמֵחָת	שְׂמֵחָה	Joy.
תַּבְּאָרָה	מִשְׁפָּחוֹת	מִשְׁפָּחוֹת	מִשְׁפָּחָת	מִשְׁפָּחָה	A family.
צְדָקָה	בְּרָכוֹת	בְּרָכוֹת	בְּרָכָת	בְּרָכָה	A blessing
אַפְלָרָה גִּזְרָה } תְּאֵנָה }	בְּרָכוֹת	בְּרָכוֹת	בְּרָכָת	בְּרָכָה	A pool.
	בְּהֵמוֹת	בְּהֵמוֹת	בְּהֵמָת	בְּהֵמָה	Cattle.
	מְלָאכּוֹת	מְלָאכּוֹת	מְלָאכָת	מְלָאכָה	A work.
חֲנִית	שְׁחִיתוֹת	שְׁחִיתוֹת	שְׁחִית	שְׁחִית	A pit.

48. Some nouns are irregular, having the masculine termination in the singular, and the feminine, or both, in the plural, as שַׁיִם Shaim, a name, שְׁמוֹת Shaimoth, names; עָבֹ Av, a cloud, עָבִים Avim, and

עבות Avoth, clouds. Others have the feminine termination in the singular, and the masculine in the plural, as אִשָּׁה Ishsha, a woman, נָשִׁים Nashim, women; and some have both the dual and plural terminations joined together, as חוֹמָה Choma, a wall, חוֹמוֹתַיִם Cho-mothayim, walls.

EXAMPLES OF IRREGULAR NOUNS.

Words undergoing the same variations as those in the opposite column.	PLURAL.		SINGULAR.		Significa-tion.
	Regimen.	Absolute.	Regimen.	Absolute.	
תָּב	אֲבוֹתַי	אֲבוֹת	אָבִי	אָב	A father.
	אֲחָיו	אֲחִים	אָחִי	אָח	A brother.
	בָּנָיו	בָּנִים	בֵּן	בֵּן	A son.
	בָּתָּיו	בָּתִּים	בֵּית	בַּיִת	A house.
	רָאשָׁיו	רָאשִׁים	רֹאשׁ	רֹאשׁ	A head.
	יָמָיו	יָמִים	יוֹם	יוֹם	A day.
	אֲנָשָׁיו	אֲנָשִׁים	אָנוּשׁ	אָנוּשׁ	A man.
	גְּדֵיו	גְּדִיִּם	גְּדִי	גְּדִי	A kid.
	צֵיָיו	צֵיִם צֵיִים	צֵי	צֵי	A ship.
	שׁוּר הַחֹת	שׁוּקָיו	שׁוּקִים	שׁוּק	שׁוּק	A street.
פִּיָּו		פִּים	פִּי	פֶּה	A mouth.
בְּהֵנָיו		בְּהֵנוֹת	בְּהֵן	בְּהֵן	A thumb.
			מִי מִיָּמִי	מַיִם	Water.
חֲמוֹת	אִמּוֹתַי	אִמּוֹת	אִם	אִם	A mother.
	אֲחֵיוֹתַי	אֲחֵיוֹת	אָחוֹת	אָחוֹת	A sister.
	בָּנוֹתַי	בָּנוֹת	בַּת	בַּת	A daughter
	אֲמָהוֹתַי	אֲמָהוֹת	אָמָה	אָמָה	A maid-servant.
	מְנַאֲוֹתַי	מְנַאוֹת	מְנַת מְנַת	מְנָה	A portion.
	נָשָׁיו	נָשִׁים	אִשָּׁה	אִשָּׁה	A woman.
	עָרָיו	עָרִים עָרִים	עִיר	עִיר	A city

CHAP. VI.

שֵׁם הַתּוֹאֵר *SHAIM HATHTOAR. Adjective.*

An Adjective is a word added to the Substantive, to describe its quality, as אִישׁ טוֹב *Ish Tov*, a *good* Man, בַּיִת גָּדוֹל *Bayith Gadol*, a *large* House.

49. An adjective must agree with its Substantive, in Gender and Number, as נֶעֶר טוֹב *Naar tov*, a *good* Lad ; נַעֲרָה טוֹבָה *Naarah tovah*, a *good* Damsel ; נְעָרִים טוֹבִים *Nearim tovim*, *good* Lads ; נְעוֹת טוֹבוֹת *Nearoth tovoth*, *good* Damsels.

50. An adjective (also verb or participle) belonging to two or more Substantives must be in the plural Number ; and if one of the Nouns be Mas. the adjective (verb or participle) must be of the Mas. Gend. as אַבְרָהָם וְשָׂרָה זְקַנִּים *Avraham wesarah zekainim*, Abraham and Sarah were old. בָּנֶיךָ וּבָנוֹתֶיךָ נִתְּנִים *Banecha Uvenothecha Nethoonim*, thy sons and thy daughters shall be given.

51. The degrees of comparison are three :

First, the Positive, as טוֹב *tov*, good.

Second, the Comparative, which is formed by prefixing to the Substantive to which the preference is given, or the adjective belonging to that noun, a מֶ Mem with a (.) chirik, and a dagesh in the succeeding letter, as וְנָתַתִּי שֵׁם טוֹב מִבָּנִים וּמִבָּנוֹת *Wenathathti shaim tov mivbanim umivbanoth*, And I will give

thee a name better than sons and daughters ; והַנְּחַשׁ
 הָיָה עָרוּם מִכָּל חַיִּית Wehannachash hayah aroom
 michcol chayath, and the serpent was more subtle
 than any beast ; and if the letter does not admit of a
 dagesh, the () chirik is changed into (..) zairay, as
 טוֹב לִי תוֹרַת פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וְכֶסֶף Tov li thorath picha
 maialphay zahav wachaseph, the law of thy mouth
 is better to me than thousands of gold and silver ;
 or by prefixing מִן Min and a makaph, as טוֹבִים
 מִן־הָאֶחָד Tovim hashshenayim min' haechad,
 two are better than one.

Third, the superlative degree, which is made by
 joining the word מְאֹד Meod with the adjective, as
 טוֹב מְאֹד Tov meod, very good.

Prefixing a בַּ Baith to the noun, as הַטּוֹב בְּנָשִׁים
 Hattov bannashim, the best amongst women.

Repeating the adjective, as טוֹב טוֹב Tov tov,
 exceedingly good.

Using two synonymous words, עָנִי וְאַבְיוֹן Ani
 weevyon, poor and needy, i. e. exceedingly poor.

Doubling the noun, as שָׁמַי הַשָּׁמַיִם Shemay
 hashshamayim, the heaven of heavens, or the
 highest heaven.

Note.—For examples and exercises respecting
 the variations of adjectives, in number and
 regimen, the student is referred to the examples
 in the preceding chapter.

CHAP. VII.

פְּנוּיִם *KINOOTIM. Pronouns.*

A pronoun is a word used instead of the noun, to avoid the too frequent repetition of the same word, as Man is the creature of God, for *he* (i. e. Man) was made by *him*; namely, by God.

In the Hebrew the pronouns are either separable, consisting of distinct words; or inseparable, i. e. letters added or affixed to the noun.

52. Separable pronouns are either personal, relative, demonstrative, or interrogative.

I. PERSONAL PRONOUNS :

In which are to be noticed, Genders, Numbers, and Cases.

		<i>Sing.</i>			<i>Plu.</i>	
1.	{	אֲנֹכִי Anochi אֲנִי Ani	1. Com.	{	אֲנַחְנוּ Anachnoo נַחְנוּ Nachnoo אֲנוּ Anoo	} We
2.	{	אַתָּה Athtah אַתְּ Atht	Thou	Mas. { Fem. {	אַתֶּם Athtem אַתֶּן Athten אַתְּנָה Athtena	} Ye
3.	{	הוּא Ho o He הִיא Hi הִיא Hi	She	Mas. { Fem. {	הֵם Haim הֵמָּה Haimmah הֵן Hain הֵנָּה Hainnah	} They

PLURAL.

SINGULAR.

53. The personal pronouns are declined thus :

	1st Pers. Com.	2d Pers. Mas.	2d Pers. Fem.	3d Pers. Mas.	3d Pers. Fem.	
Ani I	אני	Atha Thou	Atht Thou	Hoo He	היא	Nom.
Shelli Of me	שלי	Shellecha Of thee	Shellach Of thee-	Shello, Of him	שלה	Gen.
Li To me	לי	Lecha To thee	Lach To thee	Lo To him	לה	Dat.
Othi To me	אתי	Ohvecha Thee	Ohach Thee	Oho Him	אתה	Acc.
Mimmenni From me	ממני	Mimmecha From thee	Mimmach From thee	Mimmennoo From him	ממנה	} Abl.
Bi In me	בי	Becha In thee	Bach, In thee	Bo In him	בה	
Nachnoo We	נתנו	Athtem You	Ahten You	Haim They	הם	Nom.
Shellanoo Of us	שלנו	Shellaschem Of you	Shellachen Of you	Shellahem Of them	שלם	Gen.
Lanoo To us	לנו	Lachem To-you	Lachen To you	Lahem To them	להם	Dat.
Ohanoo Us	אתנו	Ethchem You	Ehchem You	Ohan Them	אתם	Acc.
Mimmennoo From us	ממנו	Mimmechem From you	Mimmechen From you	Maihmen From them	ממנו	} Abl.
Baroo In us	בנו	Bachem In you	Bachen In you	Bam In them	בנו	

II. Relative Pronoun.

אֲשֶׁר Asher, that, which, who, Sing. and Plur.
Mas. and Fem.

III. Demonstrative Pronouns.

זֶה Zeh, this, that, mas. sing. אֵל Ail } these
אֵלֶּה Ailleh } pl.

זֹה Zoh }
זוֹ Zo } this, that, fem. sing.
זֹאת Zoth }

זֶה Zoo }
הַלֵּז Hallaz } this, that, com.

IV. Interrogative Pronouns.

מִי Mi, who, what person?

מָה Mah, מה Mah, or מַה Meh, which or
what thing?

EXAMPLES.

וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע And it shall come to
pass, that the man *that* will not hearken.

וְאָשׁוּבָה אֶל-אֶחָי אֲשֶׁר-בְּמִצְרָיִם And I will return
unto my brethren *that* are in Egypt.

וְהוֹרִיתִיךָ אֲשֶׁר תִּדְבֵר And I will teach thee, *what*
thou shalt say.

אָתָּה וּבִנְךָ וּבִתְךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וּבַהֲמֹתֶיךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר
בְּשַׁעְרֶיךָ Thou, nor thy son, nor thy daughter,
thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy
cattle, nor thy stranger *that* is within thy gates.

ויקרא את-שמו נח ואמר זה ינחמנו And he called his name Noach, saying, *this* shall comfort us.

זה אלי *This* is my God.

אל נולדו להרפא *These* were born unto the giants.

הגוים האל *Those* nations.

שלושה אלה בני-נח ומאלה נפצה כל-הארץ *These* are the three sons of Noach, and of *them* was the whole earth overspread.

אלה תולדת נח *These* are the generations of Noach.

לא-זה הדרך ולא-זו העיר *This* is not the way, nor is *this* the City.

זו לעגם בארץ מצרים *This* shall be their derision in the land of Egypt.

זאת חקת הפסח *This* is the ordinance of the Passover.

מן-הדור זו *From this* generation.

עם זו גאלת *This* people whom thou hast redeemed.

אל-הסלע הלו *Upon this* Rock.

מי-האיש הלו? *What* man is *this*?

בת-מי את? *Whose* daughter art thou?

מי אתה? *Who* art thou?

מי אלה לך? *Who* are those with thee?

מה אָנֹשׁ *What is man?* מה הוּא לָהּ *What he was unto her.*

מה שְׁמוֹ וְמֵה שֵׁם־בְּנוֹ *What is his name and what is his son's name?*

מָה־לַּעֲשׂוֹת לָךְ *What can be done for thee?*

מָה־הָיָה לוֹ *What is become of him?*

54. Inseparable Pronouns are particles affixed to Nouns, Verbs, Participles and Adverbs.

Those affixed to Nouns are contained in the following Table.

TO A NOUN SINGULAR.

A plural Pronoun. *A singular Pronoun.*

3.fem.	3.mas.	2.fem.	2.mas.	1.com.	3.fem.	3.mas.	2.fem.	2.mas.	1.com.
הֵן	הֵם	הֵנּוּ	הֵמּוֹ	הֵן	הִיא	הֵי	הִי	הֵי	הֵי
their	their	your	your	her	his	thy	thy	my	my

TO A NOUN PLURAL.

הֵן	הֵם	הֵנּוּ	הֵמּוֹ	הֵן	הִיא	הֵי	הִי	הֵי	הֵי
their	their	your	your	her	his	thy	thy	my	my

*The Vowel preceding the Affix belongs to the last letter of the Noun.

EXAMPLE I.

A NOUN, Masculine.

<i>A pl. Noun</i> דְּבָרִים <i>DEVARIM, Words.</i>		<i>A sing. Noun</i> דָּבָר <i>DAVAR, a Word.</i>		
<i>pl. pron.</i>	<i>sing. pron.</i>	<i>pl. pron.</i>	<i>sing. pron.</i>	
דְּבָרֵינוּ Devairainoo, our words.	דְּבָרִי Devary, my words.	דְּבָרֵינוּ Devairainoo, our words.	דְּבָרִי Devari, my word.	<i>Com. 1.</i> <i>M.</i>
דְּבָרֵיכֶם Divraichem, your words.	דְּבָרֶיךָ Devaraicha, thy words.	דְּבָרֵיכֶם Devoraichem, your word.	דְּבָרֶיךָ Devoraicha, thy word.		2. F.
דְּבָרֵיהֶם Divraichem, their words.	דְּבָרָיו Devarayich, thy words.	דְּבָרֵיהֶם Devoraichem, your word.	דְּבָרָיו Devarayich, thy word.	<i>3.</i> <i>M.</i>
דְּבָרֵיהֶן Divraihem, their words.	דְּבָרֶיהָ Devareyha, her words.	דְּבָרֵיהֶן Devarahem, their word.	דְּבָרֶיהָ Devareyha, her word.		F.

EXAMPLE II.

*A NOUN, Feminine.*תּוֹרוֹת *TOROTH, Laws.* | תּוֹרָה *TORAH, a Law.*

תּוֹרוֹתֵינוּ Torothainoo, our laws.	תּוֹרוֹתַי Torothy, my laws.	תּוֹרַתֵנוּ Torothainoo, our law.	תּוֹרַתִּי Torathi, my law.	<i>Com. 1.</i> <i>M.</i>
תּוֹרוֹתֵיכֶם Torothaichem, your laws.	תּוֹרוֹתֶיךָ Torothecha, thy laws.	תּוֹרַתֵכֶם Torothaichem, your law.	תּוֹרוֹתֶיךָ Torothecha, thy law.		2. F.
תּוֹרוֹתֵיהֶם Torothaichem, their laws.	תּוֹרוֹתָיו Torothayich, thy laws.	תּוֹרַתֵיהֶם Torothaichem, your law.	תּוֹרוֹתָיו Torothayich, thy law.	<i>3.</i> <i>M.</i>
תּוֹרוֹתֵיהֶן Torothaichen, their laws.	תּוֹרוֹתֶיהָ Torothayha, her laws.	תּוֹרַתֵיהֶן Torothaichen, their law.	תּוֹרוֹתֶיהָ Torothayha, her law.		F.

CHAP. VIII.

פועל *Po-AIL, Verb.*

A Verb is a part of speech, which signifies to be, to do, or to suffer, and is either מלך Malay, perfect or regular or חסר Chasair, imperfect or irregular.

A Verb generally consists of three radical letters, the first with a (◌) Kametz, and the second with a (◌) Pathach, as פֶּעַל Pa-al, but some times with a (◌) Tzairay, as פִּעֵל Chaphaitz, or with a (◌) Cholam, as פִּעֹל Katon, and always with (◌) Kametz, when the third radical is א Aleph, or ה Hay, as מֵצֵא Matza, גָּלָה Galah.

In a regular Verb is to be noticed, its Conjugations, Voices, Moods, Tenses, Numbers, Persons, and Genders.

55. In the Hebrew language, correctly speaking, is but *one** conjugation, called בִּנְיָן Binyan, but

* The Author takes leave to state briefly the reason why he differs from all the eminent Grammarians that have gone before him, who numerate seven distinct conjugations.

In the Latin language, all Grammarians are agreed that there are *four* conjugations, and that every regular Verb is declined or conjugated after the example of one of these conjugations, but in Hebrew all perfect Verbs are conjugated after the *one* example of Pa-al. And though the Verb varies in its signification seven times, yet it would be very improper to call these variations distinct conjugations. No one ever supposed that Amo and Amor are two different conjugations,

has seven significations, which are distinguished from each other by different names and characteristic marks, as

1. פָּעַל Pa-al, he wrought, and is called קָל Kal, i. e. light, because it is simple in its signification and not burthened with any characteristic marks.

2. נִפְעַל Niph-al, he was wrought upon; characterised by a prefix נֵ Noon, or by a Dagesh in the first radical.

3. פִּיעַל Pi-ail, he wrought diligently; characterised by a Dagesh in the second radical, as לִמַּיִד Limmaid.

4. פּוּעַל Pu-al, he was diligently wrought upon; characterised by a (◌) Kivbutz, under the first radical and a dagesh in the second, as לִמַּמַּד Lummad.

5. הִפְעִיל Hiph-il, he caused another to work; characterised for the most part by a הֵ Hay pre-

why then should the active and the passive in Hebrew be stiled so? Is it to be wondered at therefore, that many a Hebrew student has been discouraged by being told he had to learn seven conjugations, especially after he had experienced the great difficulty of making himself master of the four Latin Conjugations. Would it not naturally suggest to him the idea, that he has to learn in each conjugation, an active and passive voice, which would make fourteen paradigms, and the Indicative and Subjunctive of each voice would double the number, and make it twenty-eight, whilst in reality there are but seven simple paradigms, and differing so little from each other, that if the first be once learned, the others will soon be known.

fix and a י Yood inserted between the second and third radicals.

6. הִפְעֵל Hoph-al, he was caused to work; characterised by a (◌) Sheva, under the first radical and a (◌) Kivbutz or (◌) Chateph-Kametz under the prefix.

7. הִתְפַּעֵל Hith-pa-ail, he wrought upon himself; characterised by the syllable הִתְ Hith prefixed and a Dagesh in the second radical, as הִתְלַמֵּד Hith-lam-
maid; except when the first radical is ס Samech, ש Sheen, or ש Seen, the characteristic ת Tav, changes place with the first radical, as הִסְתַּבֵּל Histavbail for הִתְסַבֵּל Hithsavbail; הִשְׁתַּמֵּר Hish-tammair, and not הִתְשַׁמֵּר Hithshammair; הִשְׁתַּחֲוֶה Aithtachair for הִתְשַׁחֲוֶה Hithsachair.—When the first radical is צ Tzaday, the ת Tav is changed into ט Teth, and the ט Teth changes place with the first radical, as הִצְטַדַּק Hitztda-
daik for הִתְצַדַּק Hithtzaddaik.—And when the first radical is ד Daleth, ט Teth or ת Tav, the characteristic ת Tav is omitted and a Dagesh placed in the first radical, as אֶדְדַּמֵּה Ed-dammeh for אִתְדַּמֵּה Ethdammeh, הִטְחַהֵר Hitta-
hair for הִתְחַהֵר Hithtahair, הִטְתַּמֵּהוּ Hithtammehoo for הִתְתַּמֵּהוּ Hithtammehoo.

56. A Verb has two Voices; the Active, speaking of the person that performs the action, called פּוֹעֵל Po-ail, and the Passive, speaking of the person or thing upon whom the action is performed, and is called פָּעוּל Pa-ool: except in

those verbs in which the nature of the action cannot admit of a passive, called intransitive verbs, as I sleep, I walk, &c.

57. In the preceding paradigms Pa-al or Kal, Pi-ail and Hiphail are active; Niph-al, Pu-al, and Hoph-al, are passive; and Hith-pa-ail is both active and passive.

58. The Moods are three.

The Indicative, describing the action as done, doing, or to be done, with certainty.

The Imperative, צווי Ziv-woy, commanding a thing to be done.

The Infinitive מקור Makor; simply speaking of the action without any regard to time.

59. The Tenses are three only.

אָבאר Avar, past or preterite, expressing the action already done, and includes the preterperfect, the preterimperfect, and the preterpluperfect.

אַתיד Athid, Future, declaring the action yet to be done.

בַּינֹנִי Bainoni, Intermediate, i. e. between the past and future, of which there are two, פּוֹעֵל Po-ail, or present participle, and פֶּעוּל Pa-ool, or past, passive participle.

60. Numbers are two; the Singular and the Plural.

61. There are three persons שְׁלוֹשָׁה נוּפּוֹת Sheloshah Goo-photh, in most parts of the Verb.

1. The first person, **עצמו** Atzmo, or **מדבר בעדו** Medavbair baado, the person speaking of himself.

2. The second person, **נמצא** Nimtza or **שְׁלֵנוּחַח** Shellenochach, the person spoken to.

3. The third person, **בלתי נמצא** Bilti Nimtza, **שְׁלֵא לֵנוּחַח** Shello Lenoachach, **שְׁלֵא בְּפָנַיִם** Shello Vephanim, or **נִסְתָּר** Nistar, the person spoken of.

62. Genders are two, Mas. and Fem. except the first person Sing. and Plural in the preterite and future, and the third person plural preterite which are Common.

63. The different numbers, persons, and genders are formed by prefixes and affixes, joined to the Root of the Verb in the following order, in which, observe, the *dots* represent the radicals.

Participle		Imperative Affixes	Future Prefixed and affixed	Preter Affixed	SINGULAR.
Passive	Present				
Sing.	Sing.	...	...	...	he
...	... Mas.	...	...	...	she
ה	ה } Fem.		...	...	thou mas.
	ת } Fem.		...	...	thou fem.
			...	...	I com.
					PLURAL.
				...	they com.
			...		they mas.
Plur.	Plur.		ת or נה		they fem.
ים	ים Mas.	...	ת	תם	ye mas.
ות	ות Fem.	נה	ת or נה	תן	ye fem.
			ני	ננו	we com.

64. A perfect verb is conjugated after the example of **למד** lamad.

Note. The word used by the ancient Grammarians for an example of a verb was פָּעַל paal, from whence the different paradigms have derived their names (see R. 55.) Hence the first letter of a verb is called פּ Pay, the second אַ Ayin, and the third ל Lamed. But modern Grammarians have justly chosen another word instead of פָּעַל Paal, because of the dagesh lene in the פּ, which might be mistaken for the characteristic dagesh; and because of the אַ which admits of no dagesh at all.

65. 1. Paradigm פָּעַל Paal or קַל Kal.

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.	<i>Gender.</i>
3*	לָמַד lamad, he did learn.	Mas.
	לָמְדָה lamedah, she did learn.	Fem.
2	לָמַדְתָּ lamadta, thou didst learn.	Mas.
	לָמַדְתְּ lamadt, thou didst learn.	Fem.
1	לָמַדְתִּי lamadti, I did learn.	Com.

PLURAL.

3	לָמְדוּ lamedoo, they did learn.	Com.
2	לָמַדְתֶּם lemadtem, ye did learn.	Mas.
	לָמַדְתֶּן lemadten, ye did learn.	Fem.
1	לָמַדְנוּ lamadnoo, we did learn.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1	אֶלְמֹד elmod, I shall or will learn.	com.
2	תִּלְמֹד tilmod, thou shalt or wilt learn.	Mas.
	תִּלְמְדִי tilmedi, thou shalt or wilt learn.	Fem.
3	יִלְמֹד yilmod, he shall or will learn.	Mas.
	תִּלְמֹד tilmod, she shall or will learn.	Fem.

* The third person is used first because it is the שְׁרֵשׁ Shoresh, Root of the whole Verb.

<i>Person.</i>	PLURAL.	<i>Gender.</i>
1	נִלְמוֹד nilmod, we shall or will learn.	Com.
2	{ תִּלְמוֹדוּ tilmedoo, ye shall or will learn.	Mas.
	{ תִּלְמוֹדֵנָה tilmodenah, they shall learn.	Fem.
3	{ יִלְמוֹדוּ yilmedoo, they shall learn.	Mas.
	{ תִּלְמוֹדֵנָה tilmodenah, ye shall learn.	Fem.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{ לִמּוֹד lemod, learn thou.	Mas.
	{ לִמְדִי limdi, learn thou.	Fem.

PLURAL.

2	{ לִימְדוּ limdoo, learn ye.	Mas.
	{ לִימְדֵנָה limodenah, learn ye.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

לַמּוֹד Lamod, to learn.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	{	לּוֹמֵד lomaid, he is learning.	Mas.
		לּוֹמְדָה lomedah, she is learning.	Fem.
		לּוֹמְדֶת lomedeth, she is learning.	

PLURAL.

3	{	לּוֹמְדִים lomedit, they are learning.	Mas.
		לּוֹמְדוֹת lomedoith, they are learning.	Fem.

66. The first and second person is formed by prefixing their respective pronouns, as אֲנִי לּוֹמֵד Aani lomaid, I am learning לְמִי לּוֹמֵד Athta lomaid, thou art learning.

PARTICIPLE PASSIVE.

SINGULAR.

3	{	לְמוֹד lamood, he is learned.	Mas.
		לְמוֹדָה lemoodah, she is learned.	Fem.

PLURAL.

3	{	לְמוֹדִים lemoodim, they are learned.	Mas.
		לְמוֹדוֹת lemoodoith, they are learned.	Fem.

66. 2. *Paradigm*, נִפְעַל *NIPHAL*.

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE.

SINGULAR.

<i>Person.</i>			<i>Gender.</i>
3	{	נִלְמַד Nilmad, he was taught,	Mas.
		נִלְמְדָה Nilmedah,	Fem.
2	{	נִלְמַדְתָּ Nilmadta, thou wast taught,	Mas.
		נִלְמַדְתְּ Nilmadt,	Fem.
1		נִלְמַדְתִּי Nilmadti, I was taught,	Com.

PLURAL.

3		נִלְמְדוּ Nilmedoo, they were taught,	Com.
2	{	נִלְמַדְתֶּם Nilmadtem, ye were taught,	Mas.
		נִלְמַדְתֶּן Nilmadten,	Fem.
1		נִלְמַדְנוּ Nilmadnoo, we were taught,	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1		אֶלְלַמֵּד Ellamaid, I shall or will be taught,	Com.
2	{	תִּלְלַמֵּד Tillamaid, thou shalt or wilt be taught,	Mas.
		תִּלְלַמְדִּי Tillamedi,	Fem.
3	{	יִלְלַמֵּד Yillaimaid, he shall or will be taught,	Mas.
		תִּלְלַמֵּד Tillamaid,	Fem.

PLURAL.

1	נְלַמֵּד	Nillamaid, we shall or will be taught	Com.	
2	{	תְּלַמְדוּ	Tillamedoo, ye shall or will be taught,	Mas.
		תְּלַמְדֵנָה	Tillamaidenah,	Fem.
3	{	יְלַמְדוּ	Yillamedoo, they shall or will be taught,	Mas.
		תְּלַמְדֵנָה	Tillamaidenah,	Fem.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{	הִלַּמֵּד	Hillamaid, be thou taught,	Mas.
		הִלַּמְדֵי	Hillamedi,	Fem.

PLURAL.

2	{	הִלַּמְדוּ	Hillamedoo, be ye taught,	Mas.
		הִלַּמְדֵנָה	Hillamaidenah,	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הִלַּמֵּד Hillamaid, being taught.

PRESENT PARTICIPLE.

SINGULAR.

3	{	נִלְמַד	Nilmad, being taught,	Mas.
		נִלְמַדָּה	Nilmadah,	} Fem.
		נִלְמַדֶּת	Nilmedeth,	

PLURAL.

3	{	נִלְמַדִּים	Nilmadim, being taught,	Mas.
		נִלְמַדוֹת	Nilmadoth,	Fem.

67. 3. *Paradigm* פִּעֵל *PIAII.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.		<i>Gender.</i>
3	}	לָמַד Lammaid, he did teach dili-	Mas.
		gently.	
2	}	לָמְדָה Limmedah.	Fem.
		לָמַדְתָּ Limmadta, thou didst teach	Mas.
		diligently.	
1	}	לָמַדְתָּ Limmadt.	Fem.
		לָמַדְתִּי Limmadti, I did teach diligently.	Com.

PLURAL.

3	}	לָמְדוּ Limmadoo, they did teach	Com.
		diligently.	
2	}	לָמַדְתֶּם Limmadtem, ye did teach	Mas.
		diligently.	
		לָמַדְתֶּן Limmadten.	Fem.
1		לָמַדְנוּ Limmadnoo, we did teach	Com.
		diligently.	

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1		אֶלְמַד Alammaid, I shall or will,	Com.
		teach diligently.	
2	}	תֵּלְמַד Telammaid, thou shalt or wilt	Mas.
		teach diligently.	
3	}	תֵּלְמַדִּי Telammedi.	Fem.
		יֵלְמַד Yelammaid, he shall or will	Mas.
		teach diligently.	
		תֵּלְמַד Telammaid.	Fem.

PLURAL.

1	נְלַמֵּד	Nelammaid, we shall or will teach diligently.	Com.
2	{	תְּלַמְּדוּ	Telammedoo, ye shall or will teach diligently. Mas.
		תְּלַמְּדֵנָה	Telammaidnah. Fem.
3	{	תְּלַמְּדוּ	Telammedoo, they shall or will teach diligently. Mas.
		תְּלַמְּדֵנָה	Telammaidenah. Fem.

I M P E R A T I V E.

SINGULAR.

2	{	לַמֵּד	Lammaid, teach thou diligently. Mas.
		לַמְּדִי	Lammedi. Fem.

PLURAL.

2	{	לַמְּדוּ	Lammedoo, teach ye diligently. Mas.
		לַמְּדֵנָה	Lammaidnah. Fem.

I N F I N I T I V E.

לַמֵּד Lammaid, to teach diligently.

P A R T I C I P L E P R E S E N T.

SINGULAR.

3	{	מְלַמֵּד	Melammaid, he is teaching diligently. Mas.
		מְלַמְּדָה	Telammedah. Fem.
		מְלַמְּדֶת	Melammedeth. Fem.

PLURAL.

3	{	מְלַמְּדִים	Melammedim, they are teaching diligently. Mas.
		מְלַמְּדוֹת	Mlammedoth, they are teaching diligently. Fem.

68. 4. *Paradigm* פִּעֵל *PUAL.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.		<i>Gender.</i>
3	}	לָמַד lummad, he was taught dili-	Mas.
		gently,	
2	}	לָמַדְהָ lummedah,	Fem.
		לָמַדְתָּ lummadta, thou wast taught	
1	}	diligently,	Mas.
		לָמַדְתְּ lummadt,	
		לָמַדְתִּי lumnadti, I was taught dili-	Com.
		gently,	

PLURAL.

3		לָמַדוּ lummedoo, they were taught	Com.
		diligently,	
2	}	לָמַדְתֶּם lummadtem, ye were taught	Mas.
		diligently,	
1	}	לָמַדְתֶּן lumnadten,	Fem.
		לָמַדְנוּ lummadnoo, we were taught	
		diligently,	Com.

FUTURE TENSE. SINGULAR.

1		אֶלְמַד Alummad; I shall or will be	Com.
		taught diligently,	
2	}	תֵּלְמַד telummad, thou shalt or wilt	Mas.
		be taught diligently,	
3	}	תֵּלְמַדִּי telummedi,	Fem.
		יֵלְמַד Yelummad, he shall or will	
		be taught diligently,	Mas.
		תֵּלְמַד telummad,		Fem.

PLURAL.

1	נְלַמֵּד	Nelummad, we shall or will be taught diligently.	Com.
2	{ תְּלַמְּדוּ	Telummedoo, ye.	Mas.
	{ תְּלַמְּדֵנָה	Telummadnah.	Fem.
3	{ יְלַמְּדוּ	Yelummedoo, they.	Mas.
	{ תְּלַמְּדֵנָה	Telummadnah.	Fem.

IMPERATIVE. NOT USED.

INFINITIVE.

לְלַמֵּד Lummod, to be taught diligently.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	{ לָמֵד	Lummad, he is taught diligently.	Mas.
	{ לֹמְדָה	Lummadah.	Fem.

PLURAL.

3	{ לְלַמְּדִים	Lummadim, they.	Mas.
	{ לְלַמְּדוֹת	Lummadoth.	Fem.

PARTICIPLE PASSIVE.

SINGULAR.

3	{ מְלַמָּד	Melummad, he being taught diligently.	Mas.
	{ מְלַמָּדָה	Melummadah. }	Fem.
	{ מְלַמָּדֶת	Melummedeth. }	

PLURAL.

3	{ מְלַמְּדִים	Melummadim, they being taught diligently.	Mas.
	{ מְלַמְּדוֹת	Melummadoth.	Fem.

62. 5. *Paradigm* הִפְעִיל *HIPHIL*.

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>		SINGULAR	<i>Gender.</i>
3	{	הִלְמִיד Hilmid, he caused to teach.	Mas.
		הִלְמִידָה Hilmidah.	Fem.
2	{	הִלְמַדְתָּ Hilmadta, thou causedst to teach.	Mas.
		הִלְמַדְתְּ Hilmadt.	Fem.
1		הִלְמַדְתִּי Hilmadti, I caused to teach.	Com.

PLURAL.

3		הִלְמִידוּ Hilmidoo, they.	Com.
2	{	הִלְמַדְתֶּם Hilmadtem, ye.	Mas.
		הִלְמַדְתֶּן Hilmadten.	Fem.
1		הִלְמַדְנוּ Hilmadnoo, We.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1		אֶלְמִיד Almid, I shall or will cause to teach.	Com.
2	{	תִּלְמִיד Talmid, thou.	Mas.
		תִּלְמִידִי Talmidi.	Fem.
3	{	יִלְמִיד Yalmid, he.	Mas.
		תִּלְמִיד Talmid.	Fem.

PLURAL.

I	נלמד	Nalmid, we shall or will cause to teach.	Com.
2	{	תלמידו	Talmidoo, ye. Mas.
		תלמידנה	Talmaidenuh. Fem.
3	{	ילמידו	Yalmidoo, ye. Mas.
		תלמידנה	Talmaidenuh. Fem.

INFINITIVE MOOD.

הלמד	Halmid,	} to cause to teach.
הלמד	Halmaid,	

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{	הלמד	Halmaid, cause thou to teach.	Mas.
		הלמדי	Halmidi.	Fem.

PLURAL.

2	{	תלמידו	Talmidoo, cause ye to teach.	Mas.
		תלמידנה	Talmaidenuh.	Fem.

PRESENT PARTICIPLE.

SINGULAR.

2	{	מלמד	Malmid, He caused to teach.	Mas.
		מלמדה	Malmidah.	} Fem.
		מלמדת	Malmedeth,	

PLURAL.

2	{	מלמדים	Malmidim, they caused to teach.	Mas.
		מלמידות	Malmidoth.	Fem.

70. 6. *Paradigm.* הִפְעֵל *HOPHAL.*

INDICATIVE MOOD. PRETER TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.		<i>Gender.</i>
3	}	הִלְמַדְהוּ Holmad, he caused to be taught.	Mas.
		הִלְמַדְהָהּ Holmedah.	Fem.
2	}	הִלְמַדְתָּהּ Holmadta, thou causedst to be taught.	Mas.
		הִלְמַדְתָּהּ Holmadt.	Fem.
1		הִלְמַדְתִּי Holmatti, I caused to be taught.	Com.

PLURAL.

3		הִלְמַדּוּ Holmedoo, they caused to be taught.	Com.
2	}	הִלְמַדְתֶּם Holmadtem, ye caused to be taught.	Mas.
		הִלְמַדְתֶּן Holmadten.	Fem.
1		הִלְמַדְנוּ Holmadnoo, we caused to be taught.	Com.

FUTURE TENSE.

1		אֶלְמַד Olmad, I shall or will cause to be taught.	Com.
2	}	תֶּלְמַד Tolmad, thou shalt or wilt cause to be taught.	Mas.
		תֶּלְמַדִּי Tolmedi.	Fem.
3	}	יֶלְמַד Yolmad, he shall or will cause to be taught.	Mas.
		תֶּלְמַד Tolmad.	Fem.

PLURAL.

1	נִלְמַד	Nolmad, We shall or will cause to be taught.	Com.
2	תִּלְמַדוּ	Tolmedoo, ye shall or will cause to be taught.	Mas.
	תִּלְמַדְנָה	Tolmadnah.	Fem.
3	יִלְמְדוּ	Yolmedoo, they will or shall cause to be taught.	Mas.
	תִּלְמַדְנָה	Tolmadnah.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הֹלְמַיִד

Holmaid, to cause to be taught.

IMPERATIVE. NOT USED.

PARTICIPLE PRESENT.

SINGULAR.

3	}	מִלְמַד	Molmad, ye caused to be taught.	Mas.
		מִלְמַדָּה	Molmadah.	Fem.
		מִלְמַדֶּת	Molmedeth.	

PLURAL.

2	}	מִלְמַדִּים	Molmadim. they caused to be taught.	Mas.
		מִלְמַדוֹת	Molmadoth.	Fem.

71. 7. *Paradigm*, הִתְפַּעֵל *HITHPAAIL*.

INDICATIVE MOOD. PRESENT TENSE.

<i>Person.</i>	SINGULAR.		<i>Gender.</i>
3	{	הִתְלַמֵּד Hithlammaid, He did teach	Mas.
		himself.	
2	{	הִתְלַמְּדָה Hithlammedah.	Fem.
		Hithlammadta, thou didst teach	
1	{	הִתְלַמַּדְתָּ Hithlammadta, thou didst teach	Mas.
		thyself.	
2	{	הִתְלַמְּדִיתָ Hithlammadt.	Fem.
		Hithlammadti, I did teach	
1		myself.	Com.

PLURAL.

3		הִתְלַמְּדוּ Hithlammedoo, they did teach	Com.
		themselves.	
2	{	הִתְלַמְּדֶתֶם Hithlammadtem, ye did teach	Mas.
		yourselves.	
1	{	הִתְלַמְּדֹתֶינָּהּ Hithlammadten.	Fem.
		Hithlammadnoo, we did teach	
1		ourselves.	Com.

FUTURE TENSE.

SINGULAR.

1		אֶתְלַמֵּד Ethlammaid, I shall or will	Com.
		teach myself.	
2	{	תִּתְלַמֵּד Tithlammaid, thou shalt or	Mas.
		wilt teach thyself.	
3	{	תִּתְלַמְּדִי Tilthammedi.	Fem.
		Yithlammaid, he shall or will	
		teach himself.	Mas.
		תִּתְלַמֵּד Tithlammaid.	Fem.

*Person.**Gender.*

PLURAL.

1	נְתַלְמַד	Nithlammaid, we shall or will teach ourselves.	Com.
2	{ תְּתַלְמְדוּ	Tithlammedoo, ye shall or will teach yourselves.	Mas.
	{ תְּתַלְמְדְנָה	Tithlammaidenah.	Fem.
3	{ יְתַלְמְדוּ	Yithlammedoo, they shall or will teach themselves.	Mas.
	{ תְּתַלְמְדְנָה	Tithlammaidenah.	Fem.

INFINITIVE MOOD.

הִתְלַמֵּד Hithlammaid, to teach one's-self.

IMPERATIVE MOOD.

SINGULAR.

2	{ הִתְלַמְדוּ	Hithlammaid, teach thou thyself.	Mas.
	{ הִתְלַמְדִּי	Hithlammedi.	Fem.

PLURAL.

2	{ הִתְלַמְדוּ	Hithlammaidoo, teach ye yourselves.	Mas.
	{ הִתְלַמְדְנָה	Hithlammaidenah.	Fem.

PARTICIPLE PRETER TENSE.

SINGULAR.

3	{ מְתַלְמֵד	Mislammaid, he is teaching himself.	Mas.
	{ מְתַלְמְדָה	Mithlammedah.	Fem.
	{ מְתַלְמְדֶת	Mithlommedeth.	Fem.

PLURAL.

3	{ מְתַלְמְדִים	Mithlammedim, they are teaching themselves.	Mas.
	{ מְתַלְמְדוֹת	Mithlammedoth.	Fem.

XI. EXERCISE.

The following Verbs are conjugated in the same manner as lammad.*

- בָּטַל Batal, he did hinder.
 גָּמַל Gamal, he recompensed.
 דָּבַק Davak, he cleaved.
 זָכַר Zachar, he remembered.
 חָדַל Chadal, he ceased.
 חָסַר Chasar, he diminished.
 טָרַף Taraph, he tore, spoiled.
 כָּזַב Cazav, he failed, deceived.
 לָקַט Lakad, he collected, gathered.
 לָבַשׁ Lavash, he clothed.
 מָלַךְ Malach, he reigned.
 מָשַׁח Mashach, he annointed.
 סָגַר Sagar, he shut.
 סָפַד Saphad, he mourned.
 סָפַר Saphar, he counted.
 אָזַב Azav, he forsook.
 אָקַשׁ Akash, he perverted.
 פָּטַר Patar, he dismissed.
 פָּרַשׁ Parash, he scattered.
 צָדַק Tzadak, he justified.
 צָרַף Tzaraph, he purged.
 קָשַׁר Kashar, he bound together.
 קָדַשׁ Kadash, he separated, sanctified.
 רָגַל Ragal, he walked about, investigated.
 רָדַף Radaph, he pursued, persecuted.
 שָׁבַר Shavar, he broke.
 שָׁלַט Shalat, he ruled.
 תָּמַךְ Tamach, he sustained.

* Few Verbs, however, are conjugated in all the parts of the Verb. In many of the Verbs changes take place in some of the points which will be noticed in the proper place.

CHAP. IX.

בִּלְתֵּי שְׁלַמִּים Bilti-Shelaimim, irregular Verbs.

72. Irregular Verbs are generally arranged under seven classes, of which the third and fifth are called *defectives* and the other *quiescents*, as,

1, When פ Pay (i. e. the first radical, see the note in Rule 64.) is an א Aleph, as אָכַל Achal, he did eat.

2, When פ Pay is a י Yood, as יָשָׁב Yashav, he did sit.

3, When פ Pay is a נ Noon, as נָגַשׁ Nagash, he drew near.

4, When ע Ayin (i. e. the second radical) is a ו Wav, as קוּם Koom, he did arise.

5, When ע Ayin is Geminatum, (i. e. the same as the third radical) as סָבַב Savav, he surrounded.

6, When ל Lamed (i. e. the third radical) is an א Aleph, as מָצָא Matza, he found.

7, When ל is a ה Hay, as גָּלָה Galah, he revealed.

To these however may be added the Verb הָיָה Hayah, to be.

The following rules will greatly assist in learning the irregular Verbs.

1. Quiescent פ Pay-Aleph, אָכַל Achal.

73. The first radical א Aleph, is generally omitted to prevent two alephs coming together, as אָכַל for אָאָכַל.

Exception. אָהַב, אָחַז, and אָסַף are sometimes formed like לָמַד.

2. Quiescent פ Pay-Yood, יָשָׁב Yashav.

74. י Yood, the first radical is omitted after every one of the letters הֵאֲמַנְתִּי Heemanti, and its place is generally supplied by a long vowel, as אָוִבַל.

The י Yood is also omitted in the imperative of Kal, as שֵׁב; and in the infinitive of Kal, but has a Tav added, as שָׁבַת.

Excep. 1. יָדַע, יָדָה, יָדַח, and יָסַר, change י Yood into ו Wav consonant in Hithpaail, as הִתְיַדַע

Excep. 2. These four יָשַׁב, יָלַל, יָנַק, and יָמַן retain the י Yood, as הִיָּשַׁב.

Excep. 3. The following Verbs in פִּי are more or less conjugated after the manner of נָגַשׁ, as יָצַב, יָצַג, יָנַח, יָצַע, יָצַת and יָקַף, constantly; יָצַק, יָצַר and יָסַר, generally; יָנַע, יָהַם, יָקַץ and יָשַׁר only once.

3. Defective פִּי Pay-Noon, נָגַשׁ Nagash.

75. The נ Noon radical is dropped in the infinitive and imperative of Kal; also after any of the הָאֶמְנָתִי letters, the נ Noon is omitted and compensated by a Dagesh in the second radical, except in the future of Niphal, in the whole of Piail, Pual, and Hithpaail.

76. When the second radical is a Guttural, the Noon is not omitted; and those whose second radical is a ו Wav, are conjugated after the example of קוּם.

77. The Verb נָתַן hath in the second per. Pret. נָתַתָּה and נָתַתָּה, in the infinitive נָתַן נָתַתָּה and נָתַתְּ, with the suffix תָּתִי, the imperative נָתַן נָתַתְּ, future נָתַתְּ, plural נָתַתְּ, inf. Niphal נָתַתְּ, future Hophal נָתַתְּ.

4. Quiescent עו Ayin-Wav,* קוּם Koom.

78. The Wav is omitted or quiescent in most parts of the verb, as will be seen by the Tables.

79. The grave Paradigms i. e. those characterized by a Dagesh, double the second radical, as קוּמָם, and in some Verbs both radicals, are doubled, as כּוּלָּל from כּוּל.

80. Those Verbs whose second radical is ו Wav, or י Yood consonant, are regularly conjugated like לָמַד.

5. Defective ׁ Ayin-Geminatum, סָבַב Savav.

81. The second radical is frequently omitted,

*To this Class, belong those Verbs whose second radical is י Yood.

and the omission compensated, either by a long vowel under the formatives **האמנתי**, or by a Dagesh in the first or second radical when an addition is made to the root, see the Tables.

82. The characteristic dagesh is usually omitted, and instead of it, the first radical takes ו Cholem, as **סֹבֵב** for **סָבֵב**.

6. Quiescent **ל** Lamed-Aleph, **מָצָה** Matza.

83. After the Example of **מָצָה**, all Verbs whose third radical is Aleph, are conjugated with the following exceptions.

Excep. 1. Sometimes Aleph is omitted, as **יָצָתִי**.

Excep. 2. The infinitives often end in **אָת** as, **מְלֹאָת**.

Excep. 3. The third per. sing. fem. often terminates in **ת** instead of **ה**, as **קָרְאָת** for **קָרְאָה**.

Excep. 4. The Verb **נָשָׂא** sometimes in the participle passive changes **א** into **י** as **נֹשֵׂאִי** for **נֹשְׂאָה**.

7. Quiescent **ה** Lamed-Hay, **גָּלָה** Galah.

84. The **ה** Hay is frequently changed into **י** Yood or **ת** Tav, as will be seen by the Tables.

Excep. the Verbs **גָּבַה**, **גָּנַה**, **הָמַה**, are regular.

85. In some Verbs the first and second radicals are doubled in the grave Paradigms, as **שָׁעַשַׁע**.

86. The infinitives end generally in **וֹת**, as **גָּלוֹת**, some with **ה**, as **גָּלָה**, and others in **ו**, as **גָּלוּ**.

87. In the Imperative of Piail and Hithpaail both the radical **ה** and the characteristic Dagesh are often omitted. Also in the future the **ה** and Dagesh are omitted when prefixed by **ו** Wav conversivum or the particle **אֵל**.

88. When a Verb has **י** Yood, or **נ** Noon, for the first radical and **ה** Hay, for the last, it has a twofold irregularity; and is conjugated in the beginning like **יָשַׁב** or **נָגַשׁ** and at the end like **גָּלָה**.

III. Table. The Preterite of all Verbs
 PLURAL.

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Com.
לְמַרְנוּ*	לְמַרְתֶּן אֲבַלְתֶּן	לְמַרְתֶּם אֲבַלְתֶּם	לְמַרוּ |
קָמְנוּ סָבַרְנוּ מָצַאנוּ גָּלִינוּ הָיִינוּ	קָמְתֶן סָבַרְתֶן מָצַאְתֶן גָּלִיתֶן הָיִיתֶן	קָמְתֶם סָבַרְתֶם מָצַאְתֶם גָּלִיתֶם הָיִיתֶם	קָמוּ סָבוּ מָצְאוּ גָּלוּ הָיוּ
נְלַמְּרוּ נְאֲבַלְרוּ נוֹשְׁבוּ נִגְשְׁנוּ נְקוֹמוּנוּ נְסָבוּנוּ נְמָצְאוּנוּ נְגָּלִינוּ	נְלַמְּרֶתֶן נְאֲבַלְרֶתֶן נוֹשְׁבֶתֶן נִגְשֶׁתֶן נְקוֹמֹתֶן נְסָבֹתֶן נְמָצְאֹתֶן נְגָּלִיתֶן	נְלַמְּרֶתֶם נְאֲבַלְרֶתֶם נוֹשְׁבֶתֶם נִגְשֶׁתֶם נְקוֹמֹתֶם נְסָבֹתֶם נְמָצְאֹתֶם נְגָּלִיתֶם	נְלַמְּרוּ נְאֲבַלְרוּ נוֹשְׁבוּ נִגְשְׁוּ נְקוֹמוּ נְסָבוּ נְמָצְאוּ נְגָּלוּ
לְמַרְנוּ	לְמַרְתֶּן	לְמַרְתֶּם	לְמַרוּ
קוֹמְמוּנוּ סוֹבְבוּנוּ מָצְאוּנוּ גָּלִינוּ	קוֹמְמֶתֶן סוֹבְבֶתֶן מָצְאֹתֶן גָּלִיתֶן	קוֹמְמֶתֶם סוֹבְבֶתֶם מָצְאֹתֶם גָּלִיתֶם	קוֹמְמוּ סוֹבְבוּ מָצְאוּ גָּלוּ

* The Root is put in open type to distinguish it from the Personal prefixes, and affixes, from the characteristic letters of the Paradigms and from those which are irregular,

Regular and Irregular in one View.

SINGULAR.

1. Com. | 2. Fem. | 2. Mas. | 3. Fem. | 3. Mas.

					I. לִפְעֵל PAAL or קָל KAL.
לְמַדְתִּי	לְמַדְתְּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְהָ	לְמַדְהָ †	לְמַדְרָא אֶכְלָא יֵשֵׁב נִגְשׁ
קָמְתִי	קָמְתְּ	קָמְתָּ	קָמְהָ	קָמְהָ †	קָם
סָבַרְתִּי	סָבַרְתְּ	סָבַרְתָּ	סָבַרְהָ	סָבַרְהָ †	סָב
מִצָּאֵתִי	מִצָּאֵתְּ	מִצָּאֵתָּ	מִצָּאֵהָ	מִצָּאֵהָ †	מִצָּא
נָגַלְתִּי	נָגַלְתְּ	נָגַלְתָּ	נָגַלְתְּהָ	נָגַלְתְּהָ †	נָגַלָה
הֵיִתִּי	הֵיִתְּ	הֵיִתָּ	הֵיִתְהָ	הֵיִתְהָ †	הֵיִהָ §
נְלַמְדְתִּי	נְלַמְדְתְּ	נְלַמְדְתָּ	נְלַמְדְהָ	נְלַמְדְהָ †	נְלַמְדְרָא
נְאָכְלְתִי	נְאָכְלְתְּ	נְאָכְלְתָּ	נְאָכְלְהָ	נְאָכְלְהָ †	נְאָכְלָא
נִוְשַׁבְתִּי	נִוְשַׁבְתְּ	נִוְשַׁבְתָּ	נִוְשַׁבְהָ	נִוְשַׁבְהָ †	נִוְשַׁב
נִגְשַׁתִּי	נִגְשַׁתְּ	נִגְשַׁתָּ	נִגְשַׁתְהָ	נִגְשַׁתְהָ †	נִגְשׁ
נִקְוַמְתִּי	נִקְוַמְתְּ	נִקְוַמְתָּ	נִקְוַמְהָ	נִקְוַמְהָ †	נִקּוּם
נִסְבַּרְתִּי	נִסְבַּרְתְּ	נִסְבַּרְתָּ	נִסְבַּרְהָ	נִסְבַּרְהָ †	נִסָב
נִמְצָאֵתִי	נִמְצָאֵתְּ	נִמְצָאֵתָּ	נִמְצָאֵהָ	נִמְצָאֵהָ †	נִמְצָא
נִגְלַתִּי	נִגְלַתְּ	נִגְלַתָּ	נִגְלַתְהָ	נִגְלַתְהָ †	נִגְלָה
לְמַדְתִּי	לְמַדְתְּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְהָ	לְמַדְהָ †	לְמַדְרָא אֶכְלָא יֵשֵׁב נִגְשׁ
קוּמְמְתִי	קוּמְמְתְּ	קוּמְמְתָּ	קוּמְמְהָ	קוּמְמְהָ †	קוּמָם
סוּבְבַתִּי	סוּבְבַתְּ	סוּבְבַתָּ	סוּבְבַהָ	סוּבְבַהָ †	סוּבָב
מִצָּאֵתִי	מִצָּאֵתְּ	מִצָּאֵתָּ	מִצָּאֵהָ	מִצָּאֵהָ †	מִצָּא
נָגַלְתִּי	נָגַלְתְּ	נָגַלְתָּ	נָגַלְתְּהָ	נָגַלְתְּהָ †	נָגַלָה

I. לִפְעֵל PAAL or קָל KAL.

II. נִפְעֵל NIPHAL.

III. פִּיעֵל PIAL.

† Paragogic letters are such as are added to the end of a word to make it emphatical.

‡ Those parts which are omitted are regularly conjugated like לָמַד Lamad.

§ הֵיִהָ is only used in Kal, and in a few instances in Niphal.

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Com.
למדנו	למדתן	למדתם	למדו
קוממנו	קוממתן	קוממתם	קוממו
סובבנו	סובבתן	סובבתם	סובבו
מצאנו	מצאתן	מצאתם	מצאו
גלינו	גליתן	גליתם	גלו
הלמדנו	הלמדתן	הלמדתם	הלמדו
האכלנו	האכלתן	האכלתם	האכלו
הושבנו	הושבתן	הושבתם	הושבו
הגישנו	הגישתן	הגישתם	הגישו
הקימונו	הקימותן	הקימותם	הקימו
הסבנו	הסבותן	הסבותם	הסבו
המצאנו	המצאתן	המצאתם	המצאו
הגלינו	הגליתן	הגליתם	הגלו
הלמדנו	הלמדתן	הלמדתם	הלמדו
האכלנו	האכלתן	האכלתם	האכלו
הושבנו	הושבתן	הושבתם	הושבו
הגישנו	הגישתן	הגישתם	הגישו
הוקמנו	הוקמתן	הוקמתם	הוקמו
הוסבנו	הוסבותן	הוסבותם	הוסבו
המצאנו	המצאתן	המצאתם	המצאו
הגלינו	הגליתן	הגליתם	הגלו
התלמדנו	התלמדתן	התלמדתם	התלמדו
התקוממנו	התקוממתן	התקוממתם	התקוממו
הסתובבנו	הסתובבתן	הסתובבתם	הסתובבו
התמצאנו	התמצאתן	התמצאתם	התמצאו
התגלינו	התגליתן	התגליתם	התגלו

TENSE.

SINGULAR.

1. Com.	2. Fem.	2. Mas.	3. Fem.	3. Mas.	
לִמְדַתִּי	לִמְדַתְּ	לִמְדַתְּ	לִמְדָהּ	לִמְדָהּ	IV. Pual. לִמְדָהּ אָכַל יָשָׁב נָגַשׁ קוֹמְמָהּ סוֹבְבָהּ מְצַאָהּ גָּלָהּ
קוֹמְמַתִּי	קוֹמְמַתְּ	קוֹמְמַתְּ	קוֹמְמָהּ	קוֹמְמָהּ	V. Hiphil. הִלְמִידְתִּי הִאֲכַלְתִּי הוֹשַׁבְתִּי הַגִּישְׁתִּי הִקְיַמְתִּי הִסְבֹּתִי הִמְצַאֲתִי הִגְלִיתִי
הִלְמִידְתִּי	הִלְמִידְתְּ	הִלְמִידְתְּ	הִלְמִידָהּ	הִלְמִידָהּ	VI. Hophal. הִלְמִידְתִּי הִאֲכַלְתִּי הוֹשַׁבְתִּי הַגִּישְׁתִּי הוֹקְמַתִּי הוֹסְבֹתִי הִמְצַאֲתִי הִגְלִיתִי
הִלְמִידְתִּי	הִלְמִידְתְּ	הִלְמִידְתְּ	הִלְמִידָהּ	הִלְמִידָהּ	VII. Hithpaal. הִתְלַמְּדָהּ הִתְאָכַל הִתְיָשָׁב הִתְנַגַּשׁ הִתְקוֹמְמָהּ הִסְתְּוֹבְבָהּ הִתְמַצְאָהּ הִתְגַּלָּהּ
הִתְלַמְּדַתִּי	הִתְלַמְּדַתְּ	הִתְלַמְּדַתְּ	הִתְלַמְּדָהּ	הִתְלַמְּדָהּ	
הִתְקוֹמְמַתִּי	הִתְקוֹמְמַתְּ	הִתְקוֹמְמַתְּ	הִתְקוֹמְמָהּ	הִתְקוֹמְמָהּ	
הִסְתְּוֹבְבַתִּי	הִסְתְּוֹבְבַתְּ	הִסְתְּוֹבְבַתְּ	הִסְתְּוֹבְבָהּ	הִסְתְּוֹבְבָהּ	
הִתְמַצְאֲתִי	הִתְמַצְאֲתְּ	הִתְמַצְאֲתְּ	הִתְמַצְאָהּ	הִתְמַצְאָהּ	
הִתְגַּלִּיתִי	הִתְגַּלִּיתְּ	הִתְגַּלִּיתְּ	הִתְגַּלָּתָהּ	הִתְגַּלָּתָהּ	

IV. Table. The FUTURE of all Verbs
 PLURAL.

3. Fem.	3. Mas.	2. Fem.	2. Mas.	1. Com.
תִּלְמְדֶנָּה	יִלְמְדוּ	תִּלְמְדֶנָּה	תִּלְמְדוּ	נִלְמְדוּהָ
תִּנְאֲכְלֶנָּה	יִנְאֲכְלוּ	תִּנְאֲכְלֶנָּה	תִּנְאֲכְלוּ	נִנְאֲכְלוּהָ
תִּשְׁבְּנָה	יִשְׁבוּ	תִּשְׁבְּנָה	תִּשְׁבוּ	נִשְׁבְּנוּהָ
תִּנְשָׁנָה	יִנְשָׁו	תִּנְשָׁנָה	תִּנְשָׁו	נִנְשָׁנוּהָ
תִּקְוֹמְנָה	יִקְוֹמוּ	תִּקְוֹמְנָה	תִּקְוֹמוּ	נִקְוֹמוּהָ
תִּסְבִּינָה	יִסְבִּיבוּ	תִּסְבִּינָה	תִּסְבִּיבוּ	נִסְבִּיבוּהָ
תִּמְצָאֶנָּה	יִמְצָאוּ	תִּמְצָאֶנָּה	תִּמְצָאוּ	נִמְצָאוּהָ
תִּגְלִינָה	יִגְלוּ	תִּגְלִינָה	תִּגְלוּ	נִגְלוּהָ
תִּהְיֶינָה	יִהְיוּ	תִּהְיֶינָה	תִּהְיוּ	נִהְיוּהָ
תִּלְמְדֶנָּה	יִלְמְדוּ	תִּלְמְדֶנָּה	תִּלְמְדוּ	נִלְמְדוּ
תִּנְאֲכְלֶנָּה	יִנְאֲכְלוּ	תִּנְאֲכְלֶנָּה	תִּנְאֲכְלוּ	נִנְאֲכְלוּ
תִּשְׁבְּנָה	יִשְׁבוּ	תִּשְׁבְּנָה	תִּשְׁבוּ	נִשְׁבְּנוּ
תִּנְשָׁנָה	יִנְשָׁו	תִּנְשָׁנָה	תִּנְשָׁו	נִנְשָׁנוּ
תִּקְוֹמְנָה	יִקְוֹמוּ	תִּקְוֹמְנָה	תִּקְוֹמוּ	נִקְוֹמוּ
תִּסְבִּינָה	יִסְבִּיבוּ	תִּסְבִּינָה	תִּסְבִּיבוּ	נִסְבִּיבוּ
תִּמְצָאֶנָּה	יִמְצָאוּ	תִּמְצָאֶנָּה	תִּמְצָאוּ	נִמְצָאוּ
תִּגְלִינָה	יִגְלוּ	תִּגְלִינָה	תִּגְלוּ	נִגְלוּ
תִּלְמְדֶנָּה	יִלְמְדוּ	תִּלְמְדֶנָּה	תִּלְמְדוּ	נִלְמְדוּ
תִּקְוֹמְנָה	יִקְוֹמוּ	תִּקְוֹמְנָה	תִּקְוֹמוּ	נִקְוֹמוּ
תִּגְלִינָה	יִגְלוּ	תִּגְלִינָה	תִּגְלוּ	נִגְלוּ

both Regular and Irregular in one View.

SINGULAR.

3. Fem.	3. Mas.	2. Fem.	2. Ma.	1. Com.	
תלמוד	ילמוד	תלמדי	תלמוד	אלמוד	1 Kal.
תאכל	יאכל	תאכלי	תאכל	אכל	
תשב	ישב	תשבי	תשב	אשב	
תנש	ינש	תנשי	תנש	אנש	
תקום	יקום	תקומי	תקום	אקום	
תסוב	יסוב	תסובי	תסוב	אסוב	
תמצא	ימצא	תמצאי	תמצא	אמצא	
תגלה	יגלה	תגלי	תגלה	אגלה	
תהיה תהי	יהיה יהי		תהיה תהי	אהיה אהי	
תלמד	ילמד	תלמדי	תלמד	אלמד	2 Niphal.
תאכל	יאכל	תאכלי	תאכל	אאכל	
תושב	יושב	תושבי	תושב	אושב	
תנש	ינש	תנשי	תנש	אנש	
תקום	יקום	תקומי	תקום	אקום	
תסב	יסב	תסבי	תסב	אסב	
תמצא	ימצא	תמצאי	תמצא	אמצא	
תגלה	יגלה	תגלי	תגלה	אגלה	
תלמד	ילמד	תלמדי	תלמד	אלמד	3 Pail.
				אאכל	
				אישב	
				אנש	
תקום	יקום	תקומי	תקום	אקום	
				אסוב	
				אמצא	
תגלה	יגלה	תגלי	תגלה	אגלה	

The same as the preceding.
Regular.

PLURL.

FUTURE

תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ
תִּקְוֶמְנָה	תִּקְוֶמְנָה	תִּקְוֶמְנָה	תִּקְוֶמְנָה	תִּקְוֶמְנָה
תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה
Regular, except the (-) is changed into (-) but				
תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ
תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ
תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ
תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ
תִּקְיֶמוּ	תִּקְיֶמוּ	תִּקְיֶמוּ	תִּקְיֶמוּ	תִּקְיֶמוּ
תִּסְבִּינָה	תִּסְבִּינָה	תִּסְבִּינָה	תִּסְבִּינָה	תִּסְבִּינָה
Regular except the second and third pers. fem. pl.				
תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה
תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ	תִּלְמְדוּ
תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ	תִּאֲכִלוּ
תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ
תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ	תִּגְשָׁנוּ
The same as Pay Yod in				
תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ	תִּוָּשְׁבוּ
תִּמְצָאוּ	תִּמְצָאוּ	תִּמְצָאוּ	תִּמְצָאוּ	תִּמְצָאוּ
תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה	תִּגְלֶינָה
תִּתְלַמְדוּ	תִּתְלַמְדוּ	תִּתְלַמְדוּ	תִּתְלַמְדוּ	תִּתְלַמְדוּ
תִּתְקַוֶּמְנָה	תִּתְקַוֶּמְנָה	תִּתְקַוֶּמְנָה	תִּתְקַוֶּמְנָה	תִּתְקַוֶּמְנָה
תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה
תִּתְקַוֶּבְנָה	תִּתְקַוֶּבְנָה	תִּתְקַוֶּבְנָה	תִּתְקַוֶּבְנָה	תִּתְקַוֶּבְנָה
תִּתְמַצְאֶנָּה	תִּתְמַצְאֶנָּה	תִּתְמַצְאֶנָּה	תִּתְמַצְאֶנָּה	תִּתְמַצְאֶנָּה
תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה	תִּתְגַּלֶּינָה

TENSE.

SINGULAR.

תִּלְמַד	יִלְמַד	תִּלְמַדִּי	תִּלְמַד	אִלְמַד אֶאֱכַל אֵי שֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקְוֶם אֶסְוֶב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	IV. Pual.
תִּקְוֶם	יִקְוֶם	תִּקְוֶמִי	תִּקְוֶם	אֶקְוֶם אֶסְוֶב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
the preceding.					
the second and third pers. fem. pl. have a (וְ)					
תִּנְלֵה	יִנְלֵה	תִּנְלִי	תִּנְלֵה		
תִּלְמַד	יִלְמַד	תִּלְמַדִּי	תִּלְמַד	אִלְמַד אֶאֱכִיל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	V. Hiphil.
תִּלְמִיד	יִלְמִיד	תִּלְמִידִי	תִּלְמִיד	אִלְמִיד אֶאֱכִיל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תִּאֲכִיל	יִאֲכִיל	תִּאֲכִילִי	תִּאֲכִיל	אֶאֱכִיל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תֹּשֵׁב	יֹשֵׁב	תֹּשִׁבִי	תֹּשֵׁב	אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תְּנִישׁ	יְנִישׁ	תְּנִישִׁי	תְּנִישׁ	אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תְּקִים	יְקִים	תְּקִמִי	תְּקִים	אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תִּסֹּב	יִסֹּב	תִּסֹּבִי	תִּסֹּב	אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
have and the succeeding letter has no vowel.					
תִּנְלֵה	יִנְלֵה	יִנְלִי	תִּנְלֵה		
תִּלְמַד	יִלְמַד	תִּלְמַדִּי	תִּלְמַד	אִלְמַד אֶאֱכַל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	VI. Hophal.
תִּלְמִיד	יִלְמִיד	תִּלְמִידִי	תִּלְמִיד	אִלְמִיד אֶאֱכִיל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תִּאֲכִיל	יִאֲכִיל	תִּאֲכִילִי	תִּאֲכִיל	אֶאֱכִיל אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תֹּשֵׁב	יֹשֵׁב	תֹּשִׁבִי	תֹּשֵׁב	אֵוֹשֵׁב אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תְּנִישׁ	יְנִישׁ	תְּנִישִׁי	תְּנִישׁ	אֶנְשֵׁשׁ אֶקִּים אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
this Paradigm.					
תִּסֹּב	יִסֹּב	תִּסֹּבִי	תִּסֹּב	אֶסֹב אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תִּמְצֵא	יִמְצֵא	תִּמְצֵאִי	תִּמְצֵא	אֶמְצֵא אֶנְלֵה	
תִּנְלֵה	יִנְלֵה	תִּנְלִי	תִּנְלֵה		
תִּתְלַמַּד	יִתְלַמַּד	תִּתְלַמַּדִּי	תִּתְלַמַּד	אִתְלַמַּד אֶתְאֲכַל אֶתִּישֵׁב אֶתְנִישׁ אֶתְקִים אֶתְסֹב אֶתְמְצֵא אֶתְנְלֵה	VII. Hithpail.
תִּתְלַמִּיד	יִתְלַמִּיד	תִּתְלַמִּידִי	תִּתְלַמִּיד	אִתְלַמִּיד אֶתְאֲכִיל אֶתִּישֵׁב אֶתְנִישׁ אֶתְקִים אֶתְסֹב אֶתְמְצֵא אֶתְנְלֵה	
תִּתְאֲכִיל	יִתְאֲכִיל	תִּתְאֲכִילִי	תִּתְאֲכִיל	אֶתְאֲכִיל אֶתִּישֵׁב אֶתְנִישׁ אֶתְקִים אֶתְסֹב אֶתְמְצֵא אֶתְנְלֵה	
תִּתֹּשֵׁב	יִתֹּשֵׁב	תִּתֹּשִׁבִי	תִּתֹּשֵׁב	אֶתִּישֵׁב אֶתְנִישׁ אֶתְקִים אֶתְסֹב אֶתְמְצֵא אֶתְנְלֵה	
תִּתְנִישׁ	יִתְנִישׁ	תִּתְנִישִׁי	תִּתְנִישׁ	אֶתְנִישׁ אֶתְקִים אֶתְסֹב אֶתְמְצֵא אֶתְנְלֵה	
תִּתְקִים	יִתְקִים	תִּתְקִמִי	תִּתְקִים	אֶתְקִים אֶתְסֹב אֶתְמְצֵא אֶתְנְלֵה	
תִּתְסֹב	יִתְסֹב	תִּתְסֹבִי	תִּתְסֹב	אֶתְסֹב אֶתְמְצֵא אֶתְנְלֵה	
תִּתְנְלֵה	יִתְנְלֵה	תִּתְנְלִי	תִּתְנְלֵה		

2. fem. pl.	2. mas. pl.	2. fem. s.	2. mas. s.	
הִלְמְדֵנָה	הִלְמְדוּ	הִלְמְדִי	הִלְמַד	V. Hiphil.
הִאֲכִלְנָה	הִאֲכִילוּ	הִאֲכִילִי	הִאֲכַל	
הוֹשִׁבְנָה	הוֹשִׁיבוּ	הוֹשִׁיבִי	הוֹשִׁב	
הַגִּישְׁנָה	הַגִּישׁוּ	הַגִּישִׁי	הַגִּישׁ	
הִקְמְנָה	הִקְיִמוּ	הִקְיִמִי	הִקְמֵם	
הִסְבִּינָה	הִסְבִּיבוּ	הִסְבִּיבִי	הִסְבֵּב	
הִמְצִאֲנָה	הִמְצִיאוּ	הִמְצִיאִי	הִמְצֵא	
הִגְלִינָה	הִגְלוּ	הִגְלִי	הִגְלֵה	
הִתְלַמְּדֵנָה	הִתְלַמְּדוּ	הִתְלַמְּדִי	הִתְלַמְּד	VII. Hithpaail.
			הִתְאָכַל	
			הִתְיָשַׁב	
			הִתְנַגֵּשׁ	
הִתְקוּמְנָה	הִתְקוּמְמוּ	הִתְקוּמְמִי	הִתְקוּמֵם	
The same as the preceding, except transposition.				הִסְתַּוְּבַב
הִתְמַצְּאֲנָה	הִתְמַצְּאוּ	הִתְמַצְּאִי	הִתְמַצְּא	
הִתְנַגְּינָה	הִתְנַגְּדוּ	הִתְנַגְּדִי	הִתְנַגְּדֵה	

93 VI. Table. The Infinitives* of all the Verbs in one view.

VII Hithpaail.	VI Hophal.	V Hiphil.	IV Puail.	III Piail.	II Niphal.	I Kal.
הִתְלַמְּדוּ	הִלְמַד	הִלְמִיד	לְמַד	לְמַד	הִלְמַד	לְמוֹד
	הִאֲכַל	הִאֲכִיל			הִאֲכַל	אֲכַל
	הוֹשִׁב	הוֹשִׁיב				שָׁבַת
	הַגִּישׁ	הַגִּישׁ				גִּישַׁת
הִתְקוּמֵם	הוֹקֵם	הִקִּים	קוּמֵם	קוּמֵם	הִקוּם	קוּם
הִסְתַּוְּבַב	הוֹסֵב	הִסְבֵּב	as the preceding		הִסְבֵּב	סוּב
		מַצְּאֵת				מַצֵּא
הִתְנַגְּדוּ	הִגְלוּ	הִגְלוּ	גְּלוּ	גְּלוּ	הִגְלוּ	גְּלוּ

*The formation of the Gerund from the Infinitive, will be noticed in chap. 12.

Regular and Irregular in one View.

2. F. Plur.	2. M. Plur.	2. F. Sing.	2. M. Sing.	
לְמוֹרְנָה	לְמוֹרְוֹ	לְמוֹרִי	לְמוֹרְהָ	I. KAL.
אֲכַלְנָה	אֲכַלוּ	אֲכַלִּי	אֲכַלְהָ	
שָׁבְנָה	שָׁבוּ	שָׁבִי	שָׁבְהָ	
נָשְׁנָה	נָשׂוּ	נָשִׂי	נָשְׁנָהּ	
קוּמְנָה	קוּמוּ	קוּמִי	קוּמְהָ	
סִבִּינָה	סִבּוּ	סִבִּי	סִבִּינָהּ	
מִצְאָנָה	מִצְאוּ	מִצְאִי	מִצְאָנָהּ	
נָלִינָה	נָלוּ	נָלִי	נָלִינָהּ	
הִיִּינָה	הִיִּי	הִיִּי	הִיִּינָהּ	
הִלְמוֹרְנָה	הִלְמוֹרוּ	הִלְמוֹרִי	הִלְמוֹרְהָ	II. NIPHAL.
הִאֲכַלְנָה	הִאֲכַלוּ	הִאֲכַלִּי	הִאֲכַלְהָ	
הִשָּׁבְנָה	הִשָּׁבוּ	הִשָּׁבִי	הִשָּׁבְהָ	
הִנָּשְׁנָה	הִנָּשׂוּ	הִנָּשִׂי	הִנָּשְׁנָהּ	
הִקוּמְנָה	הִקוּמוּ	הִקוּמִי	הִקוּמְהָ	
הִסִּבִּינָה	הִסִּבּוּ	הִסִּבִּי	הִסִּבִּינָהּ	
הִמִּצְאָנָה	הִמִּצְאוּ	הִמִּצְאִי	הִמִּצְאָנָהּ	
הִנָּלִינָה	הִנָּלוּ	הִנָּלִי	הִנָּלִינָהּ	
לְמוֹרְנָה	לְמוֹרְוֹ	לְמוֹרִי	לְמוֹרְהָ	III. PIAL.*
			אֲכַלְהָ	
			יִשָּׁבְהָ	
			נָשְׁנָהּ	
קוּמְמָנָה	קוּמְמוּ	קוּמְמִי	קוּמְמָנָהּ	
The same as the preceding.				
מִצְאָנָה	מִצְאוּ	מִצְאִי	מִצְאָנָהּ	
נָלִינָה	נָלוּ	נָלִי	נָלִינָהּ	

* The imperatives of Pual, and Hophal are not used.

VII. Table: The Benoni, or Present
 PLURAL, SINGULAR.

PLURAL		SINGULAR		
Fem.	Mas.	Fem.	Mas.	
מְלַמְדוֹת	מְלַמְדִים	מְלַמְדָה	מְלַמֵּד	V. Hiphil.
מְאָכְלוֹת	מְאָכְלִים	מְאָכְלָה	מְאָכֵל	
מוֹשְׁבוֹת	מוֹשְׁבִים	מוֹשְׁבָה	מוֹשֵׁב	
מְנִישׁוֹת	מְנִישִׁים	מְנִישָׁה	מְנִישׁ	
מְקִימוֹת	מְקִימִים	מְקִימָה	מְקִים	
מְסַבּוֹת	מְסַבִּים	מְסַבָּה	מְסַב	
			מְמַצֵּא	
מְנַלּוֹת	מְנַלִּים	מְנַלָּה	מְנַלֵּה	
מְלַמְדוֹת	מְלַמְדִים	מְלַמְדָה	מְלַמֵּד	VI. Hophal.
מְאָכְלוֹת	מְאָכְלִים	מְאָכְלָה	מְאָכֵל	
מוֹשְׁבוֹת	מוֹשְׁבִים	מוֹשְׁבָה	מוֹשֵׁב	
הַנִּשׁוֹת	הַנִּשִׁים	הַנִּשְׁת	הַנִּשׁ	
מוֹקְמוֹת	מוֹקְמִים	מוֹקְמָה	מוֹקֵם	
מוֹסְבּוֹת	מוֹסְבִים	מוֹסְבָה	מוֹסֵב	
מְמַצְאוֹת	מְמַצִּים	מְמַצָּה	מְמַצֵּא	
מְנַלּוֹת	מְנַלִּים	מְנַלָּה	מְנַלֵּה	
מְתַלְמְדוֹת	מְתַלְמְדִים	מְתַלְמְדָה	מְתַלְמֵד	VII. Hithpaal.
			מְתַאֲכֵל	
			מְתַיָּשֵׁב	
			מְתַנַּשׁ	
מְתַקְוְמוֹת	מְתַקְוְמִים	מְתַקְוְמָה	מְתַקְוֵם	
			מְסַתְוֵב	
			מְתַמַּצֵּא	
מְתַנַּלּוֹת	מְתַנַּלִּים	מְתַנַּלָּה	מְתַנַּלֵּה	

Participles of all the Verbs in one view.

PLURAL.

SINGULAR.

PLURAL.		SINGULAR.		
Fem.	Mas.	Fem.	Mas.	
לומדות	לומדים	לומדה or לומדת	לומד	I. Kal.
Regular except the ו is without ו				
קמות	קמים	קמה	קם	
סבות	סבים	סבה	סב	
מוצאות	מוצאים	מוצאה	מוצא	
גולות	גולים	גולה	גולה	
הוות	הוים	הוה	היה	
גלמדות	גלמדים	גלמדת	גלמר	II. Niphal.
נאכלות	נאכלים	נאכלה	נאכל	
נושבות	נושבים	נושבה	נושב	
נגשות	נגשים	נגשה	נגש	
נקומות	נקומים	נקומה	נקום	
נסבות	נסבים	נסבה	נסב	
נמצאות	נמצאים	נמצאה	נמצא	
נגלות	נגלים	נגלה	נגלה	
מלמדות	מלמדים	מלמדת	מלמר	III. Pail.
			מאכל	
			מישב	
			מנגש	
			מקומם	
מקוממות	מקוממים	מקוממה	מסובב	
The same as the preceding line.				
			ממצא	
מגלות	מגלים	מגלה	מגלה	
מלמדות	מלמדים	מלמדת	מלמר	IV. Pual.
			מאכל	
			מישב	
			מנגש	
			מקומם	
			מסובב	
			ממצא	
			מגלה	
מנגשות	מנגשים	מנגשה	מנגש	
מקוממות	מקוממים	מקוממה	מקומם	
מסובבות	מסובבים	מסובבה	מסובב	
ממצאות	ממצאים	ממצאה	ממצא	
מגלות	מגלים	מגלה	מגלה	

95 VIII. The Participle Paool, of all the Verbs.

3. per. fem.	3. per. m. pl.	3. per. fem.	3. per. m. sin.
לְמוֹדוֹת	לְמוֹדִים	לְמוֹדָה	לְמוֹד
אֲכוֹלוֹת	אֲכוֹלִים	אֲכוֹלָה	אֲכוֹל
			יָשׁוּב
			נִגְנֵשׁ
קוֹמוֹת	קוֹמִים	קוֹמָה	קוֹם
			חָבוּב
			מְצוּאָה
גְּלוּיוֹת	גְּלוּיִים	גְּלוּיָה	גְּלוּי

I. Kal.

CHAP. X.

Pronominal Affixes to the Verbs.

96 Affixes to Verbs are the parts of Pronouns joined to Verbs active only, to point out the patient, i. e. the person or thing acted upon, as לְמַדַּנִּי Lemadani, he learned or taught me; but in the Infinitive it may signify the Agent or Patient, as בִּקְרָאוֹ Bekoro, when *he* cries; לְשׁוֹמְרוֹ Leshomero to keep *him*.

The following are the Affixes used to verbs, and the next example will show the manner in which they are affixed.

97 IX. TABLE, pronominal Affixes to Verbs.					Patient.	Agent.	Gender.	number.	Person.
נִי	נִי	נִי	נִי	נִי	me	I	C.	S.	1
			נֹו	נֹו	us	we	C.	P.	
		כָּה	ךָ	ךָ	thee	thou	M.	S.	2
			כִּי	ךָ	thee	thou	F.	S.	
				כֶּם	you	ye	M.	S.	
				כֶּן	you	ye	F.	P.	
ו	הוּ	הוּ	הוּ	הוּ	him	he	M.	S.	3
			הָ	הָ	her	she	F.	S.	
			ם	ם	them	they	M.	P.	
			ן	ן	them	they	F.	P.	

PRETERITE TENSE.

1 Per. Com.	2 Per. Fem.	2 Per. Mas.	3 Per. Fem.	3 Per. Mas.	At.	Ar.
לְמַדְנִי לְמַדְנֵנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתָּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	Sing. Plu.	לְמַדְנִי לְמַדְנֵנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתָּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	Sing. Plu.	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתִּי לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתִּי לְמַדְתֶּם	Sing. Plu.	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ
The same as the preceding.					לְמַדְתִּי	לְמַדְתִּי
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתְּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	לְמַדְתָּ לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתָּ לְמַדְתֶּם	Sing. Plu.	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ
לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתִּי לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ	לְמַדְתִּי לְמַדְתֶּם	Sing. Plu.	לְמַדְתִּי לְמַדְתֵּנוּ

The same as the preceding.				למדו	למדו
	למדו	למדו	למדו	Sing.	למדו
	למדו	למדו	למדו	Plu.	למדו
FUTURE TENSE.				אלמד	אלמדו
אלמדני	אלמדך	אלמדנה	אלמדנו	S.	אלמדו
אלמדני	אלמדכם	אלמדנו	אלמדו	Plu.	אלמדו
The same as the preceding.				תלמדו	תלמדו
	תלמדו	תלמדו	תלמדו	Sing.	תלמדו
	תלמדו	תלמדו	תלמדו	Plu.	תלמדו
The same as the preceding.				ילמדו	ילמדו
	ילמדו	ילמדו	ילמדו	Sing.	ילמדו
	ילמדו	ילמדו	ילמדו	Plu.	ילמדו
The same as the preceding.				תלמדו	תלמדו
	תלמדו	תלמדו	תלמדו	Sing.	תלמדו
	תלמדו	תלמדו	תלמדו	Plu.	תלמדו

IMPERATIVE.

1	Com.	2	Fem.	2	Mas.	3	Fem.	3	Mas.	Agent
	לְמַדְנִי				לְמַדְתָּ הַיּוֹם				לְמַדְוּ הַיּוֹם	P.
	לְמַדְנָא				לְמַדְתְּ הַיּוֹמָה				לְמַדְוּם הַיּוֹמָם	S.
	לְמַדְיָנִי				לְמַדְיָתָהּ				לְמַדְיָהוּ	S.
	לְמַדְיָנָא				לְמַדְיָתְהוּ				לְמַדְיָם הַיּוֹמִים	P.
	לְמַדְוֵנִי				לְמַדְוֵיָהּ				לְמַדְוֵיָהוּ	S.
	לְמַדְוֵנָא				לְמַדְוֵיָתְהוּ				לְמַדְוֵיָם הַיּוֹמִים	P.
										לְמוֹדְנָהּ

As the preceding.

INFINITIVE

לְמַדְנִי	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמוֹדְנָה
לְמַדְנָא	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמַדְתְּ	לְמוֹדְנָהּ
לְמַדְנֵי	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמַדְתְּם	לְמוֹדְנָהּ
לְמוֹדְנֵי	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ
לְמוֹדְנָא	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם
לְמוֹדְנֵי	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ	לְמוֹדְתְּ
לְמוֹדְנָא	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם	לְמוֹדְתְּם

PARTICIPLE PRESENT, or BENONI.

CHAP. XI.

מלות MILLOTH PARTICLES.

99. Under the word participles is comprehended :

1. Adverbs, words joined to verbs or adjectives, explanatory of some circumstance or quality.

2. Prepositions, expressing the relations of nouns to verbs, with respect either to situation, time, or cause of motion or rest.

3. Conjunctions, joining words or sentences together.

4. Interjections, expressing a sudden emotion of the mind, whether of joy, grief, or passion.

Note. That the student may with greater facility refer to any of the particles, they are here mixed and arranged Alphabetically.

אַבָּל Aval, nevertheless, but, yet. Conj.

אַהֵה Ahah! woe! oh! ah! alas! Int.

אוּ O, either. Adv.

אָוֵי Oy ! woe! to ! fye! Int.

אָוֵהֶה Oyah! woe! oh! ah! alas! Int.

אוּלַי Ooly, peradventure. Adv.

אוּלַם Oolam, verily, truly. Adv.

אוּלַם Oolam, nevertheless, notwithstanding. Conj.

אָז Oz, } then, at that time. Adv.

אָזֵי Azy, }

אָח Och, woe! oh! ah! alas! Int.

אָחֹר Achor, back, behind. Adv.

אַחֲרָנִית	Achorannith, backward.	Adv.
אַחֲלִי	Achaly,	} O that ! I wish !
אַחֲלֵי	Achalay,	
אַחַר	Achar,	} after, after that.
אַחֲרַי	Acharay,	
אַחֲרֵי-כֵן	Acharay chain, after that, after that time.	Adv.
אַחַר	Achar,	} after, behind.
אַחֲרַי	Acharay,	
אַחַת	Achath, one.	Adv.
אַט	At, slowly.	Adv.
אַי	Ay,	} where? at what place?
אַיֵה	Ayyay,	
אַי	Ay! woe to ! fye!	Int.
אַיך	Aich, how.	Adv.
אַיְחָה	Aichah, how, in what manner, also, as.	Adv.
אַיְחֹה	Aichoh, how.	Adv.
אַיְחָכָה	Aichachah, how, in what manner, alas, as.	Adv.
אַיִן	Ain } no, not.	Adv.
אַיִן	Ayin }	
אַיְפֹה	Aiphoh, where?	Adv.
אַךְ	Ach, only, at least, but.	Adv.
אַךְ	Ach, but, except.	Adv.
אַךְ	Ach, but, but yet.	Conj.
אַכֵּן	Achain, truly, verily.	Adv.
אַל	Al, not.	Adv.
אַל	El, to, for, against, in behalf.	Prep.
אַל-עֵבֶר	El aiver, beyond, over, against, on the other side.	Prep.
אַלּוּ	Illoo, perhaps.	Prep.
אַלֵּי	Elay, towards, against, unto.	Prep.

אללי	Allely, woe is me.	Int.
אם	Im, if, whether.	Adv.
אם	Im, if.	Conj.
אם לא	Im lo, if not, unless.	Adv. Conj.
אמן	Amain, so be it.	Int.
אמנם	Omnam, verily, truly.	Adv.
אמת	Emeth, truly, indeed, verily.	Adv.
אן	On, where.	Adv.
אנא	Ana, I pray, beseech, entreat.	Int.
אנה	Anah, where.	Adv.
אף	Aph, also.	Conj.
אף כי	Aph ki, much more, much less.	Adv.
אצל	Aitzel, near, beside.	Prep.
אשר	Asher, that because, since.	Prep.
אתמול	Ethmol, yesterday.	Adv.
בגלל	Biglal, because of, for the sake of.	Prep.
בדי	Beday, in, near by, by reason of.	Prep.
בי	Bi, I pray, beseech, intreat.	Int.
בין	Bain, between.	Prep.
בית	Bayith, inside, within.	Adv.
בית	Baith, inside, within.	Adv.
בכה	Becho as, in like manner.	Adv.
בכּו	Bechain, after such manner.	Adv.
בכּו	Bechain, then, not, before, hereupon.	Adv.
בל	Bal, no, not.	Adv.
בלא	Belo, without.	Prep.
בלי	Beli, not, without.	Adv.
בלי	Beli, without.	Prep.
בלעדי	Bilatai, excepting, beside, saving.	Adv.
בלעדי	Bilatai excepting, besides, saving.	Prep.
בדתי	Bilti, not, besides, unless, excepting.	Adv.
בדתי	Bilti, without.	Prep.
בעבור	Bavoor, because of; for the sake of.	Prep.

בַּעֲבוּר	Baavor, because, for that.	Conj.
גַּם	Gam, also.	Conj.
גַּם כִּי	Gam ki, although, even.	Conj.
הֵא	Hay, here! behold!	Int.
הֵאָה	Heach, ha! ha! oh!	Int.
הֵאִם	Haim, whether, truly.	Adv.
הֵבֵה	Havah, come on! go to! well! prepare!	Int.
הֵבֹו	Havoo, come on! go to! well! prepare!	Int.
הֵה	Hah, woe! ah! as!	Int.
הוּי	Hoy, woe to! fye!	Int.
הוּי הוּי	Hoy hoy, ho! hark ye!	Int.
הַיּוֹם	Hyyom, to day, this day, at this time.	Adv.
הַיַּךְ	Haich, how.	Adv.
הַלְּאָה	Holah, beyond, on the further side.	Adv.
הַלּוֹם	Halom, hither.	Adv.
הֵן	Hain, lo, behold, observe.	Int.
הֵנָה	Hainah, hither, here,	Adv.
הֵנַיִה	Hinnaih, O! behold! observe!	Int.
הַרְבֵּה	Harbaih, much, many,	Adv.
וְלֹא	Welu, although.	Conj.
יַחַד	Yachad, together, i. e. united together.	Adv.
יַחַדְדֵי	Yachdav, together.	Adv.
כַּאֲשֶׁר	Caasher, as soon as.	Adv.
כֶּבֶד	Kevar, long ago, formerly.	Adv.
כֵּה	Coh, so, even so, as.	Adv.
כִּי	Ki, although, because for that.	Conj.
כִּי אִם	Ki im, but if.	Adv.
כִּי אִם	Ki im, but.	Conj.
כָּכָה	Cacha, so, even so, as.	Adv.
כְּמוֹ	Kemo as, in like manner.	Adv.
כְּמוֹ-כֵן	Kemo chain, as in like manner.	Adv.
כֵּן	Cain, so, thus.	Adv.

לֹא <i>connet</i>	Lo, no, not.	<i>sup</i> Adv.
לֹא-כֵן	Lo chain, not so.	Conj.
לְבַד	Levad, only, excepting.	Adv.
לֹו	Loo, perhaps.	Adv.
לִו	Loo, perhaps, if.	Conj.
לִו	Loo, pray! beseech! intreat!	Int.
לִו	Loo, O that! I wish!	Int.
לִוּא	Loo, O that! I wish!	Int.
לֹולֵא	Loolay, not, unless, but, that.	Conj.
לְכֵן	Lachaym, therefore.	Conj.
לָמָּה	Lammah, why, wherefore.	Adv.
לְמַעַן	Lemaan, because of, for the sake of.	Prep.
לְמַעַן	Lemaan, because, for that.	Conj.
לְפָנַי	Livnay, before.	Prep.
לְפָנַיִם	Levanim, before, formerly.	Adv.
מְאוֹד	Meod, very much, greatly, earnestly.	Adv.
מֵאֵינָן	Maiayin, from whence.	Adv.
מִבַּיִת	Mivbayith, from inside.	Adv.
מִבַּיִת	Mivbaith, from inside.	Adv.
מִבְּלִי	Mivbeli, without me.	Prep.
מֵדָוָע	Maddooa, why? wherefore?	Adv.
מִדְּיָו	Midday, thenceforth, thereupon.	Prep.
מְהֵרָה	Mahair, hastily, quickly, swiftly.	Adv.
מְהֵרָה	Mehaira, hastily, quickly, swiftly.	Adv.
מֹול	Mool, against, over against.	Prep.
מִחוּץ	Michootz, from without.	Adv.
מָחָר	Machar, to-morrow.	Adv.
מִחֹרָת	Mochorath, to-morrow.	Adv.
מִי יִתֵּן	Mi yithtain, O that! I wish!	Adv.
מִטָּה	Mattah, bottom, below.	Adv.
מִלְּבַד	Millevad, excepting, beside, saving.	Prep.
מִלְּמַטָּה	Milmattah, from below.	Adv.
מִלְּמַעְלָה	Milmaalah, from above.	Adv.
מִלְּעַמָּת	Milummath, nigh by, near to, towards, over against.	Prep.

מִלְפָּנִים	Milphanim, heretofore, formerly.	Adv.
מִמּוּל	Mimmool, against, over against.	Prep.
מִמּוֹחֹרָת	Mimmochorath, on the morrow.	Adv.
מִן	Min, from, out of.	Prep.
מִיְּנִי	Minni, by, from, of.	Prep.
מֵעֵבֶר	Maiaiver, on the side, over against.	Prep.
מֵעֵט	Meat, less, a little.	Adv.
מֵעֵט מֵעֵט	Meat meat, by little and little, by degrees.	Adv.
מֵעַל	Maal, above.	Adv.
מֵעֲלָה	Maalah, above.	Adv.
מִהֵנָּה	Miphpoh, from hence.	Adv.
מִהֵנָּה	Miphpo, from here.	Adv.
מִפְּנֵי	Miphpenay, because of, for the sake of.	Prep.
מִקְדָּם	Mikkedem, in time past, a good while ago, anciently.	Adv.
מִשָּׁם	Mishsham, from thence.	Adv.
מָתַי	Mathy, when.	Adv.
נָא	Na, I pray! beseech! intreat!	Int.
נֶגֶד	Neged, before, opposite.	Prep.
נֹכַח	Nochach, against, opposite.	Prep.
נֶצַח	Netzach, eternal, for ever.	Adv.
סָבִיב	Saviv, round about.	Prep.
עֵבֶר	Aiver, over, past, beside.	Prep.
עֵבְרִית	Ivrith, a Hebrew woman.	Adv.
עַד	Ad, unto, up to, even to.	Prep.
עַד-אִם	Ad im, until.	Adv.
עַד-אִן	Ad on, till, when.	Adv.
עַד-הַנַּה	Ad haina, thus far, to this time.	Adv.
עַד-כִּי	Ad ki, until that.	Adv.
עַד-כֵּן	Ad kain, thus far, to this time.	Prep.
עַד-מָה	Ad mah, how long.	Adv.
עַד-מָתַי	Ad mathi, how long.	Adv.
עַד־וְ	Aday, unto, up to, even to.	Prep.
עוּד	Od, as yet, hitherto.	Adv.

עולם	Olam, always, for a continuance, perpetually.	Adv.
על	Al, over head, above, upon, near.	Prep.
על-עבר	Al aiver, on the side, over against.	Prep.
עלי	Alay, over head, above, upon, near.	Prep.
על-כן	Al kain, therefore.	Conj.
עם	Im, with, together, in conjunction wiht.	Prep.
עמדי	Immadi, with, together.	Prep.
עמת	Ummath, nigh by, near to, towards, over against.	Prep.
עתה	Athtah, at present.	Adv.
עקב	Aikev, because, for that.	Conj.
פה	Poh, here.	Adv.
פו	Po, here.	Adv.
פן	Pen, least.	Adv.
פנים	Panim, before, heretofore, formerly.	Adv.
פתאום	Pithom, suddenly, unlooked for, on a sudden.	Adv.
קדם	Kedem, in time past, a good while ago.	Adv.
רב	Rav, much, many.	Adv.
רגע	Rega, momentary, in an instant, suddenly.	Adv.
ריקם	Raikam, emptily, foolishly.	Adv.
שווא	Shov, vainly, in vain.	Adv.
שלישית	Schelishith, third.	Adv.
שלשום	Shilshom, the day before yesterday.	Adv.
שם	Shom, there, thither.	Adv.
שמה	Shammah, there.	Adv.
שנית	Shainith, second.	Adv.
תחת	Tachath, under, underneath, instead of.	Adv.
תמול	Temol, yesterday.	Adv.
תמיד	Tamid, always, continually.	Adv.

100. From the preceding Particles, the following have
Pronominal affixes.

1 אין not.

PERS.	SING.	PLURAL.
1 Com.	אִינְנִי not I.	אִינְנֵנו not us.
2	{ Mas. אִינְךָ not thou.	אִינְכֶם not ye.
	{ Fem. אִינְךָ not thou.	אִינְכֵן not ye.
3	{ Mas. אִינּוֹ not he.	אִינֵם not them.
	{ Fem. אִינָּהּ not she.	אִינָם not them.

2 כְּמוֹ like us.

1 Com.	כְּמוֹנִי like me.	כְּמוֹנוּ like us.
2	{ Mas. כְּמוֹךָ like thee.	כְּמוֹנֶךָ like you.
	{ Fem. כְּמוֹךָ like thee.	כְּמוֹכֶם like you.
3	{ Mas. כְּמוֹהוּ like him.	כְּמוֹהֵם like them.
	{ Fem. כְּמוֹהָ like her.	כְּמוֹהֵן like them.

3 נִגְדִי before me.

1 Com.	נִגְדִי before me.	נִגְדֵינוּ before us.
2	{ Mas. נִגְדְּךָ before thee.	נִגְדֵיכֶם before you.
	{ Fem. נִגְדְּךָ before thee.	נִגְדֵיכֵן before you.
3	{ Mas. נִגְדּוֹ before him.	נִגְדֵיהֶם before them.
	{ Fem. נִגְדָּהּ before her.	נִגְדֵיהֵן before them.

4 עִמִּי with.

1 Com.	עִמִּי with me.	עִמָּנוּ with us.
2	{ Mas. עִמְךָ with thee.	עִמָּכֶם with you.
	{ Fem. עִמְךָ with thee.	עִמָּכֵן with you.
3	{ Mas. עִמּוֹ with him.	עִמָּם with them.
	{ Fem. עִמָּהּ with her.	עִמָּן with them.

CHAP. XII.

SERVILE LETTERS.

101. The Hebrew letters are divided into Radicals and Serviles. The following eleven גדוהטסעבצקר are always radicals; but those, usually called איתן משה וכלב Aithan Moshe Wechalev, may be radicals or serviles, but the letters אלבש in the middle and end of a word are always radicals. The servile letters are used in the following manner.

102. א Aleph, is one of the heemantiv letters, (R.40, 3.) and is used 1st. to form nouns from verbs, and which are called verbal or heemantiv nouns, 2nd. to form the first. person singular Com. in the future tense, (R. 65.)

103. ב Baith, is used 1st. as an inseparable preposition *in*, prefixed to nouns to denote the Ablative case, as בארץ Beeretz, in the earth. 2nd. It is prefixed to the infinitive to form the Gerund, as בלמוד Bilmod, in learning.

104. ה Hay, is one of the heemantivs and is used 1st. in the formation of nouns; 2nd. as the definite article, (Rule 39.) 3rd, it is prefixed to the participle as a relative pronoun, as הלומד Hallomaid he who is learning; 4th, to particles as an interrogative, as הלא Halo, is it not? 5. It is suffixed to denote the feminine Gender, (R. 42.) 6, It is added to nouns and verbs as a paragogic letter, (R. 89. note †) 7, It is affixed to nouns in the dative instead of the prefix ל Lamed, as ארצה for ארץ, 8, It is also add-

ed to nouns, with or without a maphkik, (R. 22.) 9, It is prefixed to verbs as a performant in the infinitive of Niphal, and as a characteristic in Hiphil, Hophal, and Hithpaail, 10. Lastly, it is suffixed to the preterite in the third pers. sing. fem.

105. ך Waw, is used 1, as an Heemantiv to form nouns; 2, It is prefixed to nouns and verbs as a conjunction copulative, disjunctive adversative, casual or conversive, (the latter see explained in the syntax.) 3, It is suffixed as an inseparable pronoun to nouns (R. 53.) and to verbs. (Table 3.

106. ם Yood, is used, 1, as one of the Heemantivs, 2, it is affixed to nouns as the first person common of the possessive pronoun sing. and pl. (see page 44.) 3, it is used to form the ordinal numerals from the cardinals, as שלש three, from שלישי the third : 4, to form a national noun, as מצרי an Egyptian : 5, to denote the sing. and pl. regimen, (R. 47.) 6. it is used in the verb as a prefix to denote the third person mas. in the future, and suffixed to denote the second person. fem. future and imperative: 7, it is also used as a pronominal affix, as בקרתי he visited me.

107. ן Caph, is prefixed, 1, to nouns and pronouns to form a comparison, as כמך כפרעו Thou art like Pharaoh : 2, to form the Gerund, as כלמור when learning, 3. it is suffixed to nouns and verbs to denote the second person sing. and pl. mas. and fem. (see page 44. and R. 97.)

108. ם Lamed, is prefixed, 1, to nouns to point out the cases (R. 46.) 2, to the infinitive to form the Gerund.

109. ׀ Mem, is one of the heemantiv letters to form nouns. It is prefixed to nouns, 1, to denote the ablative case, (R. 46. 53.) 2, to make the comparative, (R. 51.) To verbs it is prefixed to denote the participle Pail, Pual, Hiphil, Hophal and Hithpaail, and to the infinitive to form the Gerund. It is suffixed to nouns to form the pl. mas. and the dual com. (R. 44. 45.) and also to form adverbs, as from ׀ִנִּן is formed ׀ִנִּנִּן truly, and as the second and third pers. pron. pl. mas. (page 44.) to pronouns to denote the second and third pers. pl. mas. (R. 52. 53.) and to verbs to denote the second pers. pl. mas. preterite.

110. ׀ Noon, is likewise used as an heemantiv letter. It is prefixed to verbs to denote the first pers. future pl. and also as the characteristic of Niphal. It is affixed to nouns to denote the second and third pers. pron. pl. fem. (page 44.) to nouns and verbs before the pronominal ׀ affix to the first pers. pl. (page 44. and R. 65.) It is suffixed to verbs to denote the second pers. pl. fem. preterite, the second pers. fem. imperative, the second and third pers. pl. fem. future, also as a pronominal affix to the verb, as ׀ִלְמֵנִי teach me. It is used to form the second and third pers. pronoun fem. (R. 52.)

111. ׀ Sheen, is prefixed instead of the pronoun ׀ִשָׁנִּי and signifies who, or which.

112. ׀ Tav, is used as an heemantiv letter. When suffixed to nouns it denotes, 1, the fem. gend. 2, it makes the reg. fem, 3, it forms the fem. pl.

(R. 45, 47, 2.) To Verbs it is prefixed in the future to denote the second pers. mas. and fem. sin. and pl. and the third pers. sing. and pl. fem. and as the characteristic of Hithpaail. And it is suffixed in the preterite to denote the second pers. sing. and pl. mas. and fem.

CHAP. XIII.

RULES for finding out the root of every word.

113. If after the rejection of the serviles (R.101.) if there be any, there should remain four letters, which will rarely be the case, these are the radicals, as **וְנִלְמַדְתָּהּ** and desolate.

114. If three letters remain they are the radicals, as **אֶזְכְּרְךָ** I will remember thee, **א** is the sign of the first pers. sing. future, I will; the second **כ** is the pronominal affix second pers. sing. fem. thee; and the **ר** is a paragogic letter; the remaining letters **זכר** are the radicals.

115. Should there be only two letters remaining,
 1, If the first hath a dagesh prefix either a **נ** noon, as **נִשׂ** from the root **נִשׂ** or a **י** Yood, as **יִלֵּד** from the root **יִלֵּד** and in one instance prefix a **ל** Lamed, as **לִקַּח** from **לִקַּח**.

2. If the second hath a dagesh double the dageshed letter, as **כִּבֵּי** from **כִּבֵּב**, in some instances insert a **ו** Way between the two radicals, as **וְהִטָּה** from **וְהִטָּה**.

3. If neither of the letters has a dagesh insert

a ן, as קמַת from קום or add a ה, as תגלי from גלה.

116. If one radical letter only remains, prefix a נ Noon or י Yood and add a ה Hay, as ניש from נטה; בתורת from ירה.

Note—Some exceptions might be added to the above Rules, but these, and all other difficulties respecting the roots, the student will be master of before he has examined many chapters in the Bible.

CHAP. XIV.

Changes of Letters and Points.

117. The letters Ehevi, those of the same organ &c. frequently change with each other (R. 11, 12, 45.)

118. To prevent the increase of syllables, when the word increases in letters, the long vowels are generally changed into short one's. The occasion on which words increase in letters are נקבה Ne-kaivah, or Gender; קינוי Kinnooy, or Affixes; רבוי Rivbooy, or Numbers; סמיכות Semichooth or Regimen.

119. נקבה Nekaivah or Gender.

When the fem. Gender is formed from the mas. the (י) is generally changed into (י), as גדולה Gedolah from גדול, except nouns of one syllable, as רנה from רג.

2, When the last vowel is (י) and not preceded by (י) it is changed into (י), as ערה from ער; but עבד makes עבדה, and when the word increases with ת the (י) is changed into (י), as אחרת from אחר.

3, When the vowels are two Segols, the first changes to (·) or (·) and the second to (·), as כְּבֹשָׁה or כְּבֹשָׁה from כְּבֹשׁ.

120. רִבּוּי Rivbooy, or Number.

In forming the plural, 1, the first vowel (·) (·) or (·) is changed into (·), as סְפָרִים, דְּבָרִים from סֵפֶר, דְּבָרִים, מְלָכִים from מֶלֶךְ, but to compensate for an omitted dagesh the (·) remains as חֲרָשִׁים from חָרֵשׁ.

2, If the first vowel be (i) and followed by (·) it is changed to (·), as קְמָצִים from קָמָץ; פְּעָלִים from פָּעַל; but if the first letter be a guttural, it has a (·), as חֲרָשִׁים from חָרֵשׁ.

3, If the first vowel be (·) and followed by (·) the (·) is changed to (·) and the (·) into (·) or both are contracted into one (·), as חֲרָשִׁים from חָרֵשׁ; זְתִים from זֵית.

4, If the latter be (·) and not preceded by (·) it is changed into (·), as שׁוּמְמִים from שׁוּמֵם.

5, If the latter vowel be (·) and succeeded by a quiescent ה, the ה is dropt and the (·) changed into (·), as יָפִים from יָפֶה.

Note—Feminine nouns do not often change their points, but when they do, it is generally according to the forgoing rules.

121. סְמִיכוֹת Semichoth, or Regimen.

1, The first (·) both in mas. and fem. sing. and pl. is changed to (·) and the other (·), if not followed by a quiescent א, is changed into (·), as דְּבָרִים for דְּבָרִים.

2, In the pl. mas. and fem. (·) is changed to (·) and the preceding (·) to (·), as זְקָנִים for זְקָנִים; גְּדֵרוֹת for גְּדֵרוֹת.

3, If the last be (◌) and followed by ה quiescent, it is changed into (◌), as מְקַנְהַ for מְקַנְהָ ; and in pl. if there be two (◌) the first is changed to (◌) or (◌) and the second to (◌), as מְלִכֵי for מְלִכָּה, and if the word hath (◌) and (◌) the (◌) is changed into (◌), as סְפָרֵי for סְפָרָה, except gutturals which change the (◌) into (◌) and the (◌) into (◌), as עֲשִׁבֵי for עֲשִׁבָה.

4, Those words which have (◌) and (◌) contract both into (◌), as בֵּיתַ for בֵּיתָ.

5, Words of one syllable with (◌) seldom change, but when they do, it is to (◌), as אֶבֶט for אֶבֶטָה. If the word be followed by makkaph, (◌) is changed to Kametz chataph and (◌) to (◌), as כָּל־ for כָּל־ ; כָּרֵךְ for כָּרֵךְ.

122. כִּנּוּי Kinnoy, or affixes to nouns.

1, Two (◌) change like דָּבָר, see page 44.

2, (◌) and (◌) change (◌) into (◌), as זִקְנָיו for זִקְנָו.

3, (◌) and (◌) generally change (◌) into (◌), as מוֹתַי from מוֹתָי.

4, Those pointed with (◌) or (◌) and (◌) change the (◌) into (◌), as כְּבוֹדַי from כְּבוֹדָה; נִזְוֵרוֹ from נִזְוֵרָה.

5, (◌) and (◌) change the latter into (◌), as לִבֵּי from לֵבָב.

6, Two (◌) or (◌) and (◌) change the first (◌) or (◌) in the sing. into (◌) and the second into (◌), as נִסְכּוֹ from נִסְכָּה, but in the pl. they are changed like two (◌), see דָּבָר page 44.

7, (◌) and (◌) change (◌) into (◌), as יוֹנְקָיו from יוֹנְקָה.

8, (◌) and (◌) change (◌) to Kametz chataph, and the (◌) to (◌), as חֲדָשִׁי from חֲדָשָׁה.

9, (◌) and (◌) contract both to one (◌), as בֵּיתַי from בֵּיתָי.

CHAP. XV.

NUMERALS.

123. Numbers are expressed by distinct words as well as by letters, (R. 5.) and are either Cardinals or Ordinals.

Cardinals.

Ordinals.

<i>Fem.</i>	<i>Mas.</i>		<i>Fem</i>	<i>Mas.</i>	
ראשונה	ראשון	First.	אחת	אחד	One.
שנית	שני	Second.	שתיים	שנים	Two.
שלישית	שלישי	Third.	שלוש	שלושה	Three.
רביעית	רביעי	Fourth.	ארבע	ארבעה	Four.
חמישית	חמישי	Fifth.	חמש	חמשה	Five.
ששית	ששי	Sixth.	שש	ששה	Six.
שביעית	שביעי	Seventh.	שבע	שבעה	Seven.
שמינית	שמיני	Eighth.	שמונה	שמונה	Eight.
תשיעית	תשיעי	Ninth.	תשע	תשעה	Nine.
עשירית	עשירי	Tenth.	עשרה	עשרה	Ten.
				עשר	

124. From Ten upwards, there is no difference between the Ordinals and Cardinals.

שמונים ושמנה	Eighty-eight.	אחד עשר	} Eleven.
תשעים ותשע	Ninety-nine.	אחת עשרה	
מאה	One hundred.	עשתי עשרה	} Twelve.
מאתים	Two hundred.	שני עשרה	
שלוש מאות	Three hundred.	שנים עשרה	} Thirteen.
אלף	One thousand.	שלוש עשרה	
אלפים	Two thous.	עשרים ושתיים	Twenty-two.
שלושת אלפים	Three thous.	שלושים ושלוש	Thirty-three.
רבו רבוא	} Ten thous.	ארבעים וארבע	Forty-four.
רבבה		} Twenty thous.	חמשים וחמש	Fifty-five.
רבבות	} Thirty thous.		ששים ושש	Sixty-six.
שלושים אלף			שבעים ושבע	Seventy-seven.

CHAP. XVI.

SYNTAX, OR THE CONSTRUCTION OF WORDS IN SENTENCES.

125. The article ה prefixed to a noun is also prefixed to the adjective or pronoun belonging to the same noun, as הַבַּיִת הַזֶּה הַאֲחֵרוֹן.

126. This article is omitted, ל, in those nouns which are prefixed by ב, כ, or ל, and the prefix takes its point, and the succeeding letter receives a dagesh forté, as בְּהַמְדָּבָר instead of בְּהַמְדָּבָר.

2, In the noun regimen, and prefixed to the second noun, as שֵׁשֶׁת הַיָּאֵר.

127. When two nouns are used in apposition i. e. to signify the same thing, they generally agree in gender, number, and case, except nouns of dignity, as בְּיַד דָּוִד עַבְדִּי by the hand of my servant David; לְאֲדֹנָיָהֶם לְמֶלֶךְ.

128. If the first noun be prefixed by a preposition or prefix, the second noun has the same, as לְעַבְדֶּךָ לְיַעֲקֹב.

129. When two things are compared with each other the כ comparison is prefixed to the second as well as to the first noun, as כְּעֵמִי כְּעַמֶּךָ.

130. Adjectives, pronouns, and participles are placed immediately after the noun, and generally agree with it in gender, number and case, (R. 49, 50.) But nouns of the common gender have adjectives of both genders, as רוּחַ גְּדוֹלָה וְחֶזֶק; and

a collective noun singular may have a plural adjective, as **עם ההולכים** a people walking.

131. A sing. adjective joined to a substantive plural, often signifies distributively, as **ישר משפטיך** thy judgments (Heb. is) are right, i. e. every one of them.

132. Numeral nouns, from 1. to 10. inclusive, are pl. though the adjective be sing. all the other numeral adjectives are pl. and the substantive sing. as **חמש שנים** five years; **חמשים שנה** fifty years.

133. In numbers from 3. to 10. inclusive, a mas. noun takes a fem. numeral, and a fem. noun takes a mas. numeral, as **שלושה בנים** three sons; **שלוש בנות** three daughters.

134. An adj. belonging to a noun in regimen generally agrees with the second noun, and is not put in regimen, as **פקודי יהנה ישרים**; **וצפחת השמן לא חסר**.

135. The place of an Adjective is sometimes supplied by a noun, prefixed by the preposition **ב**, **ל** or **מ**, as **יועץ בשכל** a wise counsellor; **מזמור לתודה**, a Psalm of praise; **אריה מיער**, a lion from the forest, i. e. a wild lion.

136. The inseparable pronoun is suffixed to the adjective instead of the noun, as **עיר קדשה** thy holy City, instead of **עירך**.

137. A verb agrees with the nominative case in gender, number, and person. But sometimes a mas. verb is joined with a noun fem. to express excellence and dignity, as **ויהיה הנערה**; and vice versa, to denote something base and mean, as **עשיתן תועבה**.

138. A pl. verb to a sing. nominative case or vice versa, signifies distributively, as **נִמְלְצוּ אִמְרֹתַי** sweet are thy *word*, i. e. every one of thy words; **יָצָא עֵינָיו** their eye *swelleth*, i. e. every eye.

139. An Infinitive *before* a verb signifies the *certainty* of the verb, as **אָכַל תֹּאכַל** thou mayest freely eat; but *after* a verb it signifies *continuance*, as **וַיִּשְׁפֹּט שָׁפוט** and he will always be a judge.

Note—Many rules might have been added to this chapter, but having, for the present, studiously avoided all matters, not absolutely necessary in an Elementary book, and more likely to perplex than to assist the student in his pursuit of the knowledge of the rudiments, I shall refer him to Granville Sharp's "Tracts on the syntax and pronunciation of the Hebrew tongue"* from which I have borrowed the following Rules:

140. ׀ Wav, prefixed to future tenses changes them to perfect tenses; and when prefixed to verbs in the perfect tense it regularly changes them to the future tense.

141. When ׀ is prefixed to a verb, which immediately follows another verb, of the same tense, without a prefixed ׀, and in the same sentence, the ׀ in that case is merely conjunctive, &c.

*Although I must differ from the pious and very learned Author with regard to the points, yet I cannot but cheerfully embrace this opportunity, of gratefully acknowledging the pleasure and information I have received, from the perusal of the above mentioned tracts, as well as from his publications in general.

142. A prefixed ׀ does not affect or change any verb or verbs in the future tense which follow an imperative mood in the same sentence. But to perfect tenses the prefixed ׀ is conversive without hindrance from a preceding imperative.

143. After an interrogation, either of the emphatical ׀ or of the interrogatory relatives ׀ or ׀, the prefixed ׀ does not influence any verb or verbs of the future or present tense; but in perfect tenses the ׀ is regularly conversive, and is not influenced by a preceding interrogation.

144. If a future tense put for a preter perfect tense (which must be by having a prefixed ׀) precedes a preter tense (having also a prefixed ׀) the latter is merely copulative.

FINIS.

The first part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery by Columbus in 1492 to the present time. It covers the early years of settlement, the struggle for independence, and the formation of the Constitution. The second part is a detailed account of the Civil War, from its outbreak in 1861 to its conclusion in 1865. The third part deals with the Reconstruction period, the Gilded Age, and the Progressive Era. The fourth part covers the period from the end of World War I to the present, including the Great Depression, World War II, and the Cold War.

The book is written in a clear and concise style, and is suitable for both students and general readers. It is a valuable source of information on the history of the United States, and is highly recommended for anyone interested in the subject. The author has done a thorough job of research, and the book is well illustrated with maps and photographs. The bibliography is also very helpful, and provides a wealth of additional reading material.

The book is a masterpiece of historical writing, and is a must-read for anyone who wants to understand the history of the United States. It is a book that has stood the test of time, and is still relevant and interesting today. The author's skillful use of language and his ability to bring the past to life are truly remarkable. This book is a true gem, and is a testament to the power of history to educate and inspire.

קמח קמט קנ 44 PSALMI 148. 149. 150. מד

6 וַיַּעֲמִידֶם לְעֵד לְעוֹלָם חֶק־נֶתָן וְלֹא יַעֲבֹד : הִלְלוּ אֶת-
 8 יְהוָה מִן-הָאָרֶץ תְּפִינִים וְכָל-תְּהוֹמוֹת : אִשׁ וּבָרָד שֶׁלֵּג
 9 וְקִיטּוֹר רוּחַ סְעָרָה עֲשֶׂה דְבָרוֹ : הַהַרִים וְכָל-גְּבֻעוֹת עֵץ
 10 פְּרִי וְכָל-אֲרָזִים : תְּחִיָּה וְכָל-בְּהֵמָה רִמָּשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף :
 11 מַלְכֵי-אָרֶץ וְכָל-לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל-שֹׁפְטֵי אָרֶץ :
 12 13 בְּחֹרִים וְגַם-בְּתוֹלַת זְקֵנִים עִם-נְעָרִים : יִהְלְלוּ אֶת-

נ"א נשגב
 נ"א חלה
 בנ"א לכל-
 14 וַיִּרְם קָרוֹ וְלַעֲמוֹ תְּהַלְלָה לְכָל-חֲסִידָיו לְבַנֵּי יִשְׂרָאֵל

PSALMUS
 CXLIX.
 Zion letari
 & exaltare
 jubetur in
 Deo Rege
 ac Libera-
 tore suo.

נ"א א עם קרבו הללו יהוה : קמט הללו יהוה שירו
 2 לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תִּהְלְתוּ בְּקִתְלֵי חֲסִידִים : יִשְׂמַח
 3 נ"א ב"י יִשְׂרָאֵל בְּעֲשׂוֹי בְּנֵי-צִיּוֹן וַיְגִילוּ בְּמִלְכָּם : יִהְלְלוּ שְׁמוֹ
 4 בְּמַחֲוֹל בְּתֶף וְכִנּוֹר וְזַמְרוּ-לָו : כִּי-רוֹצְרָה יְהוָה
 ה בְּעַמּוֹ וּפְאָרַר עַנּוּיִם בִּישׁוּעָה : יַעֲלִזוּ חֲסִידִים
 6 בְּכָבוֹד וְרִנְנוֹ עַל-מִשְׁכַּבּוֹתָם : רוֹמְמוֹת אֵל
 ז בְּגִרוֹנָם וְחָרַב פְּיֹפִיזוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם
 8 תּוֹכַחוֹת בְּלְאֻמִּים : לְאַסֵּר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים
 9 וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְּלֵי בְרָזֶל : לַעֲשׂוֹת בָּהֶם וּמִשְׁפָּט כְּתוֹב
 הַדָּר הוּא לְכָל-חֲסִידָיו הַלְלוּ-יְהוָה : קנ

נ"א הללויה
 PSAL. CL.
 Hoc hymno
 Psalmorum
 liber claud-
 ditur, sin-
 gulisque
 propemo-
 dum verbis
 omnes ad
 laudes Dei
 dicendas
 excitantur.

א הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ-אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ
 2 3 עָזוֹ : הַלְלוּהוּ בַּגְּבוּרָתוֹ הַלְלוּהוּ כְּרַב גְּדָלוֹ : הַלְלוּהוּ
 4 בְּתַמְקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בַּנְּגִילָה וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֶף
 ה וּמַחֲוֹל הַלְלוּהוּ בַּמְנִים וְעִנָּב : הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שִׁמְעַ
 6 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה
 הַלְלוּ-יְהוָה : חזק

+ Summa
 Versuum
 libri Psal-
 morum est
 2527. Cu-
 jus numeri
 synibolum
 est כ"ד,
 vel Aliis, Psal. 26: 8. Domine, diligo tabernaculum domus tuae & locum habi-
 tationis glorie tuae: ubi litera numerice efficiunt 2527.

* Sis for-
 tis.
 † סכום פסוקי דספר תהלים אלפים וחמש מאות ועשרים ושבעה. וסימני יי
 אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך. † וחצוי ופתוהו כפיהם
 ** וסדריו תשעה עשר. וסימנו המשיבוע בשׁוֹב עֵרֶךְ :

† Et medius ejus (libri) versus est Ps. 78: 36. Et (vel sed) blandiebantur ei ore suo.
 Sectiones vero ipsius Masorethicae sunt xix; earumque signum memoriale est Ps. 103: 5.
 Qui satiat bono בשׁוֹב desiderium (vel os) tuum.

בנ"א יהוה
 11 principatu
 hominum
 composit.
 ז"א השמר
 12
 בנ"א אהב
 13
 יהוה יהוה : עשה ושמם וארץ את הים ואת כל
 14 אשר בים השמר אמת לעולם : עשה משפט
 15 לעשוקים נתן לחם לרעבים יהוה מתיר אסורים : יהוה
 16 פקח עורים יהוה זקף בפופים יהוה אהב צדיקים :
 17 יהוה ושמר את גרים יתום ואלמנה ועוד ודרך
 18 רשעים יענת : ימלך יהוה ו לעולם אלהיך ציון לדר ודרי
 19 הללו יהוה : קמו הללו יהוה ו כיר טוב זמרה אלהינו כי א
 20 נעים נאווה תהלה : בונה ירושלם יהוה נדחי ישראל
 21 יכנס : הרופא לשבורי לב ומחפש לעצבותם : מונה
 22 מספר לפוכבים לכלם שמות יקרא : גדול אדנינו ורב
 23 כח לתבונתו און מספר : מעודד עניים יהוה משפיל
 24 רשעים עדי ארץ : ענו ליהוה בתודה זמרו לאלהינו
 25 בכבוד : המכסה שמים ו בעבים המכין לארץ מטר
 26 המצמיח הרים חציר : נותן לבהמה לחמה לבני ערב
 27 בנ"א לא אשר יראו : לא בגבורת הסוס וחפץ לא בשנאי האישי
 28 בנ"א את ידעה : רוצה יהוה את יראיו את המיתלים לחסדו :
 29 ב"א ירושלם שבתי ירושלם את יהוה הללו אלהיך ציון : כיתהוק
 30 בנ"א השם בריתי שעריך ברוך בניך בקרבך : השם גבולך שלום
 31 חלב חטים ישביעך : הישלח אמרתו ארץ עד מהרה
 32 בנ"א כאמר ירוץ דברו : הנתן שלג בצמר כפור כאפר יפוד : משליך
 33 בנ"א קרחו קרתו כפתים לפני קרתו מי יעמד : ישלח דברו וימסם
 34 דבריו קרי ישב רוהו ילומים : טגיד דברו לעקב חקיו ומשפטיו
 35 לישראל : לא עשה כן לכל גוי ומשפטים בלידעום א
 36 הללו יהוה : קמת הללו יהוה הללו את יהוה מן
 37 השמים הללוהו בפרומים : הללוהו כל מלאכיו
 38 הללוהו כל צבאו : הללוהו שמש וירח הללוהו כל
 39 כוכבי אור : הללוהו שמי השמים והמים אשר מעל
 40 השמים : יהללו את שם יהוה כי הוא צוה ונבראו : ה
 ויעמידם

PSALMUS
 CXLVII
 Ad laudes
 Dei fideles
 excitantur:
 ejusque rei
 argumenta
 preponun-
 tur, reductio
 Israelis
 in fines patri-
 os, ejus
 benignitas
 singularis
 erga hanc
 gentem,
 atque alia
 providentia
 opera.

PSALMUS
 CXLVIII.
 Omnes
 creaturas,
 summas,
 imas, ipsas-
 que res ina-
 nimes, ad
 predican-
 das Dei
 laudes,
 exhortatur.

6 ג"א
 שמים
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40

13 תבנית היכל : מזונו מלאים מביקים מזן אל-ן צאונו בנא ק

14 מאלפזות מרבבות בחוצותינו : אלופינו מסבלים אין

טו פרץ ואין יוצאת ואין צוהה ברחבתנו : אשרי העם

שפכה לו אשרי העם שיהוה אלהיו : קמה

כ"א שכנה

נ"א אוןך

PS. CXLV.

Gloria & Regnum Dei per universam terram, jam sese diffundens, celebratur ejusque misericordia & gratia multis exponitur.

תהלה לדוד ארוממן אלותי המלך ואברכה

שמה לעולם ועד : בכל-יום אברכה ואהללה

שמה לעולם ועד : גדול יהוה ומהלל מאד ולגדלתו

אין חקר : חוד לדור ישבח מעשיך וגבורתך יגידו

ה-הדר כבוד הודך ודברי נפלאתך אשיחה : ועוזו

גוראותיך יאמרו וגדלותיך אספרנה : זכר רב טובך

יביעו וצדקתך ירננו : חנון ורחום יהוה ארך אפים

וגדול חסד : טוב יהוה לכל ורחמו על-כל מעשיו : יהוה

יודוך יהוה כל-מעשיך וחסדיך יברכוכה : כבוד

מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו : להודיע ולבני האדם

גבורתו וקבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל-

עלמים וממשלתך בכל-חוד ודר : סוכה יהוה לכל-

טו הנפלים וזוקף לל-הפכופים : עיני-כל אליה ישברו נ"א עיני

ואתה גותן להם את-אבלם בעתו : פותח את-ידיך

ומשביע לכל-תני רצון : צדיק יהוה בכל-דרכיו וחסיד

בכל-מעשיו : קרוב יהוה לכל-קרואיו לכל אשר עטי אשר

יקראהו באמת : רצון-ראיו יעשה ואת-שועתם ישמע

כ ויושיעם : שומר יהוה את כל אהביו ואת כל-

הרשעים ישמיד : תהלת יהוה ידבר-פי ויברך כל-

בשר שם קדשו לעולם ועד : קמו

א הללו יה הללו גפשי את-יהוה : אהללה יהוה בחיי

אומרה לאלתי בעודי : אל-תבטחו בנידיבים בכו-אדם

שאין לו תשועה : תצא רוחו ישב לאדמתו ביום ההוא

אבדו עשתנתיו : אשרי שאל יעקב בעורו שברו על-

יהוה

PSALMUS CXLVI Prædicat justitiam & misericordiam Dei, ejusque regnum cum

נ"א לעולם

נ"א וגבורתך

נ"א וגבו

וגדולתך

זכר

נ"א

או

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

נ"א

תהלים קמג קמד 143. 144.

תִּנְמַל עָלַי: קמג מִזְמוֹר לְדָוִד א

PSALM. CXLIII. Oratio, exprimens affectum & luctam animi, expectatione gratie Dei penè fatiscantis, ejusque o-pem contra improborum persecutionem efflagitantis.

יְהוָה וְשָׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֶל-תַּחֲנוּנַי בְּאַמְנֶתֶךָ 2

עֲנֵנִי בְצַדִּיקְתֶּךָ: וְאַל-תִּבּוֹא בְּמִשְׁפָּט אֶת-עַבְדְּךָ כִּי לֹא- 2

יִצְרֶק לְפָנֶיךָ כָּל-חַי: כִּי-רָדַף אוֹיֵב וּנְפָשִׁי דִּבְרָא 3

לְאַרְץ חַיָּתִי הוֹשִׁיבֵנִי בְּמַחְשָׁפִים בְּמַתִּי עוֹלָם: 3

וַתִּתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי וַיִּשְׁתּוּמַם לְבָבִי: וְזָכַרְתִּי יָמַיִם 4

מִקִּדְּם הַגִּיתִי בְּכָל-פְּעֻלָּה בְּמַעֲשֵׂה יָדַי אֲשׁוֹתַח: 4

כִּי בָּרַשְׁתִּי יָדַי אֱלֹהֵי נַפְשִׁי וּכְאֲרִץ עֵפֶה לָהּ סִלָּה: מֵהָר 6

עֲנֵנִי וַיהוָה כָּל־תִּהְיֶה רוּחִי אֶל-תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִפָּנָי 6

וְנִמְשַׁלְתִּי עִם-יָרְדֵי בּוֹר: הַשְּׁמַיִעַנִי בְּבֶקֶר וַחֲסִדְּךָ כִּי- 8

בָּךְ בְּטַחַתִּי הוֹדִיעֵנִי דָרְדְּ-נֹו אֱלֹהֵי נַפְשִׁי 8

נַפְשִׁי: וְהִצִּילֵנִי מֵאֹיְבָי וַיהוָה אֱלֹהֵי כִסִּיתִי: לְמַדְנִי 9

לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי רוּחַךְ טוֹבָה תִּגְחֵנִי 9

בְּאַרְץ מִישׁוֹר: לְמַעַן-שָׁמַע יְהוָה תַּחֲנִינִי בְצַדִּיקְתֶּךָ 11

תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשִׁי: וּבְחִסְדְּךָ תִצְמִית אֹיְבֵי וְהִאֲבֹדְתָ 12

כָּל-צָרָרִי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ: קמד לְדָוִד א

כָּרוֹךְ יְהוָה וְצוּרֵי הַמְּלִמָּד יְדֵי לְקָרֵב אֲצַבְּעוֹתַי 10

לְמַלְחָמָה: חֲסִדֵי וּמִצְוֹדֹתַי מִשְׁגָּבֵי וּמִפְּלִטֵי לִי מִגִּנֵי 11

וּבֹו חֲסִיתִי הִרְדֵּד עַמִּי תַחְתִּי: יְהוָה מִה-אָדָם וַתִּדְּעֵהוּ 12

בְּוֹ-אֲנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ: אָדָם לְהִבָּל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר: 4

יְהוָה הִטְ-שָׁמִיָּה וַתִּרְדַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ: בְּרוֹק בְּרָק 6

וַתִּפְיֹצֵם שֶׁלַח הַצִּיד וַתַּהַפֵּם: שֶׁלַח יָרִיד מִמְרוֹם פָּצְנִי 7

וְהִצִּילֵנִי מִמָּוִם רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נָכָר: אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבְרַ-שׁוּא 8

וַיִּמְיָם יָמִין שָׁקֵר: אֱלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לָךְ בְּנִבְל 9

עֲשׂוֹר אֲזַמְרָה-לָךְ: הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְמַלְכִים הַפּוֹצֵה י 10

אֶת-דָּוִד עַבְדּוֹ מִחֶרֶב רָעָה: פָּצְנִי וְהִצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי-נָכָר 11

אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבְרַ-שׁוּא וַיִּמְיָם יָמִין שָׁקֵר: אֲשֶׁר בְּגִינוּ 12

כְּנֹטְעִים מְגִדְלִים בְּגַעוּרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּנוּרֵי מַחְטָבוֹת 13

תִּבְנִית 13

קמז בלא אס"ף ג"א כסתי ג"א לעשות ב"א קמז בלא א"ס"ף ג"א תחיני קמז בלא א"כ"ף

PSALM. CXLIV. Gratiar agit De, ocujus auxilio hostes bello superaverat: ejusque curae ac providentiae, & sese, & populum suum, commendat.

ב"א בני ג"א כנבל ג"א הנותן ב"א פצני

כ"א כמשה

ג"א כמק

9 סְבוֹתָהּ לְרֵאשֵׁי בָּזוּם נָשֶׁק: אֶל־תִּתְּנִי יְהוָה מֵאוֹיְרֵשָׁע בְּנִי אֲבִי
יִזְמְמוּ אֶל־תִּפְקַדְוָמוּ סֵלָה: רֵאשׁ מִסְבָּי עִמָּל שְׁפָתַימוּ

11 יִכְסֹּמוּ: וַיִּמְטוּ עֲלֵיהֶם נְהָלִים בְּאֵשׁ וּפְלִם בְּמַהֲמֹרֹת
באש- יכסומו וימטו עליהם נהלים באש ופלם במהמורות

12 בַּל־יִקְוָמוּ: אִישׁ לְשׁוֹן בַּל־יִכּוֹן בְּאַרְצָן אִישׁ־חֶמֶס רָע

13 וַיְצַדְּנוּ לְמַדְחַפְתָּ: יָדַעַתְּ כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה הַיּוֹן עֲגִי

14 מְשַׁפֵּט אֲבִינִים: אַךְ צְדִיקִים יִדְּוּ לְשִׁמְךָ וַיִּשְׁבוּ

אִישְׁרִים אֶת־כְּנִידָה: קמא מְזִמּוֹר לְדָוִד

יְהוָה קָרָאתִיךָ תוֹשֶׁה לִּי הַאֲזִינָה קוֹלִי בְּקִרְאֵי־לְךָ:

2 תִּכּוֹן תִּבְלַתִּי קִטְרֹת לִפְנֵיךָ מִשְׁאֵת פְּפִי מִנְחַת־עֶרֶב:

3 שִׁירְתָהּ יְהוָה שְׁמִרָה לִּפִּי נִצְרָה עַל־לִבִּי שְׁפָתַי:

4 אֶל־תֵּט לִבִּי לְדַבֵּר רָע לְהַתְעוֹלֵל עַל־לוֹת:

בְּרֵשַׁע אֶת־אִישִׁים פְּעֻלֵי־אָוֶן וּבַל־אֶלְחֶם בְּמַנְעֻמֵיהֶם:

ה יְהַלְמֵנִי צְדִיק וְחֶסֶד וַיִּזְכֵּיחֵנִי שְׁמֹן רֵאשׁ אֶל־יְדֵי רֵאשֵׁי

6 כִּי־עוֹד וְתִפְלַתִּי בְּרַעוּתֵיהֶם: נִשְׁמַטוּ בְיַד־סַלַע

7 שְׁפָטֵיהֶם וְשָׁמְעוּ אִמְרֵי כִּי נַעֲמוּ: כִּמוּ פִלַח וּבִקַּע

8 בְּאַרְצָן נִפְזָרוּ עֲצָמֵינוּ לִכְּפִי שְׂאוֹל: כִּי אֶלֶּיךָ יְהוָה

9 אֶבְדֵּנִי עֲגִי בְּכַה חֲסִיתִי אֶל־תֵּעַר נַפְשִׁי: שְׁמַרְנֵי מִיַּד־

י פַח יִקְשׁוּ לִי וּמִקְשׁוֹת פְּעֻלֵי אָוֶן: יִפְלוּ בְּמִכְמָרֵי כֹאֵשׁ

א רֵשָׁעִים יַחַד אֲנֹכִי עַד־אֶעְבֹּר: קמב מְשַׁבֵּיל כִּי עַד

2 לְדָוִד בְּהִיוֹתוֹ בַּמַּעֲרָה תִבְלָה: קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֲזַעֵק

3 קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶתְחַנֵּן: אֲשַׁפֵּךְ לִפְנֵי שִׁיתִי צָרְתִי

4 לִפְנֵי אֲהִיד: בְּהַתְעַטֵּף וְעָלִי רוּחִי וְאַתְרֵי יָדַעַתְּ

ה נְתִיבַתִּי בְּאַרְצָן אֶהְלַךְ טְמֵנוּ פַח לִי: הַבֵּיט יָמִין וּרְאֵה כִּי פַח

וְאוֹיֵב לִי מִכִּיד אֶבֶד מְנוּס מִמֶּנִּי אִין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי:

6 וְעַקְתִּי אֶלֶּיךָ יְהוָה אֶמְרֵתִי אַתְּהָ מַחְסֵי חֶלְקִי בְּאַרְצָן

7 הַחַיִּים: הַקְשִׁיבָה וְאֶל־דַּבְּרֵנִי כִּי־דְלוֹתִי מְאֹד

8 הַיְצִילֵנִי מִרְחֹבֵי כִּי אֲמַצּוּ מִמֶּנִּי: הוֹצִיאָה מִמִּסְגְּרוֹ

נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת אֶת־שִׁמְךָ כִּי יִכְתְּרוּ צְדִיקִים כִּי

תִּגְמַל

PS. CXXI.
Continen-
tur & hoc
psalmo vota
& gemitus
plorum, in
vario re-
rum statu.

ג"א לדבר
וג"א לדבר
ג"א עלילות

PS. CXXII.
Oratio Da-
vidis, Cum
in specum
sese abdi-
disset. tu-
gens Sau-
lem.

ג"א
דלות
מאד

ג"א

את-שם

פתח כס"ב
4 3
פליאה
6 קרי
נ"א אנה
7 : א
ואנה
8

Dei providentiam, utque ipsi cuncta hominum, & dicta, & facta, & cogitata, sicut notissima.

מרחוק : ארתי ורבעי זרית וכל דרכי הספנתה : כִּי
 יֵצֵא מֶלֶךְ בְּלוּשׁוֹנֵי הַן יִהְיֶה יִדְעֶת כְּלָהּ : אֲחֹר וְקִדְמָה
 צִרְתָּנִי וְתִשֶׁת עָלַי כַּפְכָּה : פְּלִאִיה דַּעַת מִמֶּנִּי נִשְׁבַּחְתָּה
 לֹא-אוּכַל לָהּ : אָנָּה אֱלֹהֵי מְרוֹחַד וְאָנָּה מִפְּנֵיךְ אֲבָרַח :
 אִם-אֶסְקֶשׁ שְׁמִים שָׁם אַתָּה וְאֶצִּיעָה שְׂאוֹל הַנֶּדֶךְ : אֲשַׁאֲ
 כַנְפֵי-שָׁחַר אֲשַׁכְנֶה בְּאַחֲרֵית יָם : גַּם-שָׁם יִדְךָ תִּנְחַנֵּי י
 וְתִאֲחֹזְנִי יְמִינֶךָ : וְאָמַר אֶךְ-חֲשׂוֹךְ יִשׁוּבְנִי וְלִלְלָה אֲזוּר
 בְּעֵדְנִי : גַּם-חֲשׂוֹךְ לֹא-יִחַשְׂוֹךְ מִמֶּךָ וְלִלְלָה כְּנוּס יֵאָרֵר
 כְּחִשְׂיֶכָה כְּאוֹרָה : כִּי-אַתָּה קִנִּיתָ כְּלִי תִי תִסְכְּנִי בְּבִטָּן
 אִמִּי : אֹדְדֶךָ עַל כִּי נִזְרָאוֹת נִפְלִיתִי נִפְלְאוֹת מַעֲשֵׂיךָ
 וְנִבְשִׁי יִדְעַת מְאֹד : לֹא-נִכְתַּד עֲצָמִי מִמֶּךָ אֲשֶׁר-
 עֲשִׂיתִי בִּסְתֵר וְקָמְתִי בְּתַחֲתֵינֹת אֶרֶץ : גָּלְמִי וְרָאוּ
 עֵינֶיךָ וְעַל-סִפְרֶךָ כָּל־כֵּם יִכְתְּבוּ יָמִים יִצְרוּ וְלֹא אֲחַד
 בָּהֶם : וְלִי מִה-יִקְרוּ רַעֲדָה אֵל מִה עֲצָמוּ רֵאשִׁיָּהֶם :
 אֲסַפְּרָם מִחֹל יִרְבּוּן הַקִּיצִיתִי וְעוֹדֵי עֵמֶד : אִם-תִּקְטַל
 אֶלּוֹהֵי רָשָׁע וְאֲנָשֵׁי דָמִים סוּרוּ מִנִּי : אֲשֶׁר יִמְרוּדֶךָ
 לְמִזְמָה נִשְׂוֹא לְשׂוֹא עָרִיד : הֲלוֹא-מִשְׁנֵאִידֶךָ יִהְיֶה
 אֲשַׁנָּא וּבְתַקּוּמְיֶךָ אֲתַקּוּטָט : תִּכְלִית שְׁנֵאָה שְׁנֵאֲתִים
 לְאוֹיְבִים הָיוּ לִי : חֲקַרְנִי אֵל וְדַע לִבִּי בְּחֲנִי וְדַע
 שְׂרַעְפִּי : וְרָאָה אִם-דֶּרֶךְ עֲצָב-כִּי וְנִחַנִּי בְּדֶרֶךְ עוֹלָם :
 קַמ לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : חֲלַצְנִי יְהוָה א
 מֵאֲדָם רַע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצַרְנִי : אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רַעוֹת
 בְּלֵב פְּלִי'וֹם יְגוּרוּ מִלְחָמוֹת : שָׁנְנוּ לְשׁוֹנִים כְּמוֹ-נְחֹשׁ
 חֲמַת עֲבָשׁוּב תַּחַת שְׁפָתֵינוּ סֵלָה : שְׁמַרְנִי יְהוָה
 מִיָּדִי רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצַרְנִי אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לְדַחֹת חֲשֵׁמ
 פְּעַמִּי : טָמְנוּ-גָּאִים וּפָח לִי וַחֲבָלִים פָּרְשׂוּ רִשְׁתָּ לִיד-
 מַעַגְל מְקַשִּׁים שָׁתוּ-לִי סֵלָה : אֲמַרְתִּי לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲתָה
 הֲאֵנִיָּה יְהוָה קוֹל תִּחְנוּנֵי : יְהוָה אֲדָנִי עֲזוּ יִשׁוּעָתִי
 סְכוּתָה

ב"א ועל-
ולו קרי

למר
יאמר
נ"א משנא
ב"א יתה

ב"א עצב

PS. CXL. Fideles per petuam sibi Dei curam, & auxilium contra cingulos inprobos, & insidias, adesse expetunt.

18 19 וַיִּהְיֶה מַלְכִים אֲדִירִים בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: לְסִיחֹן מֶלֶךְ
 כ הָאֲמָרִי בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: וְלִעֹנֵי מֶלֶךְ הַבָּשָׁן בְּיַ לְעוֹלָם
 21 22 חֲסִדוֹ: וְנָתַן אֲרָצָם לְגַחְלָה בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: גַּחְלָה
 23 לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: שִׁבְשִׁבְלָנוּ זָכַר לָנוּ
 24 בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: וַיִּפְרָקֵנוּ מִצְרַיִנוּ בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 26 כֹּה נָתַן לָחֵם לְכָל־בָּשָׂר בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: הוֹדוּ לְאֵל
 הַשָּׁמַיִם בְּיַ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: קלו

על־גְּהֵרוֹת. בְּכָל שֵׁם יִשְׁבְּנוּ גַם־בְּכִינוּ בְּזַבְרָנוּ
 אֶת־צִיּוֹן: עַל־עַרְבִים בְּתוֹכָהּ תִּלְיֵנוּ בְּנִזְרוֹתֵינוּ: בְּיַ
 שֵׁם וְשָׁאֲלוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבָרֵי־שִׁיר וְתוֹלְלֵנוּ שְׂמִתָּה שִׁירוֹ
 לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן: אִידָּ גִשִׁיר אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל אֲדַמַּת
 גְּכָר: אִם־אֲשַׁכַּח דְּרוּשָׁלַם תִּשְׁפַּח יָמֵינוּ: תִּדְבַּק
 לְשׁוֹנֵינוּ לְחַבֵּי אִם־לֹא אֲזַכְּרֶנּוּ אִם־לֹא אֲעֵלֶה אֶת־
 יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שְׂמִתָּתִי: זָכַר יְהוָה לִבְנֵי אָדָם
 אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים עָרוּ וְעָרוּ עַד הַיּוֹסוּד בָּהּ: כִּלָּא קָמַץ
 בַּת־בְּבֵל הַשְּׂדוּדָה אֲשֶׁר־י שִׁיִּשְׁלָם לָךְ אֶת־גְּמוּלָךְ
 שְׂגִמְלַת לָנוּ: אֲשֶׁר־י שִׁיאֲחֹזוּ וְנִפְּץ אֶת־עוֹלָלֶיךָ אֶל־
 הַסָּלַע: קלח לְהוֹדוּ אֹדָה בְּכָל־לִבֵּי נַגֵּד
 אֱלֹהִים אֲזַמְּרֶךָ: אֲשֶׁתְּחַנְּנֵהוּ אֶל־הֵיכַל קֹדֶשְׁךָ וְאֹדָה
 אֶת־שִׁמְךָ עַל־חֲסִדֶּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ כִּי־הִגְבַּלְתָּ עַל־כָּל־
 שִׁמְךָ אֲמַרְתָּךְ: בְּיוֹם קָרָאתִי וְתַעֲנֵנִי תִרְהַבְנֵי בְּנִפְשִׁי
 עוֹ: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַלְכֵי־אָרֶץ כִּי־שָׁמְעוּ אֲמָרֵי־כִּיֶּךָ:
 וַיִּשְׁירוּ בְּדַרְכֵי יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה: כִּי־רָם יְהוָה
 וְשָׁפַל יִרְאֶה וְגִבּוֹת מִמֶּרְחַק יִידַע: אִם־אֵלֶּךָ בְּקִרְבִּי
 צָרָה תַחֲנִינֵי עַל אַף אֵיבֵי תִשְׁלַח יָדְךָ וְתוֹשִׁיעֵנִי יָמִינְךָ:
 יְהוָה יִגְמַר בְּעֵדֵי יְהוָה חֲסִדֶּךָ לְעוֹלָם מַעֲשֵׂי יְדִיךָ אֶל־
 אֲתָרְךָ: קלט לְמַנְצַח לְדָגַד מִזְמוֹר יְהוָה
 חֲקַרְתִּנִי וְתַדַּע: אֲתָה יָדַעְתָּ שְׂבִתִּי וְקוֹמִי בְּנִתְּהָ לְרַעִי
 מִרְחֹק יָא

PSALMUS
 CXXVII.
 Israelite,
 in Babylo-
 niam ad-
 ducti, com-
 memorant
 hoc dulcissi-
 mo carmine
 luctum &
 merorem
 suum; &
 iudicia Dei
 in filiam
 Babelis e-
 nunciant.

כִּלָּא קָמַץ
 אֵת־סָפָה
 נִ"א אֲהַשְׂדוּדָה
 גִּיאֲשִׁירִים
 בִּ"א עוֹלָלֶיךָ
 וְגִ"א עוֹלָלֶיךָ

PSALMUS
 CXXVIII.
 Benignita-
 tem Dei er-
 ga sese de-
 prædicat,
 eamque
 semper se-
 se commo-
 raturum
 profitetur.

עִי"ו כְּבוֹד
 גִּ"א כִּיִּרְס

כִּי נָעַל א
 2 3 גִּ"א כְּבוֹר
 בְּנִ"א שִׁיחָה
 4 בְּנִ"א אִם
 קָמַץ ה
 בְּנִ"א אִם
 עִי"ו כֶּה
 פֶּתַח ה
 בְּאֲחֻזָּה
 גִּ"א יוֹם
 8
 9
 גִּ"א א
 כֹּל־
 גִּ"א א
 הֵיכַל
 גִּ"א א
 וְתַעֲנֵנִי
 גִּ"א א
 תִּרְהַבְנֵי
 גִּ"א א
 כִּי
 ה
 7
 צָרָה
 8
 אֲתָרְךָ
 9
 יָא

תהלים קלה קלו 135. 136.

atque ad laudes ejus celebrandas pios cohortatur.

מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד-בְּהֶמְרָה: שְׁלַח אֶת-זוֹת וּמִפְתִּיחַי

בְּתוֹכָי מִצְרַיִם בְּפָרְעָה וּבְכָל-עַבְדָּיו: שֶׁהָפָה גּוֹיִם י

רַבִּים וְהִרְגַּם מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחֹן וּמִלֶּךְ הָאֱמֹרִי 11

וְלַעֲוֵג מִלֶּךְ הַבְּשָׁן וְלִכְלֵל מִמְּלֻכּוֹת בְּנַעַן: וַיִּתֵּן אֶרֶץ 12

נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה 13

זְכָרְךָ לְדֹר-וָדָר: כִּי-יִדְּוּ יְהוָה עַמּוֹ וְעַל-עַבְדָּיו יִתְנַחֵם: 14

עַצְבֵי הַגּוֹיִם כִּסְף וְזָהָב טָעַשָׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם טו 10

וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אֲזַנַּיִם לָהֶם וְלֹא 17

בִּנְיָן יֵאָזְנוּ אֵף אֲוִן-יִשְׁרָיִם בְּפִיחֵם: כְּמִזְוֵהֵם יִהְיוּ עֹשִׂיהֶם 18

כָּל אֲשֶׁר-בִּטְחָם בָּתָם: בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרַכּוּ אֶת-יְהוָה 19

עֲטִי בֵרֶכְךָ בֵּית אֱהֲרֹן בְּרַכּוּ אֶת-יְהוָה: בֵּית הַלְוִי בְּרַכּוּ אֶת-כ 10

בְּנֵי בְרָיָה וְרַגְלֵי יְהוָה בְּרַכּוּ אֶת-יְהוָה: בְּרִדּוֹת יְהוָה 21

בְּנֵי שָׁן מִצִּיּוֹן שִׁבְּן יְרוּשָׁלַם הִלְלוּ-יְהוָה: קלו 10

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: הוֹדוּ א 2

לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: הוֹדוּ לְאֱדֹנָי 3

הָאֱדֹנָיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת 4

גְּדֻלוֹת לְבָרְךָ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: לַעֲשֵׂה הַשְּׁמַיִם ה 10

בְּתַבִּינָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: לְרוֹקַע הָאָרֶץ 6

עַל-הַמַּיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: לַעֲשֵׂה אֲוִרִים 7

גְּדֻלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: אֶת-הַשְּׁמַשׁ לְמִמְשַׁלַּת 8

בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: אֶת-הַיָּרֵחַ וּבֹכָבִים 9

לְמִמְשַׁלּוֹת בְּלִילָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: לְמַכָּה מִצְרַיִם י

בְּבִקְרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם 11

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעַ נְשׂוּיָה כִּי לְעוֹלָם 12

חֲסִדּוֹ: לְגִזֵּר יַם-סוּף לְגִזְרִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: וְהַעֲבִיר 13 14

יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכּוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: וְנָעַר פָּרְעֹה וְחִילּוֹ טו

בְּיַם-סוּף כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי 16

לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: לְמַכָּה מְלָכִים גְּדֻלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: 17

וַיַּהֲרֹג

בנ"א מלך

בנ"א לישראל

בנ"א יאזינו

בנ"א ברכו

עטי ברכו

בנ"א ברי

בנ"א שכן

קמץ ברא

א"ס

PSALMUS CXXXVI.

Ad celebrandum Dominum hortatur, e jusque e- logia & o- pera re- censet.

נ"א לא סקף

2

3

נ"א נעה

4 עשי" לעשה

מ 40 PSAL. 132. 133. 134. 135. קלב קלג חלד קלה

in fami-
lia ipsius
permanesu-
ra, deque
Regno
Messie,
enarrantur.

6 הנה שמענוה באפרתה מצאנוה בשדי יער : נבואה

8 למשכנותיו נשתתורה להדם רגליו : קומה יהורה

9 למנוחתה אתרה וארון ענה : פנהיך ילפשו צדק

10 וחסדיך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשוב פני

11 משיחך : נשבע יהורה לדוד אמת לא ישוב ממנה נא ממנה

12 מפרי בטנה אשית לכסא לך : אם יתשמרו בניה בנא אם

13 בריתי ועדתי זו אלמדם גם בניהם עדי עד ישובו בנא אלמם

14 לכסא לך : פו בחר יהנה בציון אנה למושב לו : זאת

15 מנוחת עדי עד פה אשב פו אויטיה : צידה ברה נא ציה

16 אברך אביוניה אשבע לחם : וכהניה אלביש ישע

17 וחסדיך רנן ירננו : שם אצמית קרו לדוד ערבתו

18 נר למשיחי : אויבו אלביש בשת ועליו יצין נורו :

19 קלב שיר המעלות לדוד הנה מה טוב

20 ומה נעים שבת אחים גם יחד : בשמן הטוב על

21 הראש יוד על הגון וקראתו שירד על פי מדותיו :

22 כטל חרמון שירד על הררי ציון פי שם צנה

23 יהנה את הברכה חיים עד העולם : קלד

PSALMUS
CXXXIII.
Commen-
dat cœlum
fidelium,
in mutua
pace & cha-
ritate con-
junctorum,
ad audien-
dum ver-
bum Dei ac
Domini sui.
PSALMUS
CXXXIV.
Hortatur
Levitas,
qui noctu
vigilias age-
bant in
templo, ut
laudibus
Deum ce-
lebrent;
eosque pro-
pinqui nu-
minis aux-
ilio atque
benedicti-
one conso-
latur.
PSALMUS
CXXXV.
Hoc hymno
prædicat
potentiam
Dei, ejus-
que gratiam
erga
Israellem:

24 שיר המעלות הנה ברכו את יהנה כל עבדי

25 יהנה העמדים בבית יהנה בלילות : שאו ידכם

26 קדש וברכו את יהנה : וברכה יהנה מציון עשה שמים

27 קלה : הללו יהוה הללו את שם

28 יהנה הללו עבדי יהנה : שעמדים בבית יהנה בתצרות

29 בית אלהינו : הללו יהוה פו טוב יהנה זמרו לשמו

30 פו נעים : פו יעקב בחר לו יהוה ישראל לסגלתו :

31 פו אני ידעתי פו גדול יהנה ואדנינו מפל אלהים : פל

32 אשר חפץ יהנה עשה בשמים ובארץ בימים וכל

33 תהמות : מעלה נשאים מקצה הארץ ברקים

34 למטר עשה מוצא רוח מאצרותיו : שהקה בכורי

35 מצרים

6 א
8 א
9 א
10 א
11 א
12 א
13 א
14 א
15 א
16 א
17 א
18 א
19 א
20 א
21 א
22 א
23 א
24 א
25 א
26 א
27 א
28 א
29 א
30 א
31 א
32 א
33 א

תהלים קכח קכט קל קלא קלב 128.-132.

2 בְּדַרְכָּיו : יִגִּיעַ בְּפִיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁרֶיךָ וְטוֹב לְךָ : statum il-
 3 אֲשֶׁתֶּךָ וּבְגָפֶךָ פָּרִיהַ בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ בְּנִידָה בְּשִׁתְּלֵי זְוִתִים lorum, qui
 4 סָבִיב לְשִׁלְחָנֶךָ : הִנֵּה כִּי־כֹן יִבְרַךְ נְבִיר וְרֵא יְהוָה : Deum ti-
 5 בְּנֵי יְהוָה יִבְרַכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וְרֵא רָא בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם פֶּלַח יְמֵי ה ment. de-
 6 חַיִּידָה : וְרֵא־הַבָּנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל : prædicat-
קמץ בלא א' סף

PSALMUS CXXIX. Infelices conatus hostium Dei depinguntur: atque Israël in Deo suo confidere jubetur

א קכט : שִׁיר הַמַּעֲלֹת רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרַי וְאָמַרְתָּ א PSALMUS
 2 נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרַי גַּם לֹא יִכְלוּ לִי : עַל־ CXXIX.
 3 2 נָבִי חֲרָשׁוֹ חֲרָשִׁים הָאֲזִיכּוּ לְמַעֲנֹתָם : יְהוָה Infelices
 4 קרי צַרִיק קָצָץ עֲבֹת רָשָׁעִים: יִבְשׁוּ וַיִּסְגּוּ אַחֲזֹר כָּל שִׁנְאֵי ה conatus ho-
 5 צִיּוֹן : יִהְיוּ כַּחֲצִיר נִגְוֹת שֶׁקְדַמַּת שֶׁלֶף יִבֶּשׁ: שְׁלֹא מִלֵּא stium Dei
 6 7 כְּפוֹ קוֹצֵר וַחֲצִנּוֹ מֵעַמָּר: וְלֹא אָמְרוּ הַעֲבָדִים בְּרַכְתָּ- depinguntur:
 8 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְהוָה : קל atque
Israel in

PS. CXXX. Precatio hominis conscientia peccatorum gravissimè cruciati, seque divina gratia fiducià consolantis.

2 שִׁיר הַמַּעֲלֹת מִמַּעַמְמָקִים קָרַאתֶיךָ יְהוָה : אֲדַנִּי א Ps. CXXX.
 3 שְׁמַעַה בְּקוֹלִי תְהַיִינָה אֲזִינֶיךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי : Precatio
 4 3 אִם־עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר־יְהוָה אֲדַנִּי מִי יַעֲמֹד : כִּי־עַמְּךָ hominis
 5 הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּזְכָּרָה : קִנִּיתִי יְהוָה קוֹתֶרָה נַפְשִׁי ה conscientia
 6 וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלְתִי : נַפְשִׁי לֹא־דָנָה מִשְׁמָרִים לְבַקֵּר שְׁמָרִים peccato-
 7 לְבַקֵּר : יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עַם־יְהוָה הַחֲסִיד rum gra-
 8 וְתִרְבֶּה עַמּוֹ כְּדֹרֹת : וְהוּא יִכְרַח אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל vissimè
cruciati,

PSALMUS CXXXI. Protestatur de humilitate & simplicitate cordis sui.

א קלא : שִׁיר הַמַּעֲלֹת לְדָוִד יְהוָה וְ PSALMUS
 2 לֹא־נִבְּהָ לְבָבִי וְלֹא־דָרְמוּ עֵינָי וְלֹא־הִלַּכְתִּי וּבְגַדְלוֹת עֵינַי CXXXI.
 3 וּבְנִפְלְאוֹת מִמֶּנִּי : אִם־לֹא שׁוֹיִתִּי וְדוֹמַמְתִּי נַפְשִׁי Protestatur
 4 3 בְּנִמְלַעַלִי אִמּוֹ בְּנִמְלַעַלִי נַפְשִׁי : יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה de hu-
 5 מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם : קִלֵּב שִׁיר הַמַּעֲלֹת זְכוֹר־ militate &
 6 יְהוָה לְדָוִד אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתָי : אֲשֶׁר גִּשְׁבַּע לַיהוָה נְדָר simplicitate
 7 לְאֲבִיר יַעֲקֹב : אִם־אָבִא בְּאֶהַל בֵּיתִי אִם־אֶעֱלֶה עַל־ cordis
 8 עַרְשׁ יְצוּעָי : אִם־אֶתֵּן שְׁנַת לַעֲיִנִי לַעֲפַעְפֵי תְנוּמָה : sui.
 9 עַד־אֲמַצָּא מְקוֹם לַיהוָה מִשְׁכַּנּוֹת לְאֲבִיר יַעֲקֹב : PSALMUS
 10 הַגִּדָה CXXXII.
Describitur

קכד קכה קכו קכז קכח. 39 PSALMI 124--128. לט

actio pro
div. a ope
in presen-
ti periculo.

2 יאמר נא ישראל: לולי יהוה שהיה לנו בקום עלינו

3 אדם: איזו חיים בלעונו בחרות אפס בנו: איזו הפנים

ה שטפונו נחלה עבר על-נפשנו: איזו עבר על-

6 בפשנו ר'המים הזידונים: ברוד יהוה שלא נתננו כ'א נתנו

7 טרף לשניהם: נפשנו בצפור נמלטה מפח

8 יוקשים הפח לשפר ואנחנו נמלחנו: עזרנו

בשם יהוה עשה שמים וארץ: קכה

PS. CXXV.
Firmita-
tem atque
decus fide-
lium com-
mendat,
eosque
cum monte
Zione com-
parat.

א שיר המעלות הבטחים ביהוה כהר ציון לא-

2 ימוט לעולם וישב: ירושלם הרים סביב לה ויהוה

3 סביב לעמו מעתה ועד-עולם: כי לא ינות שבט

למען הרשע על גורל הצדיקים למען לא-ישלחו הצדיקים

4 בעולתה ידיהם: הטיבה יהוה לטובים ולישרים

ה בלבבותם: והמטים עקלקלותם ויליכם יהוה את-

א פעלי האנו שלום על-ישראל: קכו שיר

המעלות בשוב יהוה את-שיבת ציון היינו כחלמים:

2 אז ימלא שחוק פינו ולשוננו רגרה אז ואמרו בנוגים

3 הגביל יהוה לעשות עם-אלה: הגביל יחנה לעשות

4 עמנו היינו שמתים: שובה יהוה את-שבותנו

6 ה כאפיקים בגגב: הזרעים בדמעה ברנה יקצרו: ההלוד

מסד ילדו ובכה נשאו משך-הזרע בא-יבא ברנה נשאו

א אלמתיו: קכו שיר המעלות לשלמה

ב'כ לאס-יהוה ולא-יבנה בית שוא עמלו בוננו בו אם-יהוה

ב'כ לא-ישמר-עיר שוא ושקד שומר: שוא לכם משפירי קום

א'מקום מאחרי-שבת אכלי לחם העצבים כן יתן לידידו שנא:

3 4 הנה נחלת יהוה בגים שכר פרי הבטון: כחצים ביד-

ה גבור כן בני הנעורים: אשרי הנבר אשר מלא את-

אשפתו מהם לא-יגשו כי-ידברו את-איבים בשער:

א קכה שיר המעלות אשרי בל-ירא יהוה ההלוד

בדרכיו

PSALMUS
CXXVI.
Lætitiam f-
delium de-
scribit,
post assër-
tam & ex
captivitate
restitutam
Zionem.

שבחתו קרי

קכז בלא
א'מק

PSALMUS
CXXVII.
Salomon
domûs, fa-
wiliz, Cl-
vitatiz, sa-
laten, ac
imprimis
Domûs Dei
modificati-
onem ac cu-
studian, ab
unius Dei
providentiâ
pendere
docet.

PSALMUS
CXXVIII.
Beatum

עבדך פי מצותיך לא שכחתי : קב

שיר המעלות אר־יהודה בצרתה לי קראתי א

PS. CXX.
Queruntur fideles se non una calamitate exerceri.

ויענני: יהוה הצילה נפשי משפת־שקר מלשון רמיה: ² ירה נ"א

מה־יתן לה ומה־יסיף לה לשון רמיה: ³ חצי נפור ⁴

ע"ל שנונים עם גחלו רתמים: ⁵ אויה־לי פירתי משך ת

שכנתי עם־אהלו קדר: ⁶ רבת שכנה־לה נפשי

עם שונאי שלום: ⁷ אגני־שלום וכי אדבר המה

למלחמה: ⁸ קכא שיר למעלות אשא א

PS. CXXI.
Præsus Dei auxiliium, ac nunquam irritam precium in ipso spem, commendat.

עיני אל־ההרים מאין יבוא עזרי: ⁹ עזרי מעם יהוה

עשה שמים וארץ: ¹⁰ אל־יתן למוט רגלה אל־יגום

שמרה: ¹¹ הנה לא־יגום ולא יישן שמר ישראל:

יהוה שמרה יהוה צלה על־יד ימינה: ¹² יזכר השמש לא־ה

יפכה וירח בלילה: ¹³ יהוה ישמרה מפל־רע ישמר את־

נפשך: ¹⁴ יהוה ישמר־צאתך ובואך מעתה ועד־עולם:

קכב שיר המעלות לדוד שמחתי באמרים לי א

PS. CXXII.
Inducit homines pios, qui, ad sacros conventus, Hierosolymam asse debant, mutuo sibi gratulantes, sanctam que urbem laudibus provehentes, illique bona omnia compricantes.

בית יהוה נלה: ¹⁵ עמדות היו רגלנו בשעריך ירושלם: ¹⁶ ש"ג שש"ב

ירושלם בננויה כער שתברה־לה יחיו: ¹⁷ שש"ס עלו ¹⁸

שבתים שבט־יה ערות לישראל להודות לשם יהוה:

כי שמה וישבו כסאות למשפט כסאות לבית דוד: ¹⁹ ה"ג לביה

שאלו שלום ירושלם ישליו אהביך: ²⁰ יחי־שלום בחילך ²¹

שלוח בארמנותיך: ²² למען אחי ורעי אדברה־גא

שלום בך: ²³ למען בית־יהוה אלהינו אבקשה טוב לך: ²⁴ עיני עיני

נ"א כעיני
PSALMUS CXXIII.
Oratio, affectu plena, hominis gratiam Dei implorantis & prestantis.

קכג שיר המעלות אליה נשאתי את־עיני א ²⁵ ב"ג

הישבי בשמים: ²⁶ הנה כעיני עבדים אל־יד אדוניהם ²⁷ הנה ו

בעיני שפחה אל־יד גברתה פן עינינו אל־יהוה אלהינו ²⁸ נ"א יד

עד שיהגנו: ²⁹ חגנו יהוה חגנו פירב שבוענו בוז: ³⁰ רבת ³¹ נ"א יד

שבועה־לה נפשנו הלעג השאננים חפזו לנאיונים: ³² נ"א לג"א

קכד שיר המעלות לדוד לולה יהוה שתיח לנו ³³ נ"א יד

PSALMUS CXXIV.
Gratiarum

יאמר ³⁴ נ"א יד ³⁵ נ"א יד ³⁶ נ"א יד ³⁷ נ"א יד ³⁸ נ"א יד ³⁹ נ"א יד ⁴⁰ נ"א יד ⁴¹ נ"א יד ⁴² נ"א יד ⁴³ נ"א יד ⁴⁴ נ"א יד ⁴⁵ נ"א יד ⁴⁶ נ"א יד ⁴⁷ נ"א יד ⁴⁸ נ"א יד ⁴⁹ נ"א יד ⁵⁰ נ"א יד ⁵¹ נ"א יד ⁵² נ"א יד ⁵³ נ"א יד ⁵⁴ נ"א יד ⁵⁵ נ"א יד ⁵⁶ נ"א יד ⁵⁷ נ"א יד ⁵⁸ נ"א יד ⁵⁹ נ"א יד ⁶⁰ נ"א יד ⁶¹ נ"א יד ⁶² נ"א יד ⁶³ נ"א יד ⁶⁴ נ"א יד ⁶⁵ נ"א יד ⁶⁶ נ"א יד ⁶⁷ נ"א יד ⁶⁸ נ"א יד ⁶⁹ נ"א יד ⁷⁰ נ"א יד ⁷¹ נ"א יד ⁷² נ"א יד ⁷³ נ"א יד ⁷⁴ נ"א יד ⁷⁵ נ"א יד ⁷⁶ נ"א יד ⁷⁷ נ"א יד ⁷⁸ נ"א יד ⁷⁹ נ"א יד ⁸⁰ נ"א יד ⁸¹ נ"א יד ⁸² נ"א יד ⁸³ נ"א יד ⁸⁴ נ"א יד ⁸⁵ נ"א יד ⁸⁶ נ"א יד ⁸⁷ נ"א יד ⁸⁸ נ"א יד ⁸⁹ נ"א יד ⁹⁰ נ"א יד ⁹¹ נ"א יד ⁹² נ"א יד ⁹³ נ"א יד ⁹⁴ נ"א יד ⁹⁵ נ"א יד ⁹⁶ נ"א יד ⁹⁷ נ"א יד ⁹⁸ נ"א יד ⁹⁹ נ"א יד ¹⁰⁰ נ"א יד

- 143 צדק לעולם ותורתך אמת: צדק מצוק מצאנוני נא ותורתך
- 144 מצותך שעשעי: צדק עדותיך לעולם הביגני ואהיה:
- קמה קראתי בכל לב עגני יהוה חקיה אצרה: בנא לב
- 146 147 קראתיך הושיעני ואשמרה עדותיך: קרמתי בגשף
- 148 ואשועה לדבריה יחלתי: קדמו עיני אשמרות לשית יתיה
- 149 באמרתך: קולי שמעה כחסדה יהוה כמשפטך
- 151 קנ חייני: קרבו רדפני ומה סתורתך רחוק: קרוב אתה
- 152 יהוה וכל מצותיך אמת: קדם ידעתי מעדתיך פו נא וכל
- 153 לעולם יסדתם: ראה עניי וחלצני פיר תורתך נא מצותיך
- 154 לא שכחתי: ריבה ריבוי ונאלני לאמרתך חייני: רחוק
- 156 מרשעים ישועה פיר חקיה לא דרשו: רחמיך רבים נא רחמיך
- 157 יהוה כמשפטך חייני: רבים רדפני וצרי מעדותיך לא מצעותיך
- 158 נטיתי: דאיתי בגדים ואתקוטטה אשר אמרתך לא
- 159 שמרו: ראה פיר פקודיך אהבתי יהוה כחסדה חייני: בנא כחסדה
- קס ראשדברה אמת ולעולם כל משפט צדקה:
- 161 שרים רדפוני חנם ומדבריה פחד לבי: יתיר נא
- 162 16 שש אנכי על אמרתך פמוצא שלל רב: שקר שנאתי
- 164 ואתעבה תורתך אהבתי: שבע ביום הללתיך על
- קסה משפט צדקה: שלום רב לאהבי תורתך ואין למו בנא ויני
- 166 מבשול: שברתי לישועתך יהוה ומצותיך עשיתי:
- 167 16 שמרה גפשי עדתיך ואהבם מאד: שמרתי פקודיך
- 169 ועדתיך פו כל דרכי גנדה: תקרב רגתי נא
- קע לפניה יהוה כדברה הביגני: תבוא תחנתי לפניה אכדה
- 171 כאמרתך הצילני: תבענה שפתי תהלה פי תלמדני
- 172 חקיה: תען לשוני אמרתך פו כל מצותיך צדק:
- 173 17 תהי ידה לעורני פי פקודיך בחרתי: תאבתי
- קעה לישועתך יהוה ותורתך שעשעי: תחי גפשי נא תחי
- 176 ויהללה ומשפטך יעורני: תעתי פשרה אבד בקש עבדך

תהלים קיט 119

108 107 צדקה: נענית ער-מאד יהוה חינו כדברך: נדבות פיו
 109 רצה-נא יהוה ומשפטיו למדני: נפשי בכפי תמיד
 לא תעתי: לא שכתתי: נתנו רשעים פח לי ומפקודיה קי
 נחלתי עדותיה לעולם פיששון לבי המה: 111
 112 113 נטיתי לבי לעשות תקיה לעולם עקב: סעפים
 114 שגאתי ותורתך אהבתי: סתרי ומגני אתה לדברך
 יחלתי: סורו ממני מרעים ואצרה מצות אלהי: סמכני קטו
 כאמרתך ואחיה ואל-תבישני משברי: סעדני ואושעה
 נאבהקיד ואשעה בתקיה תמיד: סלית כל-שונים מתקיה פיי- 115
 שקר תרמיתם: סינים השבת כל-רשעי-ארץ לכן 119
 אהבתי עדותיה: סמר מפחדך בשרי וממשפטיו קב
 וראתי: עשיתי משפט וצדק בל-תניהני 121
 123 122 אל- לעשקי: ערב עבדך לטוב אל-עשקני ודים: עיני פלו
 124 כחסדך לישועתך ולאמרת צדקה: עשה עם-עבדך כחסדך
 ותקיה למדני: עבדך אני הבינני ואדעה עדותיה: עת קכה 6
 לעשות ליהוה הברו תורתך: על-כן אהבתי מצותיה 127
 מזהב ומפז: על-כן כל-פקודי כל ישרתי כל-ארח 128
 שקר שגאתי: פלאות עדותיה על-כן נצרתם 129
 131 130 נפשי: פתח דבריה יאיר מבין פתים: פיו בערתי קל
 ונאש-אפה פיו למצותיה ואבתי: פנה-אלו וחנני 132
 כמשפט לארבי שמך: פעמי הוכו באמרתך ואל- 133
 תשלט-בי כל-און: פדני מעשק אדם ואשמרה 134
 פקודיה: פניה היאר בעבדך ולמדני את-תקיה: קלה
 בלגי-מים ירדו עיני על לא-שמרו תורתך: 136
 137 צדיק אתה יהוה וישר משפטיו: צוית צדק
 עדותיה ואמונה מאד: צמתתני קנאתי פיי-שכחתי 139
 נא ועבדך דבריה צרי: צרופה אמרתך מאד ועבדך אהבה: קמ
 צעיר אנכי ונבנה פקודיה לא שכתתי: צדקתך 141
 צדק

כ"א
ומשפטיו
וכנ"א
ומשפטיו

כ"א
ות

נא
בהקיד

נא
אל

נא
כחסדך

כ"א
פתח

עשו
לארבי

כ"א
ואל

נא
ועבדך

נא
ועבדך

עה וישמחו כי לדברך יחלתי : ידעתי יהוה פירצדק

76 משפטיו ואמונה עניתני : יהיגא חסדך לנחמני

77 באמרתך לעבדך : יבאוני רחמיה ואחיה פירתותך

78 שעשעי : יבשו זדים כישקר עתוני אני אשית

79 פ בפקדיה : ישובו לי יראיה וידעו עדתיה : יהי לבו יודעי קר

81 תמים בחקיה למען לא אבוש : בלתה

82 לתשועתך נפשי לדברך יחלתי : פלו עיני לאמרתך

83 לאמר מתי הנחמני : כיהייתי פנאד בקיטור חקיה ^{כ"א} תחמני

84 לא שכחתי : כפרי ומי עבדך מתי תעשרה ברדפי נאברפי

פה משפט : פרו לי זדים שיהות אשר לא כתורתך :

86 87 כל מצותיה אמונה שקר רדפוני ערני : כמעט פלוגי

88 בארץ ואני לא עבדתי פקדיה : כחסדך חניני

89 ואשמרה ערות פיה : לעולם יהוה דברך עטילעולם

צ נצב בשמים : לדר ודר אמונתה פוננת ארץ

91 ותעמד : למשפטיו עמדו חיוס כי הפל עבדך :

92 93 לולי תורתך שעשעי אז אבדתי בעיני : לעולם לא-

94 אשבת פקדיה כירבם חיותני : לה אני הושיעני ^{בג א לך}

צה כי פקודיה דרשתי : לי קנו רשעים לאבדני עדתיה

96 אתבונן : לכל תבלה ראיתי קץ רחבה מצותך ^{בנ"א לבל}

97 מאד : מה אהבת תורתך כל-

98 חיוס היא שיהתי : מאיבי תחכמני מצותיה כי לעולם ^{נ"א מצותך}

99 הוא לי : ככל מלמדי השכלתי כי עדותיה שיהיה ^{נ"א מלמדי}

101 ק לי : מזקנים אתבונן כי פקדיה נצרתני : מכל ^{פתח באחנה}

ארח רע פלאהתי ונגלי למען אשמר דברך : ^{בנ"א}

102 103 ממשפטיו לא סרתי פראתה הורגני : מה נמלצו ^{כמשפטיו}

104 לחפי אמרתך מדבש לפי : כפקודיה אתבונן על-כן ^{נ"א מדבש}

קה שגאתי : כל ארח שקר : נר לרגלי דברך

106 ואור לנתיבותי : נשבעתי ואקומה לשמר משפטיו

צדק ^כ

תהלים קיט 119.

42 ויבאני חסדך יהוה תשועתך כאמרתך : ואענה ^{כ"א}
 43 הרפי דברי בְּטַחְתִּי בְּדַבְרֶךָ : וְאַל-תִּצַּל מִפִּי דְבַר- ^{ג' א' ואל}
 44 אֵמֶת עַד-מָאֵד כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ יִחַלְתִּי : וְאַשְׁמְרָה תוֹכְחָתְךָ ^{כ"א}
 45 רַחֲמֵיךָ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאַתְּהִלְכֶה בְּרַחֲבֶיהָ כִּי פָקְדֶיךָ מֵה- ^{דאתהלכת}
 46 דְרָשְׁתִּי : וְאַדְבַּרְהָ בְּעֵדוּתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא ^{כ"א}
 47 חֲבוּשׁ : וְאַשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי : וְאַשָּׂא ^{כ"א א אשר}
 48 כְּפִי אֶל-מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי וְאַשִּׁיחָה בְּחֻקֶיךָ : ^{כ"א ו אשתי}
 49 זְכַר-דְּבַר לַעֲבֹדָה עַל אֲשֶׁר יִחַלְתִּנִּי : זֹאת ^{כ"א א}
 50 נַחֲמֵתִי בְּעֵגְוִי כִּי אִמַּרְתָּךְ חִיתִנִּי : זָדִים הִלִּיצְנִי עַד- ^ג
 51 מָאֵד מִתּוֹרַתְךָ לֹא נִטִּיתִי : זִכְרֹתֶיךָ מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם ⁵²
 52 יְהוֹרֶה וְאַתְנַחֵם : זִלְעַפְרָה אַחֲזַתְנִי מִרְשָׁעִים עֲוִי ⁵³
 53 תּוֹרַתְךָ : זְמִירוֹת הַיּוֹלֵךְ חֻקֶיךָ בְּבֵית מְגוּרֵי : זִכְרֹתֶיךָ ⁵⁴
 54 בְּלִילָה שִׁמְךָ יְהוָה וְאַשְׁמְרָה תּוֹרַתְךָ : זֹאת הֵייתָ-לִּי ⁵⁶
 56 כִּי פָקְדֶיךָ נִצַּרְתִּי : חֻלְקֵי יְהוָה אִמַּרְתִּי ⁵⁷
 57 בְּכֹל-לִשְׁמֹר דְּבַרְיֶךָ : חֲלִיתִי כְּנִידָה בְּכָל-לֵב חֲנִנִי כְּאִמַּרְתָּךְ : ^{כ"א ב כל}
 58 חֲשַׁבְתִּי דְרָכֶיךָ וְאַשִּׁיבָה רַגְלִי אֶל-עֵדוּתֶיךָ : חֲשַׁתִּי וְלֹא ⁵⁹
 59 הִתְמַהֵמְהֵתִי לִשְׁמֹר מִצְוֹתֶיךָ : חֲבַלֵי רַשָׁעִים עֲוֹדְנֵי ⁶⁰
 60 תּוֹרַתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי : חֲצוֹת-לַיְלָה אֶקוּם לְהוֹדוֹת לָךְ ⁶²
 62 עַל מִשְׁפָּטֶי צְדָקָה : חִבֵּר אָנֹכִי לְכָל-אֲשֶׁר יִרְאוּךָ וְלִשְׁמֵרֵי ⁶³
 63 פְּקוּדֶיךָ : חֲסֵדְךָ יְהוָה מִלְּאֵה הָאָרֶץ חֻקֶיךָ לְמַדְנִי : ⁶⁴
 64 טוֹב עֲשִׂיתָ עִם-עַבְדְּךָ יְהוָה כְּדַבְרֶךָ : טוֹב טַעַם סֵה ⁶⁶
 66 וְדַעַת לְמַדְנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הִיאֲמַנְתִּי : טָרַם אֲעַנֶּה אָנֹכִי ⁶⁷
 67 שִׁנְגָה וְעַתָּה אִמַּרְתָּךְ שְׁמֵרְתִי : טוֹב-אֵתָהּ וּמְטִיב לְמַדְנִי ⁶⁸
 68 חֻקֶיךָ : טַפְּלוּ עָלַי שָׁקֵר זָדִים אָנֹכִי בְּכָל-לֵב אֶצַּר ⁶⁹
 69 פְּקוּדֶיךָ : טָפַשׁ כַּחֲלָב לִבִּים אָנֹכִי תּוֹרַתְךָ שֶׁעֲשִׂיתִי : ע ^ע
 70 טוֹב-לִי כִּי-עָנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶיךָ : טוֹב-לִי תּוֹרַת- ⁷¹
 71 לְךָ מֵאֲלֹפֵי זָהָב וְכֶסֶף : יָדִידָה עֲשׂוּנִי ⁷³
 73 וַיִּכְוַנְנוּנִי וְהִבִּינִנִּי וְאַלְמַדְרָה מִצְוֹתֶיךָ : יִרְאוּךָ יִרְאוּנִי ⁷⁴
 74 וַיִּשְׁמַחוּ

omni tenta-
tionum
tempore
ad illud
respicere;
& ex eo
consolati-
onem sua-
vissimas-
que pri-
missiones
haurire;
& ad victo-
riam
mundi, at-
que fidei
triumphum
contendere.

קמץ בלא
א' ס' ה' ה'
א' ס' ה' ה'
א' ס' ה' ה'

אֶל-כָּל-מִצְוֹתֶיךָ: אֹדֶה בְּיִשְׂרָאֵל בְּלִמְדֵי מִשְׁפָּטֶיךָ
 צְדָקָה: אֶת-חֻקֶּיךָ אֲשַׁמֵּר אֶל-תַּעֲבֹבֵנִי עַד-מָאֵד:
 בְּמַה יִּזְכֶּה-נַעַר אֶת-אַרְחוֹ לְשֹׁמֵר כְּדַבְּרֶךָ: בְּכָל-
 לִבִּי דִרְשָׁתִיךָ אֶל-תִּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ: בְּלִבִּי צָפַנְתִּי
 אִמְרֹתֶיךָ לְמַעַן לֹא אֶחָטְא-לָךְ: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לְמַדְנִי
 חֻקֶּיךָ: בְּשֹׁפְרֵי סִפְרֹתֶיךָ כָּל מִשְׁפָּטֶי-כִּיֶּיךָ: בְּדַרְךְ
 עֵדוּתֶיךָ שָׁשֵׁתִי כַּעַל כָּל-הַיּוֹם: בְּפִקּוּדֶיךָ אֲשִׁיחָה
 וְאֶבְיֹטָה אֶרְחֹמֶיךָ: בְּחֻקֶּיךָ אֲשַׁתְּעִשֶׂע לֹא אֲשַׁכַּח
 דְּבָרֶךָ: גָּמַל עַל-עֲבֹרֶיךָ אַחִיָּה וְאֲשַׁמְרָה דְּבָרֶךָ:
 גַּל-עֵינַי וְאֶבְיֹטָה לְכָל-אֹת מִתּוֹרָתֶךָ: גֵּר אֲנִי בְּאַרְץ
 כָּל-תִּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ: גִּרְסָה נִפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל-
 מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל-עֵת: גְּעַרְתָּ יַדַּיִם אֲרוּרִים רֵשָׁעִים
 מִמִּצְוֹתֶיךָ: גַּל מֵעַל חֶרֶף וּבֹוֹן כִּי עֵדוּתֶיךָ נִצְרַתִּי:
 גַּם יִשְׁכַּח שָׂרִים כִּי נִדְּבָרוּ עֲבָרֶיךָ וְיִשִׁית בְּחֻקֶּיךָ: גַּם-
 כַּה עֵדוּתֶיךָ שַׁעֲשֵׂעֵי אֲנִישֵׁי עֲצָתִי: דְּבַקָּה לַעֲפֹר
 נִפְשִׁי חִינֵי כְּדַבְּרֶךָ: דִּרְכֵי סִפְרֹתֶיךָ וְתַעֲנֵנִי לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ:
 דִּרְךְ-פִּקּוּדֶיךָ רֵבִינְנִי וְאֲשִׁיחָה בְּכָל-אֹתֶיךָ: דִּלְכָּה
 נִפְשִׁי מִתּוֹנָה לְקִימֵנִי כְּדַבְּרֶךָ: דִּרְךְ-שֹׁמֵר הַסֵּךְ מִמֶּנִּי
 ל וְתוֹרָתֶךָ חֲנֻנִי: דִּרְךְ אֲמוּנָה בְּחֻרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שְׁוִיתִי:
 דְּבַקְתִּי בְּעֵדוּתֶיךָ וְהוֹדָה אֶל-תְּבַיִשְׁנִי: דִּרְךְ-מִצְוֹתֶיךָ
 אֲרוּץ כִּי תִרְחִיב לִבִּי:
 וְאֲצַרְנָה עֵקֶב: הִבִּינְנִי וְאֲצַרְנָה תּוֹרָתֶךָ וְאֲשַׁמְרָנָה
 לֹה בְּכָל-לֵב: הִדְרַכְנִי בְּנִתִּיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי-בֹו חֲפָצְתִּי:
 חֹט-לִבִּי אֶל-עֵדוּתֶיךָ וְאֶל אֶל-בְּצַע: הֶעֱבַר עֵינַי מִרְאֹת
 שׁוֹא בְּדַרְכֶּךָ חִינֵי: הִקַּם לַעֲבָרֶיךָ אִמְרֹתֶיךָ אֲשֶׁר
 לִירְאָתֶךָ: הֶעֱבַר חֲרָפְתִּי אֲשֶׁר יִגְרַתִּי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ
 מִטּוֹבִים: הִנֵּה תַעֲבֹבֵתִי לְפִקּוּדֶיךָ בְּצִדְקֹתֶיךָ חִינֵי:
 ויבאני

נ"א עדותיך
נ"א ששתי

פתח כחתינה
13 14

נ"א קימני
נ"א תורתך
נ"א ות'
נ"א בעד'
נ"א תרחיב
עמי
הצ"כ ח"ק
נ"א ואצר'
נ"א כי-כו

נ"א
משתדל
31 32

36 37

38

39

gratiam, veritatem, aliaque beneficia ipsa praestita, Deo laudes dicunt. PSALMUS CXVIII. Excitatio ad laude & gratiarum actiones ob multiplicem liberationem, & e-rectionem Regni Dei.

נ"א לחסות

נ"א בשם

נ"א מעשי

נ"א מעשי

בנ"א הוא

בנ"א

אנא או אנא

נ"א לא פסיק

נ"א אנא או

אנא

נ"א ז"ל

נ"א ז"ל

PS. CXIX. Legis atque Verbi Dei efficacia per totum hunc psalmum celebratur; jubenturque fideles

כי נִבְרַר עֲלֵינוּ חֲסֵדוֹ וְאִמְתַּת יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ יְהוָה :

קִיח הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם א

חֲסֵדוֹ : יֹאמְרוּ נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ : יֹאמְרוּ 2 3 נ"א

נָא בְּיַת אֲהָרֹן כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ : יֹאמְרוּ נָא יִדְאִי 4 ב"נ קו

יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ : מִן הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה 5 ה נ"א

עֲנֵנִי בַּמִּרְחֵב יְהוָה : יְהוָה לִי לֹא אֵיבָא מִהַיְעֲשֶׂה 6 ג א"ה

לִי אָדָם : יְהוָה לִי בַּעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשִׁנְאֵי 7 :

טוֹב לְחַסּוֹת בִּיהוָה מִבְּטַח בְּאָרֶם : טוֹב 8 9

לְחַסּוֹת בִּיהוָה מִבְּטַח בַּגְּדִיבִים : כָּל־י 10

גוֹיִם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : סָבְבוּנִי גַם־ 11

סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : סָבְבוּנִי כְּדַבְרֵים רַעֲבוּ 12

כָּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : דַּחַה דַּחִיתַנִּי 13

לִגְפֹל וַיהוָה עֲזָרְנִי : עֵינַי וּזְמַרְתָּ יְהוָה וַיהוָה לִי לִישׁוּעָה : קוֹל־י 14 טו

רַבָּה וַיִּשְׁוּעָה בְּאֵהָלַי צַדִּיקִים יָמִין יְהוָה עֲשֶׂה תִלָּל : יָמִין 15 16

יְהוָה רֹמְמָה יָמִין יְהוָה עֲשֶׂה תִלָּל : לֹא־אָמֹת כִּי־אֲחַתָּה 17

וְאִסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהוָה : יִסָּר יִסְרֵנִי יְהוָה וּלְפָתוֹת לֹא גָתַנְנִי : 18

פָּתַחוּ־לִי שַׁעַר צְדָק אַבְא־בָּם אוֹדֶה יְהוָה : זֶה־הַשַּׁעַר 19 כ

לַיהוָה צַדִּיקִים יִבְאוּ בוֹ : אֲוֹדֶה כִּי עֲנִיתַנִּי וַתְּהִי־לִי 20 21

לִישׁוּעָה : אֲבֹן־מָאֶסוּ הַבּוֹנִים הִיָּתָה לְרֹאשׁ פִּנְהָ : מֵאֵת 22 23

יְהוָה הִיָּתָה זֹאת הִיא גִּפְלֹאת בְּעֵינֵינוּ : זֶה־הַיּוֹם עֲשֶׂה 24 נ"א

יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמַחְתָּה בוֹ : אָנָּה יְהוָה וְהוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה 25 כ"ה

יְהוָה הַצְּלִיתָה נָּא : בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרִכְנוּכֶם 26 נ"א

מִבֵּית יְהוָה : אֵל וַיהוָה וַיֹּאדָר לָנוּ אֶסְרוּ־חַג בַּעֲבַתִּים עַד־ 27 נ"א

קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אֵלֵי אֲתָה וְאוֹרְךָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ 28 נ"א

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ : קִיט 29

אֲשֶׁר־י תְּמִימֵי־דָרֶךְ רַב־הַלְכִים בַּתּוֹכְרַת יְהוָה : א

אֲשֶׁר־י נָצְרִי עֲדַתּוֹי בְּכָל־לֵב יִדְרֹשׁוּהוּ : אִפֹּל־בְּעֵלּוֹ 3 2

עוֹלָה בְּדַרְכָּיו הִלְכוּ : אָמֵן צִוִּיתָה פִּקְדוֹתֶיךָ לְשִׁמּוֹר מֵאֵד : 4

אחלי

9 יהלכו לא יתנו בגרונום: כמוהם יהיו עשיהם כל אשר

9 בטח בהם: ישראל בטח ביהוה עזרם ומגנם הוא:

11 בית אהרן בטחו ביהוה עזרם ומגנם הוא: יראי יהוה

12 בטחו ביהוה עזרם ומגנם הוא: יהוה זכרנו יברך ויברך

13 את בית ישראל יברך את בית אהרן: יברך יראי יהוה

14 והקטנים עם הגדלים: יסר יהוה עליכם עליכם ועל-

טו בניכם: ברוכים אתם ליהוה עשה שמים וארץ:

16 17 השמים שמים ליהוה והארץ נתן לבני אדם: לא

18 הימתים יהללו יהוה ולא כל ירדי דומה: ואנחנו ונברך

יה מעתה ועד עולם הללו יהוה: קיו

נ"א מעתה
נ"א איששע'
PS. CXVI.
Psalmus,
quo fideles,
ex maxi-
mis & mul-
tiplicibus
periculis
ac angus-
tias libe-
rati, Deo
gratias a-
gunt.

א אהבתי כי ישמע יהוה את קולי תחנוני:

2 3 כי הטרה אזנו לי ובימי אקרא: אפפוני חבל מות

4 ומצרי שאול מצאוני צרה ונגון אמצא: ובשב יהוה

ה אקרא אגדה יהוה מלטה נפשי: חנון יהוה

ו וצדיק נאלחניו מרחם: שמר פתאים יהוה

ז דלותי ולי יהושיע: שובי נפשי למנוחכי כי יהוה

8 נמר עליכי: כי הלצת נפשי ממורת את עני מן עיני

9 המעה את דגלי מדחי: אתהלך לפני יהוה בארצות

11 החיים: האמנתי כי אדבר אני ענתי מאד: אני

12 אמרתי בקצוני כל האדם כזב: מה אשוב ליהוה נ"א בהפני

13 כל תגמולוהי עלו: כוס ישועות אשא ובשם יהוה

14 אקרא: גדרי ליהוה אשלם נגדה נא לכל עמו: עמי נגדה

16 טו יקר בעיני יהוה הפותה לחסדיו: אנה יהוה כי

17 אני עבדך אני עבדך בן אמתך פתחת למוסרי: לת

18 אובה ובה תודה ובשם יהוה אקרא: גדרי ליהוה נ"א לת

19 אשלם נגדה נא לכל עמו: בחצרות בית יהוה

בתוככי ירושלים הללו יהוה: קיז

א הללו את יהוה כל בונים שבהוהו כל האמים:

נ"א
ירושלם
קמץ בלא
א"ס
PS. CXVII.
Gentes ob

תהלים קיב קיג קיד קטו 112. 113. 114. 115.

יברך: הוֹדוּ וְעִשׂוּ בְּבֵיתוֹ וְצַדִּיקְתּוֹ עֲמַדַת לְעַד: זָרַח ³ ⁴ piorum exponit

בַּחֲשֵׁךְ אֹזֶר לַיִשְׁרִים חֲנוּן וְרַחֻם וְצַדִּיק: טוֹב-אִישׁ חֲנוּן ה

וּמְלֹאָה וּכְלָפַל דְּבַרְיוֹ בְּמִשְׁפָּט: כִּי-לְעוֹלָם לֹא-יִמּוֹט ⁶

לְיֹכֵר עוֹלָם יְהִיָּה צַדִּיק: מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא יִרְאֵה נֶכּוֹן ⁷

לְבוֹ בָּשֶׁט בִּיהוָה: סְמוּךְ לְבוֹ לֹא יִרְאֵה עַד אֲשֶׁר-יִרְאֶה ⁸

בְּצַרְיוֹ: פִּגְרוֹ וְנָתַן לְאֲבִיוֹנִים צַדִּיקְתּוֹ עֲמַדַת לְעַד קָרְנוֹ ⁹

בְּכָבוֹד: רָשָׁע יִרְאֶה וְכַעַס שִׁגְיוֹ יַחַרֵּק וְנִמְסָה ^{ב"א} ^י

תְּאוֹת רָשָׁעִים תֵּאבֵד: קִיג PS. CXIII. Hortatur ad celebra-

הִלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הִלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה: יְהִי שֵׁם יְהוָה ² tionem nominis divini, per totum mundum patefacti.

מִבְּרַךְ מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם: מִמְּזֶרַח-שֶׁמֶשׁ עַד-מְבוֹאוֹ ³

מִזְרוֹל שֵׁם יְהוָה: רָם עַל-כָּל-גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם ⁴

מִי כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ חֲפִנְגִּיבֵיהִי לְשֶׁבֶת: הַמִּשְׁפִּילִי ה ⁶ ^{ב"א} ^{הַמְגַבִּיחִי}

לְרֵאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ: מְקִימֵי מַעַבְרֵי הַלְמָאֲשַׁפְּרַת ⁷

יָרִים אֲבִיוֹן: לְהוֹשִׁיבֵי עַם-נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: ⁸

מוֹשִׁיבֵי וְעֹקְרַת הַפִּיֹת אֶם-הַבְּנִים שְׂמִחָה הִלְלוּ-יָהּ: ⁹ ^{ב"א} ^{אֶם-}

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית א ^א PS. CXIV. Hochymno celebrat prodigia, que Deus edidit, cum

עֵקֶב מֵעַם לְעוֹ: הִיָּתֵרָה יְהוּדָה לְקַדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל ² Israëlem ab Ægypto traduceret in regna Chanaanorum; similemque rursus Domini adventum, eunIQUE majori cum gloria, vaticinatur

מִמִּשְׁלוֹרְהֵנוּ: הַיָּם רָאָה וַיִּגַּם הַיַּרְדֵּן יִסָּב לְאַהוֹר: ³

הַהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים גְּבָעוֹת כְּבְנֵי-צֹאן: מַה-לֵּךְ הַיָּם ⁴ ^ה

כִּי תִגּוֹס הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַהוֹר: הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים ⁶

גְּבָעוֹת כְּבְנֵי-צֹאן: מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי ⁷

וְעֵקֶב: הַהֶפְכִי הַצּוּר אֲנִי-מִיָּם הַלְמִישׁ לְמַעֲנֵנוּ-מִיָּם: ⁸

קטו ^א ^{ב"א} ^{לֹא} ^{לָלוּ} ^{יְהוָה} ^{לֹא-לָלוּ} ^{כִּי-לְשִׁמְחָה} ^א ^{לֹא-לָלוּ}

תָּנוּ כְּבוֹד עַל-חֲסֵדְךָ עַל-אַמְתְּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם ²

אֵי-הָיָה זֶה אֱלֹהֵיהֶם: וְאֵלֵהֵינוּ בְּשָׁמַיִם כָּל אֲשֶׁר-חָפֵץ ³

עֲשֵׂה: עֲצִיבֵיהֶם כִּסֵּף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פַּה-לָהֶם ⁴ ^ה

וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינִים לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אֲזַנֵּי לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ ⁶

אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְיִחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יִמְשֹׁן רַגְלֵיהֶם וְלֹא ⁷ ^{ע"י}

יִחַלְכוּ יְדֵיהֶם ^י

יְהוָה אֱדוֹנֵי עֲשֵׂה--אֱתֵי לִמְעַן שִׂמְךָ כִּי טוֹב הַסֶּדֶךְ
 22 23 הַצִּילָנוּ: כִּי-עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲנִי וְלִפְנֵי חַלַּל בִּקְרָבִי: כָּצַל
 24 בְּנִטּוֹתָו נְהַלַּכְתִּי נִגְעַרְתִּי פְּאַרְבָּה: בְּרַפִּי כִּשְׁלוֹ מִצּוֹם
 כַּה וּבְשָׂרֵי כֶּתֶשׁ מִשָּׁמוֹ: וְאֲנִי וְהִיטִי חֶרֶףָה לְהֵם יְהוָה
 26 יִנְיַעוֹן רֵאשִׁים: עֹרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי כִּהַסֶּדֶךְ:
 27 28 וַיִּדְעוּ כִּי-יָדָד וְאֵת אֶתְּהָ יְהוָה עֲשִׂיתָהּ: יִקְלְלוּ-הַפְּהִי
 29 וְאֶתְּהָ תִבְרַךְ קִמּוֹ וַיִּבְשׁוּ וְעַבְדֶּךָ יִשְׂמַח: וַיִּלְבְּשׁוּ שׁוֹטְנֵי
 ל כַּלְמָה וַיַּעֲטוּ כַּמְעִיל בְּשֵׁתָם: אֹדְדָה יְהוָה מֵאֵד בְּפִי
 31 וּבַתּוֹד רַבִּים אֶהְלֵלְנִי: כִּי-יַעֲמֵד לִימִין אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיעַ

לע"י צ"א
 PSAL. CX.
 Rursus in-
 troducit
 REGEM in
 Zion, ip-
 sumque Sa-
 cerdotem
 solemnibus
 verbis pro-
 nunciat.

א מִשְׁפָּטֵי נִבְשׂוּ: קי לְדוֹד מִזְמוֹר נֶאֱמַר יְהוָה
 נ"א ש"ב 2 לְאֲדֹנָי שֵׁב לִימִינֵי עַד-אֲשִׁית אֹיְבֵיךָ הַדָּם לְרִגְלֶיךָ: מִטָּה
 נ"א 3 עֹזֶךָ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רִזָּה בִּקְרַב אֹיְבֵיךָ: עִמָּךְ נִדְבַר
 כ"א ב"ה 4 בְּיוֹם חִילֶךָ בְּהַדְרֵי-קֹדֶשׁ מִרְחֹם מִשְׁחַר לֶךָ טַל יִלְדְּתֶהּ:
 4 נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנְחָם אֶתְּהָ כִּתְּנוּ לְעוֹלָם עַל-דִּבְרֵרְתֵי
 ה מַלְכֵי-צָדֵק: אֲדֹנָי עַל-יְמִינֶךָ מַחֵץ בְּיּוֹם-אֲפֹ מַלְכִים:
 6 7 יַדִּין בְּגוֹיִם מָלֵא גִּוְיוֹת מַחֵץ רֵאשׁ עַל-אֶרֶץ רַבָּה: מִנְחַל
 בִּבְרַךְ יִשְׁתַּהר עַל-פְּוִיָרִים רֵאשׁ: קיא

PSAL. CXI.
 Deumpera
 et virtutes
 celebrat.

א תִּלְלוּ יְהוָה אֹדְדָה יְהוָה בְּכָל-לֵבָב בְּסוֹד יִשְׁרָיִם וְעֹדְדָה:
 נ"א 2 3 גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה לְרוּשִׁים לְכָל-חַפְצֵיהֶם: הוֹדוּ-וְהַדְרֵ
 הדר 4 פַּעְלוֹ וְצַדִּיקְתּוֹ עֲמַדַת לְעַד: זָכַר עֲשֵׂה לְגַבְלֹאתֵינוּ חַנּוּן
 ה וְרַחוּם יְהוָה: טָרַף נֶתַן לִירֵאָיו יוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:
 6 7 כֶּתַח מַעֲשָׂיו הַגִּיד לְעַמּוֹ לְתַת לְהֵם נַחֲלַת גּוֹיִם: מַעֲשֵׂי
 8 יָדָיו אִמַּת וּמִשְׁפָּט נְאֻמִּים כָּל-פְּקוּדָיו: סְמוּכִים לְעַד
 9 לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאִמַּת וַיִּשֶׁר: פְּדוּת וּשְׁלַח לְעַמּוֹ צִוְיָה
 י לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ: רֵאשִׁית חֲכֵמָה וּרְאֵאת
 נ"א עמרת יְהוָה שֶׁכַּל טוֹב לְכָל-עֲשִׂיהֶם תִּהְלְתוּ עֲמַדַת לְעַד:

PS. CXII
 Beatitudi-
 nem ac fe-
 licitatem

א קיב תִּלְלוּ יְהוָה אֲשֶׁר-יֵאֵשׁ יִרְא אֶת-יְהוָה
 9 בְּמִצּוֹתָיו חֲפָץ מֵאֵד: גִּבּוֹר בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וְרָעוּ דוֹר יִשְׁרָיִם
 יִבְרַךְ 12 ט 3

וענין ק"

ejusque triumphos & victoria, narrant; atque in eo sese confidere & gloriari demonstrant.

6 שִׁחֲקִים אֲמַתָּהּ: רוּמָה עַל-שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל-הָאָרֶץ
7 כְּבוֹדָהּ: לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיהָ הוֹשִׁיעָה יְמִינָהּ וְעַנְנוּ:
8 אֱלֹהִים וּדְבַר בְּקִדְשׁוֹ אֵעֲלֶזָה אֲחַלְקָה שְׂבִים וְעִמְק סִבּוֹת
9 אֲמַדָּד: לִי גִלְעָד לִי מְנַשֶּׁה וְאַפְרַיִם מְעוֹז רֹאשֵׁי יְהוּדָה
10 מִחֲקָקִי: מוֹאָב וְסוּר רַחֲצִי עַל-אָדוֹם אֲשַׁלֶּךְ נַעֲלִי עֲלָי
11 פְּלִשְׁתִּי אֲתָרוּעַע: מִי וּבְלַנִּי עֵיר מִבְּצָר מִי נָחַנִי עַד-אָדוֹם:
12 הֲלֹא-אֱלֹהִים זָנַחְתָּנוּ וְלֹא-תִצַּח אֱלֹהִים בְּצַבְאֹתֵינוּ:
13 הִבֵּה-לָנוּ עֹזֶרֶת מִצָּר וְשׂוֹא תִשׁוּעַת אָדָם: בְּאֱלֹהִים
14 נַעֲשֶׂה-חֵייל וְהוּא יָבוֹס צָרֵינוּ: קט לְמַנְצֵת
15 לְדוֹד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהִלָּתִי אֶל-תַּחֲרָשׁ: כִּי כִי רָשַׁע וְכִי-
16 מְרַמֶּה עָלַי פָּתַחוּ דַבְּרוּ אֵתִי לְשׁוֹן שִׁקֵּר: וּדְבַרִי שִׁנְאָה
17 סִבְבוּנִי וַיִּלְחַמּוּנִי חַנָּם: תַּחַת-אֲהַבְתִּי יִשְׁטַנּוּנִי וְאֵנִי
18 תַפְלָה: וַיִּשְׁמְעוּ עָלָי רָעָה תַחַת טוֹבָה וְשִׁנְאָה תַחַת ה
19 אֲהַבְתִּי: הִפְקֵד עָלָי רָשַׁע וְשָׁטָן יַעֲמֵד עַל-יְמִינִי:
20 בְהַשְׁפֹּטוֹ יֵצֵא רָשַׁע וְתַפְלָתוֹ תִהְיֶה לְחַטָּאָה: יְהוִי יָמָיו
21 מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח אַחֵר: יְהוִי-בְגִינוֹ יִתּוּמִים וְאֲשֵׁיתוֹ
22 אֶלְמָנָה: וְנִזְעַנּוּעוּ בְגִינוֹ וְשָׁאֲלוּ וְהִרְשׁוּ מִחֲרַבּוֹתֵיהֶם:
23 יִבְקֹשׁ נֹשֶׁה לְכָל-אֲשֶׁר-לֹו וַיִּבְזֹז זָרִים וַיַּעֲזוּ: אֶל-יְהוָה
24 לֹו מִשָּׁךְ חֶסֶד וְאֶל-יְהוָה חֲזוֹן לִיתּוּמָיו: יְהוִי-אַחֲרֵיתוֹ
25 לְהַכְרִית בְּדוֹר אַחֵר יִמַח שְׁמִם: יִזְכְּרוּ עֵזֶן אֲבֹתָיו
26 אֶל-יְהוָה וְחַטָּאת אֲבֹתָם אֶל-תִּמַּח: יְהוִי נֶגְד-כֹּ
27 יְהוָה תְּמִיד וַיִּכְרַת מֵאָרֶץ זָכָרִם: יַעַן אֲשֶׁר וְלֹא-
28 וְכִי וְאֲבִיוֹן זָכַר עֲשׂוֹת תְּמִיד וַיִּרְדֵּף אִישׁ-עֵינִי וְאֲבִיוֹן וְנִכְאָה
29 כִּנְיָ לְכָב לְכָב לְמוֹתָת: וַיֵּאָהֵב קָלְלָה וְתַבּוּאָהּ וְלֹא-
30 חָפֵץ בְּבִרְכָהּ נִתְרַתַּק מִמֶּנִּי: וַיִּלְבֹּשׁ קָלְלָה
31 כְּמִדּוֹ וְתַבָּא כַפַּיִם בְּקִרְבּוֹ וְכִשְׁמֵן בְּעֲצָמוֹתָיו: תִּהְיֶה
32 לֹו כְּבִגְד יַעֲטָה וּלְמֹזַח תְּמִיד יִחַנְרֶה: זֹאת וּפְעֻלָּת כ
33 שְׁטַנִּי מֵאֵת יְהוָה וְחַדְבָּרִים רָע עַל-גַּפְשִׁי: וְאִתָּה
34 יְהוָה

בנ"א על

בנ"א ויבלי

בנ"א לנ

בנ"א

באלהים

PSA L. CIX.

in improbos homines. &

Regni Dei adversarios. Sententias.

בנ"א רעה

בנ"א ימי

בנ"א יקח

בנ"א אל

בנ"א ואביון

בנ"א לכב

14 וְיִשְׁעֵם : וְיִצְיֵאם מִחֶשֶׁד וְצַלְמוֹת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יִתַּק :

16 טו יוֹדוּ לַיהוָה חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם : כִּי־שָׁבַר

17 דַּלְתוֹת נַחֲשֶׁת וּבְרִיתִי בְרוֹל גִּדְעוּ : אוֹלִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעֵם

18 וּמַעֲוֹנֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ : כֹּל־אֵכֶל תִּתְעַב נַפְשָׁם וַיִּנְיְעוּ עַד־

19 שְׁעָרֵי מוֹת : וַיִּזְעְקוּ אֶל־יְהוָה בְּצַר לָהֶם מִמַּצְרוֹקוֹתֵיהֶם

כ וְיִשְׁעֵם : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּרְפָּאֵם וַיִּמְלֹט מִשְׁחִיתוֹתָם :

21 יוֹדוּ לַיהוָה חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם : וַיִּזְבְּחוּ וּזְבַחַי

23 תוֹדָה וּיִסְפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה : יוֹרְדֵי הַיָּם בְּאֲנִיּוֹת עֲשִׂי

24 מְלֹאכָה בַמַּיִם רַבִּים : הִמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה וְנִפְלְאוֹתָיו

26 כה בְּמַצּוֹלָה : וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סַעֲרָה וַתִּדְרֹכֶם גַּלְיֹוּ : יַעֲלוּ

27 שָׁמַיִם יִרְדּוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרַעַר תִּתְמוּנָה יִתְנוּ

28 וַיִּנְיְעוּ בְּשִׁבּוֹר וְכֹל־חֲכֻמָּתָם תִּתְבַּלַּע : וַיִּצְעְקוּ אֶל־יְהוָה

29 בְּצַר לָהֶם וּמִמַּצְרוֹתֵיהֶם וַיִּצְיֵאֵם : יָקַם סַעֲרָה לְדַמְמָה

ל וַיִּחַשּׁוּ גַלְיֵיהֶם : וַיִּשְׁמְחוּ כִּי־יִשְׁתַּקּוּ וַיִּנְחַם אֶל־מַחֲזוֹ

31 חֲפָצָם : יוֹדוּ לַיהוָה חֶסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם :

32 וַיְרוֹמְמוּהוּ בִקְהָל עַם וּבִמְוֹשָׁב זָקֵנִים יִתְלַלְּוּהוּ : יִשֶׁם

34 נְהַרּוֹת לְמִדְבָּר וּמַצְאֵי מַיִם לְצִמְאוֹן : אֶרֶץ פְּרִי לְמִלְחָה

לה מְרֻעַת יוֹשְׁבֵי בָהּ : יִשֶׁם מִדְּבָר לְאַנְס־מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה

36 לְמַצְאֵי מַיִם : וַיּוֹשֶׁב שֵׁם רַעֲבִים וַיִּכְוֶנְנוּ עִיר מוֹשָׁב :

37 וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְעוּ כַרְמִים וַיַּעֲשׂוּ פְרִי תְבוּאָה : וַיִּבְרַכֶם

39 וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבְהִמָּתֵם לֹא יִמְעִיט : וַיִּמְעִטוּ וַיִּשְׁחוּ מֵעַצֵּר

מ רַעַה וַיִּגְנוּ : שִׁבְדָּה בּוּז עַל־נְדִיבִים וַיִּתְעַם בְּתִהוּ לֹא־דָרַךְ :

41 וַיִּשְׁנֹב אֲבִיוֹן מֵעֵינֵי וַיִּשֶׁם כְּצֹאן מִשְׁפָּחוֹת : יִרְאוּ יֹשְׁרִים

43 וַיִּשְׁמְחוּ וְכֹל־עוֹלָה קִפְצָה פִּיהָ : מִי־חֶכֶם וַיִּשְׁמַר־אֱלֹהִים

א וַיִּתְבַּנְּנוּ חֶסְדֵי יְהוָה : קח שִׁיר מִזְמוֹר

2 לְדוֹד : נִכּוֹן לִבִּי אֱלֹהִים אֲשִׁירָה וְאַזְמִירָה אֶף־כְּבוֹדִי :

3 עוֹרָה רַחֲבָה וְכִנּוֹר אֲעִירָה שִׁתֹּר : אוֹדֶךָ בְּעַמִּים וַיְהוָה

4 ה וְאַזְמִירָה בְּלִאמִים : כִּי־גִדּוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חֶסְדְּךָ וְעַד־

עַד־ שַׁחֲקִים

congregaturum ex omnibus locis dispersis post multas augustias.

כנ"א וחרושים

כנ"א ומצוקות כנ"א מהו

כנ"א ונפלאותיו

פתחכתנתח

עמי" כהו

PS. CVIII. Ostendunt fideles promptum alacrenque animinum suum, ad Deum celebrandum;

כנ"א וי"א
כנ"א וי"א
כנ"א וי"א
כנ"א וי"א
כנ"א וי"א

31 ותעצר המנקה: ותחשב לו לצדקה לדר ודר עד-
 32 עולם: ויקצופו על-מי מריבה וירע למשה בעבורם:
 33 34 כר המרו את רוחו ויבטא בשפתיו: לא השמידו את-
 35 כנ"א אשר העמים אשר אמר יהוה להם: ויתערבו בגוים וילמדו לה
 36 מעשיהם: ויעבדו את-עצביהם ויהיו להם למוקש:
 37 38 ויזבתו את-בניהם ואת-בנותיהם לשדים: וישפכו דם
 39 נקי דם--בניהם ובנותיהם אשר זבחו לעצבי כנען
 40 ותחנה הארץ בדמים: ויטמאו במעשיהם ויזנו
 41 במעלליהם: ויחר-אף יהוה בעמו ויתעב את-נחלתו: מ
 42 ויתנם ביד-גוים וימשלו בהם שנאיהם: וילחצום
 43 אויביהם ויכנעו תחת ידם: פעמים רבות יצילים והמה
 44 ימרו בעצתם וימכו בעונם: וירא בצר להם בשמעו
 45 את-רגתם: ויזכר להם בריתו וינחם בלב חסדו: ויתן מה
 46 חסדיו קרי
 47 אותם לרחמים לבני כל-שוביהם: הושיענו ויהודה
 48 ב"א וקבצנו ב"א וקבצנו
 49 לרהשפכת בתהלתך: ברוד יהוה ואלהי ישראל מן-
 50 העולם ועד העולם ואמר כל-העם אמן הללו-יה:
 ספר המישי קז הרו ליהוה כפי-טוב פי לעולם א

PS. CVII,
 Hyanu-
 pulcherri-
 mus, quo
 bonitas &
 misericor-
 dia Dei er-
 ga univer-
 sos homi-
 nes, cum
 afflictione
 oppressi ad
 ipsum cla-
 mant, præ-
 dicatur; tu
 præser-
 tim di-
 vina ipsius
 in populum
 suum bene-
 ficia cele-
 brantur,
 quem prom-
 mittit sese.

2 ב"א
 3 ושמרת
 4 9
 5 כ"א ר'
 6
 7 כ"א א"ח
 8

9 נ"א
 10 כ"ב
 11

PS. CVI.
Adumbratur hic is
raëlis, inter
gentes sicut
si, penit-
entia, con-
versio, et
ferentes
preces, at-
que geni-
tus ad
Deum fusi.

א הַלְלוּ־יָהּ : קו הַלְלוּ־יָהּ וְהוֹדוּ לַיהוָה

ב כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדְךָ : מִי־מִלֵּל גְּבוּרֹת יְהוָה וְשָׁמִיעַ

ג כָּל־תְּהִלָּתוֹ : אֲשֶׁר־י שָׁמְרֵי מִשְׁפָּט עֲשָׂה צְדָקָה בְּכָל־

ד עֵת : זָכְרֵנִי יְהוָה בְּרִצּוֹן עֲמֶךָ פָּקֵדֵנִי בִישׁוּעָתֶךָ :

ה לְרֵאוֹת וּבְטוֹבָת בְּחִירֶיךָ לְשִׁמְחָה בְּשִׂמְחַת־גִּוְנֶךָ

ו לְהִתְהַלֵּל עִם־נַחֲלָתֶךָ : חֲטָאנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הֵעֵינֵנוּ

ז הִרְשַׁעְנוּ : אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרִים וְלֹא־הִשְׁפִּילוּ נַפְלְאוֹתֶיךָ

ח לֹא זָכְרוּ אֶת־רֹב חֲסָדֶיךָ וַיִּמְרוּ עַל־יַם בְּיַם־

ט סוּף : וַיִּוְשָׁעֵם לְמַעַן שָׁמֹו לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ :

י וַיַּגְעֵר בְּיַם־סוּף וַיִּתְרַב וַיִּוְלִיכֵם בְּתַהֲמוֹת בַּמַּדְבָּר :

יא וַיִּוְשָׁעֵם מִיַּד שׁוֹגֵג וַיִּנְגַּלְם מִיַּד אֲוִיב :

יב וַיִּכְסוּ־מַיִם צְרִיחֵם אֶחָד מֵהֵם לֹא נֹתֵר :

יג יַיְגַמְיֵנוּ בְּדַבְרֵיךָ וְשִׁירֵי תְהִלָּתוֹ : מִהֲרוּ שִׁבְתֵּנוּ

יד מַעֲשֵׂיו לֹא־חָפּוּ לַעֲצָתוֹ : וַיִּתְאַוּ תְּאוּרָה בַּמַּדְבָּר

טו וַיִּנְסוּ־אֵל בִּישִׁמּוֹן : וַיִּתֵּן לָהֶם שְׂאֵלָתָם וַיִּשְׁלַח רִזּוֹן

טז בַּנֶּפֶשׁ : וַיִּקְנְאוּ לַמִּשְׁחָה בַּמַּחְנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ

יז וַיְהוֹדֶה : תִּפְתַּח־אָרֶץ וּתְבַלַּע רִתְּנָהּ וְתִכַּס עַל־עֵרַת

יח אֲבִירִים : וּתְבַעַר־אֵשׁ בְּעֵדָתָם לְהִבָּה תִּלְהַט רִשְׁעִים :

יט וַיַּעֲשׂוּ־עֲגֹל בַּחֲרֵב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמַסְכָּה : וַיִּמְרוּ אֶת־

כ כְּבוֹדְךָ בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכָל עֵשֶׂב : שָׁבְהוּ אֵל מִוְשִׁיעֶכָּ

כא עֲשֵׂה גְדֻלוֹת בְּמִצְרַיִם : נַפְלְאוֹת בְּאָרֶץ חַם נוֹרָאוֹת

כב עַל־יַם־סוּף : וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידֵם לִוְלִי מִיִּשְׂרָאֵל בְּחִירֹו

כג עֲמֵד בַּפָּרֶץ לִפְנֵי לְהַשׁוּב חֲמַתּוֹ מִהַשְׁחִית : וַיִּמְאַסּוּ

כד כַּה בְּאָרֶץ חַמְדָּה לֹא־הֵאֱמִינוּ לְדַבְרֹו : וַיַּהֲנֵנוּ בְּאַהֲלֵיהֶם

כה לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה : וַיִּשְׂא יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אֹתָם

כו בַּמַּדְבָּר : וּלְהַפִּיל זֶרַע בְּנוֹיִם וּלְזוֹרֹתָם בְּאֲרָצוֹת :

כז וַיִּצְמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִכְתֵּי מַתִּיִם : וַיִּבְעִסוּ

כח לְבָמַעַלְלֵיהֶם וּתְפָרֶץ־בָּם מִגִּבְהָ : וַיַּעֲמֵד בַּיַּנְחָס וַיַּפְלֵל

כט לְבָמַעַלְלֵיהֶם וּתְפָרֶץ־בָּם מִגִּבְהָ : וַיַּעֲמֵד בַּיַּנְחָס וַיַּפְלֵל

ע"ש זכרו
נ"א רוב

ע"ש
י"ש

ע"ש
י"ש

ע"ש זכרו
נ"א גדלות

נ"א
לחשמונים

ב"ג
במעלליה
נ"א ויבלל

תהלים קה. 105.

ויעמידה לעקב לחק לישראל ברית עולם : לאמר לה' י 11
 אתן אתן את-ארץ כנען חבל נחלתכם : בהיותם מתי 12
 מספר כמעט ונגרים בה: ויתהלכו מגוי אל-גוי מממלכה 13
 אל-עם אחר : לא-הניח אדם לעשקם ויזכה עליהם 14
 מלכים : אל-תגעו במשיחיו ולגביאי אל-תרגעו: ויקרא טו 16
 רעב על-הארץ כל-מטה-לחם שבר : שלח לפניהם 17
 קרי איש לעבד נמפר יוסף : ענו בכבל רגליו ברזל באה 18
 נכשו: עד-עת בא דברו אמרת יהוה צדקתהו: שלה כ 19
 מלך ויתירהו משל עמים ויפתחהו : שמו אדון לביתו 21
 ומשל בכל-קנינו: לאסר שריו בנפשיו ויגניו יחפם: 22
 ויבא ישראל מצרים ויעקב גר בארץ-חם: ויפר את- 23 24
 עמו מאד ויעצמהו מצריו: הפך לבם לשנא עמו כה
 להתנפל בעבדיו: שלח משה עבדו אהרן אשר-בחר 26
 בו: שמר גם דברי אתותיו ומפתים בארץ חם: שלח 27 28
 חשד ויחשד ולא מרו את-דבריו: הפך את-מימיהם 29
 לדם וימת את-דגתם: שרץ ארצם צפרדעים בחדרי ל
 מלכיהם: אמר ויבא ערב כפים בכל-גבולם: נתן 31 32
 גשמייהם ברוח אש להבות בארצם: ויך גפנים 33
 ותאנתם וישבר עץ גבולם: אמר ויבא ארבה וילק 34
 ואין מספר: ויאבל כל-עשב בארצם ויאכל פרי לה
 אדמתם: ויך כל-בכור בארצם ראשית לכל-אונם: 36
 ויוציאם בכסף וזהב ואין בשבטיו פושל: שמח מצרים 37 38
 בצאתם פי-נפל פתחם עליהם: פרש ענו למסד ואיש 39
 להאיר לילה: שאל ויבא שלג ולחם שמים ישביעם: מ
 פתת צור ויזונו מים הלכו בציות נהר: כי זכר את- 41 42
 דבר קדשו את-אברהם עבדו: ויוצא עמו בששון 43
 ברפה את-בחיריו: ויתן להם ארצות גוים ועמל 44
 לאמים וירשו: בעבור ישמרו חקיו ותולדתו ויצרו מח
 הללויה

כנ"א אתן
כנ"א ארץ

רגלו קרי

נ"א

וכופתים
נ"א שלה

דברו קרי
כנ"א הפך

שלו קרי

כנ"א פתח

כנ"א את-

טו האדם להוציא להם מן הארץ: ויין ישמח לבב-אנוש

16 להצהיל פנים משמן ולחם לבב-אנוש יסעד: ישבעו

17 עצי-יהוה ארנו לבנון אשר נטע: אשר-שם צפרים יקננו

18 חסידה ברושים ביתה: הרים הגבהים ליעלים סלעים

השין רפה

19 מהסרה לשפנים: עשרה ירח למועדים שמש ידע

בנא לשפנים

כ מבוא: תשת-חשך ניהי לילה בו-תרמש פל-חיתו-

21 יער: הפירים שאנים לטרף ולבקש מאל אכלם:

22 תזרח השמש ואספון ואל-מעונתם ורפצון: יצא אדם

בנא מה-

24 לפעלו ולעבדתו עדי-ערב: מה-רבו מעשיה ויהוה

נא קניע

כה פלם בחכמה עשית מלאה הארץ קניניך: זרה הים

גדול ורחב ימים שם-רמש ואין מספר תיות קטנות

26 עם-גדלות: שם אגנות יחלכון לויתן זה ויצרת לשחק

27 בו: פלם אליה ישברון לתת אכלם בעתו: תתן להם

נא יבהלון

29 ילקטון תפתח ידה ישבעון טוב: תסתיר פניך ויבהלון

ל תסף ריחם יגעון ואל-עפרם ישובון: תשלח רוחך

31 יבראון ותחדש פני אדמה: יהי כבוד יהוה לעולם

32 ישמח יהוה במעשיו: הימביט לארץ ותרגד יגע

33 בהרים ויעשנו: אשריה ליהוה בתי אומרה לאלהי

לה 34 בעודי: יערב עליו שיתי אנכי אשמח ביהוה: יתמו

בנא עור

תטאים מן-הארץ ורשעים ועוד אינם ברכי נפשי את-

PSAL. CV. Judæos impilimis, recordatione divinorum beneficiorum, ad Dei laudes excitat, & historiam Gentis ab ipsa origine, inde usque ab Abrahama, repetit.

א יהוה הללו-יהוה: קה הודו ליהוה קראו

2 בשמו הודיעו בעמים עלילותיו: שירו-לו זמרו-לו

3 שיתו בכל-נפלאותיו: התהללו בשם קדשו ישמח

נא התהללו

4 לב ומבקשי יהוה: דרשו יהוה ועזו בקשו פניו תמיד:

נא ספ

6 ה זכרו נפלאותיו אשר עשה מפתיו ומשפטיו-פיו: זרע

7 אברהם עברו בני יעקב בתיריו: הוא יהוה אלהינו

8 בכל-הארץ משפטיו: זכר לעולם בריתו דבר צוה

בנא ושבויה

9 לאלה דור: אשר ברת את-אברהם ושבותנו לישחק: ויעמידה

ויעמידה

לבני ישראל עלילותיו : רחום ותנון יהוה ארך אפים 8
 ורב חסד : לא לגצת יריב ולא לעולם ישור : לא 9
 כחטאינו עשה לנו ולא כעונתינו גמל עלינו : פי כנבה 11
 שמים על הארץ גבר חסדו על יראיו : פרחק מזרח 12
 ממערב הרחיק מפנו את פשעינו : פרחם אב על 13
 בנים רחם יהוה על יראיו : פי הוא ידע יצרנו זכור 4
 פי עבר אנחנו : אנוש פחציר ימיו פציץ השדה פן מו
 יציץ : פי רוחו עברה בן ואינגו ולא יפירנו עוד 16
 מקומו : וחסד יהוה מעולם ועד עולם על יראיו 17
 וצדקתו לבני בנים : לשמרי בריתו ולזכרי פקדיו 18
 לעשותם : יהוה בשמים הכין כסאו ומלכותו בכל 19
 משלה : ברכו יהוה מלאכיו וגברי כח עשי דברו כ
 לשמע בקול דברו : ברכו יהוה כל צבאו משרתיו 21
 עשי רצונו : ברכו יהוה כל מעשיו בכל מקומות 22
 ממשלתו ברכו נפשי את יהוה : קד

א"ת
 בעונותינו
 נ א הרחיק

PS. C. IV.
 Argumenta
 Deum cele-
 brandi por-
 ro, persequi-
 tur: atque
 hic eleganti-
 ssimè de-
 scribit pul-
 chritudi-
 nem rerum
 à Deo con-
 ditarum,
 atque uni-
 versæ na-
 turæ velu-
 ti theatrum
 aperit.

ברכי נפשי את יהוה יהנה אלהי גדלת מאד והדר א
 לבשת : עטה אור בשלמה נוטה שמים פריעה 2 :
 המקרה במים עליותיו השנם עבים רכובו המהלך 3 נ"א
 על פני רוח : עשה מלאכיו רוחות משרתיו אש 4 השם
 להט : יסד ארץ על מכוניה בל תמוט עולם ועד : ה
 תהום כלבוש פסיתו על הרים יעמדו מים : מן 6
 גערתה ינוסון מזקול רעמד יחפזון : יעלו הרים ירדו 8 נ"א
 בקעות אל מקום זה ויסדת להם : גבול שמת בל 9 נ"א
 יעברון בל ישבון לכסות הארץ : המשלח מעינים ,
 בגתלים בין הרים יהלכון : ישקו בל חיתו שדי ישברו 11
 פראים צמאם : עליהם עוף השמים ישבון מבין עפאים 12 נ"א
 ותנו קול : משקה הרים מעליותיו מפרי מעשיה 13
 תשבע הארץ : מצמית חציר ולבהמה ועשב לעבדת 14
 האדם

נ"א יסדת
 נ"א פראים

6 מֵאֵל לַחַיִּי : מִקּוֹל אֲנַחְתִּי דְבַקָּה עֲצְמִי לִבְשָׂרִי :
 7 זָמַמְתִּי לִקְאֵת מִדְּבַר הַיָּתִי כְּכֹס חֲרִבּוֹת : שָׁקַדְתִּי נָא לִקְאֵת
 8 וְאַהֲיָה כְּצַפּוֹר בּוֹדֵד עַל-גַּג : כָּל-הַיּוֹם חֲרַפְוִי אוֹיְבֵי
 9 יַמְהוּלְלִי בִּי נִשְׁבְּעוּ : כִּי-אֲכַפֵּר כַּלְחָם אֲבָלְתִּי וְשִׁקְנִי
 10 בִּבְכִי מִסְכָּתִי : מִפְּנֵי-זַעֲמָה וְקִצְפָּה כִּי נִשְׂאֵתְנִי
 11 וְתִשְׁלִיכֵנִי : וְיָמִי כְּצֶלֶל נְטוּי וְאֲנִי כְּעֵשֶׂב אֵיבֶשׁ : וְאַתָּה
 12 יְהוָה לְעוֹלָם תִּשָּׁב וְזָכַרְדָּ לְדוֹר וָדוֹר : אַתָּה תִּקּוּם
 13 טוֹתֵרְתָם צִיּוֹן כִּי-עֵת לְחִנּוּהַ כִּי-בָא מוֹעֵד : כִּי-רָצוּ עֲבָדֶיךָ
 14 אֶת-אֲבֹנֶיהָ וְאֶת-עֲפָרָהּ יַחֲנְנוּ : וַיִּירָאוּ גוֹיִם אֶת-שֵׁם כִּנְאוֹתֵי
 15 יְהוָה וְכָל-מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת-כְּבוֹדֶךָ : כִּי-בָנְתָה יְהוָה
 16 צִיּוֹן נִרְאָה בְּכַבּוֹדוֹ : בָּנָה אֶל-תְּפִלַּת הָעַרְעָר וְלֹא בָזָה
 17 אֶת-תְּפִלָּתָם : תִּכְתֹּב זֹאת לְדוֹר אַחֲרָיו וְעַם נִבְרָא
 18 כִּי-הִלְלֶיהָ : כִּי-הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קִדְשׁוֹ יְהוָה מִשְׁמַיִם
 19 אֶל-אֶרֶץ הַבַּיִט : לִשְׁמַע אֲנָקַת אֲסִיר לְפָתַח בְּנֵי
 20 תְּמוּתָהּ : לִסְפֹּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וְתִהְיֶה לְתוֹרַת בִּירוּשָׁלַם :
 21 בְּהַקְבֵץ עַמִּים יַחְדָּו וּמִמְלַכּוֹת לַעֲבֹד אֶת-יְהוָה :
 22 כֹּה עֲנֶה בְּרַדְד כַּחוֹ קֶצֶר יַמִּי : אֲמַר אֵלֵי אֵל-תִּעַלְנִי
 23 בְּחַצֵּי יָמַי בְּדוֹר הַדְּנִים שְׁנוֹתֶיךָ : לִפְנֵים הָאָרֶץ יִסְדֶּת
 24 וּמַעֲשֵׂה יַדֶּיךָ שָׁמַיִם : הִמָּה וַיֵּאבְדוּ וְאַתָּה תִּעֲמַד
 25 וְכֹלֶם כְּבָנָד יִבְלוּ כַּלְבוּשׁ תְּחַלִּיפֶם וַיִּחַלְפוּ : וְאַתָּה
 26 הָיָה וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְּמוּ : בְּנֵי-עֲבָדֶיךָ יִשְׁבְּנוּ וְזִרְעֶם
 27 אֶלְפִינֶה יִכּוּן : קַג לְדוֹד בְּרַכִּי נִפְשִׁי
 28 אֶת-יְהוָה וְכָל-קִרְבֵי אֶת-שֵׁם קִדְשׁוֹ : בְּרַכִּי נִפְשִׁי
 29 אֶת-יְהוָה וְאֶל-תִּשְׁבְּחֵהוּ כָּל-גַּגְמוּלוֹ : הַסְּלַח
 30 לְכָל-עֲוֹנֵי הָרָפָא לְכָל-תְּחִלוֹתֵיכִי : רַחֲמוּנֵי
 31 הַמִּשְׁחַת חַיִּיכִי הַמַּעֲטוּכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים : הַמְּשַׁבֵּעַ
 32 בְּטוֹב עֲדִיךָ תִתְחַדֵּשׁ בְּנֶשֶׁר נְעוּדֶיכִי : עֲשֵׂה צְדָקוֹת
 33 יְהוָה וּמְשַׁפְּטִים לְכָל-עֲשׂוּקִים : וּדְדִיעַ דְּרָבִיו לַמִּשְׁחָה
 34 לְבָנִי

Zionis re-
cordetur.

כנ"א ענה
 כחי קרי
 פתח
 באתנח
 נ"א
 לא פסיק

PS. CIII.
 Celebrat
 hoc suavis-
 simo hym-
 no miseri-
 cordiam &
 bonitatem
 Dei, ejus-
 que pater-
 nam plane
 curam &
 animum in
 nos extol-
 lit.

ב"נ המ
 ג"א
 ע"ה

תהלים צט ק קא קב 99. 100. 101. 102.

admini-
strando,
demonstra-
ta,

הוא : ועז מלך משפט אהב אתה כוננת מישרים 4
משפט וצדקה ביעקב ו אתה עשית : רוממו יהודה ה
אלהינו והשתחוו להללם רגליו קדוש הוא : משה 6
ואהרן וכלהני ושמואל בקראי שמו קראים אל-יהודה
והוא יענם : בעמוד ענן ידבר אליהם שמרו עדתיו 7
ותק נתן-למו : יהודה אלהינו אתה עניתם אל נשא 8
דיית להם ונקם על-עלילוחם : רוממו יהודה אלהינו 9
והשתחוו להר קדשו כיר-קדוש יהודה אלהינו :

הא"ג

ק מזמור לתודה הריעו ליהודה כל-הארץ : א

PSAL. C.
Docet nun-
quam inter-
mittendas
esse gratia-
rum actio-
nes, inque
eo Dei cul-
tum consi-
stere.

עבדו את-יהודה בשמחה באו לפניו ברננה : דעו כר 2
יהודה הוא אלהים הוא עשנו ולא אנחנו עמו וצאן
מרעתו : באו שעריו ו בתודה חצרתיו בתהלה הודו 4
לך ברכו שמו : כירטוב יהודה לעולם חסדו ועד-דור ה

3 2
נ"א הוא
יורק
נ"א ארמפיס
נ"א אהני

קא לך דוד מזמור חסד-- א

PSAL. CI.
Describit,
in personā
suā, officia
pii et opti-
mi principis.

ומשפט אשירה לך יהודה אומרה : אשכילהו בדרך תמים 2
מתי תבוא אלי אתה לקד בהם-לבבי בקרב ביתי : לא- 3
אשית ו לנגד עיני דבר-בליעל עשה-סטים שגאתי לא
ידבק בי : לבב עקש יסור ממני רע לא אדע : מלושני 4
בשחר ו רעהו אותו אצמית גבה-עינים ורחב לבב אתו
לא אוכל : עיני ו בנאמני-ארץ לשבת עמדי הלך בדרך 6
תמים הוא ושרתני : לא ישוב ו בקרב ביתי עשה רמיה 7
דבר שקרים לא יפון לנגד עיני : לבקרים אצמית כל- 8
רשעי-ארץ להכרית מעיר יהודה כל-פעלו און :

קב תפלה לעני כיריעטף ולפני יהודה א

PSAL. CII.
Est hæc ora-
tio populi
Dei, in ma-
gnā calamitate consti-
tuti, apud
Deum la-
mentantis
et querulan-
tis, an

ישפך שיהו : יהודה שמעה תפלתו ושועתיו אליה תבוא : 2
אל-תסתר פניך ו ממני ביום צר-לי הטח-אלי אונגה 3
ביום אקרא מהר ענני : כירכלו בעשן ומי ועצמותי 4
במוקד גחרו : הוברה כעשב ויבש לפי כיר שכתתי 5
מאכל

ה דגש
הה שורק

11 בל תמוט ידיו עמים במישרים : ישמחו השמים ותגל

12 הגרץ ירעם הים ומלאו : יעלו שדי וכל אשר בו אז

13 ירננו כל עצי יער : לפני יהוה ופי בא פי בא לשפט

הגרץ ישפט תבל בצדק ועמים באמונתו : כולו קמץ

PS-XCVII. Etiam hoc psalmo in codex argu- mento pergit, de- que ampli tudine & majestate hujus Re- gni vaticin- atur, de- que idolo- rum aboli- tione.

א צו יהוה מלך תגל הארץ ישמחו אים רבים : ענו וערפל סביביו צדק ומשפט מכון פסאו :

3 4 אש לפניו תלך ותלהט סביב צריו : האירו ברקיו

ה תבל ראתה ותתל הארץ : הרים פדונג נמסו מלפני

6 יהוה מלפני אדון כל הארץ : הגידו השמים צדקו וראו

7 כל העמים פבודו : יבשו וכל עבדי פסל המתהללים

8 באגלילים השתחוו לו כל אלהים : שמעה ותשמחו

9 ציון ותגלנה בנות יהודה למען משפט יהוה : פי

אתה ו יהוה עליון על כל הארץ מאד בעלית על

י כל אלהים : אהבי יהוה שנאו רע שמר נפשות חסידיו

11 מיד רשעים יצילים : אור זרע לצדיק ולישרי לב

12 שמחה : שמחו צדיקים ביהוה והודו לזכר קדשו :

א צח מזמור שירו ליהוה שיר חדש כי

2 נבלאות עשה הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו : הודיע

3 יהוה ישועתו לעיני הגוים גלה צדקתו : זכר חסדו

וואמונתו לבית ישראל ראו כל אפס ארץ את ישועת

4 אלהינו : הריעו ליהוה כל הארץ פצחו ורננו וזמרו :

5 זמרו ליהוה בכבוד בכבוד וקול זמרה : בחצצרות

7 וקול שופר הריעו לפניו המלך יהוה : ירעם הים ומלאו

8 תבל וישבי בה : נהרות ומחאו כף יחד הרים ורננו :

9 לפני יהוה פי בא לשפט הארץ ישפט תבל בצדק

א ועמים במישרים : צט יהוה מלך ירננו

PS. XCIX. De poten- tia, justitia & sanctitate Regis in Regno hoc

2 עמים ישב כרובים תנוט הארץ : יהוה בציון גדול ורם

3 רוא על כל העמים : יודו שמך גדול ונורא קדוש

תהלים צד צה צו 94. 95. 96.

אָנוּ : לוּלוּ יִהְיֶה עֲזָרְתָהּ לִי כַמַּעַט וְשָׁכְנָה דוֹמָה 17
 נַפְשִׁי : אִם־אָמַרְתִּי מִטָּה רָגְלִי חֲסָדָהּ יִהְיֶה יִסְעָדְנִי : 18
 בְּרַב שְׂרָעַפִּי בְקִרְבִּי תִנְחַמְדֵּי יִשְׁעִשְׂעוּ נַפְשִׁי : 19
 הִיחַבְּרָה כְּסֵא הַיּוֹת יֵצֵר עָמַל עַל־חֶק : יִגְדְּלוּ עַל־כ 21
 נַפֶּשׁ צְדִיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ : וַיִּהְיֶה־הַזֶּה לִּי לְמִשְׁנֵב וְאֵלֵהוּ 22
 לְצוּר מַחְסִי : וַיֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם וְאֶת־אוֹנֵם וּבְרָעָתָם 23
 יַצְמִיתָם יַצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ : צה א

רגש אחר
דולם

לְכוּ גְרַנְנָה לַיהוָה נְרִיעָה לְצוּר וְשַׁעֲנוּ : 2
 נִקְדַּמְהָ פָּנָיו בַּתּוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעֵלוּ : כִּי אֵל גָּדוֹל 4
 יִהְיֶה וּמִלֵּךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים : אֲשֶׁר בִּידוּה 5
 מַחְקֵרֵי־הָאָרֶץ וְתוֹעֵבוֹת הַיָּם לוּ : אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא 6
 עָשָׂהוּ וַיַּבְשֵׁת יָדָיו יַצְרוּ : בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרַעַה 7
 נִבְרַכְהָ לְפָנֵי־יְהוָה עֲשֵׂנוּ : כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ 8
 וַאֲנַחְנוּ עִם מְרֵעֵתוֹ וְצֵאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם־בְּקִלּוֹ תִשְׁמַעוּ : 9
 אֶל־תִּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כַּמְרִיבָה כְּיוֹם מִטָּה בַּמִּדְבָּר : אֲשֶׁר 8
 גִּסּוּנֵי אַבֹּתֵיכֶם בְּחַנוּנֵי נֶס־רָאוּ בְּעֵלְיִ : אַרְבָּעִים שָׁנָה 9
 זָקוּט בְּדוֹר וְאָמַר עִם תַּעֲי לִבְב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ
 דַּרְכֵי : אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי בְּאֶפְרַיִם אִם־יִבְאֹן אֶל־מְנוּחָתִי : 11

PS. XCV.
Invitat is-
raëlem, ut
Regno Dei
sese subji-
ciat: atque
exemplo
majorum,
qui in soli-
tudine inte-
rierunt, ip-
sos ab im-
pietate &
inidelitate
deterret.

ב' רבני
הוא
ב' אב"ר

ב' א' אליהו

צו שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה א
 כָּל־הָאָרֶץ : שִׁירוּ לַיהוָה בְּרִכּוֹ שְׁמוֹ בְּשָׂרוֹ 2
 מִיּוֹם־לְיוֹם וְיִשׁוּעָתוֹ : סִפְרוּ בְּגוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים 3
 נִבְּלָאוּתָיו : כִּי־גָדוֹל יְהוָה וּמֵהַלֵּל מְאֹד נִוְכָח הוּא 4
 עַל־כָּל־אֱלֹהִים : כִּי כָל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים ה 5
 וַיִּהְיֶה שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹדוּ־וְהִרְרָ לְפָנָיו עוֹ וְתִפְאַרְת 6
 בְּמִקְדָּשׁוֹ : הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה 7
 כְּבוֹד נַעֲזוּ : הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ־מִנְחָהּ וּבָאוּ 8
 לְתַצְרוֹתָיו : הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ תִּילּוּ מִפְּנֵיו 9
 כָּל־הָאָרֶץ : אָמְרוּ בְּגוֹיִם וַיִּהְיֶה מִלֵּךְ אֶת־תַּכְּוֹן תְּבַל 10

PS. XCVI.
Carmen,
quo adven-
tus hujus
Regni nar-
ratur &
promulga-
tur.

ב' א' שאיר

ב' א' קצף

8 לא יבין את-זאת: בפלח רשעים, כמו עשב ויציצו

9 פל-פעלי און להשמים עדי-עד: ואתה מרום לעלם ב"א לעולם

10 יהנה: כי הנה איביה, יהנה כי-הנה איביה ואבדו בנ"א יהיה

11 ויתפרדו כל-פעלי און: ותתם פראים קרני בלתי בשמן עמי" ותתם

12 ותרענו: ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה

13 אונ: צדיק פתמר יפרח פארו בלבנון ישגה:

טו 14 שתולים בבית יהנה בתצרות אלהינו ופריחו: עוד

16 ינוכון בשובה רשנים ורעננים יהיו: להגיד פי ישר

יהנה צורי ולא-עלתה בו: צג

א יהנה מלך גאות לבש לבש יהנה עז התאזר

2 אף-תפון תבל בל-תמוט: נכון בסאך מאז מעולם

3 אתה: נשאו נהרות, יהנה נשאו נהרות קולם

4 ונשאו נהרות נכיים: מקלות, מים נכיים אדירים

ה משבריים אדיר במרום יהנה: עדתיה, נאמנו מאד

לביתך נאודה-קדש יהנה לארך ימים: צד

א 2 אל-נקמות יהנה אל נקמות הופיע: הנשאת

3 שבט הארץ השב גמול על-גאים: עד-מתי רשעים

4 יהנה עד-מתי רשעים יעלו: ופיעו ודברו שתק יתאמרו

ה פל-פעלי און: עמך יהנה ידפאו ונחלתה יענו:

6 7 אלמנה וגר יהרגו ויתומים ירצחו: ויאמרו לא יראה-

8 יה ולא יבין אלהי יעקב: בינו בערים בעם וכסילים

9 מתי תשקילו: הנטע און הלא ישמע אם-יצר עון

ה הלא יביט: הוסר גוים הלא יוכיח המלמד אדם העת:

10 11 יהנה ידע מחשבות אדם כי-הטה הבל: אשרי הגבר

12 אשר-תיסרנו יה ומתורתך תלמדנו: להשקיש לו מימינו תלמד

13 רע עד יפרה לרשע שחת: כי ולא-יש יהנה עמו

טו 14 ונחלתו לא יעוב: כי-עד צדק ישוב משפט ואחריו כל-

16 ישרי-לב: מי-קום לו עם מרעים מי-יתעב לו עם-פעלי

און

ב"נ רשנים
נ"א ורעננים
עולתה קרי
כולו קסץ
PS. XCIII.
Agit de
Regni Dei
manifesta-
tione.

בנ"א מים
ב"א אדירים
ב"א אדירים

ב"א אל-
ב"נ אל-
PS. XCIV.
Agit de ju-
dicio in-
proborum
qui regno
isti adver-
santur.

בנ"א יצר

בנ"א יהנה
נ"א אשרי

בנ"א לו
בנ"א פעלי

ב"א
יתאמרו

תהלים צ צא צב 90. 91. 92

בְּבוֹרֹת וְשִׁמּוֹנִים שָׁנָה וַרְהַבִּם עֲמַל וְאוֹן כִּי־נָן חַיִּשׁ

ב'נ"א

בְּנִי מוֹ-וְנִעַפָּה : מִי-יֹדַע עַו אַפְּךָ וְכִי-רָאִיתָ עֲבָדְתָּךְ : לַמְּנוֹת

יָמֵינוּ בְּן הַזֹּרֵעַ וְנִבְיֵא לִבְךָ חֲכָמָה : שׁוֹבְרָה יְהוָה

עַד-מָתִי וְהִנַּחֵם עַל-עֲבָדֶיךָ : שִׁבְעֵנוּ בַּבֶּקֶר חֲסָדָךָ

וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל-יָמֵינוּ : שִׁמְחָנוּ בַּיְמֹת עֲנִיתָנוּ

שָׁבוֹת רָאִינוּ רָעָה : יִרְאָה אֶל-עֲבָדֶיךָ פַּעֲלֶיךָ וְהַדְרֶךְ

עַל-בְּנֵיהֶם : וַיְהִי זַעַם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂהָ

יָדֵינוּ בּוֹנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָהוּ :

יָשָׁב בְּחֶסֶד עָלֵינוּ בְּצַל שִׁדְי וַתְּלוֹנָן : א

אָמַר לַיהוָה מַחְסֵי וּמַצּוֹדֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי-בּוֹ : כִּי

הָיָא וַיְצִילֶךָ מִפֶּת יְקוֹשׁ מִדְּבַר הַזֹּת : בְּעֲבָרְתוֹ וַיִּסַּף

לְךָ וַתַּחַת-כַּנְּפוֹי תַחֲסֶה צָנָה וְסַחֲרָה אִמְתּוֹ : לֹא

תִּירָא מִפֶּחַד לַלַּיְלָה מִחֵץ יַעֲוֵף יוֹמָם : מִדְּבַר בְּאֶפֶל

וַיִּחַלֵּךְ מִקֶּשֶׁב יִשׁוּד צְהָרִים : יִפֹּל מִצַּדָּהּ וְאֵלֶּף וּרְבָבָה

מִימִינָהּ אֵלֶיךָ לֹא יִפֹּשׁ : רַק בְּעֵינַיִךָ תִּבְיֹשׁ וּשְׁלֹמֹת

רְשָׁעִים תִּרְאָה : כִּי-אֲתָה יְהוָה מַחְסֵי עָלֵינוּ שִׁמְתָּ

מֵעוֹנָה : לֹא-תִאֲנָה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִנְעָ לֹא-יִקְרָבִי

בְּאֵהֶלֶךְ : כִּי מִלֹּאכֻי וַצֹּה־לְךָ לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל-דְּרָכֶיךָ :

עַל-כַּפְּיִם יִשְׁאוּנָה כּוֹן-תִּגְוֹף בְּאֶבְן רִגְלָה : עַל-שַׁחַל

וּפְתָן תִּדְרֹךְ תִּרְמָס כְּבִיר וַתַּנּוּן : כִּי בִי חֶשֶׁק וְאֶפְלָטָהוּ

אֲשַׁנְבְּהוּ כִּי-יָדַע שְׁמִי : וַיִּקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ-אֲנֹכִי

בְּצָרָה אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכְבְּדֶהוּ : אֲרָךְ יָמִים אֲשַׁבְּעֶהוּ

וְאִרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי : צב מְזֻמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם א

הַשְּׁבֵרָת : טוֹב לַהּוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עָלֵינוּ :

לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסָדָךָ וְאִמוּנָתָךָ בְּלִילוֹת : עַל-י-עֲשׂוֹר

וְעַל-גַּבֵּל עַלִי הַגִּינוֹן בְּכַנּוֹר : כִּי שִׁמְחָתַנִי יְהוָה בַּפַּעֲלָה

בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרָבָן : מִדֶּ-גִּדְלוּ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה

מִיָּד עִמָּקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ : אִישׁ-בָּעַר לֹא יִדַּע וְכִסִּיל

לֹא

לֹא

לֹא

לֹא

לֹא

פתח באתח
נ"א הורע
ב'נ"א לכב
נ"א ונרנה
ב'נ"א א'לני
נ"א ומעשה
ב'נו מעשה
PS. XCI
Depradi-
cat piorum
felicitatem,
sanctam-
que securi-
tatem in
Deo.
ב'נ"א א'לני
ב'נ"א ותחת
PS. XCII.
Eam lauda-
tissimam
religionem
& cultum
Dei esse,
que in con-
sideratione
consilii-
rum atque
operum
Dei consis-
tat.

34 וּבְנֵי עֹנִים יַחֲסְדֵי לֹא אֶפִיר מֵעַמּוֹ וְלֹא אֲשַׁקֵּךְ וּבְנֵי עֹנִים

35 לֹא בְאֲמוֹנֹתַי : לֹא אֶחְלַל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא שִׁבְתִּי לֹא

36 אֲשַׁנֶּה : אַחַת גִּשְׁבַּעְתִּי בְּקֹדֶשׁ אִם-לְדוֹד אֶכְזֹב : זָרְעוּ ב' א"א

38 לְעוֹלָם יְהִי וְכִסְאוֹ בְּשָׁמַיִם נִגְדִי : כִּי־רַח יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד

39 בְּשֹׁחַק נֶאֱמָן סֵלָה : וְאַתָּה וְנַחֲתָ וּתְמַאֵס הַתְּעַבְרָתָ

40 מִן עַם־מִשְׁיַחָד : גְּאֻרְתָּהּ בְּרִית עֲבָדֶיךָ הַלְלַת לָאָרֶץ נִזְרוּ :

41 42 פָּרִצְתָּ כָּל־גְּדֻרְתָּיו שָׁמַת מִבְּצֻרָיו מִחֲתָה : שָׁסְהוּ כָּל־ כ"א כ"ל

43 עֲבָרֵי דָרֶךְ הַיָּרֵה הַרְפָּה לְשִׁכְנוֹי : הַרְיֹמוֹת יָמִין צֻרֵי

44 הַשְׁמַחֲתָ כָּל־אֹיְבָיו : אֶף־תִּשֵּׁב צוּר חֲרָבוֹ וְלֹא הִקְמַתּוֹ

45 מִה בַּמְּלַחְמָה : הַשְׁבַּת מִטְּהָרוֹ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מִגְּרֻתָּהּ : פתח בס"ף

46 47 הַקְּצַרְתָּ יָמֵי עֲלוֹמָיו הַעֲשִׂיתָ עָלָיו בּוֹשָׁה סֵלָה : עַד־מָה ב"א העשית

48 יַחֲזֹר תִּסְתַּר לְנִצָּחַת תִּבְעַר כְּמוֹ־אֵשׁ חֲמַתְךָ : זָכַר־אֲנִי

49 מָה־תִּלְדַּעַל עַל־מַה־שָּׁוֵא בְּרֹאֵת כָּל־בְּנֵי־אָדָם : מִי נָבַר

50 יַחֲזִיר וְיִדְאֵ וְרֹאֵה־מָוֶת יִמְלֹט נַפְשׁוֹ מִיַּד־שְׂאוֹל סֵלָה :

51 נִאֲדָר וְחִסְדֶּיךָ הָרָא שְׁנִיִּם וְאֲדָנִי נִשְׁבַּעְתָּ לְדוֹד בְּאֲמוֹנֹתְךָ :

52 זָכַר אֲדָנִי חֲרַפְתָּ עֲבָדֶיךָ שְׂאֵתִי בְּחִיקֵי כָּל־רַבִּים עַפְיֹכ :

53 אֲשֶׁר חֲרָפוּ אֹיְבֶיךָ : יְהוָה אֲשֶׁר חֲרָפוּ עַקְבוֹת מִשְׁיַחָד : כ"א אייבך

54 כְּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : ספר רביעי

PSAL. XC. PsaIous Mosisservi Dei, divinum auxilium & gratiam in hujus vitæ miseris implorantis; utque populo suo, multiplici certamine afflictionibus exercito, pacem & quietam tempora largiri dignetur, orantis.

ז תִּפְלֶה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדָנִי מֵעוֹן

אֶתָּה הַיִּירָתָ לָנוּ בְּיַד וְדָר : בְּטָרִם הָרִים יִלְדוּ

וּתְתוֹלֵל אָרֶץ וּתְבַל וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אֶתָּה אֵל :

תִּשָּׁב אֲנוּשׁ עַד־דָּכָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם : כִּי אֵלֶיךָ

שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כִּיֹּס אֶתְמוּל כִּי יַעֲבֹר וְאֲשַׁמּוּרָה

ה בְּלִילָה : זָרַמְתָּם שָׁנָה יִהְיוּ בְּבִקְרָה כַּחֲצִיר יַחֲלֶף : בְּבִקְרָה

7 יִצְוֶן וְהִלָּף לְעָרֵב יִמּוֹלֵל וַיִּבֶשׁ : כִּי־כָלֵנוּ בְּאֶפְדָּה

8 וּבַחֲמַתְךָ נִבְהַלְנוּ : שִׁתָּ עֹנֹתֵינוּ לְנִגְדֶיךָ עֲלַמְנוּ לַמְּאֹר

9 כְּנִיָּה : כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנּוּ בְּעֲבָרְתְּךָ כָּלֵנוּ שְׁגִינוּ כְּמוֹ־

י הַגֵּרָה : יְמֵי־שְׁנוֹתֵינוּ וּבָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם נ"א שבעים וברהם

בגבורת

Dei opera, & imprimis
præclara
illa promissa
Davidi
facta commemorati:
tandem
publicas
populi Dei
salunitates, everso
Templo &
Regno, deplorat.

אמונתך בפי: כִּי־אֶמְרָתִי עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶנָּה שָׁמַיִם 31

תִּכְנֶן אֱמוּנָתְךָ בָהֶם: פְּרַתִּי בְרִירַת לְבַחֲרֵי גִשְׁפִּיעֲתִי 4

לְדָוֶד עֲבָדִי: עַד־עוֹלָם אֲכִין זֶרְעֶךָ וּבְנֵיתִי לְדַרְוֹדוֹרָה 7

כִּסְאֶךָ סְלֵא: וַיֹּדְוּ שָׁמַיִם בְּלֶאֱנֶה יְהוָה אֶף־אֱמוּנָתְךָ 6

בִּקְהָל קֹדְשִׁים: כִּי מִי־בִשְׁחַק יַעֲרֹךְ לִיהוָה יִדְמָה לִיהוָה 7

בִּבְנֵי אֱלֹהִים: אֵל גַּעֲרֶךָ בְּסוֹד־קֹדְשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל־8

כָּל־סְבִיבָיו: יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי־כִמּוֹד חֲסִין וַיִּהְיֶה 9

וְאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּנֵאוֹת הַיָּם בְּשׂוֹא 7

גִּלְיוֹ אַתָּה תִּשְׁבַּחֵם: אַתָּה דִּבַּאת כֶּחָלָל רַחֵב בְּזֹרְעֵי 11

עֹדָה פְּזֵרְתָ אֹיְבוֹי: לֵךְ־שָׁמַיִם אַרְלֶךְ אַרְצְךָ תִּבְדָּל 12

בְּנֵא לֵךְ וּמַלְאָה אַתָּה יַסְדֵּתָם: צַפּוֹן וַיְמִין אַתָּה בְּרֵאתָם תִּבְדּוּר 13

בְּנֵא יְדִי וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יִרְנְנוּ: לֵךְ־זֹרְעֵ עִם־גְּבוּרָה תַעֲזֵ יָדְךָ 14

תְּרוֹם יִמְיָנֶךָ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוּן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וְאֶמְרַת טו 15

יִקְדְּמוּ פָּנֶיךָ: אֲשֶׁר־יִהְיֶה יְדַעֵי תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר־16

פָּנֶיךָ יִהְלְכוּן: בְּשִׁמְךָ יִגִּלְוּן כָּל־הַיּוֹם וּבַצְדֵקְתְּךָ יִרְוֵמוּ 17

כִּי־תִפְאַרְרַת עֲנֻמוֹ אַתָּה וּבְרָצוֹנְךָ תִרְיִם קְרִנְנוּ: כִּי 18

כְּאִדְּבַת־לַיהוָה מִגִּנְנוּ וּלְקֹדֹשׁ יִשְׂרָאֵל מִלְּפָנָיו: אִזְ דַּבַּרְתָּ־בְּחֻזֹן כ 19

כְּאִדְּבַת־לַחֲסִידְךָ וַתֹּאמֶר שְׁנִיתִי עֶזְרַת עַל־גְּבוּרַת־חַרִּימוֹתֵי בְּחֹר 20

כְּאִדְּבַר־מַעַם: מִצַּאתִי דָוֶד עֲבָדִי בְּשִׁמּוֹן קֹדְשֵׁי מִשְׁחָתֵינוּ: אֲשֶׁר 21

יְדֵי תִכְוֹן עִמּוֹ אֶף־זֹרְעֵי הָאֲמֻצָּנוּ: לֹא־יִשְׂאֵ אֹיֵב בּוֹ 23

וּבֶן־עֵלְיָה לֹא יַעֲנֶנּוּ: וּכְתוֹתֵי מִפְּנֵינוּ צָרֵינוּ וּמִשְׁנֵאֵינוּ 24

אֲנֻפֶּךָ: וְאֱמוּנָתִי וְחֲסָדִי עִמּוֹ וּבְשִׁמֵי תְרוֹם קְרִנּוֹ: כַּה 25

וּשְׁמַתִּי בַיָּם יָדוּ וּבִנְהָרוֹת יִמְיָנוּ: הוֹאֵ יִקְרָאֵנִי אֲבִי 26

אַתָּה אֱלֹהֵי וְצוּר יִשׁוּעָתִי: אֶף־אֲנִי בְּכּוֹר אַתְּנָהוּ עֲלִיוֹן 28

לְמַלְכ־אַרְצְךָ: לְעוֹלָם אֲשֶׁמֹּר־לוֹ חֲסָדִי וּבְרִיתִי נְאֻמָּנֶת 29

לוֹ: וּשְׁמַתִּי לְעַד זֶרְעוֹ וְכִסְאוֹ כִּימֵי שָׁמַיִם: אִם־יַעֲזוּבוּ ל 31

בָּנָיו תִּזְכְּרֵנִי וּבְמִשְׁפָּטִי לֹא יִלְכוּן: אִם־חֲקַתִּי 32

יִתְלָלוּ וּמִצּוֹתֵי לֹא יִשְׁמְרוּ: וּפְקֹדֹתֵי בְּשִׁבְט־פְּשַׁעִם 33

ובנגעים

ב'נ אתה
ב'נ פורת
ג'נ אויבך

ב'נ
ובנהרות

יהי

17 לעבדך והושיעה לבן-אמתך : עשה-עמי אות לטובה
ויראו שגאי ויבשו כיר-אתה יהוה עזרתני ונתמתני :

PSALMUS
LXXXVII.
Celebrat
Hierosoly-
mam & Zio-
nem, ad
cujus soci-
tatem eti-
am pere-
grine pen-
tes addu-
cendae sint.

א פו לבני-קרח מזמור שיר יסודתו בהררי-

2 קדש : אהב יהוה שערי ציון מפל משפנות ועקב :

3 4 גבבדות מדבר בך עיר האלהים סלה : אפיר ורהב

ובבל לידעי הנה פלשת וצור עם-פוש זה ילד-שם :

ה ויציון ויאמר איש ואיש ילד-בה והוא יבוננה עליון :

נ"א יהוה

6 7 יהוה יספר בכתוב עמים זה ילד-שם סלה : ושירים

נ"א לבני-

נ"א לבני-ק" PSALMUS
LXXXVIII.

א פח שיר מזמור לבני-

Usurpat
Propheta
verba pii
hominis, in
summis an-
gustis con-
stituti, at-
que oratione,
affectu-
bus & que-
rellis plena,
ejus dolo-
res atque
calamitates
exprimit.

קרח למנצח על-מחלת לעגות משפיל להימן

2 האזרחי : יהוה אלהי ישועתי יום-צעקתי בלילה נהדה :

3 4 תבוא לפניך תפילתי הטרה אונך לרדתי : כישבעה

ה ברעות נפשי ותני לשאול הגיעו : נחשבתני עם-יורדי

6 בור נזיתי כגבר אין-איל : במתים חפשי כמו חללים

שכבי קבר אשר לא-זכרתם עוד זהמה מידך נגורו :

7 8 שתני בבור תחתיות פמתשפים במצלות : עלי סמכה

9 חמתך וכל-משבריה ענית סלה : הרחקת מידעי ממני נ"א הרחקת

10 שתני תועבות למו פלא ולא אצא : עיני דאבה מני-עני

11 קראתיה יהוה בכל-יום שטחתי אליך כפי : חלמתים

12 תעשה פלא אם-רפאים יקומו יודוך סלה : היספר

13 במקבר חסדה אמונתך באבדון : הונרע בתשד פלאה

14 וצדקתך בארץ נשיה : נאניו אלה יהוה שועתי ובבקר

15 תפילתי תקדמך : למח יהוה תזנח נכשי תסתיר

16 פניך ממני : עני יאני וגוע מפער נשאתי אמיח

17 18 אפונה : עלי עברו חרוגיה בעותיה צמתתוני : סבוגי

19 במים כל-היום הקיפו עלי יחד : הרחקת ממני אהב

אורע מידעי מחשד : פט משפיל לאיתו

2 האזרחי : חסדי יהוה עולם אשיחה לדר נדרו אודיע

אמונתך

PSALMUS
LXXXIX.
Praedicat
hic psalmus
magnifica

נ"א ח"מ
2 א
שבת ק"ג
3 טהרון
4 עט"ו והפך
6 ב"א ודוד
7 ב"א הלא
9 א' האל
נ"א א
ט"מ
2 פתח
3 באתנה
נ"א א
יהוה
נ"א א
כ"י
6 נ"א ירוה
7
9
11
12
13
14
נ"א א
ט"מ
2 פתח
3 באתנה
נ"א א
יהוה
נ"א א
כ"י
6 נ"א ירוה
7
9
11
12
13
14

פה למנצח לבני קרח מזמור: רצית יהוה ארצך
שבת שבות יעקב: נשאת עון עמך פסית כל חטאתם
סלה: אספת כל עברתך השיבורת מחלון אפה:
שובנו אלהי ישענו והפך פעסך עמנו: הלעולם ה
תאנה בנו תמשך אפה לדר ודר: הלא אתה תשוב
תחיינו ועמך ישמתו בד: הראנו יהוה חסדך וישעך
תתן לנו: אשמעה מה ידבר האל יהוה פוי ידבר
שלום אל עמו ואל חסידיו ואל גשבו לכסלה: אף
קרוב לראיו ישעו לשכן כבוד בארצנו: חסד ואמת
נפגשו צדק ושלום נשקו: אמרת מארץ תצמח
וצדק משמים נשקף: גם יהוה יתן הטוב וארצנו תתן
יבולה: צדק לפניו יהלך וישם לדרך פעמיו: פו
תבלה לדרו הטח יהוה אונה ענני כיעני א
ואביו אני שמרה נפשי כיהסיד אני הושע עבדך
אתה אלהי הבורח אלהי: חנני אדני כיה אלהי אקרא
כל היום: שמח נפש עבדך פוי אלהי אדני נפשי
אשה: כיה אתה אדני טוב וסלת ורב חסד לכל ה
קראיך: האזינה יהוה תפלתי והקשבה בקול
תחנונותי: ביום צרתי אקראך כיה תענני: אין כמותך
באלהים אדני ואין כמעשיך: כל גוים אשר עשית
יבואו וישתחוו לפניך אדני וכבודו לשמך: כיה גדולי
אתה ועשה נפלאות אתה אלהים לבדך: הורני יהוה
דרבך אהלך באמתך יחד לבבי לראה שמך: אודה
אדני אלהי בכל לבבי ואכבדה שמך לעולם: כיה
חסדך גדול עלי והצלת נפשי משאול תחתיה:
אלהים וידים קמו עלי ועדת ערצים בקשו נפשי ולא
שמוך לנגדם: ואתה אדני אל רחום וחנן ארך טו
אפים ורב חסד ואמת: פנה אלי וחנני תנה עזך
לעבדך

PSALMUS LXXXV.
Hymnus Israëlitarum post restitutionem & conversionem ex diuturna reiectione; atque preces, ut quæ Deus jam instituerat facere, ea perficeretur.

PSALMUS LXXXVI.
Oratio Davidis, & quorumcumque fidelium, ad Deum, ut sese ab injuriis & insidiis improborum, quibuscum in hoc mundo semper collectantur, tueri & servare velit.

נ"א
באלים
ולא פסיק

כ"א אל
כ"א חסד

mas, que facta conspiratione ad bellum sese accingebant.

4 ראשׁ: על עמק יערימו סוד ויתיעצו על צפונה : אמרו

6 לכו ונבחידם מגוי ולא יזכר שם ישראל עוד: כי נועצו

7 לב יתרו עליה ברית יכרתו: אלהי אדום וישמעאלים

8 מואב והגרים: גבל ועמון ועמלק פלשת עם יושבי

9 צור: גם אשור גלגה עם היו זרוע לבני לזוט סלה:

י עשה להם כמדון כסירה גיבין בנחל קישון: נשמדו

12 בעור דאר היו דמן לאדמה: שיתמו גדיבמו כערב

13 וכואב וכזבת וכצלמנע כל נסיכמו: אשר אמרו

14 נירשה לנו את נאות אלהים: אלהי שיתמו כגלגל

טו פקש לפני רוח: פאש תבער יער וכלהבה תלהט

16 17 הרים: בן תרדפס בסערף ובסופתה תבהלם: מלא

18 פניהם קלון ויבקשו שמך יהוה: וישו ויבהלו עדי

19 עד ויתפרו ויאבדו: וידעו כי אתה שמך יהוה לבדך

א עליון על כל הארץ: פד למנצח על הגתית

2 לבני קרת מזמור: מה ידידות משכנותיה יהוה

3 צבאות: נכספה וגם פלתה ונפשו לחצרות יהוה

4 לבי ובשרי ורגני אל אל חי: גם צפור ומצאה בית

5 ודרור וקן לה אשר שמה אפרתיה את מזבחותיה

6 יהוה צבאות מלכי ואלהי: אשרי יושבי ביתך עוד

7 יהוה צבאות סלה: אשרי אדם עודלו בך מסלות בלבבם:

עברי ובעמק הבקא מען ישיתוהו גם ברכות יעטרה

8 מזרה: ולכו מחיל אל חיל וראה אל אלהים בציון:

9 יהוה אלהים צבאות שמעה תפלתי האזינה אלהי

י ועקב סלה: מגננו ראה אלהים ונפש פני משיחה:

11 כי טוב יום בתצורה מאלף בחרותי הסתופה בבית

12 אלהי מדור באהל ירשע: כי שמש וימנו יהוה אלהים

תן וכבוד יתן יהוה לא ימנע טוב להלקים בתמים:

13 יהוה צבאות אשרי אדם בטח בך: פה למנצח

ב"א
כסירה
או כסירה
ב"א גרשה
ב"א כגלגל
ב"א
ובסופתך

PSALMUS LXXXIV.
Prædicat quàm jucundum sit in templo & atrio Domini conversari, summe desiderium sacrosancta illa linnæ audeudi declarat.

ב"א יהלוק

פתח כאתנח

ב"א יהוה

ב"א
אל אל
או אל אל
ב"א
עור
סלה

תהלים פ פא פב פג 80. 81. 82. 83.

על-בן-אדם אמצת לך : ולא-נסוג ממך תחיונו ובשמה¹⁹

בנ"א יהוה

נקרא : יהוה אלהים צבאות השיבנו האר פניך כ

PSALMUS LXXXI. Memorat insignia Dei in populum Israeliticum beneficia ; eumque ingrati- tudinis & duri cordis ac- cusat.

ובשעה : פא למנצח על-הגתית לאסף : א

הרנינו לאלהים עוננו הריעו לאלהי יעקב : שארזמרה²

דנש אחר

ותנו-תף כגור נעים עם-נבל : תקעו בחדש שופר⁴

כפסה ליום חגנו : כי חק לישראל הוא משפט לאלהיה

יעקב : עדותו ביהוסף שמו בצאתו על-ארץ מצרים⁶

שבת לא-ידעתי אשמע : הסירותי מסבל שכמו כפיו⁷

כדוד תעברנה : בצרה קראת ואחלצך אענה⁸

בנ"א ואחלצך

בסתר רעם אבהנך על-מי מריבה סלה : שמע עמי⁹

בנ"א רעם

ואעדה בך ישראל אם-תשמע-לי : לא-יהיה בך אלי

זר ולא תשתחווה לאל נכר : אנכי ויהוה אלהיך¹¹

הפעלך מארץ מצרים הרחב-פיה ואמלאהו : ולא¹²

שמע עמי לקולי וישראל לא-אברה לי : ואשלחהו¹³

בנ"א אבה

בשרירות לבם ילכו במועצותיהם : לו עמי שמע לי¹⁴

בנ"א לו

וישראל בדרך יחלכו : פמעט אויביהם אכניע ועל-טו

צריהם אשיב ידי : משנאי יהנה וכתשו-לו ויהי עתם¹⁶

לעולם : ויאכילהו מחלב חטה ומצור רבש אשביעך¹⁷

פב מזמור לאסף אלהים נצב בעדרת-אל א

PSALMUS LXXXII.

בקרב אלהים ושפט : עד-מתי תשפטו-עול ופגי²

Inducit Deum Judices Pri-ncipesque populi sui acriter castigantem, eosque abrogandos, atque de medio a-rtu-movendos vaticinatur

רשעים תשאור-סלה : שפטו-דל ויתום עני ורש הצדיקו³

בנ"א דל

פלטו-דל ואביון מיד רשעים הצילו : לא ידעו ולא-⁴

הנ"א ולא

בינו בחשבה ותחלכו ופוטו כל-מוסדי ארץ : אני⁶

הנ"א אני

אמרתי אלהים אתם ובני עליון כלכם : אכן פאדם⁷

תמותו וקאתד השנים תפלו : קומה אלהים שפטה⁸

הארץ כראתה תנחל בכל-הגוים : פג שיר א

PSALMUS LXXXIII.

מזמור לאסף : אלהים אל-דמי-לך אל-תחרש ואל-²

בנ"א

תשקט אל : כראתה ויחיון ומשנאיך גשאו³

Populus orat anxilium Dei contra gentes finit.

tione in salute & liberatione Domini.

ה לסביבותינו: עד-מה יהיה תאנף לגצח תבער כמו-

6 אש קנאתך: שפך חמתך ואל-הגוים אשר לא-

זידעו ועל-ממלכות אשר בשמה לא קראו: כי אכל

8 את-יעקב ואת-נוהו השמו: אל תזכר-לנו עונת

9 ראשנים מהר יקדמונו רחמיך פי דלוננו מאד: עזרנו

10 אלהי ישענו על-דבר כבוד-שמה והצילנו וכפר על-

11 יחטאתינו למען שמה: למה ויאמרו הגוים איה

אלהיהם וידע בגוים לעינינו נקמת הם-עבדיה השפוך:

11 תבוא לפניך אנקת אסיר כגדל זרועה הותר בני

12 תמותה: והשב לשכנינו שבעתים אל-חיקם הרפתם

13 אשר חרפוה אדני: ונאנחנו עמה וצאן מרעייתך נודדה

לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך: פ

והצילנו
כ נה הצילנו
כגוים קרי
ב ב
אלהיהם
נ"א תבוא
כנ"א נורה
או נורה
עמ"י ודר

PS.LXXX.
Eleganti
verborum
imagine
depingitur
tun pres-
per & fel-
ix, tum
adversus
populi Dei
status, &
utrobique
ipsorum
desiderium
erga Reg-
num Dei,
ejusque
gratiam
deinceps
manifestan-
dum, ex-
primitur.

2 א למנצח אל-ששנים עדות לאסף מזמור: רעה

ישראל האזינה נהג כצאן יוסף ישב היברים

3 הזפיעה: לפני אפלים ויבנימן ומנשה עזררה את-

4 גבורתך ולכה לישעתה לנו: אלהים השיבנו והאר

הפנייה ונושעה: יהיה אלהים צבאות עד-מתי עשנת

6 בתבלת עמה: האכלתם לחם רמעה ותשקמו

7 בדמעות שלישי: תשימנו מדון לשכנינו ואיבינו ילענו-

8 למו: אלהים צבאות השיבנו והאר פניך ונושעה:

9 גפן ממצרים תסיע תגרש גוים ותטעה: פנית לפניך

11 ותשרש שרשיה ותמלא-ארץ: פסו הרים צלה וענפיה

12 ארזי-אל: תשלח קציריה עד-ים ואל-נהר ונקותיה:

13 למה פנצת גדריה וארוה כל-עברי דרך: יכרסמנה

14 שותור מגיד וזיו שדיריענה: אלהים צבאות שוב נא

16 הבט משמים וראה ופקד גפן זאת: וכנה אשר-

17 נטעה ומינה ועל-בן אמצתה לך: שרפה באש

18 בסותה מגערת פניך יאברו: תהי ידה על-איש ומינה

ב א ארז
ב"ג ארז
נ"א עברי
נ"א טוב-נא
או שוב נא
כ רבה
כנ"א בן

תהלים עה עט 78. 79.

49 לְכַרְדּ בְּעֵירָם וּמִקְנֵיהֶם לְרֹשָׁפִים : יִשְׁלַח־בָּם חֲרוֹן
 אַפּוֹ עֲבָרָה וְזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת מְלֹאכֵי רָעִים : יִפְלֹס נ
 גַּתִּיב לְאַפּוֹ לֹא־חֲשַׁד מִמּוֹת נַפְשָׁם וְחִיתָם לְדָבָר
 הַסְּגִיר : וַיֵּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם רֵאשִׁית אוֹזְנִים בְּאַהֲלֵי־ 51
 חָם : וַיִּסַּע כְּצֹאן עִמּוֹ וַיִּנְהַגֵם כְּעֹדֵר בַּמִּדְבָּר : וַיִּגְתָּם 52
 לְבִטָּח וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת־אוֹיְבֵיהֶם פָּסַח הוֹיָם : וַיָּבִיאוּם 54
 אֶל־גִּבּוֹל קִדְשׁוֹ הַר־זֹהר קִנְיָתָהּ וַיִּמְיוֹ : וַיַּגְדֵּשׁ נה
 מִקְנֵיהֶם גּוֹזִים וַיִּפְּלוּם בְּחֶבֶל גַּחֲלָה וַיִּשְׁפְּנוּ בְּאַהֲלֵיהֶם
 שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וַיִּנְסוּ וַיִּמְרוּ אֶת־אֱלֹהֵים עֲלוֹיָן 56
 וְעֹדוֹרְתָיו לֹא שָׁמְרוּ : וַיִּסְגּוּ וַיִּבְנְדוּ כַּגְּבוּרִים 57
 גְּהִכְנוּ פִקְשֵׁת רַמְיָהּ : וַיִּכְעִסוּהוּ בְּכַמּוֹתָם 58
 וּפְסִילֵיהֶם וַקְּנִיאוּהוּ : שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבֵּר 59
 וַיִּמָּאֵס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל : וַיִּטַּשׁ מִשְׁכַּן שְׁלוֹ אֶהֱל שִׁכּוֹן 6
 בְּאָדָם : וַיִּתֵּן לִשְׂבִי עֵזוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ בְּיַד־צָר : וַיִּסְגֵּר 61
 לְחַרֵּב עִמּוֹ וּבְנַחֲלָתוֹ הִתְעַבֵּר : בַּחֲרוֹנוֹ אֶכְלָה־אֵשׁ 63
 וּבַתּוֹלְתָיו לֹא הוֹלְלוּ : כִּהְנִינִי בַּחֲרָב נִפְלוּ וְאֶלְמְנָתָיו 64
 לֹא תִבְכְּיָנָהּ : וַיִּקַּץ כְּנִשּׁוֹן אֲדַגֵּי כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּוִן : סה
 וַיֵּךְ צָרְיוֹ אַחֲזֵר חֲרַפְתָּ עוֹלָם גִּתּוֹ לָמוֹ : וַיִּמָּאֵס בְּאַהֲלֵי 66
 יוֹסֵף וּבְשִׁבְטֵי אֲבֹרִים לֹא בָחַר : וַיִּבְחַר אֶת־שִׁבְטֵי יְהוּדָה 68
 אֶת־הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אֶהְבֵּ : וַיִּבְנוּ כְּמוֹרָמִים מִקְדָּשׁוֹ כְּאַרְצָ 69
 וְסֻדָּה לְעוֹלָם : וַיִּבְתֵּר בְּרוּד עֲבָדוֹ וַיִּקְחָהוּ מִמִּכְלָאת ע
 צָאוֹן : מֵאֲחֵר עֲלוֹת הִבְיָאוּ לְרַעוֹת בַּיַּעֲקֹב עִמּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל 71
 נַחֲלָתוֹ : וַיִּרְעַם כַּתָּם לִבָּבוֹ וּבַתְּבוּנֹת פִּכְיוֹ וַנְחָם : 72
 עַשׂ מִזְמֵר לְאַסָּף אֱלֹהִים בָּאוּ גּוֹזִים וּבְנַחֲלָתָהּ א
 טְמָאוּ אֶת־הַיִּבֵּל קִדְשָׁהּ שָׁמוּ אֶת־יְרוּשָׁלַם לְעֵינַיִם : נָתַנּוּ 2
 אֶת־גִּבְלַת עֲבֻדָּהּ מֵאֶבֶל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשֵׁר חֲסִידָהּ
 לְחִיתוֹ־אַרְצָ : שִׁפְכוּ דָמָם וּכְפִיּוֹת יְרוּשָׁלַם 8
 וַיִּבְיִן קוֹבֵר : הִינֵנו חֲרַפְתָּהּ לִשְׁכַנֵּינוּ לַעַג וְקִלְסֵם 4
 לְסַבִּיבוֹתֵינוּ

ב נ וינהגם

בנ"א בבכותם

נ"א ביד- או תו ביד- או תו ביד-

דבש אחר שורק

כנ"א ויקץ

כנ"א יד

כנ"א את-

נ"א וירעם

נ"א לאסף

PSALMUS
 LXXIX.
 Psalms
 propheti-
 cus, agens
 de exilio
 Hierosoly-
 morum &
 Templi,
 dequeste-
 lium glo-
 ria.

18 בְּצִיָּה: וַיִּנְסוּ-אֶל בְּלִבָּם לְשֹׂאֵל-אֶכְרֹ לְנַפְשָׁם:
 19 וַיִּדְבְּרוּ בְּאֱלֹהִים חָמְרוּ הַיּוֹכֵל אֵל לַעֲרֹךְ שִׁלְחֹן
 כ בַּמִּדְבָּר: הֵן הִכְהִי-צִוּר וַיִּזְנוּבוּ מִיַּם וּנְחָלִים וַשְׁטֹפוּ
 21 הַגַּם-לֶחֶם וַיִּכֹּל תַּת אִם-יִזְכּוּ שְׂאֵר לַעֲמֹ: לָכוּן שָׁמַע
 יְהוָה וַיִּתְעַבֵּר וְאֵשׁ נִשְׁקָה בְּנַעֲקֹב וְגַם--אָף עָלָה
 22 בְּיִשְׂרָאֵל: כִּי לֹא הֵאֱמִינוּ בְּאֱלֹהִים וְלֹא כִּטְחוּ בִישׁוּעָתוֹ:
 23 וַיִּצְוּ שִׁחְקִים מִמַּעַל וַדְּלִתֵּי שָׁמַיִם פָּתַח: וַיִּמְטֹר עֲלֵיהֶם
 כה מִן הַשָּׁמַיִם וַיִּדְגּוּ-שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ: לֶחֶם אֲבִירִים אָכַל אִישׁ
 26 צִיָּדָה שָׁלַח לֶחֶם לְשָׁבַע: וַסַּעֲקֻדִים בְּשָׁמַיִם וַיִּנְהַג בְּעֵזוֹ
 27 תִּימֹן: וַיִּמְטֹר עֲלֵיהֶם כַּעֲפָר שְׂאֵר וּכְחֹל יַמִּים עֹף
 28 כָּנָף: וַיִּפֹּל בְּקֶרֶב מִחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁכְּנֹתָיו: וַיֹּאכְלוּ
 ל וַיִּשְׁבְּעוּ מְאֹד וַתֵּאֱוָתֵם יָבֵא לֶחֶם: לֹא-זָרוּ מִתְּאֻתֵם
 31 עוֹד אֲכַלְם בְּפִיֵּהֶם: וְאָף אֱלֹהִים וְעָלָה בָהֶם
 32 וַיִּהְרַג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וּבַחֹרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ: בְּכָל-
 33 זֹאת חֲטָאוּ-עוֹד וְלֹא הֵאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו: וַיִּכַּל-בַּהֶבֶל
 34 יְמֵיהֶם וַשְׁנוֹתָם בַּבְּהִלָּה: אִם--הֲרִגְם וּדְרָשׁוּהוּ
 לֵה וַיִּשְׁבוּ וַשְׁחֲרוּ-אֵל: וַיִּזְכְּרוּ כִּי-אֱלֹהִים צוּרֵם וְאֵל עֲלִיּוֹן
 36 גֹּאֲלֵם: * וַיִּפְתְּוּהוּ בְּפִיֵּהֶם וּבְלִשׁוֹנָם יִכְזְבוּ-לוֹ: חֲצִי הַסֵּפֶר
 37 וְלִבָּם לֹא--נִכְזֹן עֲמֹ וְלֹא נֶאֱמְנוּ בְּבְרִיתוֹ: וְהוּא
 רְחוּם וַיִּכְפַּר עֲוֹן וְלֹא-יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהִשְׁיב אִפּוֹ
 39 וְלֹא-יַעֲדֵר כָּל-חַמְתּוֹ: וַיִּזְכֹּר כִּי-בִשְׂרַח הַמָּדָה רִיחַ הוֹלֵךְ
 מ וְלֹא-יִשׁוּב: בְּמָה יִמְרוּהוּ בַּמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִישִׁימוֹן:
 41 וַיִּשׁוּבוּ וַיִּנְסוּ אֵל וַקְרוּשׁ יִשְׂרָאֵל הִתְנוּ: לֹא-זָכְרוּ אֶת-
 43 יָדוֹ יוֹם אֲשֶׁר--פָּרַם מִנִּי-צָר: אֲשֶׁר--שָׁם בְּמִצְרַיִם כִּנְ"א יוֹם
 44 אֲתוֹתָיו וּמוֹפְתָיו בְּשִׁדְה--צֹעַן: וַיַּהֲפֹךְ לְדָם וַאֲרִיֵּהֶם
 מֵה וַנּוֹזְלֵיהֶם בַּל-יִשְׁתַּיִן: וַיִּשְׁלַח בָּהֶם עֶרֶב וַיֹּאכְלֵם
 46 וַצַּרְבָּדַע נִתְשַׁחִיתָם: וַיִּתֵּן לְחַסִּיל יְבוּלָם וַיִּגִּיעַם
 47 לְאַרְבֶּה: וַיִּהְרַג בַּבָּרָה בַּפָּגַם וַשְׁקִמוֹתָם בַּחֲנָמַל: וַיִּסְגֵּר
 לַבְרֵד

תהלים עז עח 77. 78.

11 אִם-קָפַץ בָּאֵף רַחֲמָיו סָלַח : וְאָמַר חַלּוּתִי הִיא שְׁנוֹת 11
 12 יָמָיו עָלְיוֹן : אַחֲזִיק מֵעַלְלֵי-יָהּ פִּרְאֹנָהּ מִקֹּדֶם 12
 13 פְּלֹאֵה : וְהִנֵּיתִי בְכָל-פַּעֲלָהּ וּבְעֵלִילוֹתֶיהָ אֲשִׁיחָהּ : 13
 14 אֱלֹהִים בַּקֹּדֶשׁ הִרְבָּה מִי-אֵל גְּדוֹל פְּאֵלֵהֶם : אֲתֵרָה 14 טו
 16 הָאֵל עֲשֵׂה פְלֵא הוֹדַעְתָּ בְעַמּוּס עֲזָה : גְּאֻלַּת בְּזַרְעֵךָ 16
 17 עֲמָה בְנֵי-יַעֲקֹב וַיֹּסֶף סָלַח : רְאוּךָ פְּנִים אֱלֹהִים רְאוּךָ 17
 18 פְּנִים וַחֲיִלוֹ אָף יִרְגְּזוּ תַהֲמוֹת : זָרְמוּ מַיִם עֲבוֹת קוֹל 18
 19 גִּתְּנוּ שִׁחֲקִים אֶף-חֲצִצְיָה יִתְהַלְכוּ : קוֹל רַעֲמָהּ וּבַנְּלָל 19
 21 הָאִירוּ בְרָקִים תִּבְלַח הַגִּזָּה וּתְרַעַשׂ הָאָרֶץ : בְּיָם הִרְבָּה כ
 21 וְשָׁבִילֶיהָ בְּמַיִם רַבִּים וְעַקְבוֹתֶיהָ לֹא נֹדְעוּ : נְחִית כְּצֹאן י
 עֲמָה בְּיַד-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן : עח מִשְׁפּוֹל לְאַסָּה א
 2 האֲזִינָה עֲמֵי תוֹדַתִּי הַטּוֹ אֲזַנְכֶם לְאִמְרֵי-כִי : אֲפַתַּח-ח 2
 3 בְּמִשְׁלַל כִּי אֲבִיעָה תִדְרוֹת מִנִּי-קֹדֶם : אֲשֶׁר שָׁמְעֵנוּ 3
 4 וּנְדַעַם וְאֲבֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ : לֹא נִכְחַד וּמִבְּנֵיהֶם לְדוֹר 4
 אֲחֵרוֹן מִסִּפְרֵים תַּהֲלוֹת יְהוָה וְעֲזוֹנוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר
 עֲשָׂה : נִיָּקֵם עֲדוֹת וּבִיעֲקֹב וְתוֹדָה שֵׁם בְּיִשְׂרָאֵל ה
 6 אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעַם לְבְנֵיהֶם : לְמַעַן יִדְעוּ 6
 7 דוֹר אֲחֵרוֹן בְּנִים וּלְדוֹר וָקָמוּ וַיִּסְפְּרוּ לְבְנֵיהֶם : וַיְשִׁימוּ 7
 8 בְּ-אֱלֹהִים פְּסֹלִים וְלֹא יִשְׁבַּחוּ מֵעַלְלֵי-אֵל וּמִצֹּתָיו וּנְצָרוּ : 8
 9 וְלֹא יִהְיוּ וּבְאֲבוֹתָם דוֹר סוֹרֵר וּמֵרָה דוֹר לֹא-הִכִּין לְבוֹ 9
 10 וְלֹא-נִאֲמְנָה אֶת-אֵל-רוּחוֹ : בְּנֵי-אֲפֹרִים נוֹשְׁקֵי רוּמֵי- 10
 11 קִשְׁתַּת הִכְּבוּ בְנוֹם קָרֵב : לֹא שָׁמְרוּ בְרִית אֱלֹהִים י
 11 וּבְתוֹדָתוֹ מֵאֵנוּ לְלֶכֶת : וַיִּשְׁבַּחוּ עֲלִילוֹתָיו וְנִפְלְאוֹתָיו 11
 12 אֲשֶׁר הִרְאָם : נֶגַד אֲבוֹתָם עֲשָׂה פְלֵא בְּאָרֶץ מִצְרַיִם ע
 13 שִׁדְדָה-צֵעוּ : בְּקַעֲסִים וַיַּעֲבִירוּם וַיַּצֵּב מַיִם כְּמוֹ-נֶגַד : וַיִּנְתָּם 13
 14 בְּעַנּוּיָם וּבְלִ-חֲלִילָה בְּאוֹר אֵשׁ : וַיִּבְקַע צָרִים בַּמִּדְבָּר טו
 16 וַיִּשְׁקַת בְּתַהֲמוֹת רַבָּה : וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים מִסְּלַע וַיִּזְרַד 16
 17 בְּנִהְרוֹת מַיִם : וַיּוֹסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא-לוֹ לְמַדְרוֹת עָלְיוֹן 17
 בַּצִּיָּה

אֲזַכֵּיר כִּי
 וּבְעֵלִילוֹתָ
 וּבְעֵלִילוֹתָ

בנ"א משה

PSALMUS
 LXXVIII.
 Multiplicia
 Dei beneficia
 erga
 gentem
 Hebraeorum
 enarrantur
 monumentur
 que ut Deo
 Salvatori
 suo obedi-
 ant, cum-
 que lo-
 quentem
 audiant,
 nec incre-
 ditate,
 aliisque
 peccatis
 suis ipsum
 offendant,
 & perant
 sicut patres
 ipsorum.

עמי בארץ

deprædican-
cant; dein-
de ad su-
perbos im-
piosque in
terra ho-
milius ser-
monem
convertunt

הַסֵּלָה: אָמַרְתִּי לְהוֹלִים אֶל-תְּהַלּוּ וְלַרְשָׁעִים אֶל-תִּרְיֹמוּ

6 קָרוּ: אֶל-תִּרְיֹמוּ לַמָּרוֹם קַרְנֵכֶם תִּדְבְּרוּ בְצַוָּאר עֲתָק:

7 8 כִּי לֹא מְמוּצָא וּמִמַּעַרְב וְלֹא מִמִּדְבַּר הָרִים: כִּי-אֱלֹהִים

9 כִּי-שָׁכַט זֶה וְשָׁפִיל וְזֶה יָרִים: כִּי כּוֹס בְּיַד-יְהוָה וַיַּיֵּן חֲמֵרוֹ

מִלֵּא מִסֹּף וַיַּגֵּר מִזֶּדֶה אֶד-שְׁמֵרִיהָ וַיִּמְצֹו יִשְׁתּוּ כֹל

יְרֵשְׁעֵי-אָרֶץ: וְאֲנִי אֲנִיד לְעַלְמֵם אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: 10

וְכֹל-קַרְנֵי רִשְׁעִים אֲנַדַּע תִּרְוּמֵנָה קַרְנוֹת צִדִּיק:

א עו לַמְּנַצָּח בַּנְּיִינַת מִזְמוֹר לְאַסָּף שִׁיר:

2 3 נִדְעָה בַיהוָה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גְּדוֹל שְׁמוֹ: וַיְהִי בַשָּׁלֹם

4 סָבוּ וּמַעֲוִינָתוֹ בְצִיּוֹן: שָׁמָּה שִׁבְרָה רֵשְׁפֹת-קִשְׁתָּ מִן

5 הַחֶרֶב וּמִלְחָמָה סָלָה: גָּאוֹר אַתָּה אֲדִיר מִהַרְרֵי-טָרֶף:

6 אֲשִׁתּוֹלְלוּ וְאִבִּירוּ לֵב נָמוּ שְׁנַתֶּם וְלֹא-מִצְאוּ כָל-אֲנָשִׁי-

7 חֵיל יָדֵיהֶם: מִנְעַרְתָּהּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וַרְכָב וָסוּס:

8 9 אַתָּה וְנִדְרָא אַתָּה וּמִי-יַעֲמִד לְכַנְיֹד מֵאֵז אַפְּךָ: מַשְׁמַיִם

יִהְיֶשְׁמַעַת דִּין אֶרֶץ יִרְאָה וְשָׁקָטָה: בָּקוּם-לִמְשַׁפֵּט

10 אֱלֹהִים לְחוֹשִׁיעַ כָּל-עַנְוֵי-אֶרֶץ סָלָה: כִּי-חֲמַת אָדָם

11 תִּזְרַךְ שְׁאֵרֵי־חַמַּת תַּחֲנֹךְ: גִּדְרֵנוּ וְשִׁלְמוֹ לַיהוָה

12 אֱלֹהֵיכֶם כָּל-סִבִּיבָיו יוֹבִילוּ שֵׁי לְמוֹרָא: וּבְצַר דָּוִד

בְּנִידָם נִדְרָא לְמַלְכֵי-אֶרֶץ: עז

א לַמְּנַצָּח עַל-יְדֵי־תוֹן לְאַסָּף מִזְמוֹר: קוֹלִי אֶל-

3 אֱלֹהִים וְאַצְעָקָה קוֹלִי אֶל-אֱלֹהִים וְחֲאָזְנוּ אֵלַי: בְּיוֹם

4 צָרָתִי אֲדַנֵּי דַרְשָׁתִי יָדִי וְלִילָה גָּבְרָה וְלֹא תִכְוֹן מֵאַנְהָ

5 הַנַּתֶּם נַפְשִׁי: אֲזַכְּרָה אֱלֹהִים וְאַהֲמִידָה אֲשִׁיחֶהָ וְ

6 הַיְתַעַטֵּף רוּחֵי סָלָה: אֲחִזֹּת שְׁמֵרוֹת עֵינַי נִבְעַמְתִּי וְלֹא

7 אֲדַבֵּר: חֲשַׁבְתִּי וַיָּמִים מִקֵּדָם שָׁנוֹת עוֹלָמִים: אֲזַכְּרָה

8 גִּנְיַתִּי בְלִילָה עִם-לִבִּי אֲשִׁיחֶהָ וַיַּחֲפֹשׂ רוּחִי:

9 הֲלֵעוֹלָמִים יִזְנַח וְאֲדַנֵּי וְלֹא-יִסָּף לְרַצוֹת עוֹד: הָאֲפֶס

יִלְנַצַּח חֲסִדּוֹ גָּמַר אָמַר לְדָר וְדָר: הַשְׁכַּח חַנּוּת אֵל

PSALMUS
LXXVI.
Majestas
Dei & praesens
auxilium erga
suos celebra-
bratur, ac
extollitur.

נ"א ח א ת ח
מלרע
כנ"א
מנערתיך

ידותין קרי
PSALMUS
LXXVII.
Gratiarum
actio ob li-
beratio-
nem ex
maximis
angustis.

נ"א
כנ"א

כנ"א אמר
אם

תהלים עד עה 74. 75.

deplorat
Vates hoc
Innobri
carnide in
condim
Templi, va
stationem
Urbis San-
ctae, divini
cultus cor-
ruptionem,
& de nou
na calamit-
tate, non
uno tempo-
re, conquie-
ritur.

2 זנחת לנצה יעשן אפך בצאן מרעהה: זכר עדתהו
קנית פדם גאלת שבט נחלתה הרר ציון זרה
3 שכנת בו: הרימה בעמיד למשאות נצח כל
4 הרע אויב בקדש: שאנו צורריך בקרב מועדה
5 שמו אותתם אתות: יודע כמביא למעלה בסבך
6 עץ קרדמות: ועת פתוחיה יחד בבשיל וכילפות
7 והלמון: שלחו בגש מקדשה לארץ חללו משפן
8 שמד: אמרו בלבם ניגם יחד שרבו כל מועדי אל
9 בארץ: אתותינו לא ראינו אין עוד נביא ולא אתנו
10 יודע עד מה: עד פתי אלהים יחרף צר ונאץ אויבי
11 שמד לנצח: למד תשיב ידה וימיגה מקרב חוקה
12 כלה: ואלהים מלפי מקדם פעל ישועות בקרב
13 הארץ: אתה פוררת בעונה ים שברת ראשי תנינים
14 על המים: אתה רצצת ראשי רייתן תתגנו מאכל
15 לעם לציים: אתה בקעת מעון ונחל אתה הובשת
16 נהרות איהן: לך יום אף לך לילה אתה הכינות
17 מאור ושמש: אתה הצבת כל גבולות ארץ קוץ
18 וחרף אתה יצרם: זכר זאת אויב חרף יהנה ועם
19 נבל נאצו שמד: אל תתן לחית נפש תורה חית
20 ענייה אל תשכח לנצח: הבט לבית פרי מלאו כ
21 מחשבי ארץ נאות חמס: אל ישב נד נכלם
22 עני ואביון יהללו שמד: קומה אלהים ריבה ריבה
23 זכר חרפתה מני נבל כל היום: אל תשכח
קול צרהה שאון קמיד עולה תמיד:

יעתה קרי
חל רפה

חיד קרי
בג א לך

עה למנצח אל תשחת מזמור א
לאסף שיר: הודינו לך אלהים הודינו וקרוב שמד
ספרו נפלאותיה: כי אקח מועד אני מישרים אשפט:
מננים ארץ וכל ושבחה אנכי תפגתי עמודיה
סלה

PSALMUS
LXXV.
Celebrant
fideles a-
ternum Dei
Regnum, e-
jusque ere-
ctionem
religiose

15 יִאֲשְׁרֶהוּ : בָּרוּךְ וַיְהִי הַאֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה בְנֵי עֲשֵׂה
 19 גַּבְלֹאוֹת לְבָרוּ : וּבָרוּךְ וְשֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ
 כ אֶת־כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : פָּלוּ תַפְלוֹת דָּוִד בֶּן־יִשָּׁי :

PSALMUS
 LXIII.
 Confirmatur fide-
 les contra
 scandalum
 ac tentatio-
 nes a pro-
 spero & flo-
 rente impi-
 orum statu
 in hac vita:
 atque beati-
 tudo illor-
 um, qui
 Deo indivi-
 vuisso nexu
 adherent,
 asseritur.

אָמֵן וְאָמֵן : פָּלוּ תַפְלוֹת דָּוִד בֶּן־יִשָּׁי : מְזוֹמָר לְאֶסְפָּר אֶדְּ
 עַן סֵפֶר שְׁלִישִׁי א
 טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לִבָּב : וְאֲנִי כַמַּעֲט נִטְוִי
 2 רַגְלִי כְּאִין שִׁפְכָה אֲשֶׁרִי : כִּי קָנַאתִי בְּהוֹלְלִים שְׁלוֹם
 3 רְשָׁעִים אֲרָאָה : כִּי אִין חֲרָצְבוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אוֹלָם :
 4 ה בַּעֲמַל יַגְנוֹשׁ אִיגִימוּ וְעַם־אָדָם לֹא יִגְעֵוּ : לָכֵן עֲנִקְתֶּמוּ
 5 גִּאוֹהַ יַעֲטֶף־שִׁית חֲמָם לָמוּ : יֵצֵא מִחֶלֶב עֵינָיו עֲבָרוֹ
 6 מִשְׁכִּיזוֹת לִבָּב : יִמְיָקוּ וַיִּדְבְּרוּ בְרַע עֲשָׂק מִמְּרוֹם
 7 יִדְבְּרוּ : שִׁתּוּ בִשְׂמִים בִּירְהֵם וְלִשְׁוֹם תִּהְלַךְ בָּאָרֶץ :
 8 לָכֵן וַיִּשָּׁיב עַמּוֹ חֵלֶם וּמִי מְלֵא יַמְצוּ לָמוּ : וְאָמְרוּ אֵיכָה
 9 יִדַע־אֵל וַיֵּשׁ דַּעַה בְּעֵלְיוֹן : הִנֵּה־אֱלֹהֵי רְשָׁעִים וְשִׁלְוִי
 10 עוֹלָם הַשְּׁגוּר־חַיִל : אֶדְרִיק וּפִיתִי לְבָבִי וְאֶרְחֵץ בְּגִנְיֹן
 11 כְּפִי : וְאֶתִי גִנוּעַ כָּל־הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לְבַקְרִים : אִם־
 12 אָמַרְתִּי אֶסְפְּרָה כִּמוֹ הַנְּהָ דוֹר בְּגִנְיָה בְּגִדְתִּי : וְאֶחֱשָׁבָה
 13 לְרַעַת זָאֵר עָמַל הִיא בְּעֵינִי : עַד־אָבוֹא אֶל־מִקְדָּשֶׁיךָ הַזֶּה קר
 14 אֵל אֲבִינָה לְאַחֲרֵיתָם : אֶדְ בַּחֲלֻקוֹת תְּשִׁירַת לָמוּ
 15 הַפְּלִתָם לְמִשְׁוֹאוֹת : אִיךָ הָיוּ לְשִׁמְהָ כְּרַגַע סָבוּ תָמוּ
 כ מוֹד־בְּלֵהוֹת : כַּהֲלוֹם מִתְקִיץ אֲדֹנָי בְּעִרוֹצֵלְמָם תַּבְּוֶה :
 16 כִּי יִתְחַמֵּץ לְבָבִי וּכְלִיזוֹתִי אֲשִׁתוֹנֵן : וְאֲנִי־בְּעַר וְלֹא אֲדַע
 17 בְּהִמּוֹת הַיִּיתִי עֹמֵד : וְאֲנִי תְּמִיד עֹמֵד אֲחֻזֹּת בְּיַד יְמִינִי :
 18 בַּעֲצָתְךָ תִּנְחַנֵּי וְאַחֲרֵ כְבוֹד תִּקְחֵנִי : מִי־לִי בִשְׂמִים
 19 וְעֹמֵד לֹא־תִפְצְתִּי בָּאָרֶץ : כָּל־הַנְּהָ שִׂאֲרֵי וּלְבָבִי צוֹר־
 20 לְבָבִי וְחִלְקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם : כִּי־הִנֵּה רַחֲמֶיךָ יֹאבְדוּ
 21 הַצְּמַתָּה כָּל־זוֹנְהָ מִמֶּךָ : וְאֲנִי קָרַבְתִּי אֱלֹהִים לִי טוֹב
 שִׁתִּי וּבְאֲדֹנָי יִהְיֶה מַחְסִי לְסֵפֶר כָּל־מַלְאכֹתֶיךָ :

PSALMUS
 LXXIV.
 6. 11. 14. &

מִשְׁפִּיל לְאֶסְפָּר לָמָּה אֱלֹהִים עַד זַנְחַת F 1 א

תהלים עא עב 71. 72.

כָּל־תְּהַלְתָּהּ : פִּי וַיִּסְפֹּר צְדָקָתְךָ כָּל־הַיּוֹם תִּשְׁוַעְתָּהּ טו
 כִּי לֹא יִדְעָתִי סִפְרוֹת : אָבּוֹא בְּגַבְרוֹת אֲדַבְּרֵיהֶנּוּ אֲזַכִּיר 16
 צְדָקָתְךָ לְבַדְּךָ : אֱלֹהִים לַמִּדְתָּנִי מִנְעוּרַי וְעַד־הַיְנֶה אֲגִיד 17
 נִפְלְאוֹתֶיךָ : וְגַם וְעַד־זִקְנָה וְשִׁיבְרָה אֱלֹהִים אֶל־תִּעַזְבֵּנִי 18
 עַד־אֲגִיד זְרוּעֶךָ לְדוֹר לְכָל־זָבוּא גְבוּרָתְךָ : וְצְדָקָתְךָ 19
 אֱלֹהִים עַד־מָרוֹם אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְדֻלּוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ :
 אֲשֶׁר הִרְאִיתָנוּ צְרוֹת רַבּוֹת וְרַעוֹת תִּשׁוּב תִּחְיִינוּ כ
 וּמִתְהוֹמֹת הָאָרֶץ תִּשׁוּב תִּעֲלֵנוּ : תִּרְבּוּ גְדֻלְתִּי וְתִסָּב 21
 תִּנְחַמְנִי : גַּם־אֲנִי אֹדֶךָ בְּכָל־יְגָל אֲמַתְךָ אֱלֹהֵי 22
 אֲזַמְרָה לֶךָ בְּכַנּוֹר קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל : תִּרְנְנָה שִׁפְתֵי כִּי 23
 אֲזַמְרָה־לְךָ וְנִבְשִׂי אֲשֶׁר בְּדִירָתִי : גַּם־לְשׁוֹנִי כָּל־הַיּוֹם 24
 תִּהְיֶנּוּ צְדָקָתְךָ כִּי־בָשׂוּ בִי־חֲפָרוּ מִבְּקִשְׁי רַעְתִּי :

כנ"א אגיד
 כנ"א זקנה
 או זקנהו

הראיתיני
 קרי
 תחיני קרי
 תעלני קרי

קמץ בלא
 א"ס

עב לשלמה ואלהים משפטיך למלך תו א

וְצְדָקָתְךָ לְבֹן־מֶלֶךְ : יָדִין עַמֶּךָ בְּצַדֵּק וְעַנְיֶיךָ בְּמִשְׁפָּט : 2
 יִשְׂאוּ הַרְיִים וְשָׁלוֹם לְעַם וְנִבְעוֹת בְּצַדִּיקָה : יִשְׁפֹּטוּ עַנְיֵי־עַם 3
 וְיֹשִׁיעַ לִבְנֵי אֲבִיוֹן וַיִּדְכָּא עוֹשֵׂק : יִירָאוּךָ עַם־שָׁמַשׁ וּלְפָנֶיךָ 4
 יָרַח דּוֹר דּוֹרִים : יִרְדַּ כַּמָּטֵר עַל־גִּזְרֵי כָרְבִיבִים זְרוּעֶךָ 6
 אָרֶץ : יִפְרַח בְּיָמָיו צְדִיק וְרַב שְׁלוֹם עַד־בְּלִי יָרַח : וַיִּרְדַּ 7
 מַיִם עַד־יָם וּמִגְּהֹר עַד־אֲפְסֵי־אָרֶץ : לִפְנֵי וַיִּכְרַעוּ צִיִּים 9
 וְאֵיבָיו עָפְרָ וַיִּלְחָכוּ : מַלְכֵי תְּרָשִׁישׁ וְאִיִּים מִנְתָּה וְיִשְׁבּוּ 10
 מַלְכֵי שֶׁבַע וְסָבָא אֲשֶׁכֶר יִקְרִיבוּ : וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ־לוֹ כָּל־ 11
 מַלְכִים כָּל־גּוֹיִם וַעֲבָדוּהוּ : כִּי־יֵצֵא אֲבִיוֹן מִשּׁוּעַ וְעֵנִי 12
 וְאִיוֹן עֹזֵר לוֹ : יָחַם עַל־כָּל וְאֲבִיוֹן וְנִפְשׁוֹת אֲבִיוֹנִים 13
 יוֹשִׁיעַ : מִתּוֹךְ וּמִחֲמַם יִנְאָל נִפְשָׁם וַיִּקֶּר דָּמָם בְּעֵינָיו : 14
 וַיְחִי וַיִּתֵּן־לוֹ מִזֶּהָב שֶׁבַע וַיִּתְפַּלֵּל בְּעַדוֹ תָּמִיד כָּל־הַיּוֹם טו
 וַיְבָרְכֵהוּ : יְהִי כַּסֶּת־בַּר וּבְאָרֶץ בְּרָאשׁ הָרִים יִרְעַשׁ 16
 כְּלָבָנוֹן פָּרְיוֹ וַיִּצְאוּ מֵעִיר כַּעֲשֵׂב הָאָרֶץ : יְהִי שִׁמּוֹ 17
 לְעוֹלָם לִפְנֵי־שִׁמְשׁ יִנְיֹן שִׁמּוֹ וַיִּתְבָּרַכְוּ כָּל־גּוֹיִם 18
 יֵאֱשָׁרְהוּ

PSALMUS
 LXXII.
 Describit
 magnitudi-
 nem, justi-
 tiam, & fel-
 icitatem
 Regni Mes-
 sias, veri
 Salomonis :
 ejusque ad-
 ventum &
 prosperos
 successus
 intimis de-
 sideriis ex-
 petit.

ג"א לעולם
 ינון קרי
 ג"א ויתברכו

ג"א
 ג"א

ל חיים ועם צדיקים אלופתבו: ואני עני וכואב ישועתך
 31 אלהים תשנבני: אהללה שם אלהים בשיר ואגדלנו
 32 בתודה: ותיטב ליהוה משור פד מקנן מקדים:
 33 34 ראו ענוים ושמחו רדשי אלהים ויהי לבבכם: כיר
 שמע אל אבותי ויהוה ואת אסיריו לא בזה:
 36 לה יהללוהו שמים וארץ ימים וכל למש בם: כיר יהוה
 אלהים וישוע ציון ויבנה ערי יהודה וישבו שם וירשוה:
 37 ורע עבדיו ונחלוה ואהבי שמו וישפנו בה:

PSALMUS
 L. X. X.
 Oratio Da-
 vidis ac fi-
 delium
 quorum-
 cunque,
 opem Dei
 exposcen-
 tium.

א 2 ע למנצח לדוד לחזקיר: אלהים
 3 להצילני יהוה לעזרתי חושה: יבשו ויחפרו מבקשי
 4 נפשי וסגו אחר ויכלמו חפצי רעתי: וישבו על
 ה עקב בשתם האמרים הלא יהאח: וישו
 וישמחו בך בל מבקשי ויאמרו תמיד יגדל
 6 אלהים אהבי ישועתך: ואני עני ואביון אלהים חושה
 לי עזרי ומבלטי אתה יהוה אל תאחר: עא

PS. LXXI.
 David orat,
 ut Deus sibi
 ope & gra-
 tia sua adsit
 in senectute:
 eiusque
 misericor-
 diam erga
 sese praeuli-
 cat.

א 2 בך יהוה חסיתי אל אבושה לעולם: בצדקתך
 3 תצילני ותבלטני תטה אל אונך והושיעני: היה לי
 לצור מעון לבוא תמיד צוית להושיעני כיר סלע
 4 ומצודתי אתה: אלהי בלטני מיד רשע מקף מעול
 ה וחומץ: כיר אתה תקנתי אדני יהוה מבטחי מבעורי:
 6 עליך ונסמכתי מבטן ממעי אמי אתה גוני בך תהלתי תהלתי
 7 8 תמיד: כמופת היותי לרבים ואתה מחסר עני ומלא
 9 כיר תהלתך כל היום תבארך: אל תשליכני לעת
 יזקנה ככלות כחי אל תעובני: כיר אמרו אויבי לי
 11 ושמרי נבשי נועצו וחדו: לאמר אלהים עובו רדפו כיר רדפו
 12 ותפשוהו כיר אין מציל: אלהים אל תרתק ממני אלוהי
 13 לעזרתי חושה: יבשו וכלו שטני נפשי ועטו חרפה חושה כיר
 14 וכלמה מבקשי רעתי: ואני תמיד איתל והוספת על-
 כל

נ"ג
 אתה
 ד

תהלים סט 69.

PSALMUS
LXIX.
Propheta
magnam
illius Dei
SERVUM
iterum in-
troducit,
ejusque do-
lores & pas-
siones enar-
rat; tandem
liberatio-
nem, atque
superatā
Mundi po-
tentia Zio-
nis restitui-
tionem va-
ticipatur.

סט למנצח על-שושנים לדוד: הושיעני א 2

אלהים כי באו מים עד-נפש: טבעתי ביון מצולה 3

ואין מעמד באתי במעמקי-מים ושבלת שטפתי:

נעתי בקר אחר גרוני פלו עיני מוחל לאלהי: רבו 4 נ"א עיני

משערות ראשי שנאי חנם עצמו מצמיתי איבי שקר 4 סגול כאזנה

אשר לא-גזלתי אז אשיב: אלהים אתה ידעת לאולתי 6

ואשמתי מפת לא-נכחרו: אל-יבשו בוי קניף אדני 7 ס"א ס"א

יהוה צבאות אל-יפלטו בי מבקשיך אלהי ישראל: 8 נ"א וכשו

כי-עליך נשאתי חרפה פסטה כלמה פני: מוזר הייתי 9 8 נ"א כלמה

לאחי ונכרי לבני אמי: כי-קנאת ביתך אכלתני 10

וחרפות חורפיה נפלו עלי: ואבכה בצום נפשי ותהי 11

לחרפות לי: ואתנה לבושי שק ואחי להם למשל: 12

ישחוי בי ושבי שער ונגינות שותי שקר: ואני תפלת- 13 14

לך ויהוה עת רצון אלהים ברב-חסדך ענני באמת

ישעך: הצילני מטיט ואל-אטבעה אנצלה משנאי טו

וממעמקי-מים: אל-תשטפני ושבלת מים ואל- 16

תבלעני מצולה ואל-תאטר-עלי באר פיה: ענני יהוה 17

כי-טוב חסדך ברב רחמיה פנה אלי: ואל-תסתר 18

פניך מעבדיך פי-צר-לי מהר ענני: קרבה אל-נפשי 19

גאלה למען איבי פדני: אתה ידעת חרפתי ובשתוכ 20

ובלמתי נגדה כל-צורתי: חרפה ושבחה לפי ואנושה 21 ע"א ואנוש

ואקוה לגוד ואין ולמנחמים ולא מצאתי: ויתנו בברותי 22 ב"א ולמנחמים

ראש ולצמאי ישקוני חמץ: יהי-שלחנם לפניהם לפח 23 נ"א ישקוני

ולשלומים למוקש: תחשכנה עיניהם מראות 24

ומתניהם תמיד המעד: שפד עליהם ועמד וחרון אפה כה 25

ישגם: תהי-טירתם נשמה באהליהם אל-יהי ישב: 26

כי-אתה אשר-הפית רדפו ואל-מכאוב חלליך יספרו: 27

תנה-עון על-עונם ואל-יבאו בצדקתך: וסחו מספר 28 29

11 אלהים נחלתך ונלאה אתה כוננתה: חיתך ושבובך

12 תכון בטובתך לעני אלהים: אדגיתו אמר המבשרות

13 צבא רב: מלכי צבאות יהדון וידון ונתת בית תחלק כנ"א ונית

14 שלל: אם תשכבו בן שפתים כנפי ונה נחפה כנ"א בן

15 בפסך ואברותיה בירקרק חרוץ: בפרש שדו ומלכים סגולבאתנח

16 ביה תשלג בצלמון: הר אלהים הר כפשו הר בננים כנ"א הר

17 הר כפשו: למה תרצדון הרים בנגים ההר חמד

18 אלהים לשבתו אף יהיה ישפן לגצח: רכב אלהים

19 רכבים אלפי שנאן אדני בם סיני בקדש: עלית נ"א רפה אחר דבות "או ת"

לפרום ושבת שבי לקחת מתנות באדם ואף סוררים נ"א שבי

20 לשפן ויה אלהים: ברוד אדני יום ויום יעמס לנו האל נ"א יה או יה

21 ישועתנו סלה: האלו לנו אל למושעות וליהוה אדני כנ"א בירך

22 למות תוצאות: אף אלהים ימחץ ראש אביו קדקד כנ"א אל

23 שער מתהלך באשמו: אמר אדני מבשו אשיב אשיב

24 ממצלות ים: למען תמחץ רגלך ברם לשון בלביך

כה מאיבים מנהו: ראו הליכותיה אלהים הליכות אלי

26 מלפי בקדש: קדמו שרים אתר נגנים בתוד עלמות

27 תופפות: במקהלור ברכו אלהים אדני ממקור

28 ישראל: שם בנמן וצעיר רדם שרי יהודה רגמתם שרי

29 זבלון שרי נפתלי: צוה אלהיה ענה עונה אלהים זו דגש אחר שורק

לפעלת לנו: מהיכלה על ירושלם לה יובילו מלכים שו: עמי מהיכל

31 גער חית קנה עדרת אבירים ובעגלי עמים מתרפס כנ"א לך

32 ברצי כסף בזר עמים קרבות יחפצו: יאתיו חשמנים כנ"א גער

33 מני מצרים בוש תריץ ידיו לאלהים: ממלכות הארץ

34 שירו לאלהים זמרו אדני סלה: לרכב בשמי שמי קרם

לה הו ויהו בקולו קול עז: תנו עז לאלהים על ישראל כנ"א הו

36 גאנתו ועזו בשחקים: נזרא אלהים ממקדשיה אל

ישראל הוא נתן עז ותעצמות לעם ברוד אלהים:

למנצח

11 אֱלֹהִים צָרַפְתָּנוּ כַּצָּרָה כַּסֶּף : הִבְאֵתָנוּ בְּמִצְוֵה שְׁמֵת

נ"א אנוש
נ"א באורב

12 מוֹעֵקָה בְּמִתְגִּינוּ : הִרְבַּבְתָּ אָנוּשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בְּאֵשׁ

נ"א כאש
נ"א ובמים

13 וּבְמַיִם נִתְּוֹצֵאֵנוּ לְרוּחַ : אָבּוֹא בֵּיתְךָ בְּעֹלוֹת אֲשֵׁלֶם לְךָ

נ"א אפי
נ"א מיהים
נ"א אעשה

נְדָרֵי : אֲשֶׁר־כָּצוּ שִׁפְתֵי וּדְבַר־כִּי בַצַּר־לִי : עֲלוֹת

נ"א לבו

14 מִתִּים אֶעֱלֶה־לְךָ עִם־קִטְרֹת אֵילִים אֶעֱשֶׂה בְּקֶרֶע־עַם־

15 עֲתוּדִים סֵלָה : לְכוּ־שִׁמְעוּ וְאֶסְפְּדָה כָּל־יִרְאֵי אֱלֹהִים

16 אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי : אֱלֹו־פִי־קָרָאתִי וְרוּחַס תַּחַת

17 לְשׁוֹנִי : אָנּוּ אִם־רָאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי : אֲכֹו־

18 שִׁמַּע אֱלֹהִים הַקְּשִׁיב בְּקוֹל תַּפְלְתִּי : בְּרוּחַ אֱלֹהִים כ

נ"א חסיד

19 אֲשֶׁר לֹא־הִסִּיד תַּפְלְתִּי וְחִסְדּוֹ מֵאֵתִי : סו

לְמַנְצָח בְּנִינֹת מְזֹמֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יִחַנְנֵנוּ א

נ"א נות
PSALMUS
L X V I I

2 וַיְבָרְכֵנוּ יְאָר פָּגִיו אֲתָנוּ סֵלָה : לְדַעַת בְּאֶרֶץ בְּרָבָה

Orat Deum,
ut ceteris
etiam gen-
tibus salu-
tem & cog-
nitionem
sui imper-
tatur, id-
que illum
effectorum
esse predi-
cit

3 בְּכָל־גּוֹיִם יִשְׁוַעְתְּךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים וְאֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים

4 כָּלֶם : יִשְׁמְחוּ וַיְרַנְּנוּ לְאֵמִים כִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשְׂרָאֵל

5 וְלְאֵמִים בְּאֶרֶץ תִּנְחַם סֵלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים וְאֱלֹהִים

6 יוֹדוּךָ עַמִּים כָּלֶם : אֶרֶץ גִּתְּנָה וְבוֹלָה יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים

7 אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים נִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל־אֶפְסֵי־אֶרֶץ

8 סח לְמַנְצָח לְדוֹד מְזֹמֹר שִׁיר : יָקוּם א

PSALMUS
L X V I I I

9 אֱלֹהִים יִפְּצוּ אוֹיְבָיו וַיְגוּסוּ מִשְׁנֵאָיו מִפְּנֵיו : כְּהַנְדָּף

Inducantar
fideles, ver-
bis magni-
centissimis,
predican-
tes potent-
iam & benig-
nitatem Dei,
tum ollum
exhibitum
in populo
suo, tum
inprimis
in erectione
Regni sui
late r me-
dios hostes,
eorumque
profligatio-
ne.

10 עֲשׂוֹ תִנְדָּף כְּהַמָּס רֹוֶנֶג מִפְּנֵי־אֵשׁ וְאִבְדוּ רַשְׁעִים מִפְּנֵי

11 אֱלֹהִים : וְצַדִּיקִים יִשְׁמְחוּ וְעֲלִצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וַיִּשְׂשׂוּ

12 בְּשִׂמְחָה : שִׁירוּ לְאֱלֹהִים זַמְרוּ סִלוּ לְרַכְבֵּה

13 כְּעִרְבּוֹת בְּיַהּ שְׂמוּ וְעֲלוּ לִפְנֵיו : אָבִי וְרוּמִים וְדִין

14 אֶלְמַנּוֹת אֱלֹהִים בְּמַעֲוֹן קֹדְשׁוֹ : אֱלֹהִים וּמוֹשִׁיב יַחֲדִים

15 בֵּיתָה מוֹצִיא אֲסִירִים בְּפֹשְׁרוֹת אֶד־סוֹרְרִים שְׁכָנוּ

16 צַחֲיָהָ : אֱלֹהִים בְּצִאתָךְ לִפְנֵי עַמְּךָ בְּצִעְדֶּךָ בְּיִשְׁמוֹן

17 סֵלָה : אֶרֶץ רַעֲשָׂה וְאֶף־שָׁמַיִם נִטְפוּ מִפְּנֵי אֱלֹהִים זָה

18 סִינַי מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : נָשַׁם נְדָבוֹת תִּנְיָה

נ"א סיני

19 אֱלֹהִים

לְמוֹ וְדָבַר רַע יִסְפְּרוּ לְטָמוֹן מִקֹּשִׁים אָמְרוּ מִיִּירָאֵה-
 ז לָמוּ: יִחַפְּשׁוּ-עוֹלֹת תַּמְנוּ וְחַפְּשׁוּ מִחַפְּשׁוֹ וְקָרַב אֱלֹהִים וְלֹב
 8 9 עֲמָק; וַיִּרֶם אֱלֹהִים חֵץ פִּתְאֹם הָיוּ מִכּוֹתֵם; וַיִּכְשִׁילֵהוּ
 י עֲלִימוֹ לְשׁוֹנֵם יִתְנַדְּדוּ כָּל-רֹאֵה בָם: וַיִּירָאוּ כָּל-אָדָם
 11 וַיִּגִּידוּ פֶּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשָׂהוּ הַשְּׁבִילוֹ: וַיִּשְׁמַח צְדִיק
 א בִּיהוָה וַתִּסְתַּח בּוֹ וַיִּתְהַלְלוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל לֵב: סה לְמִנְצַח
 2 מִזְמוֹר לְדָוִד שִׁיר: לַיהוָה דְּמִיָּה תִהְיֶה וְאֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וְלֹהֶ
 3 וְיִשְׁלַם-גִּידֵר: שִׁמְעַתְּ תִפְלֵה עֲרִידָה כָּל-בֶּשֶׂר וַיְבֹאוּ: דְּבַרְי
 ה עֲוֹנֹת גִּבְרוּ מִנִּי פִשְׁעֵינוּ אֶתְּהַ תִּבְכְּרָם: אֲשֶׁר וַיִּתְבַּחַר
 וַתִּקְרַב יִשְׁכֹּן חֲצִירָה גִשְׁבְּעָה בְּטוֹב בֵּיתְךָ קָדֹשׁ הֵיכַלְךָ:
 6 נִזְרָאוֹת וּבְצִדְקַתְּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל מִכַּטְּחַת כָּל-קְצוֹי-אָרֶץ
 7 8 וַיִּים רַחֲמִים: מִכֵּין הָרִים בְּכַתּוֹ נֶאֱזַר בְּגִבּוֹרָה: מִשְׁבֵּית ו
 9 שְׂאוֹן גַּמִּים שְׂאוֹן גְּלִיחִים וְהִמּוֹן לְאֵפִים: וַיִּירָאוּ יִשְׁבֵּי קְצוֹת
 י מֵאוֹת תְּהִיָּה מוֹצְאֵי בָקָר וְעֶרֶב תִּרְגָּזוּ: פָּקַדְתָּ הָאָרֶץ נִי אֶבְרָם
 וַתִּשְׁקָקָה רַבַּת תַּעֲשִׂרְנָה פֶּלֶג אֱלֹהִים מְלֵא מִים תִּכְוִן וַתִּשְׁקָקָה
 11 הַיָּבֵשׁ בְּרִכּוֹ תִכְיֶנָּה: תִּלְמִיֵהוּ רִוְחָה נִתְתַּגְּדוּדָה בְּרִבְבֵימ
 12 תִּמְוִן גִּנְגָנָה צִמְחָה וַתִּבְרַךְ: עֲשִׂרְתָּ שְׁנַת טוֹב תִּהְיֶה וּמַעֲנִילָהּ
 13 וַיִּרְעֲפוּ דָשׁוּ: יִרְעֲפוּ נְאוֹת מִדְּבַר וְגִיל גְּבֻעוֹת תִּחְפְּרְנָה:
 14 וְלִבְשׁוֹ כְרִים וְצִאוּ עֲמָקִים וַעֲטִפוּ בָר וַתִּדְוְעוּ אַף-יִשְׁרָאוֹ:
 2 א סו לְמִנְצַח שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לְאֱלֹהִים כָּל-הָאָרֶץ: וּמָרוּ
 3 כְּבוֹד-שְׁמוֹ שִׁימוּ כְבוֹד תִּהְלְתוּ: אָמְרוּ לְאֱלֹהִים מֵה-
 4 נִזְרָא מַעֲשֵׂיךָ בְּרַב עֲזָרָה וַיִּחַפְּשׁוּ לֵךְ אִיבִיָּה: כָּל-הָאָרֶץ ו
 5 הֵישִׁתְתּוּ לֵךְ וַיִּזְמְרוּ-לֵךְ וַיִּזְמְרוּ שְׁמֵךָ סִלָּה: לָכוּ וּרְאוּ
 6 מִמַּעֲלוֹת אֱלֹהִים נִזְרָא עֲלִילָה עַל-בְּנֵי אָדָם: הַפְּדוּם ו
 ז לִיבֹשָׁה בְּגֹהֵר יַעֲבְרוּ בְּרִגְלֵ שֵׁם גִּשְׁמַתְּהָ בּוֹ: מִשְׁל
 בְּגִבּוֹרָתוֹ עוֹלָם עֲנִינוּ בְּנוֹיִם תִּצְפְּינָה הַסּוֹרְרִים וְאֵל-יִרְיָמוּ
 8 לָמוּ סִלָּה: בָּרְכוּ עַמִּים וְאֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תִּהְלְתוּ:
 9 הַשֵּׁם גִּבְשָׁנוּ בְּתַיִם וְלֹא-נָתַן לְמוֹט רִגְלָנוּ: כִּי-בַחֲנֻמְנוּ
 אֱלֹהִים

כנ"א יחפשו

כנ"א ויתהללו

PS. L X V.
Hymnus
Deo dictus
ob nomen
& cultum
suum toto
orbe pro-
pagatum,
multiplici-
terque
gratiam &
beneficien-
tiam suam,
in omnibus
mundi par-
tibus, os-
tensam.

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

כנ"א יחפשו

תחלים סב סג סד 62. 63. 64.

לְדָוִד : אֵךְ אֶל־אֱלֹהִים דְּוַמְיָה נַפְשִׁי מִפְּנֵי יִשׁוּעָתִי : אֵךְ 2 3

hominis fidelis, animo tranquillo, placido, sereno, atque in sinu Dei veluti coudidentis.

הוּא צוּרִי וַיִּשׁוּעַתִּי מִשְׁבְּבֵי לֹא־אָמוּט רַבָּה : עַד־אָנֹכָה 4 1

נ"ג תרצה
נ"א תרצה

תְּהוֹתָתִנוּ עַל־אִישׁ תִּרְצָחוּ כְּלַבִּים פְּקִיר נִטְוֵי גֵדֵר

הַדְּחִינָה : אֵךְ מִשְׁאַתּוֹ וַיַּעֲצוּ לְהַדְרִיחַ יַרְצוּ כְּזָב בְּפִיו יִבְרָכוּ הַ

וּבְקִרְבָּם וּמְלָלוּ סֵלָה : אֵךְ לֹא־אֱלֹהִים דְּוַמְיָה נַפְשִׁי כִּי־מִמְּנֹו 6

תִּקְוֵתִי : אֵךְ־הוּא צוּרִי וַיִּשׁוּעַתִּי מִשְׁבְּבֵי לֹא־אָמוּט : עַל־ 7 8

אֱלֹהִים יִשְׁעֵי וּכְבוֹדֵי צוּר־עֵץ מִחֲסֵי בְּאֱלֹהִים : בְּטַחֲוֹ בְּו 9

בנ"א לנו

בְּבַל־עֵרַת וְעַם שִׁפְכוּ־לִפְנָיו לְבַבְכֶם אֱלֹהִים מִחֲסֵה־לְנוֹ

בנ"א בנ"א או בנ"א

סֵלָה : אֵךְ הַקֵּב בְּנֵי־אָדָם קָזָב בְּנֵי־אִישׁ בְּמֵאזְנוֹם לְעֹלֹתֵי

הַמָּוֶה מִהַקֵּב יַחַד : אֶל־תִּבְטְחוּ בְּעֵשֶׁק וּבְגִזְלֵי אֶל־תִּהְבְּלוּ 11

נ"א השנית
עמי שתי

חִילוֹ כִּי־יָנוּב אֶל־תִּשְׁוֹתוּ לֵב : אַחַת וּדְבַר אֱלֹהִים שְׁתָּוִים 12

זוֹ שִׁמְעֵתִי כִּי עֹז לֹא־לֵאֱלֹהִים : וְלֹךְ־אֲדַנֶּה חֲסֵד כִּי־אֲמַה 13

ב"א כמ"

תִּשְׁלֹם לְאִישׁ כְּמַעֲשָׂהוּ : סג מִזְמוֹר לְדָוִד 14

PSALMUS LXIII. In deserto Judæ jac-tatus, desiderium in-credibile fruendi Dei sui declar- rat; & con- sideratione præterito- rum benefi- ciorum spem suam testatur; seque ip- sum conso- latur.

בְּהוֹיָתוֹ בְּמִדְבַר יְהוּדָה : אֱלֹהִים וְאֵלֵי אֲתָה אֲשַׁחֲרֶךְ 15

צִמְאָה לָךְ וּנְפִשִׁי כָּמָה לָךְ בְּשָׂרִי בְּאָרֶץ־צִיחַ וְעַף בְּלִי־

מַיִם : בֵּן פְּקֻדֵשׁ חַיִּיתֶךָ לְרֵאוֹת עֹזֶךָ וּכְבוֹדֶךָ : כִּי־טוֹב 16 17

חֲסִדֶךָ מִחַיִּים שִׁפְתֵי וַיִּשְׁבַּחוּנֶךָ : כֵּן אֲבָרְכֶךָ בְּחַיִּי בְּשִׁמְךָ הַגִּי 18

אֲשָׂא כַפִּי : כָּמוֹ חֵלֶב וּדְשֵׁן תִּשְׁבַּע נִפְשִׁי וּשְׁבַתִּי רִנְנוֹת

יְהַלֵּל־כִּי : אִם־זִכְרִיתֶךָ עַל־יִצְוָעֵי בְּאֲשֵׁמֹרוֹת אֲהַגֵּה־בְּךָ : 19

כִּי־חַיִּית עֲזַרְתָּה לִּי וּבָצַל בְּנִפְיָה אֲרָגוּ : דְּבַקְהָ נִפְשִׁי 20

אֲתַרְיָה כִּי תִמְכָּה יְמִינֶה : וְהִמָּה לְשׂוֹאֵה יִבְקָשׁוּ נִפְשֵׁי

יְבֹאוּ בְּתַחַת־יְוֹרֵת הָאָרֶץ : וַיַּגְרֵחוּ עַל־יְדֵי־חֶרֶב מְנַת 21

שְׁעָלִים יִהְיוּ : וְהַמְלִיךְ יִשְׁמַח בְּאֱלֹהִים יִתְהַלֵּל כָּל־ 22

ב"ג הארץ

נ"א שועלים
ב"א המלך

נ"א הגשבע

4 וּמִפֶּחַשׁ יִסְפְּרוּ : כִּלָּה בַחֲמָה כִּלָּה וְאִינָמוּ וַיִּדְעוּ כִּי-
 טו אֱלֹהִים מִשָּׁל בְּיַעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סֵלָה : וַיֵּשְׁבוּ לְעָרֵב
 6 ז' אַבְל יִהְיֶהמוּ כַכֶּלֶב וַיִּסּוּבְבוּ עִיר : הִמָּה וַיִּנְעִוּ לְאַכְלֵל אִם-לֹא
 7 ז' וַיִּשְׁבְּעוּ וַיִּלְיֵנוּ : וְאָנֹכִי אֲשִׁיר עֹד וְאֶרְנֶן לְפָקֵד תִּסְרַף כִּי-
 8 הֵייתָ מִשְׁנֵב לִי וּמְנוּס בְּיָוֶם צָר-לִי : עָזִי אֱלֹהִי אֲזַמְרָה כִּי-
 אֱאֱלֹהִים מִשְׁנֵבִי אֱלֹהֵי חֲסָדָי : ס לְמִנְצַח

PS. LX.
 Hymnus,
 Deo laudes
 & gratias
 dicens, ob
 victoriam
 & triumphos, quos
 populo suo
 de variis
 hostibus in-
 dulserat.

2 עֵל-שׁוֹשֵׁן עֲרוֹת מִכְתָּם לְדָוִד לְלַמֵּד : בְּהַצּוֹתוֹ וְאֶת אֲרָם
 3 מִלַּח שָׁנִים עָשָׂר אֵלֶּף : אֱלֹהִים זָנַחַתְנוּ פָרְצַתְנוּ אֲנַפְתָּ
 4 תִּשׁוּבָב לָנוּ : הִרְעַשְׂתָּה אֶרֶץ פְּצַמְתָּה רָפָה שְׁבַרְיָה כִּי-
 הַמָּטָרָה : הִרְאִיתָ עַמֶּךָ קִשָּׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תִּרְעַלְתָּה :
 6 נִתְתָּה לִירֵאִיף גַּם לְהַתְנוּסֵס מִפְּנֵי קִשָּׁט סֵלָה : לְמַעַן

סגול
 כלי מקף
 ג א את
 כ"ג ואת

ז' א"ל יראיה
 ויענו קרי
 כ"א
 אחקקה

8 וַיַּחֲלִצוּן וַיִּדְרִיף הוֹשִׁיעָה יִמְיִנְךָ וַעֲנֵנוּ : אֱלֹהִים וַדְּבַר בְּקִדְשׁוֹ
 9 אֶעֱלֶזָה אֲחַלְקָה שְׁבָב וְעַמֶּק סִבּוֹת אֲמַדָּד : לִי גִלְעָד וְלִי
 י מִנְשֵׁה וְאַפְרַיִם מְעוֹז רֵאשִׁי הַיְהוּדָה מַחֲקָקִי : מוֹאָב וְסִיר
 11 רַחֲצִי עַל-אֲדָוֶם אֲשֶׁלִּיךְ נַעֲלִי עָלַי פִּלְשֵׁת הַתְּרוּעָעִי : מִי
 12 יוֹבֵלְנִי עִיר מְצוֹר מִי נַחֲנִי עַד-אֲדָוֶם : הֲלֹא-אַתָּה אֱלֹהִים
 13 זָנַחַתְנוּ וְלֹא-תִצֵּא אֱלֹהִים בְּצַבֹּאוֹתֵינוּ : הִבֵּה לָנוּ עֹזֶרֶת
 14 מְצָר וְשׂוֹא תִשׁוּעַת אָדָם : בְּאֱלֹהִים נַעֲשֵׂה חֵיל וְהוֹיָא

PS. LXI.
 Opem &
 auxilium
 Dei, in tem-
 pore diffi-
 cili, implo-
 rat: atque
 divinis res-
 ponsis ac
 promissis
 sese conso-
 latur.

א יְבוֹס צָרֵינוּ : סא לְמִנְצַח וְעַל-נִגְיַת לְדָוִד :
 2 שְׁמַעְהָ אֱלֹהִים רַבְתִּי הִקְשִׁיבָה תִּפְלַתִּי : מִקְצֵה הָאָרֶץ ו
 4 אֱלֹהִי אֲקַרָא בְּעֶטֶף לִבִּי בְּצוֹר-יָרוֹם מִמֶּנִּי תִנְחֵנִי : כִּי-
 ה הֵייתָ מְחַסֶּה לִי מִגְדִּלְעֹ מִפְּנֵי אוֹיֵב : אֲנֹרָה בְּאֵהֲלֶךְ
 6 עוֹלָמִים אֲחַסֶּה בְּסֶתֶר כְּנִפְיָה סֵלָה : כִּי-אַתָּה אֱלֹהִים
 7 שְׁמַעַת לְגִדְרֵי נִתְתִּירְשֵׁת יִדְאֵי שְׁמָךְ : יָמִים עַל-יָמֵי-מֶלֶךְ
 8 תּוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ-דָר וְדוֹר : יִשָּׁב עוֹלָם לִפְנֵי אֱלֹהִים כִּנְ"א רִיד
 9 חֶסֶד וְאַמֶּת מִן יִנְצְרָהוּ : בְּןֹ אֲזַמְרָה שְׁמָךְ לְעַד לְשִׁלְמוֹ כִּנְ"א לֹא פִסִּיק

PSALMUS
 LXI.
 Psalmus

א זרני יום ויום : סב לְמִנְצַח עַל-יְדוּתוֹן מְזֻמּוֹר
 לְדָוִד E ה

בנא אודך אודך בעמים אדני אומרה בלאמים: כי גדל עד שמים י 11

בעמים חסדך ועד שחקים אמתך: רומה על שמים אלהים נא 12

על כל הארץ כבודך: נח למנצח אל תשחת לדוד א מכתם: האמנם אלאם צדק תדברון מישרים תשפטו בני 2

אדם: אף בלב עולת תפעלון בארץ תמס ידיכם 3 נא חסם 4

תפלוסון: זרו רשעים מרחם תעו מפטון דברי כזב: חמת ה 4 למו כדמות חמת נחש כמו פתו חרש יאטם אזנו:

אשר לא ישמע לקול מלחשים חובר חברים מתפם: 6

אלהים הרס שנימו בפימו מלתעות פבירים נתוץ 7

יהוה: ימאסו כמומים יתהלכו למו ידרך חצו כמו 8

יתללו: כמו שביל תמס יהלך נפל אשת בל תו 9

שמש: בטרים יבינו סירתכם אטד כמו תו כמו תרון 10

ישערונו: ישמח צדיק כי חנה נקם פעמיו ירחץ בדם 11

הרשע: ויאמר אדם אף פרי לצדיק אף יש אלהים 12

שפטים בארץ: נט למנצח אל תשחת לדוד א מכתם בשלח שאור וישמרו את הפיר להמיתו:

הצילני מאיבי ואלהי ממתקוממי תשגבני: הצילני נא ממת 3 2

מפעלי אוו ומאנשי דמים הושיעני: כי הפדה ארבו נא 4

לנפשי יגורו עלי עזים לא פשעי ולא חטאתי יהוה: ומאנשי נא 5

בלי עון ורצוני ופוננו עודה לקראתי וראה: ואתה יהוה ה 6

אלהים צבאות אלהי ישראל הקיצה לפקד כל הגוים אל תחן כל בגדי אנו סלה: ישובו לערב יהמו 7

ככלב ויסובבו עיר: הפדה ויפיעון בפיהם חרבות 8 בשפתותיהם כירמי שמע: ואתה יהוה תשחק למו 9 תלעג לכל גוים: עזו אליך אשמרה בראלהים משגבי י חסדי קרי נא יראני 11

אלהי חסדו יקדמני אלהים יראני בשוררי: אל תהרגם 12

פן ישפחו עמי הניעמו בתילך והורידמו מגבנו אדני: נא בשוררי

חטאת פיו דבר שפתימו וילכדו בגאוגם ומאלה ומכחש נא בתילך

PSALMUS L V I I I. David hostes & persecutores suos, ac pi- orum, accusat & damnat: seque & pios omnes consolatur Dei iudicio.

PS. L I X. Memorat summum discrimen in quo fuerat, cum domi suae à satellitibus Saulis circumsideretur: & pro liberatione ex eo gratias agit.

נא אלהים עמי אלהים קמץ בלא אסר בנא כיר

חסדי קרי נא יראני 11 נא בשוררי נא בתילך

נא ממת 3 2 נא שי 4 נא ומאנשי נא הנה

מחמאת פיו וקרבו לקרבו דבריו משמון והמה פתחות : ^{ב'א} וקרבו לכו
23 השלך עליהוזה והבדך והוא יבלבלך לא יתן לעולם
24 מוט לצדיק : ואתה ואלהים ותורדם לבאר שחת אנשי
דמים ומרמה לא יתצו ומיהם ואני אבטח בך : נו תורידם

PSAL. LVI.
In maximo
periculo
constitutus
auxilium
Dei implor-
rat: sequere
istam spe &
fiduciam con-
solatur.

א למנצח עליונת אלם רחקים לדוד מכתם באחו אותו
2 פלשתים בנת : חנני אלהים פישאפני אנוש פל היום
3 לחם ילחצני : שאפו שוררי פל היום פל יבוס לחמים
ה לי מרום : יום אירא אני אליך אבטח : באלהים אהלל
דברו באלהים בטחתי לא אירא מה יעשה בשר לי :

נ'א יצפניו
יצפניו קרי
נ'א הורד
או הורד
נ'א ישובו
ב'א ישובו
נ'א ידעתי

6 פל היום דברי יעצבו עלי פל מחשבתם לרע : יגורו
8 יצפניו המה עקבי ישמרו פאשר קנו נפשי : על און
9 פלט למו באף עמים והורד אלהים : נדי ספרתה אתה
י שימה דמעתי בנאדך הלא בספרתך : און וישובו אויבי
11 אתור ביום אקרא זה ידעתי פל אלהים לי : באלהים
12 אהלל דבר ביהוזה אהלל דבר : באלהים בטחתי לא
13 אירא מה יעשה אדם לי : עלי אלהים נדריך אשלם
14 תודות לך : פי הצלת נפשי ממוות הלא רגלי מדחתי

נ'א להתה
ב'א להת

להתהלך לפני אלהים באור החיים : נו
א למנצח אל תשחת לדוד מכתם בברחו מפני שאול
2 במערה : חנני אלהים חנני פי בך חסיה נפשי ובצל
3 כנפיד אחסה עד יעבר הוות : אקרא לאלהים עליון
4 לאל נמר עלי : ישלח משמים ווי שיעני חרף שאפי סלה
ה ישלח אלהים חסרו ואמתו : נפשו בתוד לבאם
אשכבה להטים בני אדם שניהם חנית וחצים ולשונם
6 חרב חדה : רומה על השמים אלהים על פל הארץ
ז כבודך : רשת והכיני לפעמי כפף נפשי פרו לפני שיתח
8 נבלו בתוכה סלה : נכון לפי אלהים נכון לפי אשירה נ'א בתוכה
9 ואזמרה : עורה כבודי עורה הנבל וכנור אעירה שחר :
אודך

PSALMUS
LVI.
Agit hic
psalmus de
causa Davi-
dis & Sau-
lis: reddit
autem ille
Deo gratias,
cujus
misericordi-
a è maximo
periculo evase-
rat.

נ'א
אחסה
נפשי

תהלים נג נד נה. 53. 54. 55.

אלהים מאסם : מי יתן מציון ישעורת ישראל בשׁוֹב
אלהים שְׁבוֹת עִמּוֹ יִגַּל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל : נד

PSAL. LIV.
Ziphæorum
scelus in-
sectatur: &
salutem
suum Deo
unicè com-
mendat.

לְמַנְצָה בְּנִינּוֹת מִשְׁפִּיל לְדָוִד : בְּבֹא הַזִּיפּוֹים וַיֹּאמְרוּ א

לְשֹׂאֵל הֲלֹא דָוִד מִסְתַּתֵּר עִמָּנוּ : אֱלֹהִים בְּשֵׁמֶךָ

הוֹשִׁיעֵנִי וּבִגְבוּרַתְךָ תְּדִינֵנִי : אֱלֹהִים שְׁמַע תְּפִלָּתִי ^{בא} ^{בג}

הַאֲזִינָה לְאֹמְרֵי-כִי : כִּי זָרִים וְקָמוּ-עָלַי וְעִרְיָצִים בִּקְשׁוּ ^{בא} ^{בג}

לֹא נִפְשִׁי לֹא שָׁמוּ אֱלֹהִים לְנַגְדָם סֵלָה : הִנֵּה אֱלֹהִים עֹזֵר לִי

יִשׁוּב קִרִי אֲדַנִּי בְּסִמְכֵי נִפְשִׁי : יִשׁוּב הָרַע לְשֹׂרְרֵי בְּאִמְתָּךְ הַצְּמִיתָם :

בְּנִדְבָה אֲזַבְּחָה לְךָ אֹדָה שְׁמֶךָ יְהוָה כִּי-טוֹב : כִּי מִכָּל- ^{בא} ^{בג}

צָרָה הֲצִילֵנִי וּבְאֵיבֵי רֵאֲתָה עֵינַי : נה לְמַנְצָה א

PSAL. LV.
Queritur se
undique ab
hostibus
obsideri: &
liberationem
ab illis
petit, im-
primis ab
hoste do-
mestico.

בְּנִינּוֹת מִשְׁפִּיל לְדָוִד : הַאֲזִינָה אֱלֹהִים תְּפִלָּתִי וְאֶל-

תִּתְּעַלֵּם מִתְּחִנָּתִי : הִקְשִׁיבָה לִי וְעֲנֵנִי אֲרִיד בְּשִׁיתִי

וְאֶהְיֶמָה : מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי עֲקַת רִשְׁעֵי כִּרְמִישׁוֹ עָלַי אֲוֹן

וּבְאֵף יִשְׁטְמוּנִי : לְבִי יִחִיל בְּקִרְבֵי וְאֵימֹת מָוֹת נִפְלוּ עָלַי : ה

וְרֵאָה וְרַעַד יִבֹּא בִי וְתִכְסֵּנִי פְלָצוֹת : וְאָמַר מִי־יִתֵּן לִי אֲבֵר

כִּי־וַיִּנְה אֶעֱפֹה וְאֶשְׁכְּנָה : הִנֵּה אֲרֵחִיק נֶדָד אֵלַי בַּמַּדְבָּר

סֵלָה : אֲתִישָׁה מִפִּלְט לִי מְרוּחַ סַעָה מִסַּעַר : בִּלְעַד אֲדַנִּי ^{בא} ^{בג}

פִּלְג לְשׁוֹנָם כִּי־רֵאִיתִי חֲמַס וְרִיב בְּעִיר : יוֹמָם וּלְיַלְדָה

יִסּוּבְבָה עַל-הוֹמְתֶיהָ וְאֲוֹן וְעִמָּל בְּקִרְבָּה : הַיּוֹת בְּקִרְבָּה ^{בא} ^{בג}

וְלֹא־יִמִּישׁ מִרְחֹבָה תֵּד וּמִרְמָה : כִּי לֹא־אוֹיֵב יִחַרְפְּנִי

וְאִשָּׂא לֹא־מִשְׁנָאֵי עָלַי הִגְדִּיל וְאִסְתַּר מִמֶּנּוּ : וְאִתְּרָה ^{בא} ^{בג}

אֲנֹשׁ כְּעַרְכֵי אֱלוֹפֵי וּמִדְּעִי : אֲשֶׁר יִחַדוּ נִמְתִּיק סוּד בְּבֵית טו

אֱלֹהִים נִהְלַךְ בְּרִגְשׁ : יִשְׂר מָוֹת וְעֲלִימוֹ יִרְדּוּ שְׂאוֹל חַיִּים כִּי- ^{בא} ^{בג}

רָעוֹת בְּמִגְוָרָם בְּקִרְבָּם : אֲנִי אֶל־אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיְהוֶה

וַיִּשְׁעֵנִי : עֵרֵב וּבָקֵר וְצֹהָרִים אֲשִׁיחָה וְאֶהְמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי : ^{בא} ^{בג}

כִּי בְשִׁלּוּם פָּדָה בְּשִׁלּוּם נִפְשִׁי מִקִּרְבֵי לִי כִּי־בְרַבִּים הָיוּ עִמָּדַי : יִשְׁמַע ^{בא} ^{בג}

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע קוֹלִי : אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפוֹת לָמוֹ וְלֹא

יִרְאוּ אֱלֹהִים : שָׁלַח יָדָיו בְּשִׁלְמוֹ חֲלַל בְּרִיתוֹ : חֲלָקוּ ^{בא} ^{בג}

מִחֲמַאת

בנא
מחזובה
בנא

ישא

בנא

בנא

11 12 עֲצֻמוֹת דְּבִיתִי: הַסֵּתֶר פְּנֵיהֶם מִחֲטָאֵי וְכָל-עֲוֹנֹתַי מַחֶה: לֵב ^{עמי} _{מהטאי}

13 טָהוֹר בְּרָא-לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נְכוֹן חִנֵּשׁ בְּקִרְבִּי: אֶל-

14 תִּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיהָ וְרוּחַ קְדֹשְׁךָ אֶל-תִּקַּח מִמֶּנִּי: הַשִּׁיבָה

טו לִי שִׁשׁוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי: אֶלְמַדְךָ בְּשִׁעִים

16 דְּרַכֶּיךָ וְחֲטָאִים אֲלִיךָ יִשׁוּבוּ: הַצִּילֵנִי מִדְּמַיִם וְאֱלֹהִים

17 אֱלֹהֵי תְשׁוּעָתִי תִרְגַּן לְשׁוֹנֵי צַדִּיקְךָ: אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתַּח

18 וְפִי יִגִּיד תְהִלָּתְךָ: כִּי לֹא-תִחַפֵּץ זַבַּח וְאַתָּנָה עֹלָה לֹא נִיא חַפּוּץ

19 תִּרְצֶה: זַבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נְשִׁבָרָה לֵב-נִשְׁבָּר וְנִדְבָה בְּנֵי רוּחַ

כ אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנְךָ אֶת-צִיּוֹן תִּבְנֶה

21 חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם: אִז תִּחַפֵּץ זַבְחֵי-צַדִּיק עֹלָה וְכִלְיִל נִיא מִזְבֵּחַךְ

א אִז יַעֲלוּ-עַל-מִזְבְּחֶךָ פָּרִים: נב לְמִנְצַח מִשְׁכִּיל ^{PSAL. LII.} _{Invehitur in Deo gunt atque fiduciam suam in Deo de-clarat.}

2 לְדָוִד: בָּבֹא הוּא אֶגְדָּא דְּאֲדוּמִי וַיִּגַּד לְשִׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ בֹּא

3 דָּוִד אֶל-בֵּית אַחִימֶלֶךְ: מַה-תִּתְהַלֵּל בְּרָעָה הַגְּבוּר

4 הַסֵּד אֶל כָּל-דַּיּוּם: הוֹת תִּחַשֵּׁב לְשׁוֹנֶךָ בְּתַעַר מְלֻטֶשׁ

ה עֲשֵׂה רַמְיָה: אַהֲבַת רַע מִטּוֹב שְׁקַר מִדְּבַר צַדִּיק סֵלָה:

6 7 אַהֲבַת כָּל-דְּבַר-כָּלֵע לְשׁוֹן מְרַמָּה: גַּם-אֵל יִתְצַף

לְנִצָּחַ יִחַתֶּךָ וַיִּסְחַף מֵאֵהָל וּשְׂרָשָׁף מֵאַרְץ חַיִּים סֵלָה:

8 9 וַיִּדְאוּ צַדִּיקִים וַיִּדְאוּ וְעַלְיוּ וַשְׁחֲקוּ: הִגָּה הַגְּבוּר לֹא יִשְׁיִם נִיא צַדִּיקִים

י אֱלֹהִים מְעִיזוּ וַיִּבְטַח בְּרַב עֲשָׂרוּ יַעֲזוּ בַהוֹתוֹ: וְאֲנִי כַּזִּית דַּגֵּשׁ אַחַר

רַעְנָן בְּבֵית אֱלֹהִים בְּטַחְתִּי בַהֲסֵד-אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד: שׁוֹרֵק

11 אַהֲוֶךָ לְעוֹלָם כִּי עֲשִׂיתָ וְאַקְוֶה שִׁמְךָ כִּי-טוֹב נִגַּד נִיא וְאִקְוֶה

א חֲסִידֶיךָ: נג לְמִנְצַחַת עַל-מַחְלַת מִשְׁכִּיל לְדָוִד:

2 אֲמַר נָבֵל בְּלִבּוֹ אִין אֱלֹהִים הַשְׁחִיתוּ וְהִתְעִיבוּ עוֹל אִין ^{נִיא} _{נִיא}

3 עֲשֵׂה-טוֹב: אֱלֹהִים מִשְׁמַיִם הַשְׁקִיף עַל-בְּנֵי-אָדָם לְרֹאוֹת

4 הַיֵּשׁ מִשְׁכִּיל דְּרִשׁ אֶת-אֱלֹהִים: כָּלוּ סָג יִתְדוּ נִיא אֲלָתוֹ ^{נִיא} _{נִיא}

ה אִין עֲשֵׂה-טוֹב אִין גַּם-אַחַד: הֲלֹא-יִדְעוּ פְּעֻלֵי אִין אֲכַלְי ^{נִיא} _{נִיא}

6 עַמִּי אֲכָלוּ לַחֵם אֱלֹהִים לֹא קָרְאוּ: שָׁם פָּתְחוּ-פִּתְחָה לֹא-

הָיָה פִּתְחָה כִּי-אֱלֹהִים פָּזַר עֲצֻמוֹת חֲנֹךְ רַבִּישְׁתָּה כִּי-
אלהים

ההלים נ נא 50. 51.

potissimum cultu ac sacrificio delectetur, exponit.

מבאז : מציון מכלל יפי אלהים הופיע : יבא אלהינו 2 3
ואל יחרש אש-לפניו תאכל וסביביו נשערה מאד :

יקרא אלה השמים מעל ואל הארץ לדון עמו : אספוליו 4 ה

חסידי ברתי בריתי עלי זבח : ויגידו שמים צדקו פיר 6

אלהים ושפט הוא סלה : שמעה עמי וואדברה ישראל 7

ואעידה בך אלהים אלהיך אנכי : לא על זבחיך 8

אזכיחה ועולתך לנגדי תמיד : לא אקח מביתך פך 9

ממכלאתיך עתודים : פירלי כל חיתו יער בהמות 10

בהררי אלה : ידעתי כל עוף הרים וניז שדי עמדי : אם 11 12

ארעב לא אמר לך פירלי תבל ומלאה : האוכל בשר 13

אבירים ודם עתודים אשתה : זבח לאלהים תודה ושלם 14

לעליון גדריה : וקראני בנוס צרה אחלצה ותכבדני : טו

ולרשעו אמר אלהים מה לך לספר חקי ותשא בריתי 16

עלי פיה : ואתה שנאת מוסר ותשלוך דברי אחריה : 17

אסראית גנב ותרוץ עמו ועם מנאפים חלקה : פיה 18 19

שלחת ברעה ולשונך תצמיד מרמה : תשב באחיה כ

תדבר בבן אמה תתן דפי : אלה עשית ויהחרשתי 21

דמית היות אהיה כמוך אזכיחה ואערכה לעיניך : בינו 22

נא זאת שקתי אלוה פון אטרף ואין מצול : זבח תודה 23

נא בישע

יכבדני ושם דרך אראנו בישע אלהים : נא למנצח א

נא יכבד
PSAL. LI
Precatio &
genitus
Davidis,
postquam
stuprum
Bersabea,
& marito
ipsius mor-
tem obtu-
lisset: atque
ea de cau-
sa gravissi-
me à Pro-
pheta Na-
thane no-
mine De
castigat
& corre-
tus fuisse

מזמור לדוד : בבוא אליו נתן והנביא פאשר בא אל בית 2

שבוע : חנני אלהים כחסהך כלב רחמיה מחה פשעי 3:

הרב קרי

הרבה כבסני מעוני ומחטאתי טהרני : פיר פשעי אני 4 ה

אדע וחטאתי נגדי תמיד : לך לבדך וחטאתי ויהרע 6

בעיניך עשיתי למען תצדק בדברך תזכה בשפטך : הן 7

בעון חוללתי ובהטא וחמתני אמי : הן אמת חפצת 8

בטחות ובסתם חכמה תודיעני : תחטאני באזוב ואטהר 9

תכבסני ומשלג אלבין : תשמיעני ששון ושמתה תגלנה 10

עצמות

9 תְּרִישִׁישׁ׃ כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ׃ בְּן־רֵאִינוּ בְּעִיר־יְהוּדָה צְבָאוֹת

י בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנָה עַד־עוֹלָם סֵלָה׃ דְּמִינוּ ^{נ א יכוננה}

11 אֱלֹהִים חֲסֵדָה בְּקֶרֶב הַיְכָלָה׃ כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים בְּנֹ ^{או יכוננה}

12 תִּהְלַתְךָ עַל־קְצוֹי־אָרֶץ צְדָק מְלֵאָה יְמִינְךָ׃ יִשְׁמַח הַר־ ^{סגול באתנה}

13 צִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ׃ סִבּוּ צִיּוֹן

14 וְחִקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ׃ שִׁיתוּ לְבָבְכֶם לְחִילָה פִּסְגוּ ^{נ א לחילה}

15 אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן׃ כִּי זֶה אֱלֹהִים

אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעַד הוּא יִנְהַגְנוּ עַל־מוֹת׃ מט

2 א לְמַנְצַח לְבְנֵי־קֶרַח מִזְמוֹר׃ שִׁמְעוּ זֹאת כָּל־הָעַמִּים

3 הַאֲזִינוּ כָּל־יֹשְׁבֵי חָלָד׃ גַּם־בְּנֵי אָדָם גַּם־בְּנֵי־אִישׁ יַחַד

4 עֲשִׂיר וְאֲבִיוֹן׃ פִּי יִדְבֵר חֲכָמוֹת וְהִגֹּת לְבִי תְבוֹנוֹת׃ ^{נ א עשיר}

5 אֵטָה לְמַשָּׁל אֲזַנְנִי אֶפְתָּח בְּכַנּוֹר חִידָתִי׃ לִמָּה אִירָא

6 בְּיַמֵּי רַע עוֹן עַקְבֵי יֹסְפֵנִי׃ הַבִּטָּחִים עַל־חֵילֵךְ וּבְרַב

7 עֲשָׂרִים יִתְהַלְלוּ׃ אַח לֹא־בָדָה וּפְדָה אִישׁ לֹא־יִתֵּן

8 לְאֱלֹהִים כִּפְרוּ׃ וַיִּקַּר פְּרִיּוֹן גַּפְשׁוֹ וַחֲדַל לְעוֹלָם׃ וַיִּחֲי־

9 עוֹד לְנֶצַח לֹא יִרְאֶה הַשְּׁחַת׃ כִּי יִרְאֶה חַכְמַיִם יְמוֹתוֹ

10 יַחַד כְּסִיל וּבַעַר יֹאבְדוּ וְעֹזְבוּ לְאַחֲרֵים חֵילָם׃ קִרְבָּם

בְּתִימּוֹ׃ לְעוֹלָם מִשְׁפַּנְתֶּם לְדוֹר וָדוֹר קִרְאוּ בְּשִׁמוֹתֵם

11 עַל־יְאֻדְמוֹת׃ וְאָדָם בִּיקַר בְּלִילִיּוֹן גַּמְשָׁל בְּבַהֲמוֹת נִדְמוּ׃ ^{נ א נמשל}

12 זֶה רִדְכָם כְּסֵל לְמוֹ וְאַחֲרֵיהֶם׃ בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֵלָה׃

13 כִּצְאוֹ׃ לְשֹׂאוֹל שִׁתּוֹ מוֹת יִרְעֶם וַיִּרְדּוּ בָּם יִשְׂרָיִם׃ לְבַקֵּר ^{נ א לשאר}

14 וְצִיָּרִם לְבִלּוֹת שֹׂאוֹל מִזָּבֵל לוֹ׃ אֵד־אֱלֹהִים וּפְדָה־גַפְשִׁי ^{וצירים קרי נ א מזבל}

15 מִיַּד שֹׂאוֹל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה׃ אֵל־תִּירָא כִּי־יַעֲשֶׂר אִישׁ כִּי־

16 יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ׃ כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכָּל לֹא־יִרְדּ אַחֲרָיו

17 כְּבוֹדוֹ׃ כִּי־גַפְשׁוֹ בְּתִיּוֹ וּבְרַדּ וַיִּוְדַע כִּי־תִטִּיב לָהּ׃ תִּבּוֹא

18 עַד־דוֹר אֲבוֹתָיו עַד־נֶצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר׃ אָדָם בִּיקַר וְלֹא

19 א יִבִּין נִמְשָׁל בְּבַהֲמוֹת נִדְמוּ׃ ג מִזְמוֹר לְאַסָּף אֵל

אֱלֹהִים יְהוָה דָּבַר וַיִּקְרָא־אָרֶץ מִמְּזוֹחַ־שְׁמֵשׁ עַד־ ^{נ א הים נ א יהודה}

מבאו

נ ב נ א
PSALMUS
X L I X.
Stultos &
miseros esse, qui re-
bus terrenis servi-
unt: pii con-
trà neque in vitâ,
neque in
morte quicquam ti-
mendum esse.

נ א נ א
PSAL. L.
Deus ipse
in iudicium
descendit
cum Israë-
le, & quo

תהלים מו מז מח 46. 47. 48.

נ"א עמים
נ"א לעלם

בְּכֹל-דָּר וְדָר עַל-כֵּן עַמִּים יְהוֹדוּךָ לְעֵלְמָּם וְעַד : מו

לְמַנְצָח לְבַנְי-קָרַח עַל-עֲלָמוֹת שִׁיר : אֱלֹהִים לָנוּ א 2

מַחֲסֵה וְעַז עֲזָרָה בְּצָרוֹת נִמְצָא מְאֹד : עַל-כֵּן לֹא-נִירָא 3

בְּהִמְרֵ אָרֶץ וּבְמוֹט הָרִים בְּלֵב יַמִּים : יְהִמוּ יַחֲמְרוּ מִיַּמּוֹ 4

יַרְעִשׁוּ-הָרִים בְּנֵאוֹתָו סֵלָה : נִהַר פָּלְגָיו יִשְׁמַחוּ עִיר-ה 5

אֱלֹהִים קָדֹשׁ מִשְׁפְּנֵי עֲלוֹן : אֱלֹהִים בְּקִרְבָּה בַל-תִּמּוֹט 6

יַעֲזֶרְהָ אֱלֹהִים לַפְּנוֹת בְּקָר : הֵמוּ גֹזִים מָטוּ מִמְּלֻכּוֹת 7

נָתַן בְּקוֹלוֹ תְּמוּג אָרֶץ : יִהְיֶה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגָּב לָנוּ 8

אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה : לָכוּ חֲזוּ מַפְעָלוֹת יְהוָה אֲשֶׁר-שָׁם 9

שָׁמוֹת בְּאָרֶץ : מִשְׁבִּית מְלַחְמוֹת עַד-קִצָּה הָאָרֶץ י

קִשְׁת יִשְׁבֵּר וְקִצֵּץ חֲגִית עֲגָלוֹת יִשְׂרָף בְּאֵשׁ : הֲרַפוּ וְדַעו 11

כִּי-אֲנֹכִי אֱלֹהִים אָרוּם בְּגוֹיִם אָרוּם בְּאָרֶץ : יִהְיֶה 12

צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה : מו

לְמַנְצָח לְבַנְי-קָרַח מְזֻמֹּר : כָּל-הָעַמִּים תִּקְעוּ-כֶּף א 2

הֲרִיעוּ לְאֱלֹהִים בְּקוֹל רָנָה : כִּי-יִהְיֶה עֲלוֹן נוֹרָא מְלֹךְ 3

גָּדוֹל עַל-כָּל-הָאָרֶץ : יִדְבֵּר עַמִּים תַּחֲתֵינוּ וּלְאֻמִּים 4

תַּחַת רַגְלֵינוּ : יִבְחַר-לָנוּ אֶת-נַחֲתֵינוּ אֶת נְאֻן יַעֲקֹב 5

אֲשֶׁר-אֶהָב סֵלָה : עָלָה אֱלֹהִים בְּתַרְוַעָה יְהוָה בְּקוֹל 6

שׁוֹפָר : זָמְרוּ אֱלֹהִים זָמְרוּ זָמְרוּ לְמַלְכֵנוּ זָמְרוּ : כִּי מְלֹךְ 7

כָּל-הָאָרֶץ אֱלֹהִים זָמְרוּ מִשְׁבִּיל : מְלֹךְ אֱלֹהִים עַל-גּוֹיִם 9

אֱלֹהִים יִשָּׁב וְעַל-כִּפְסֵא קִדְשׁוֹ : גְּדִיבֵי עַמִּים וְנֶאֱסַפוּ עִם 1

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לְאֱלֹהִים מִגְּנֵי-אָרֶץ מְאֹד נַעֲלָה :

מח שִׁיר מְזֻמֹּר לְבַנְי-קָרַח : גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל א 2

מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הֲרֵ-קִדְשׁוֹ : יִפָּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל- 3

הָאָרֶץ הֲרֵ-צִיּוֹן יִרְפְּתֵי צַפּוֹן קְרִית מְלֹךְ רֵב : אֱלֹהִים 4

בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נֹדַע לְמִשְׁגָּב : כִּי-הִנֵּה הַמְּלָכִים נֹזְעֵרוּ 5

עֲבְרוּ יַחְדָּו : הִמָּה רָאוּ כֵּן תִּמְהוּ גִבְהֵלוּ נַחֲפָזוּ : רַעְדָּה 6

אֲחֻזַּתֶם שֵׁם חַיִל כִּי־וַלְדָּה : בְּרוֹחַ קִדְּיִם תִּשְׁבֵּר אֲנִיּוֹת 8

תרשיש

בנ א"ב
נ"א כ"ן

PSALMUS
X L V I.
Magnifica
oratione
fortitudo.
fiducia, &
securitas
piorum, in
gravissimis
rerum ex-
positur.

ב"א ל"ו

ב"א
למנצח
PSALMUS
X L V I I.
Post tu-
multum &
bella, præ-
cedenti
psalmo
narrata,
hic fideles
inducuntur
ænitentiæ cx-
ultantes,
ob victori-
am ade-
ptam, &
verum Dei
cultum totò
orbe pro-
pagatum.

PSALMUS
XLVIII
Zion Deum
suum cele-
brat, deque
perpetua
Dei ope &
conserva-
tione glo-
riatur.

סגול
כלי מקף
נ"א א-ת
נ"א א
נ"א נ"א

עמ"ס
הים
ה' ה'
באתנח
7 6

13 מפני אויב ומתנגם : כל זאת באתנו ולא שכחנוך
 19 ולא שקרנו בביתך : לא נסוג אחר לבנו ותט אֲשֶׁרנו
 כ מני ארחה : כי דפיתנו במקום תנים ותכס עלינו
 21 בצלמות: אם שכחנו שם אלהינו ונפרש פִּיֵּנו לֵאל זר :

22 הלא אלהים יחקר זאת כִּי הוּא יֵדַע תַּעֲלֹמוֹת לֵב : כִּי נֵא הוּא
 23 24 עליה הורגנו כל היום נחשבנו כצאן טבחה : עורה ו

כה למרה תישן ואדני הקיצה אל תזנח לנצח : למח פניך בנא למח
 26 תסתיר תשפח ענינו ולחצנו : כִּי שָׁחָה לַעֲפָר נַפְשֵׁנו
 27 דבקה לארץ בטננו : קומה עזרתה לנו ופדנו למען

בנא צח
 PS. XLV.
 Psaltes
 Messie
 laudes ce-
 lebrat, ip-
 sumque Re-
 gem præ-
 dicat ac
 sponsum.

28 חסדך : מה למנצח על ששנים לבני קרח משפיל
 3 שיר ידידת : רחש לפני דבר טוב אמר אני מעשי למלך
 4 בשפתותיך על כן ברכה אלהים לעולם : חגור חרבה

נא והדר
 בנא על

ה על ירך גבור הודך והדרך : והדרך וצלח רכב על

6 דבר אמת וענוה צדק ותורה נוראות ימינה : חציצה
 7 שנונים עמים תחתיה יפלו בלב אויבי המלך : כסאך
 8 אלהים עולם ועד שבט מישר שבט מלכותך : אהבת

נא וחשנה

צדק ותשנא רשע על כן משתח אלהים אלהיך שמן

נא מחברך
 הק דנושה

9 ששון מתברך : מר ואהלות קציעות כל בגדתיך מן

ביא
 בקורותיך

10 הויכלי שן מני שמחוד : בנות מלכים ביקרותיך נצבה
 11 שגל לימינה בכתם אופיר : שמעי בת וראי והטי אונך

בנא שגל
 או שגל

12 ושכתי עמך ובית אביך : ויתאו המלך יפוך כִּי הוּא

בנא ובית

13 אדניך והשתחוי לו : ובת צר במנחה פניך יחלו

בנא ובית

14 בת עשירי עם : כל כבודה בת מלך פנימה מפושבצות
 15 ונהב לבושה : לרקמות תובל למלך בתולות

דגש אחר
 שורק

בנא
 מובאות

16 אחריה רעותיה מובאות לך : תובלנה בשמחת

למד

17 וניל תבאינה בתיכל מלך : תחרת אבתיה יהיו

בשמות

בנא דן

18 בנה תשיתמו לשוים בכל הארץ : אזכירה שמך בכל

תהלים מב מג מד 42. 43. 44.

צְנוּרִידָה כָּל־מִשְׁבְּרִידָה וּבְלִידָה עָלַי עָבְרוּ: יוֹמָם וַיִּצְוֶה יְהוָה 9
 חֲסֹדוֹ וּבְלִילָה שִׁירָה עִמִּי תִפְלֶה לְאֵל חַיִּי: אֹמְרָה לְאֵלֵי
 סְלַעִי לֵמָּה שָׁכַחְתָּנִי לְמַדָּה־קָדָר אֵלֶּךָ בְּלַחֲץ אוֹיֵב: 10
 בְּרָצַח וּבַעֲצֻמוֹתַי חָרַפְנוּנִי צוּרְרֵי בְּאִמְרָם אֵלַי כָּל־הַיּוֹם 11
 אֵינִי אֱלֹהִידָה: מַה־תִּשְׁתַּחֲוֹתְחִיו וּנְפִשִׁי וּמַדָּה־תִּהְיֶה עָלַי 12
 הַחַיִּילִי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדְנֹנוּ יִשׁוּעַת פָּנָי וְאֱלֹהֵי: 13
 מִג שִׁפְטֵנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבֵי מַגְוִי לֹא־חָסִיד מְאִישׁ אֵל
 מִרְמָה וְעוֹלָה תִפְלְטֵנִי: כִּי־אֲתַהַר וְאֱלֹהֵי מַעֲזִי לְמַדָּה 2
 וְנִחַחְתָּנִי לְמַדָּה־קָדָר אֲתַהַלֵּךְ בְּלַחֲץ אוֹיֵב: שְׁלַח־אוֹרְךָ 3
 וְאֲמַתָּה הַמָּדָה יִנְחֹנֵנִי וּבִיאֹנֵנִי אֶל־הַר־קָדְשֶׁךָ וְאֶל־
 מִשְׁכְּנֹתֶיךָ: וְאֲבוֹאֶה אֶל־מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים אֶל־אֵל שִׁמְחַת 4
 יְלִילִי וְאוֹדְךָ בְּכָזוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי: מַה־תִּשְׁתַּחֲוֹתְחִיו וּנְפִשִׁי 5
 וּמַה־תִּהְיֶה עָלַי הַחַיִּילִי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדְנֹנוּ יִשׁוּעַת 6
 פָּנָי וְאֱלֹהֵי: מִד לְמַנְצֶחַ לִבְנֵי־קָרַח מִשְׁפִּיל: אֱלֹהִים אֵל 2
 בְּאִזְנוֹנֵנוּ שָׁמַעְנוּ אֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ־לָנוּ פֶּעַל פֶּעַלָת בְּיַמֵּיהֶם
 בְּיַמֵּי קָדָם: אֲתַהּ וַיִּדְּעוּ וְגוֹיִם הוֹרֶשֶׁת וְתִטְעֵם תִּרְעֶל לְאֲמִים 3
 וְתִשְׁלַחֲם: כִּי וְלֹא בְחָרְבָם יִרְשׁוּ־אֶרֶץ וּזְרוּעֵם לֹא־ 4
 הוֹשִׁיעָה לָמוֹ כִּי־יִמְיָנָה וּזְרוּעָה וְאוֹר פָּנָיָה כִּי רָצִיתָם: 5
 אֲתַהּ־הוּא מַלְכֵי אֱלֹהִים צְוֶה יִשׁוּעוֹת יַעֲקֹב: בְּה צָרֵינוּ 6
 נִגְיַח בְּשִׁמְךָ גְבוּס קָמִינוּ: כִּי לֹא בְקִשְׁתִּי אֲבִטָּח וְהַרְבִּי 7
 לֹא תוֹשִׁיעֵנִי: כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ וּמִשִּׁנְאֵינוּ הַבִּישׁוֹת: 8
 בְּאֱלֹהִים הִלְלָנוּ כָּל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדָה סְלָה: אֶף־ 9
 זָנַחַת וְתִכְלִימְנוּ וְלֹא־תִצֵּא בְּצַבְאוֹתֵינוּ: תִּשְׁיבֵנוּ אַחֲזֹר 11
 מִבְּנֵי־צָר וּמִשִּׁנְאֵינוּ שָׁסוּ לָמוֹ: תִּתְנֶנּוּ כְּצֹאן מִאֲכָל אֲבִנְזִים 12
 זָרִיתָנוּ: תִּמְכֹּר־עַמְּךָ בְּלֹא־הוֹן וְלֹא רִבִּית בְּמַחֲרִיבָהֶם: 13
 תִּשְׁימְנוּ חֲרָפָה לְשִׁכְנֵינוּ לְעַג וְקָלָס לְסַבִּיבוֹתֵינוּ: 14
 תִּשְׁימְנוּ מִשָּׁל בְּגוֹיִם מִנּוֹד־רֹאשׁ בְּלֹאֲמִים: כָּל־הַיּוֹם טו 16
 כְּלַמְתִּי נִגְדִי וּבִשְׁת פָּנָי כִּסְתָנִי: מִקּוֹל מְחַרְחָף וּמְנַבֵּף 17
 מִפְּנֵי

בנ"א יצוה
 בנ"א לאה
 בנ"א בא
 בנ"א ומה תהמי
 נ"א מאיש
 בנ"א מאיש
 PSALMUS XLIII. Hic psalmus similis argumenti est cum superiore.
 בנ"א משכנתך
 נ"א תשתחווה
 בנ"א ומה תהמי
 PS. XLIV. Oratio populi Dei, crudelissimam persecutionem patientis.
 נ"א ירשו ארץ
 נ"א ישוועות
 נ"א לא פסיק
 בנ"א נודה סלה
 בנ"א ולא

בנ"א סעיו
 נ"א לאה
 למד
 יבאנו
 נ"א ה
 בנ"א עית

16 יסנו אֲחֹר וּיִפְלְמוּ חִבְצֵי רַעְתִּי: יִשְׁמוּ עַל-עַקֵּב בְּשֶׁתֶּם

17 הָאֲמָרִים לִי הָאֵת וְהָאֵת: וְיִשְׁיוּ וְיִשְׁמְחוּ בְּךָ כָּל-

מִבְּקִשֶׁיךָ יֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה אֱהַבִי תִשְׁוַעְתֶּךָ:

18 וְאֲנִי עֲנִי וְאֲבִיוֹן אֲדַנֵּי יִחְשָׁב-לִי עֹדְתִי וּמִפְלָטֵי אֶתֶר

אֱלֹהֵי אֵל-תֹּאחֶר: מֵא לְמַנְצָה מִזְמוֹר לְדָוִד:

2 3 אֲשֶׁרִי מִשְׁפִּיל אֶל-הַדָּל בַּיּוֹם רָעָה וּמִלְטָהוּ יְהוָה: יְהוָה

יִשְׁמְרֶהוּ וַיַּחַיְהוּ וַיֹּאשֶׁר בְּאַרְץ וְאֵל-תַּתְּנֶהוּ בְּנַפְשׁ אִיבִיו:

4 יְהוָה יִסְעֶדְנִי עַל-עַרְשׂ דָּוִד כָּל-מִשְׁפָּכוֹ הַפְּכֶת בְּחַלְוֵי:

5 אֲנִי אֲמַרְתִּי יְהוָה חֲנֻנִי רַפְּאָה נַפְשִׁי פִּי-חֲטָאתִי לָךְ:

אֹיְבֵי יֹאמְרוּ רַע לִי מָתַי יָמוּת וְאֶבֶד שְׁמוֹ: וְאִם-בָּא

לְדָאוֹת וְשׂוֹא יְדַבֵּר לְבוֹ יִקְבֹּץ אֲזוֹן לוֹ יֵצֵא לַחֹץ יְדַבֵּר:

8 9 יַחַד עָלַי יִתְלַחֲשׂוּ כָל-שֹׁנְאֵי עָלָי וַיִּחְשְׁבוּ רָעָה לִי: דַּבֵּר-

וּבְלֹעַל יֵצוּק בּוֹ וְאֲשֶׁר שָׁכַב לֹא-יוֹסִיף לָקוּם: גַּם-אִישׁ

שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר-בְּטַחְתִּי בּוֹ אוֹכַל לַחְמִי הַגִּדִיל עָלַי עַקֵּב:

11 12 וְאֶתֶּה יְהוָה חֲנֻנִי וְהַקִּימְנִי וְאֲשַׁלְמָה לָהֶם: בּוֹזֹאת יַדְעֵתִי

13 כִּי-חִפְצָתָ בִּי כִּי לֹא-יִרְעֶה אִיבֵי עָלָי: וְאֲנִי בְּתַמְכָּת

14 בִּי וַתַּצִּיבְנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם: בְּרֹדֶף יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

ספר שני

2 א מב לְמַנְצָה מִשְׁפִּיל לְבִנְיָ-קָרָה: כְּאֵיל תַּעֲרַג

3 עַל-אֲפֻקֵי-מַיִם כִּן נַפְשִׁי תַעֲרַג אֲלֵיךָ אֱלֹהִים: צְמָאָה

נַפְשִׁי וְלֹאֱלֹהִים לֹאֵל תִּי מָתַי אֲבֹא וְאֶרְאֶה פְנֵי אֱלֹהִים:

4 הַיְהִתָּה לִי דַמְעָתִי לַחֵם יוֹמָם וּלְיָלָה בְּאִמַר אֵלַי כָּל-

הַיּוֹם אֵיךְ אֱלֹהֶיךָ: אֵלֹהִים אֲזַכְּרֶה וְאֲשַׁפְּכֶה עָלָי וּנַפְשִׁי

כִּי אֲעֻבְרוּ בַסֶּף אֲרַדֵּם עַד-בֵּית אֱלֹהִים בְּקוֹל-דִּנְהָ

6 וְתֹדְדָה רַחֲמוֹן חֲוַגְגַּ: מַדֵּה-תִשְׁתַּחֲוֶה וּנַפְשִׁי וְתַחֲמוּ

7 עָלָי הוֹחֲלִי לֹאֱלֹהִים כִּי-עוֹד אוֹדְנִי יִשְׁוַעוֹת פְּנֵינוּ: אֱלֹהֵי נָא אוֹדְנִי

עָלָי נַפְשִׁי תִשְׁתַּחֲוֶה עַל-כֵּן אֲזַכְּרֶךָ מֵאַרְץ יִרְדֵּן

8 וְחֶרְמוֹנִים מִהַר מְצָעַר: תְּהוֹם-אֵל-תְּהוֹם קוֹרֵא לְקוֹל כִּנֹּאֵל

צְנוּרִיךְ

כ"א ל'
נ"א האהו
כ"א אהבי
פהו
כ"א אהנה
נ"א לאול
א"ל
PS. XLI.
Pœdicat
beatos eos,
qui afflictos
& calamitos-
sos misce-
rantur: de-
que iuimi-
cum suo-
rum contu-
melii, in
medijs æ-
ruantib;
conqueri-
tur.

נ"א י
יחשב לו
א
2 3
כ"א יטל
נ"א י
ואשר ק
4
מלרע
נ"א ה
א"נ
6 7

PS. XLII.
Indicatur
summu
desideriu
conjunctio-
nis cum
Domino: &
anius ad-
versus tris-
titan &
impatien-
tiam con-
firmatur.

נ"א נפשי
נ"א ה
נ"א ל'
כ"א אלי
עטו' ה
בקול-
נ"א ת'

תהלים לט מ 39. 40.

ימו וחלקי באין נגדה אך כל-הבל כל-אדם נצב סלה :

7 ב'א יתהלך אך-בצלם ויתהלך-איש אך-הבל יחמיו ויצבר ולא-

8 ידע מ'אספס : ועתה מה-קניתי אדני תוחלתי לה

9 היא : מפל-פשעי הצילני חרפת נבל אל-תשימני :

11 נאלמתי לא אפתח-פי כי אתה עשית : הסר מעלי י

12 ב'א עין נגעה מתגרת ידך אני כליתי : בתוכחות על-עון ויפרת

איש ותמס כעש חמורו אך הבל כל-אדם סלה :

13 ג'א שמעה תפלתו ויהוה וישועתי והאזינה אל-דמעתי אל-

14 תחרש פי גר אנכי עמד תושב בכל-אבותי : השע

ממני ואבליגה בטרם אלק ואינני : מ למנצח א

לדוד מזמור : קנה קניתי יהוה וישמע שועתי :

2 ויעלניו מבור שאון מטיט היון ויקם על-סלע רגלי כונן

3 ג'א אשרי : ויתן בפי ו שיר חדש תהלה לאלהינו

4 וראו רבים וייראו ויבטחו ביהוה : אשרי הנבר אשר-

ה שם יהוה מבטחו ולא-פגה אל-ר'הבים ושטי כזב :

6 ג'א רבות עשית ואתה יהוה ואלהי נפלאתי ומחשבותיך

אלינו אין ועד אליך אגידה ואדברה עצמו מספר :

7 ב'א זבת ומנחה ולא חפצת אזנים פריה לי עולה וחטאה

8 לא שאלת : אז אמרתי הנה בבאתי במגלת-ספר פתוב

9 ג'א עליו : לעשות רצונך אלקי חפצתי ותורתך בתוך מעי :

10 בשרתי צדק ובקחל רב הנה שפתי לא אכלא יהוה

11 ג'א צדקתך אתה ידעת : צדקתך לא כסיתי בתוך לבי אמונתך

12 ג'א ותישועתך אמרתי לא-כתדתי חסדך ואמתך לקחל

13 רב : אתה יהוה לא-תכלא רחמיך ממני חסדך ואמתך

14 תמיד יצרוני : פי אפבו עלי ורעות עד-אין מספר

השינוני עונתי ולא יכלתי לראות עצמו משערות

15 ראשי ולבי עזבני : רצה יהוה להצילני יהוה לעזרתי

16 חושה : יבשו ויחפרו יחד מבקשני נפשי לספותה כו

וסגו

PSAL. XL.
Introducitur Messias, pro populo suo apud Deum intercedens: atque pro parte liberatione & iustitia gratias agens.

ג'א | אתה | יהוה | אתה | יהוה

ב'א | לעשות

ג'א | צדקתך

ג'א | חסדך

39 ויהו אחרית רשעים נכרתה: ותשועת צדיקים מיהוה

נ"א הו' רפה
נ"א ופלט

מ מעוזם בעת צרה: ויעזרם יהוה ויפלטם יפלטם

PSALMUS
XXXVIII.
Deplorat
peccata
sua, &cala-
mitates, in
quas ob illa
inciderat:
& gratiam
Dni expos-
cit.

א מרשעים ויושיעם כירחם בו: לח מזמור

נ"א יהוה
נ"א אל-
נ"א נחתו

ב לדוד להזכיר: יהוה אל-בקצפה תוכיחני ובחמתך

ג תיסרני: כירחיק נחתו בי ותנחת עלי ידך: אין-מתם

ד בבשרי מפני זעמה אין-שלום בעצמי מפני חטאתי: כו

ה עונתי עברו ראשי כמשא כבד וכבדו ממני: הבאישו

ו נמקו חברתי מפני אולתי: נעניתי שחתי עד-מאד

ז כל-היום קדר הלכתי: כירכסלי מלאו נקלה ואין מתם

ח בכשרי: נפונתי ונדפיתי עד-מאד שאנתי מנחמת

ט לבי: אדני נגדה כל-תאוותי ואנחתי ממה לא-נסתרה:

י לבי סחרחר עזבני כחי ואור-עיני נס-הם אין אתי: נ"א ואור-

יא אהבי ורעי מנגד נגעו ועמדו וקרובי מרחק עמדו: נ"א וקרבי

יב וינקשו מבקשי נפשי ודרשני רעתי דברו הוות ומרמות

יג כל-היום יהגו: ואני כחדש לא אשמע וכאלם לא

יד יפתח-פיו: ואהי כאיש אשר לא-שמע ואין בכיו

טו תוכחות: כירחיק יהוה הוהלת אתה תענה אדני אלהי:

טז כיראמרתי פוישמתו-לי במוט רגלי על הנדילו: כיר-

יז אהני לצלע נכון ומכאובי נגדי תמיד: כירעוני אגיד

יח כ אדאג מחטאתי: ואובי תיים עצמו ורבו שנאי שקר:

יט ומשלמי רעה תחת טובה ישטנוני תחת רדופי טוב: רדפי קרי

כ אר-תעזבני יהוה אלהי אר-תרחק ממני: חוישה

כא לעזרתי אדני תשועתי: לט למנצח לידיתון

לידותן קרי
PSALMUS
XXXIX.
Deplorat
rursus, at-
que oratio-
ne flebili,
miserias
piorum, &
incommoda
vitae huius
lamentata-
tur.

כב מזמור לדוד: אמרתי אשמרה דרכי מחטוא בלשוני

נ"א רפה
נ"א בער

כג אשמרה לפי מחסום בעוד רשע לנגדי: נאלמתי דומיה

כד החשיתי מטוב וכאבי נעפר: חס-לבי ו בקרפי בהניני

כה תבער-אש דברתי בלשוני: הודיעני יהוה וקצי ומדת

נ"א לא פסיק

כו ומי מה-היא אדעה מה-הדל אני: הנה טפחות ונתתה

כז ימי

תהלים לו 37.

8 אל־תִּתְחַר בַּמַּצְלִיחַ דַּרְכּוֹ בְּאִישׁ עֲשֵׂה מְזֻמּוֹת : הֲרַף
 9 מֵאֵף וְעֵזב חַמָּה אֶל־תִּתְחַר אֶד־לְהַרְעֵ : כִּי מֵרַעִים
 10 יִכְרַתוּן וְקוֹנֵי יְהוָה הַמָּה יִירָשׁוּ אֶרֶץ : וְעוֹד מֵעַט וְאֵין
 11 רָשָׁע וְהַתְּבוֹנֵנֶת עַל־מִקְוָמוֹ וְאֵינְנוּ : וְעַנּוּיִם יִירָשׁוּ אֶרֶץ
 12 וְהַתְּעַנְנוּ עַל־רֵב שְׁלוֹם : זִמָּם רָשָׁע לְצַדִּיק וְחָרַק
 13 עָלָיו שִׁנּוּי : אֲדַנֵּי וְשַׁחֲק־לוֹ כִּי־רָאָה כִּי־בָא יוֹמוֹ :
 14 חָרַב וּפְתָחוּ רַשְׁעִים וְדַרְכוֹ קָשְׁתָם לְהַפִּיל עָנִי וְאֲבִיוֹן
 15 לְטִבּוֹת יִשְׂרָיִל־הָרֹד : חֲרָבָם תִּבְּאוּ בְלִבָּם וְקִשְׁתוֹתָם
 16 תִּשְׁבְּרֶנָּה : טוֹב מֵעַט לְצַדִּיק מִהֲמוֹן רַשְׁעִים רַבִּים :
 17 כִּי וְזוֹעֵת רַשְׁעִים תִּשְׁבְּרֶנָּה וְסוֹמֵךְ צַדִּיקִים יִהְיֶה :
 18 וְזָרַע יְהוָה יִמְי תְּמִימִים וְנִחַלְתָם לְעוֹלָם תִּהְיֶה : לֹא יִבְשׁוּ
 19 בְּעַת רָעָה וּבִימֵי רַעְבּוֹן יִשְׁבְּעוּ : כִּי רַשְׁעִים וַיִּאֲבְדוּ
 20 כִּי יִשְׁלַח וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן : כִּי מְבַרְכּוֹ יִירָשׁוּ אֶרֶץ
 21 וְאֵיבֵי יְהוָה פִּגְרֵם פָּרוּ בְּעֵשֶׂן פָּלוּ : לֹנֵה רָשָׁע וְלֹא
 22 יִשְׁלַח מִיְהוָה מִיְהוָה מִצְעָדֵי־גִבּוֹר כּוֹנְנֵי וְדַרְכּוֹ
 23 יִחַפֵּץ : כִּי־יִפֹּל לֹא יוֹטֵל כִּי־יִהְיֶה סוֹמֵךְ יָדָיו : נַעַר וְהוֹיֵתִי
 24 גַם־יִקְנָתִי וְלֹא רָאִיתִי צַדִּיק נִעְזֵב וְזָרַעוֹ מִבְּקֶשׁ־לֵהֶם :
 25 כִּי־הַיּוֹם חוֹנֵן וּמַלְגֵה וְזָרַעוֹ לְבָרְכָה : סוֹר מֵרַע וְעֲשֵׂה־
 26 טוֹב וְשָׁכֵן לְעוֹלָם : כִּי־יִהְיֶה וְאֶהֱבֶה מִשְׁפָּט וְלֹא־יִעֲזֹב
 27 אֶת־חֲסִידָיו לְעוֹלָם נִשְׁמְרוּ וְזָרַע רַשְׁעִים נִכְרַת : צַדִּיקִים
 28 יִירָשׁוּ־אֶרֶץ וַיִּשְׁבְּנוּ לְעַד עָלֶיהָ : כִּי־צַדִּיק יִהְיֶה חֲכָמָה ל
 29 וְלִשְׁנוֹ תִּדְבֵר מִשְׁפָּט : תּוֹרַת אֱלֹהֵי בְלִבּוֹ לֹא תִמְעַד
 30 אֲשֶׁר־יוֹ : צוֹפֵה רָשָׁע לְצַדִּיק וּמִבְּקֶשׁ לְהַמִּיתוֹ : יְהוָה לֹא־
 31 יִעֲזֹבּוּ בְּיָדוֹ וְלֹא יִרְשִׁיעֲנּוּ בְּהַשְׁפָּטוֹ : קוֹה אֶל־יְהוָה
 32 וְשֹׁמֵר דַּרְכּוֹ וַיִּרְוִמְמוּ לְרֵשֶׁת אֶרֶץ בְּדַבַּר־תְּשׁוּבָה
 33 תִּרְאֶה : רָאִיתִי רָשָׁע עָרִץ וּמִתְעַרֵּה בְּאִזְנֵה רַעְנָן : לֹה
 34 וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינְנוּ וְאֲבַקְשָׁהוּ וְלֹא נִמְצָא : שְׁמֵר־תָּם
 35 וְרָאָה יֵשֶׁר כִּי־אֲחִירִית לְאִישׁ שְׁלוֹם : וּפְשָׁעִים נִשְׁמְדוּ
 36 יַחַד

cem pros-
perumque
tentatio-
num ista-
rum exi-
tum, ob
oculos po-
nit.

כנ"א תבוא
ג א וקשתם
בנ"א טוב
או טוב

כנ"א לא

כנ"א
הב רפה

כנ"א
כנ"א או כנ"א
כנ"א כנ"א

כנ"א מרע
כנ"א
כנ"א יהוה
אהבו

כ"א באיזה

כ"א
לא בסוף
כה

כ שקר שנאי הנם יקדצו עיו: פו לא שלום ידברו ועל
 21 רנע-ארץ דברו מרמות ויחשבו: וירחיבו עלי פיהם
 22 אמרו האתו האת ראתה עגנו: ראייתה יהוה אל-
 23 תחוש אדני אל-תרחק ממני: העירה והקוצרה
 24 למשפטו אלקי ואדני להיבי: שפטני בצדקה יהוה
 כה אלקי ואל-ישמתו לי: אל-יאמרו בלבם האת נפשנו
 26 אל-יאמרו בלעגהו: יבשו ויחפרו ויחדו שמתי רעתי
 27 ילבשו-בשת וכלמה המגדילים עלי: ירנו וישמתו
 תבצו צדקי ויאמרו תמיד יגבל יהוה החפץ שלום
 28 עבדו: ולשוני תהנה צדקה כל-היום תהלתה:

כנול
 באתח
 כנ א וצל
 כנול
 באתח

פתח באתח
 נ א תחוש

קפץ כלי
 א סף

לו למנצח לעבד-יהוה לדוד: נאם-פשע
 3 לרשע בקרב לבי אין-פחד אלהים לנגד עניו: פו
 4 החליק אליו בעיניו למצא עינו לשנא: דברי-פיו און
 ה ומרמה חלל להשפיל להיטיב: און ויחשב על-משפטו
 6 יתוצב על-דרך לא-טוב רע לא ימאס: יהוה בהשמים
 7 חסדה אמונתה עד-שתקים: צדקתה פתח-אל
 8 משפטיו תהום רבה אדם ובהמה תושיע יהוה: מה-
 9 יקר חסדה אלהים ובני אדם בצל פנפיה יחסיו: ירון
 י ממשן ביתה ונחל עדנה תשקם: פו עמה מקור חיים
 11 באורה נראה-אור: משך חסדה לידעה וצדקתה:
 12 לושרי-לב: אל-תבואני רגל נאנה ונד לשעים אל-
 13 תגדני: שם גפלו פעלי און דתו ולא-יכלו קום:

נ א יהוה
 PSALMUS
 XXXVI.
 Describit
 cogitationes & mali-
 tiam im-
 proberum:
 atque gra-
 tiam Dei
 erga suos
 celebrat,
 ejusque
 continua-
 tionem &
 augmen-
 tum petit.

א 2
 ב א נשהו

א א חסד

PSALMUS
 XXXVII.
 Meriatur
 suos, ne
 gravius
 commove-
 atur i ebus
 secundis
 improbo-
 rum: ip-
 sisque bea-
 tum suum
 s-atum,
 & ioh-

א לו לדוד אל-תתח בפרעים אל-תקנא
 2 בעש עולה: פו כחציר מהרה ימלו וכירק דשא יבלון:
 3 בטח ביהוה ועשה-טוב שכו-ארץ ורעה אמונה:
 4 והתענג על-יהוה ויתן-לה משאלות לבך: גול על-
 יהוה דרכה ובטח עליו והוא יעשה: והוציא כאור
 7 צדקה ומשפט פצהקים: דום וליהוה והתחולל לו

א 2
 יבולין
 א 3
 א 6
 א 7

תהלים לד לה 34. 35.

13 א לבו- לבו-בנים שמעו-לי יראת יהוה אלמדכם: מיהאיש 12
 14 החפץ חיים אהב ימים לראות טוב: נצור לשונך מרע
 15 ב א מרע ושפתיך מדבר מרמה: סור מרע ועשה-טוב בקש-טו
 16 שְׁלוֹם וְרַדְּפוּ: עיני יהוה אל- צדיקים ואֲזוּנוֹ אֶל-
 17 א בעושי-שועתם: פְּנֵי יְהוָה בַּעֲשֵׂי רַע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זָכָר: 17
 18 צַעֲקוּ וַיְהוָה שָׁמַע וּמִכָּל-צָרוֹתֵם הֲצִילֵם: קָרוֹב יְהוָה 15
 19 א וְאֵת- לְנִשְׁבְּרֵי-לֵב וְאֵת- רַפְּאֵי-רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רַעוֹת צַדִּיק כ
 20 וּמִכָּלֵם וַיִּצִילֵנוּ יְהוָה: שֹׁמֵר כָּל-עֲצוֹמוֹתָיו אֶתֶת מִהַנָּה 21
 21 לֹא נִשְׁבְּרָה: תְּמוֹתַת רֶשַׁע רָעָה וּשְׁנְאֵי צַדִּיק וְאֲשָׁמוּ:
 22 ב א מִדָּה בּוֹדֵה יְהוָה נִפְשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֵאָשְׁמוּ כָּל-הַחוֹסִים בּוֹ: 23
 23 א לְדוֹרוֹ רִיבָה יְהוָה אֶת-יְרִיבָיו לֶחֶם אֶת- א
 24 א לְחֵמִי: הַחֲזַק מִנִּי וַצַּנֵּה וְקוּמָה בְּעוֹרְתִי: וְהִרַק חֲנִית 2
 25 א וּסְגֹר לְקִרְאֵת רֹדְפוֹ אִמֹר לְנַפְשִׁי יִשְׁעֲתָךְ אָנֹכִי: וּבִשׁוֹ 4 א
 26 א וּיְכַלְמוּ מִבִּקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסְנוּ אֶתוֹר וַיַּחֲפְרוּ חֲשָׁבֵי רַעְתִּי: 1
 27 א יְהוִי כַמִּץ לַבְּנֵי-רוּחַ וּמִלֵּאף יְהוָה רַחֵם: יְהִי-דְרָכָם ה
 28 א חֶשֶׁךְ וְחַלְקֻלָּת וּמִלֵּאף יְהוָה רַדְּכֵם: כִּי-חֲנַם טָמְנוּ- 7
 29 א לִי שַׁחַת רַשָׁתֶם חֲנַם חֲפְרוּ לְנַפְשִׁי: תְּבוֹאֵהוּ שׂוֹאֵה לֹא
 30 יָדַע וְרַשְׁתּוֹ אֲשֶׁר-טָמַן תִּלְכְּדוּ בְּשׂוֹאֵה יִפְלְבֵה: וְנַפְשִׁי 9
 31 א תִּגִּיל בַּיהוָה תִּשְׂשֵׂשׁ בִּישׁוּעָתוֹ: כָּל עֲצַמֹתַי תֹּאמַרְנָה 1 א
 32 א יְהוָה מִי כָמוֹךָ מִצִּיל עֲנִי מִחֲזַק מִמֶּנּוּ וְעֲנִי וְאֲבִיוֹן מִגִּזְלוֹ:
 33 א יְקוּמוּן עַדֵי חָמָס אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתִּי וּשְׁאַלּוּנִי: וּשְׁלֹמוֹנִי 11
 34 א רָעָה תַחַת טוֹבָה שְׂכֹל לְנַפְשִׁי: וְאֲנִי וּבַחלוֹתֶם לְבוֹשֵׁי 13
 35 א שָׁק עֲנִיתִי בְצוּם נַפְשִׁי וְתַפְלִיתִי עַל-חִיקֵי תִשׁוּב: כָּרַע 14
 36 א כָּאֵה לִי הִתְהַלַּכְתִּי כְּאֵבֶל-אֵם קָדַר שַׁחוֹתִי: וּבְצַלְעֵי 10
 37 א שִׁמְחוּ וּנְאֻסְבוּ וּנְאֻסְבוּ עָלַי גִּבִּים וְלֹא יָדַעְתִּי קָרְעוּ וְלֹא-
 38 א דָּמוֹ: בַּחֲנֹפִי לַעֲנֵנִי מֵעוֹג חָרַק עָלַי שְׂגִימוֹ: אֲדַנִּי כַּמָּה 16
 39 א תִּרְאֶה הַשִּׁיבָה נַפְשִׁי מִשְׂאֵיהֶם מִכַּפִּירִים וַיְחִידְתִּי: אֲוֹדֶךָ 18
 40 א בְּקֶהֱל רַב בְּעַם עֲצוּם אֶהְלֶלְךָ: אֱלֹהֵי-שִׁמְחוּ-לִי אֲבִי 19
 שִׁקֵּר

עט"ו כ"י
 PSALMUS
 XXXV.
 Orat. ut
 Deus causam suam
 tucatur ad-
 versus hos-
 tes suos.

א דוחה
 וְחַלְקֻלָּת

כ"א רחב
 כ"א כ"ל

א י
 בהלות

א נאספו
 כ"א קרעו

א 4
 וסגור
 א 1
 עצמתי

potentiam, sapientiam & misericordiam Dei celebrans.

צְדִיקִים בִּיהוָה לְיִשְׂרָאֵל נִאֲמָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיהוָה

בְּכִנּוֹר בְּנִבְלָה עֲשׂוֹר וּזְמְרוּ-לוֹ: שִׁירֵי-לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הֵיטִיבוּ ^{ג' א' ב' נבבל}

נֶגְן בַּתְרוּעָה: כִּי-יִשָּׂר דְּבַר-יְהוָה וְכָל-מַעֲשָׂהוּ בְּאִמּוֹנָה: ^{ג' א' וכל}

הָ אָהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ: בְּדַבַּר

יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי כָל-צְבָאָם: כִּנֵּס בְּגַד מִי ^{ב' א' מ'י}

הַיָּם נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִיהוָה כָּל-הָאָרֶץ

מִמֶּנּוּ יִגְדְּלוּ כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא

וְצֹה וַיַּעֲמֵד: יְהוָה הַפִּיר עֲצַת-גּוֹיִם הִנִּיחַ מַחֲשָׁבוֹת ^{ב' א' עצת}

עַמִּים: עֲצַת יְהוָה לַעֲוֹלָם תַּעֲמֵד מַחֲשָׁבוֹת לְבוֹ לְדָר

וְדָר: אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֱלֹהֵי הָעָם וּבַתֵּר לִנְחִלָּה

לוֹ: מִשְׁמַיִם הַבִּיט יְהוָה רְאֵה אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם: ^{ב' א' אל}

מִמֶּכּוֹן-שִׁבְתּוֹ הַשְׁגִּיחַ אֶל כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיּוֹצֵר יַחַד ^{ב' א' ישבי}

לִבָּם הַמְבִּיחַ אֶל-כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם: אִיזֵן הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרַב- ^{ג' א' הוצר}

חַיִל גְּבוּר לֹא-יִנְצַל בְּרַב-כַּחַ: שֶׁקֶר חֶסֶד לַתְּשׁוּעָה

וּבְרַב חֵילוֹ לֹא יִמְלֹט: הַבֹּה עֵינֵי-יְהוָה אֶל-יִרְאֵי לַמִּיחָלִים

לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מַמּוֹת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בְּרַעֲב: גִּבְשָׁנוּ

חַפְתָּה לַיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגִּבְנוּ הוּא: כִּי-בּוּ יִשְׁמַח לְבָנוּ

כִּי בִשֵׁם קֹדֶשׁוֹ בִּטְחָנוּ: יְהִי-חֶסֶדְךָ יְהוָה עָלֵינוּ כִּי-אֲשֶׁר

אֵי יִחַלְנוּ לָךְ: לַד לְדוֹד בְּשִׁנּוֹתַי אֶת-טַעֲמוֹ לִפְנֵי

אֱבֹתַי וַיִּנְרָשׁוּהוּ וַיִּלְךְ: אֲבָרְכָה אֶת-יְהוָה בְּכָל-עֵת ^{ג' א' ובר}

תָּמִיד תִּתְהַלֵּל בְּכִי: בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי וּשְׁמַעוּ עֲנָוִים

וַיִּשְׁמְחוּ: בְּדָלוּ לַיהוָה אֲתֵי וּגְרוּמָמָה שְׂמוֹ יַחַד: דְּרָשְׁתִּי

אֶת-יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל-מְגִדּוֹתַי הַצִּילֵנִי: הַבִּיטוּ אֵלָיו ^{ג' א' רתי}

וַיִּגְדְּלוּ וּפְנִיָהֶם אֶל-יַחַפְרוּ: זֶה עָנִי קָרָא וַיְהוָה שָׁמַע

וּמִכָּל-צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנו: חֲנִנָּה מִלֵּאד־יְהוָה סְבִיב לִירְאָיו

וַיַּחֲלָצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִי-טוֹב יְהוָה אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגְּבֹר יַחֲסֵה-

יָבוּ: יִרְאוּ אֶת-יְהוָה קֹדְשׁוֹ כִּי-אֵין מַחֲסוֹר לִירְאָיו:

כִּי-רִים רָשׁוּ וּרְעִבוּ וְדָרְשׁוּ יְהוָה לֹא-יַחֲסְרוּ כָּל-טוֹב: ^{ג' א' טוב}

לְכוּ

PSALMUS XXXIV. David in proprio exemplo extollit providentiam & curam Dei erga eos, qui ad ipsam contingunt.

ג' א' ב' נבבל
ג' א' וכל
ב' א' מ'י
ג' א' אל
ב' א' ישבי
ג' א' הוצר
ג' א' רתי
ג' א' טוב

תהלים לא לב לג 31. 32. 33.

נא ולשכני ו מאד ופחד למידעי ראי בחוץ גדרו מפני :

נא גשפחתי כמת מלב היותי ככלי אבד: כי שמעתי ודפת 14 13 למידעי

רבים מגור מסביב בהוסרם יחד עלי לקחת נפשי זממו:

נא ו אגני ו עליה בטחתי יהוה אמרתי אלהי אלהי : בידה טו 16

נא עתתי הצילני מיד אויבי ומרדפי : האירה פניו על- 17

עבדי הושיעני בהסדה : יהוה אל-אבושה כי קראתיך 18

נא יבשו רשעים ידמו לשאול : תאלמנה שפתי שקר 19 שפתי

הדברות על צדיק עתק בנאנה וכוו : מה רב טובה כ

נא אשר-צפנת ליראה בעלת לחוסים בד נגד בני אדם : נא לחסים

נא תסתירם בסתר פניו מרכסי איש תצפנם בספה מריב 21 מרכסי איש

נא לשנות : ברוד יהוה כי הפליא חסדו לי בעיר מצור : 22 עמי חסדו

נא ו אגני אמרתי בחפני נגרותי מנגד עיניו אבו שמעת קול 23

נא תחנוני בשועי אליה: אהבו את-יהוה כל-חסדיו אמונים 24 כ א ב כ א א

נא נצר יהוה ומשלים על-יתר עשרה נאנה : חוקו ונאמן כה

נא לבבכם כל-המיחלים ליהוה : לב לדוד א PSALMUS XXXIII.

נא משביל אשרי נשוי-פשע פסוי הטאה: אשרי-אדם לא 2 נא לא

נא יחשב יהוה לו עון ואין פרותו רמיה: כי תהרשתי בלו 23 נא א יחשב

נא עצמי בשאנתי כל-היום: פיו ומס וליה תכבד עלי 4

נא ו אגני לא-בסיתי אמרתי אודה עלי פשעי ליהוה כהרבני ירה נהפך לשדי בתרבוני קיץ סלה: תשאתי אודיעך אודיעך

נא ו א תפלל ונשאת עון תשאתי סלה: על-זאת ותפלל 6 נ א יתפלל

נא ו א לטף-בל-חסדו אליה לעת מצא רק לטף-מים רבים נא לטף

נא ו א סתר אליו לא וגיעו: אתה וסתר לי מצר תצרני רני פלט 7 נא סתר

נא ו א תסובבני סלה: אשפילה וואורף בדרדו תלך איעצה 8 תסובבני סלה

נא ו א איז עליה עיני: אל-תחיו פסוס כפרד אין קבין במתג- 9 כ נ א איז עליה עיני

נא ו א קריבנסן עדין לבלוס בל קרוב אליה: רבים מכאובים י והבוסח לרשע והבוטח ביהוה חסד יסובבנו: שמחו ביהוה 11 כ נ א קריבנסן עדין לבלוס בל קרוב אליה

נא ו א ו גילו צדיקים ותרנינו כל-ישרי-לב: לג רננו PSALMUS XXXIII. Hymnus.

נא צדיקים

9 אש: קול יהוה יתהל מדבר יתהל יהוה מדבר קדש: קול יהוה ויתחלל אילות ויחשף יערות ובהיכלו פלו אמר ויחשף כ"ב
11 פבוד: יהוה למבול ישב וישב יהוה מלך לעולם: יהוה עז לעמו יתן יהוה ויבהר את-עמו בשלום: ל

PS. XXX. David ab exilio reversus, Deo gratias agit, quod facultatem sibi rursus dedisset, dedicandae, atque habitandae domus suae.

מזמור שיר-חנפת הבית לדוד: ארוממה יהוה כ"א אלהי כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
כי דליתני ולא-שמחת אבי לי: יהוה אלהי שנעתני אלהי ויתרפאני: יהוה העלית מן-שאל נפשי חיייתני מירדתי כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
זמרו ליהוה חסידיו והודו לזכר קדשו: פי רגעו כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
באפו חיים ברצונו בערב יליו פני ולפקר רעה: ואני כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט

8 אמרתי בשלוי ברא-אמוט לעולם: יהוה ברצונו
9 העמדתה לתררי עז הסתרת פניך הייתי נבהל: אלהי כ"א הייתי
10 יהוה אקרא ואל-יהוה אתתנו: מה-בצע בדמי ברדתי
11 אל-שחת היודך עבר הנגיד אמתך: שמע-יהוה ורחמי
12 יהוה הנה-עור לי: הפכת מספדי למחול לי כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
13 פתחת שקי ותאזרני שמחה: למען יזמרת כבוד ולא ידם יהוה אלהי לעולם אודה:

PS. XXXI. In persona sua, perpetuum, fidelium statum & lucram inter improbos, in hoc seculo, exprobat.

לא למנצח מזמור לדוד: א
2 בך-יהוה חסיתי אל-אבושה לעולם בצדקתך פלטני: כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
3 הטח אליו אונד מהרה הצילני היה לי לצור מעוז לבית כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
4 מצודות להושיעני: פיסלע ומצודתי אתה ולמען כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
5 ה שמך תנחני ותנהלני: תוציאני מרשת זו טמנו לי פי כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
6 אתה מעני: בידך אפקיד רוחי פדיתה אותי יהוה כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
7 אל אמת: שנאתי השמרים הבלי-שוא ואני אל-יהוה כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
8 בטחתני: אנילה ואשמחה בחסדך אשר ראית את-עני כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
9 ידעת בצרות נפשי: ולא הסגרתני ביד אויב העמדת כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
10 יבמרתב רגלי: חנני יהוה פי צר-לי עששה בכעס עיני כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
11 נפשי ובטני: פי כלו ביגון חיי ושנותי באנתה כשל כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
12 בעוני כתי ועצמי עששו: מפל-צוררי הייתי חרפה כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט
ולשכני

תהלים כז כח כט

בכחו קרי בספֿה ביום רעה יסתירני בסתר אהלו בצור ירוממני :

6 ועתה ועתה ירום ראשי על אויבי סביבותי ואזבחה באהלו

7 זבתי תרועה אשירה ואזמרה ליהוה : שמע יהוה קולי

8 אקרא ורחמי נענני : לה ואמר לבי בקשו פני את פניך

9 יהוה אבקש : אל תסתתר פניך וממני אל תסתבאף

עברך עזרתי היית אל תטשני ואל תעובני אלהי

11 ישעי : פראבי ואמי עזבוני ויהוה יאספני : הורני יהוה

12 דרכך ונחני בארח מישור למען שררי : אל תתנני

13 בנפש צרי כי קמוי עדי שקר ויפת חמס : לולא

14 האמנתי לראות בטוב יהוה בארץ חיים : קנה אל

יהוה חוק ונאמץ לבך וקנה אל יהוה : כח

15 לדוד אליך יהוה אקרא צורי אל תתחש ממני פן א

16 תחשה ממני ונמשלתי עם יורדי בור : שמע קול

17 תחנוני בשוע אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך : אל

18 תמשכני עם רשעים ועם פעלי און דברי שלום עם

19 רעים ורעה בלבבם : תן להם כפעלם וכרע מעלליהם

20 כמעשה ידיהם תן להם השב נמולם להם : כי ולא יבנינו

21 אל פעלת יהוה ואל מעשה ידיו יהרסם ולא יבנם : ברוך

22 יהוה כי שמע קול תחנוני : יהוה ועז ומגני בו בטח לבי

23 ונעזרתי ויעלז לבי ומשירי אהודנו : יהוה עז למז ומעוז

24 ויבדד ישועות משיתו הוא : הושיעה את עמך וברך את

25 נחלתך ורעם ונשאים עד העולם : כט מזמור

26 לדוד הבו ליהוה בני אלים הבו ליהוה כבוד ועז : הבו

27 ליהוה כבוד שמו השתתוו ליהוה בהדרת קדש : קול

28 יהוה על הפנים אל הכבוד הרעים יהוה על מים רפים :

29 קול יהוה בפח קול יהוה בהדר : קול יהוה שבר ארעים

30 וישבר יהוה את ארני הלבנון : וירקדם כמו עגור

31 לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יהוה חצב להבות

אש

PSALMUS X XVIII. Precatio, qua ab improborum violentia & injuriis liberari petit; & gratiarum actio pro exauditione.

PSALMUS X XI N. Regnum Dei, cum potentia adveniens, concelebrat; cunctisque suadet, ut se-e ei subjiciant.

עירי

בא אל

בא

לי און

קול

האיים

בא חצב

9 בְּדָרְךָ : יְדָרְךָ עֲנוּיִם בְּמִשְׁפָּט וּלְמַד עֲנוּיִם דָּרְכוּ : כָּל-
 11 אֲרָחוֹת יְהוָה תִּסְדַּד וְאִמֶּת לִנְצְרֵי בְרִיתוֹ וְעַד־תָּיו : לְמַעַן-
 12 שְׂמֵךְ יְהוָה וְסִלַּח־תִּלְעָנֵי כִי רַב־הוּא : מִרֵּיחַ הָאִישׁ יִרְאֶה
 13 יְהוָה יִזְנֶנּוּ בְּדָרְךָ וּבְחַר : נִפְשׁוּ בְּטוֹב תִּלְוֶן וְזָרְעוּ יִירֹשׁ
 14 אֶרֶץ : סוֹד יְהוָה לִירְאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֵם : עֵינֵי תָמִיד
 16 אֶל־יְהוָה כִּי הִיא־יֹצִיא מִרְשַׁת רַגְלֵי : פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנֵי
 17 כִּי־יִחַיד וְעָנֵי אָנִי : צָרוֹת לִבִּי הִרְחִיבוּ מִמְצוֹקוֹרְתֵי
 18 הוֹצִיאֵנִי : רְאֵה עֲנִי וְעֲמָלִי וְשֵׂא לְכָל־חַטְאוֹתַי : רְאֵה-
 כ אֲבִי כִי־דָבּוּ וּשְׁנֵאתָ חֶמֶס שְׁנֵאוֹנֵי : שְׂמֵרָה נִפְשִׁי
 21 וְהַצִּילֵנִי אֶל־אֲבוֹשׁ כִּי־חִסִּיתִי בְךָ : תִּם־וְיִשָּׁר יִצְרוּנֵי כִי
 22 כִּוִּיתִיךָ : פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו :

כִּי־א כו לְדוֹד וּשְׂפִטְנֵי יְהוָה כִּי אָנִי בְּתַמִּי הִלְכָתִי

פחה
 כאתנה
 PSALMUS
 XXVI.
 Exprimit
 David li-
 bertatem
 & fiduciam
 bonæ con-
 scientiæ,
 ejusque
 pondus a-
 pud Deum.

2 וּבִיהוֹנָה בְּטַחְתִּי לֹא אֲמַעַד : בְּחַנּוּנֵי יְהוָה וּנְסִינִי צָרוֹכָה
 3 כִּי בְּלִוְתֵי וּלְבִי : כִּי חִסְדְּךָ לִנְגִיד עֵינֵי וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּאִמְתְּךָ :
 4 לֹא־יִשְׁבַּתִּי עִם־מְתֵי־שׂוֹא וְעִם גַּעֲלָמִים לֹא אָבוֹא :
 6 ה שְׁנֵאתִי קָהַל מְרַעִים וְעִם־רָשָׁעִים לֹא אֲשַׁב : אֲרַחֵץ
 7 בְּנִגְנוֹן כִּפְיִי וְאֶסְבְּבָה אֶת־מוֹפְתֶיךָ יְהוָה : לְשִׁמְעַתְּ בְּקוֹל נִי וְאֶסְבֵּב
 8 תוֹדָה וּלְסִפּוֹר כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ : יְהוָה אֱהַבְתִּי מִעוֹן בֵּיתְךָ
 9 וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ : אֶל־תִּתְאַסֶּה עִם־חַטָּאִים נִפְשִׁי וְעִם־
 יוֹאנְשֵׁי דָמִים חַיִּי : אֲשֶׁר־בִּיּוֹדֵיחֶם זָמָה וְיִמִּינָם מְלֹאָה
 11 12 וְאָנִי בְּתַמִּי אֲלֹךְ פְּדֵנִי וְחַנּוּנֵי : רַגְלֵי עֲמַדָה בְּמִישׁוֹר

PSALMUS
 XXVII.
 Quam pul-
 chrum bea-
 tumque sit
 in dono
 Domini
 continuo
 versari,
 eoque pre-
 sente &
 propitio
 frui.

א בְּמִקְהָלִים אֲבָרְךָ יְהוָה : כו לְרוֹד וְיְהוָה
 2 אוֹרִי וְיִשְׁעֵי מַמְיִי אִירָא יְהוָה מְעוֹז־חַיִּי מִמֶּנּוּ אֶפְחָד : בְּקָרֵב
 עָלַי וּמְרַעִים לֹא־אֶכַּל אֶת־בְּשָׂרִי צָרִי וְאֲבִי לִי הַמָּחַ כְּשִׁלְוִי
 3 וְנָפְלוּ : אִם־תִּחַנְּנֵה עָלַי מִחַנְּנֵה לֹא־יִירָא לְבִי אִם־
 4 תִּקְוֶם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אָנִי בּוֹטָח : אַחַת וּשְׂאֵלְתִי

נ"א מאת
 פחה
 כאתנה
 נ"א בניעם
 או בניעם
 או בניעם

מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבַתִּי בְּבֵית־יְהוָה כָּל־יְמֵי חַיִּי
 הַלְחַזוֹת בְּנַעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהִיכְלוֹ : כִּי יִצְפְּנֵנִי
 בַּסֶּכֶה

תהלים כב כג כד כה

22. 23. 24. 25. ומושל בננים: אכלו ושתתו, כל-דשני-ל
ארץ לפני יכרעו כל-יורדי עפר ונבשו לא תידה:

כ"ב
אבלו

26 27 28 29 30 31 32 גרע ועבדנו יספר לאדני לדוד: יבאו ויגידו
צדקתו לעם נולד פי עשה: כג

2 מוזמר לדוד יהנה רעי לא אהסר: בנאות השא ירביצני א
על-מי מנוחת ינהלני: נפשי ישובב ונחני במעגלי-צדק
למען שמו: גם פראלף בגיא צלמות לא-ארא רע פרי
אתה עמדי שבטך ומשענתך המדה ונחמני: תערוך ה

PSALMUS
XXIII.
Celeb.
gaudium &
consolationem
plurimum;
Deum
pastorem,
seque ovem
facit; atque
huc in huius
pagine conti-
nuo pergit.

2 א לפני ושלחן בגד צררי השנת בשמן ראשי פוסי ריחה: א
בבית אד ושוב ותסד ירדפוני פלימי הני ושבתי בבית-יהנה
לארץ נמים: כד לדוד מוזמר ליהנה הארץ א

כ"ג

ומלואה תבל ונשבי בה: כיהוא עלימים יסדה ועל-
נהרות וכווננה: מייעלה בהר-יהנה וכי-קום במקום
קדשו: נקי כפים ובר-לבב אשר ו לא-נשא לשוא נבשו
ולא נשבע למרמה: ושא ברכה מאת יהנה וצדקה ה

PSALMUS
XXIV.
Regnum
Dei celebra-
brat, qui-
que ad illud
pertineant,
docet.

6 מאלהי ישעו: זה דור דרשו מבקשי פניו יעקב סלה:
7 שאו שערים וראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך
הקבוד: מיה מלך הקבוד יהנה עזו וגבור יהנה גבור
מלתמה: שאו שערים וראשיכם ושאו פתחי עולם
ויבא מלך הקבוד: מי הוא זה מלך הקבוד יהנה צבאות
הוא מלך הקבוד סלה: כה לדוד אלק א

כ"ד
דורשו קרי
כ"ה
והנשאו
הנשאו

2 יהנה נפשי אשא: אלוו בך בטחתי אל-אבושה אל-
3 יעלצו אויבי לי: גם כל-קניף לא יבשו וישו הבוגדים
4 ריקם: דרכך יהנה הודיעני ארחותיך למדני: הדרכיני
5 באמתך ו למדני פראתה אלתו ישעו אותך קויתי כל-
6 היום: זכר-רחמיך יהנה ותסדיך פי מעולם המה: זכר-
7 חטאות געורו ופשעו אל-תזכר כחסדיך זכר-לי-אתה
8 למען טיבך יהנה: טוב וישר יהנה על-כן יורה חטאים
בדרך

PSALMUS
XXV.
Oratio Da-
vidis; pro
impetranda
gratia &
justitia, sin-
gulis peti-
tionibus fe-
re inter-
junctis di-
vini spiritus
responsio-
nes habens.

כ"א אורח
ה
כ"א אורח

היום: זכר-רחמיך יהנה ותסדיך פי מעולם המה: זכר-
חטאות געורו ופשעו אל-תזכר כחסדיך זכר-לי-אתה
למען טיבך יהנה: טוב וישר יהנה על-כן יורה חטאים
בדרך

כ"ה
כ"א
כ"ב

13 14 כִּי תִשְׁתַּמּוּ שִׁבְסָם בְּמִיתְרֵיהֶם תִּכְנֹנְנוּ עַל-פְּנֵיהֶם : רִמָּה

PSALMUS
XXII
David dolens & sequentem gloriam eius, de quo vaticinatur, exprimit.

יְהוָה בְּעֹדָה נְשִׁירָה וְנִזְמָרָה נְבִירָתָךְ : כב

2 א לַמְנַצֵּחַ עַל-אֵיִלֹת הַשָּׁמַיִם מִזְמוֹר לְדָוִד : אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לְמַח

3 עֹבֲתָנִי רְחוֹק מִיִּשְׁוֹעָתִי דְבַרְי שְׁאֲנָתִי : אֱלֹהֵי אֲקַרְא יוֹמָם

4 וְלֹא תִעַנֶּה וְלִילָה וְלֹא-דוֹמְיָה לִי : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב

ה תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : בָּךְ בָּטַחְתִּי וְאַבְתִּינוּ בָּטַחְתִּי וְתִבְלַטְמוּ :

6 7 אֱלֹהֵי זַעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בָּךְ בָּטַחְתִּי וְלֹא-בִּישׁוּ : וְאַנְכִּי תוֹלַעַת

8 וְלֹא-אִישׁ חֲרַפְתָּ אָדָם וּבְזוּי עָם : כָּל-רָאִי יִלְעִינוּ לִי

9 וּבִטְרוּ בְשִׁפְחַת נִינְעוּ רֹאשׁ : גַּל אֶל-יְהוָה וּפְלַטְחוּ וְצִילְחוּ

י כִּי חָפֵץ בּוֹ : כִּי-אַתָּה גָּתִי מִבֶּטֶן מִבְטִיחִי עַל-שִׁדֵי אִמִּי :

11 12 עֲלִיךָ הִשְׁלַכְתִּי מִרְחֹם מִבֶּטֶן אִמִּי אֱלֹהֵי אֶתָּה : אֶל-תִּרְתַּק

13 מִמֶּנִּי כִּי-צָרָה קְרוּבָה כִּי-אֵין עֹזֶךָ : סָבְבוּנִי פְּתִים רַבִּים

14 אֲבִירִי בְשֵׁן פִּתְרוּנִי : פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אֲרִיֶּה טָרְף וְשֹׂאֵג :

טו כַּמִּים נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָל-עַצְמוֹתַי הִנֵּה לִפִּי כִּדּוֹנָה וְהִתְרַדוּ

16 לְמַס בְּתוֹךְ מַעַי : יָבֵשׁ כְּהֶרְשׁוּ כֹהֵי וְלִשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְקוֹחַי

17 וְלַעֲפָר-מֹת תִּשְׁפַּתְנִי : כִּי סָבְבוּנִי כָּלֵבִים עֲדַת מְרָעִים כִּי

18 הִקִּיפוּנִי כָּאֵי יָדַי וְרַגְלֵי : אֲסַפֵּר כָּל-עַצְמוֹתַי הַמָּרָה

19 יָבִישׁוּ יִרְאוּ-בִי : יִחַלְקוּ בְּגִדֵי לֵהֶם וְעַל-לְבוּשֵׁי וּפִילוּ יִחַלְקוּ

כ נֹקֵל : וְאַתָּה יְהוָה אֶל-תִּרְתַּק אֲיִלוֹתַי לְעֹרְתִי חוֹשֶׁה :

21 22 הַצִּילָה מִתְּרַב נִפְשִׁי מִיַּד-כָּלֵב וְיִחַדְתִּי : הוֹשִׁיעֵנִי מִכִּי

23 אֲרִיֶּה וּמִקִּרְנֵי רַמִּים עֲנִיתִנִּי : אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאַחֵי בְּתוֹךְ

24 קִהְלָ אֶהְלֵלָה : יִרְאֵי יְהוָה הַלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ כָּל-זֶרַע יַעֲקֹב

כד כִּבְדוּהוּ וְגִוְרוּ מִמֶּנּוּ כָּל-זֶרַע יִשְׂרָאֵל : כִּי לֹא-בָזָה וְלֹא כִּי

שָׁפַץ עֲגוֹרַת עֵינָי וְלֹא-הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבִשְׁוֹעוֹ אֶגְלִי

26 שָׁמַע : מֵאַתָּה תִּהְלָתִי בְּקִהְלָ רַב נְדָרֵי אֲשַׁלֵּם נִגְדִי וְרֹאִי : כִּי־קָהְלָ

27 וְאֶכְלֹ עֲנִוִים וְיִשְׁבְּעוּ יִהְלְלוּ יְהוָה הִרְשִׁיו יִתִּי לִבְבְּכֶם רִדְשִׁי

28 לְעַד : יִזְכְּרוּ וְיִשְׁבוּ אֶל-יְהוָה כָּל-אֲפִסְרֵי-אָרֶץ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ

29 לְפָנָי כָּל-מִשְׁפַּחֹת גּוֹיִם : כִּי לִיהוָה הַמְּלוֹכָה

וּמוֹשֵׁל

תהלים יט כ כא 19. 20. 21.

ג' א תורה

ג' א עדות

ג' א יהוה

ג' א מצות

יהוה

כ' א לעד

כ' א צדק

ג' א הנחם

כ' א ה

כ' א את

ג' א השיר

PSAL. XX.

Vota & o-

ratio fide-

lium pro

Rege suo,

ejusque

Regno.

ג' א יתן

ג' א וכל

ג' א ביש

ג' א ובשם

ג' א הושיע

כ' א ישע

P S A L.

X X I.

Itidem pro-

pheticus,

quo Re-

gemus Mes-

siae, ejus-

que ampli-

tudo & a-

ternitas

celebratur.

מחמתו : תִּזְכֹּרְתָּ יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוֹת יְהוָה

נִאֲמָנָה מִחֲכִימַת פִּתּוּי : פִּקּוּדֵי יְהוָה יִשְׂרָיִם מְשַׁמְחֵי-לֵב

מִצְוֹת יְהוָה בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם : יִרְאֵת יְהוָה וְטָהֲרָה

עֹמֶדֶת לְעַד מִשְׁפָּטֵי יְהוָה אִמַּת צִדְקוֹ יִתְהַדּוּ : הַנְּחַמְדִּים

מִזֶּהָב וּמִפָּזָרָב וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וּנְזֶפֶת צוֹפִים : נִכְסֵי-עֲבָדֶיךָ

נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׂמְרָם עֵקֶב רָב : שְׂגִיאוֹת מִי־בֵין מִנְסַתְרוֹת

נִקְנִי : גַּם מִזֹּדִים וְחֹשֶׁף עֲבָדֶיךָ אֶל-יִמְשְׁלוּ-בִי אֲזִי אֵינְתָם

וְנִקְיִתִי מִפֶּשַׁעֲרָב : יְהוּי-לְרִצּוֹן אִמְרֵי-כִּי־וְהַגִּינוּ לִבִּי לִפְנֶיךָ

יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי : כ

לְמַנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד : א

יַעֲנֶה יְהוָה בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגָּבֶךָ שֵׁם וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב : יִשְׁלַח-

עֲזָרְךָ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָ : יִזְכָּר כָּל-מִנְחֹתֶיךָ וְעוֹלֹתֶיךָ

יִדְשָׁנָה סֶלָה : יִתְּנֶלֶךָ כִּלְבָבֶךָ וְכָל-עֲצָתְךָ יַמְלֵא :

נִרְנְנָה וּבִישׁוּעָתְךָ וּבִשְׁם אֱלֹהֵינוּ נִדְגַל יַמְלֵא יְהוָה כָּל-

מִשְׁאֵלוֹתֶיךָ : עֲתָה יִדְעֵתִי כִּי־הוֹשִׁיעַנִי יְהוָה מִשִּׁחַי וְעֲגִדּוֹ

מִשְׁמִי קִדְּשׁוּ בְּגִבּוֹרוֹת יִשְׁעֵי מִינוּ : אֱלֹהֵי בָרֶכֶב וְאֱלֹהֵי

בְּסוּסִים וְאֲנַחְנוּ בִשְׁם-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר : הִפְּחָה כְּרִעוֹ

וּנְפְלוּ וְאֲנַחְנוּ קָמְנוּ וְנִתְעוֹדֵד : יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַפְּלֵךְ

יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם-קִרְאָנוּ : כֹּא

לְמַנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד : א

יְהוָה בְּעֶזְרְךָ יִשְׁמַח-מְלֶכֶךָ וּבִישׁוּעָתְךָ מִה-יִגְוֵל מְאֹד : תִּתְּאוֹת

לִבּוֹ נִתְתַּהֲרָה לוֹ וְאַרְשֵׁת שְׂפָתָיו בַּל-מִנְעֶת סֶלָה : כִּי-

תִּקְדְּמוּנוּ בְּרִכּוֹת טוֹב תִּשְׁתִּי לְרֵאשׁוֹ עֲטַרְתָּ בּוֹ : תִּיּוֹם הַ

שָׁאֵל מִמֶּךָ נִתְתַּהֲרָה לוֹ אֶרֶץ יָמִים עוֹלָם וְעַד : גְּדוֹל כְּבוֹדוֹ

בִישׁוּעָתְךָ הוֹד וְהִדָּר תִּשְׁנֶה עָלָיו : כִּי־תִשְׁתַּהֲרָה בְּרִכּוֹת

לְעַד תִּתְתַּהֲרָה בְּשִׂמְחָה אֶת-כְּנִיעֶיךָ : כִּי־הַפְּלֵךְ בִּטְחַת בִּיהוָה

וּבְחֶסֶד עָלְיוֹן בַּל-יִמוּט : תִּמְצֵא יָדֶךָ לְכָל-אִיבֶיךָ וְיִמְיָךָ

תִּמְצֵא שְׂנֵאָפֶיךָ : תִּשְׁתַּמּוּ וּכְתִנּוּר אֵשׁ לַעֲת פִּנְיָךָ יִדְהוֹה

כְּאִפּוֹ יִבְלַעַם וְתֹאכְלֵם אֵשׁ : כְּרִימוֹ מֵאַרְץ תֹּאבֵד וְזִרְעָם

מִבְּנֵי אָדָם : כִּי־נִטּוּ עָלֶיךָ רַעַה חֲשָׁבוּ מוֹפָה בַל-יִוְכָלוּ :

כִּי

נא
מחורה

ג' א אלהי

ג' א ישלח

ג' א אלהינו

ג' א משיחו

ג' א יגול

ג' א יחיר

28 29 כִּי־אַתָּה עִם־עֵי תוֹשִׁיעַ וְעֵינַיִךְ רַמּוֹת תִּשְׁפִּיל : כִּי־

ל אַתָּה תִּאָּר גְּבִי וְהוֹה אֱלֹהֵי וְגִיַת הַשָּׁמַיִם : כִּי בַד אֲרֶז

31 גָּדוֹד וּבֵאלֹהֵי אֲדוֹלֵג־שׁוֹר : הֵאֵל תָּמִים דִּרְכּוֹ אִמְרַת־

32 יְהוָה צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ : כִּי מִי אֱלֹהִים

33 מִבְּלַעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוֹר זִוְלַתִּי אֱלֹהֵינוּ : הֵאֵל הַמְּאֹרְנֵי

34 תִּיל וַיִּתֵּן תָּמִים דִּרְכֵי : מִשׁוֹנֵה־דַגְלֵי פְּאִילוֹת וְעַל בְּמוֹתֵי הוֹ כִּבְרֵשׁ

לֵה יַעֲמִידֵנִי : מִלְמַד יָדַי לַמִּלְחָמָה וּנְחַתָּה קֶשֶׁת־נְחוּשָׁה

36 זְרוּעֵתִי : וַתִּתֵּן־לִי מִגֵּן יִשְׁעָה וַיִּמְיֶנָה תִּסְעֲדֵנִי וְעִנְיָתָהּ כִּנְאִי הֵן

37 תִּרְבִּנִי : תִּרְחִיב צַעֲדֵי תַחְתֵּי וְלֹא מְעַדוּ קַרְסְלֵי :

38 39 אֲרִדּוּף אֲוִיבֵי וְאֲשִׁיגֶם וְלֹא־אָשׁוּב עַד־פְּלוֹתָם : אֲמַחֲצֵם

מִוְלֵא־יִבְלוּ קוֹם וַיִּפְּלוּ תַחַת רַגְלֵי : וַתִּאֲזַרְנֵי תִיל

41 לַמִּלְחָמָה תִּכְרִיעַ קַמֵּן תַּחְתֵּי : וְאֲוִיבֵי נִתְתַּדָּה לִי עֶרְפָּה

42 וּמִשְׁנְאֵי אֲצַמִּיתָם : יִשְׁעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא

43 עֵינָם : וְאֲשַׁחֲקֶם בְּעַפְרֵי עַל־פְּנֵי־רוּחַ פְּטִיט הוֹצִיֹת

44 אֲרִיקָם : תִּפְלִטֵנִי מִרִּיבֵי עִם תִּשְׁמִינִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עִם

מֵה לֹא־יִרְעַתִּי יַעֲבֹדוּנִי : לִשְׁמַע אֲזֹן וַיִּשְׁמְעוּ לִי בְּגֵן נִכְרֵי כִּנְאִי בְּנֵי־

46 יִכְחֹשׁוּ־לִי : בְּגֵי־נֶבֶךְ וַיִּבְלוּ וַיִּחַרְגְּנוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם :

47 48 תִּי־יְהוָה וּבְכִרוּף צוּרֵי יִירוּשָׁלַם אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי : הֵאֵל הַנּוֹתֵן נְאִי אֱלֹהֵי

49 נִקְמוֹת לִי וַיִּדְבֵר עִפְיִים תַּחְתֵּי : מִפְּלִטֵי מֵאֲוִיבֵי אֶף מִן־נְאִי מִפְּלִטֵי

נִקְמֵי תִרְוֹמֵמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תִּצְלִינִי : עַל־כֵּן אֲוֹדֶה בִּגְבוּיִם

51 יְהוָה וְלִשְׁמֵךְ אֲזַמְרָה : מִגִּדְלֵי יִשׁוּעוֹת מְלַכּוֹ וְעָשָׂה חֶסֶד וְ

אֲלִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד וְלִזְרַעוֹ עַד־עוֹלָם : יט לְמִנְצָח

2 מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשְּׁמִיִם מִסְפָּרִים פְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו כִּבְרֵי־

3 מִגִּיד הַרְקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אֶמֶר וְלִילָה לְלִילָה יִתְוַדֵּה־

4 הַדָּעַת : אֵין־אֶמֶר וְאֵין־דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם : בְּכֹל־

הַאָרֶץ וַיִּצָּא קוֹם וּבִקְצָה תִּבַּל מְלִיחָם לִשְׁמֵשׁ שֶׁם אֱהֵל נְאִי הַאָרֶץ

6 בָּהֶם : וְהוּא פָּתָן יִצָּא מִחַפְּתוֹ וְשֵׁשׁ בְּגָבוֹר לְרוּץ אֶרֶץ : אוֹ הַאָרֶץ

7 מִקְצָה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וְתַקּוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מַחֲמָתוֹ ב

כִּנְאִי יְהוָה
אוֹ יְהוָה
נְאִי

כִּנְאִי בְּנֵי־

PSALM
XIX.
Hymnus
celebrans
veram Do-
mini cog-
nitionem &
cultum.

כִּבְרֵי־

תהלים יז יח 17. 18.

תמלא בטנם ישבעו בנים והפיהו ותרם לעולליהם : אני טו
בצדק אחזה פגוד אשבעה בהקיץ תמונתה : לעלליהם

ג'א בטנם
ל'על
לעלליהם

PSALMUS
XVIII.
Hymnus
Davidis,
sublimioris
argumenti,
verborum
sententiarumque
ponderis ac
mysterio
insignis,
quo Deum
celebrat ob
erectionem
Regni sui,
ejusque
perpetuam
conserva-
tionem in-
ter medios
hostes.

יח למנצח לעבד יהוה לדוד אשר דבר וא
ליהוה את-דברי השירה הזאת ביום הציל-יהוה אותי
מכף כל-איביו ומיד שׂאול : ויאמר ארחמך יהוה חזקי :
יהוה סלע ומצודתי ומפלטני אלי צורי אחסה-בו מגני
וקרו ישעי משנבי : מהלל אקרא יהוה ומן-איביו
אישע : אפפוני חבלי-מות ונחלו בליעל יבעתוני : ה
חבלי שׂאול סבבוני קדמוני מוקשי מות : בצר-לי 6
אקרא יהוה ואל-אלהי אשגע ישמע מהיכלו קולי
ושועתי לפניו ותבא באזניו : ותנעש ותרעש הארץ
ומסדי הרים ירגזו ויתגעשו כר-הר לז : עלה עשן 9
ג'א גהלים באפו ואש-מפיו תאכל לחלים בערו ממנו : ויש שמם 1
ויחד וערפל תחת רגליו : וירכב על-כרוב ויעף וידא 11
על-בני-רוח : ישרת השף וסתרו סביבותיו סבתו 12
השבת-מים עבי שחקים : מפנה נגדו עביו עברו ברר 13
ונחלי-אש : וירעם בשמים ויהוה ועליון ותן קלו ברר 14
ונחלי-אש : וישלח חציו ויפיצם וברקים רב ויהמם : טו
ויראו אבוקי מים ויגלו מוסדות תבל מנערתך יהוה 16
מנשמת רוח אפך : וישלח מקרום יקחני ימשני 17
ממים רבים : וצילני מאיביעו ומשנאי פי-אמצו ממני : 18
יקדמוני ביום-אידי ויהי-יהוה למשען לי : ויוציאני 19
למרחב יחלצני כי חפץ בי : וימלני יהוה בצדקי ככר 21
ידי ישיב לי : כי-שמרתי דרכי יהוה ולא-רשעתי 22
מאלהי : כי כל-משפטיו לנגדי וחקתיו לא-אסר מני : 23
ואהו תמים עמו ואשתמר מעוני : וישב-יהוה לי בצדקי 24
ככר ידי לנגד עיניו : עם-חסיד תתחסד עם-גבר 26
תמים תתמם : עם-גבר תתברר ועם-עקש תתפתל : 27
כי

ג'א ויגלו
ג'א רתך

ג'א ויש

נמאס ואת יראי יהוה יכבד בשבע להרע ולא ימר : כנ"א לקח
ה כספו ולא נתן בנשף ושחד על נקי לא לקח עשרה
א אלה לא ימוט לעולם : יו מכתם לדוד
2 שמרני אל כחסיי בך : אמרת ליהוה אדני אתה
3 טובתי בל עליך : לקדושים אשר בארץ הטה ואדירי
4 כל חפציכם : ירבו עצבותם אחר מהרו בל אסוף
ה נספיהם מדם ובל אשא את שמותם על שפתי : יהוה
6 מנת חלקי וכוסי אתה תומיד נודלי : חבלים נפלולי
7 בנעימים אף נחלת שפירה עלי : אברך את יהוה אשר
8 יעצני אף לילות יסרוני כליותי : שויתי יהוה לנגדי תמיד
9 כיו מימיני בל אמוט : לבן ושמה לבי ויגל כבודי אף
י בשרי ישכן לבטח : כיו ולא תעזב נפשי לשאול לא
10 ותתן חסדיך לראות שחת : תודיעני ארח חיים שבע
שמהות את פניך נעמות בימינה נצח : יז

PSALMUS
XVII.
David pio-
rum omni-
um, atque
fidelium ha-
bitum ac af-
fectus velu-
ti induit,
eorumque
gemitus &
preces, in
media
afflictione,
exprimit.

א תפלה לדוד שמעה יהוה צדק הקשיבה רנתי האזינה
נ"א לבי תפלתי בלא שפתי מרמה : מלפניך משפטי יצא עיניך
נ"א לילה תחזינה מישרים : בתנת לבי ופקדת לילה צרפתני בל-
מלרע 4 תמצא זמתי בל יעבר פי : לפעלות אדם בדבר שפתיך
נ"א פרז 7 אני שמרתי ארחות פרוץ : תמד אשרי במעגלותיך בל-
נ"א לי 8 נמוטו בעמי : אני קראתיך כחסיי אל הט אזינה לוי
7 שמע אמרתי : הפלרה חסדיך מושיע חוסים
8 ממתקוממים בימינה : שמרני באישון בתעון בצל
9 כנפיק תסתירני : מפני רשעים זו שחוני איבי בנפש נקיפו
11 ועלי : חלבמו סגרו פימו דברו בגאורת : אשרנו עתה כנ"א פיו
12 סבבוני עיניהם ישיתו לנטות בארץ : דמינו באריה סבבוני קרי
13 יכסוף לטרף וככפיר ישב במסתרים : קומה יהוה
קדמה פגיו הכריעהו פלטה נפשי מרשע חרבה :
14 ממתים ידך ויהוה ממתים מחולד חלקם בחיים וצפינה
תמלא

נ"א וצפינה
ו צפינה קרי

תהלים יב יג יד טו 12. 13. 14. 15.

מזמור לדוד : הושיעה יהוה פירגמר חסיד פירפסו² muni corruptione, & de hypocritarum san-
tibus, ac sacrilego fas-
tu contra Deum, ejusque Legem.
 אמונים מבני אדם : שוא ידברו איש את רעהו שפת³ In persona sua plorant quorum-
cunque calamitates depingit, eorumque vicem miseratur, atque operam Dei queribundus in-
plorat.
 חלקות בלב ולב ידברו : יכרת יהוה כל שפתי⁴
 חלקות לשון מדברת גדלות : אשר אמרו ללשוננו ה
 גביר שפתינו אתנו מי אדון לנו : משד עניים מאנקת⁶
 אביונים עתה אקום ואמר יהוה אשית בישע ופית לו :
 אמרות יהוה אמרות טהרות כסף צרוף בעליל לארץ⁷
 מזקק שבעתים : אתה יהוה תשמרם תצרכנו מרהדור⁸
 זו לעולם : סביב רשעים יתהלכון פרים זלות לבני⁹
 אדם : יג למנצח מזמור לדוד : עד-א PSALMUS XIII.
XIII.
In persona sua plorant quorum-
cunque calamitates depingit, eorumque vicem miseratur, atque operam Dei queribundus in-
plorat.
 אנה יהוה תשפתי נצח עד-אנה תסתיר את-פניך PSALMUS XIV.
XIV.
Universum mundum stultitia ac dira corruptionis reum agit: atque ex Zion salutem & liberationem Israelis prodituram pollicetur.
 ממני : עד-אנה אשיר עצות בנפשי ונון בלבבי יומם³
 עד-אנה ירום איבי עלי : הביטרה עני יהוה אלהי⁴
 האידה עני פן-אישן חמות : פן-אמר איבי יכלתי צרי ה
 נגילו כי אמוט : ואני בחסדך בטחתי נגל לבסי נא יגל
 בישועתך אשירה ליהוה כי גמל עלי : יד
 למנצח לדוד אמר נבל בלבבו אין אלהים השחיתו א
 התעבו עליה אין עשה טוב : יהוה משמים השקיף²
 על-בני אדם לראות היתש משפיל רדש את-אלהים : נא אין
 חבל סר יתרו נא לחו אין עשה טוב אין גם-אחד :³
 הלא ידעו כל פעלי אוון אכלי עמי אכלו לחם יהוה⁴ PSALMUS XV.
XV.
Quinam Civitatem Dei pertinent, ejusque cives ac populus haberi que-
ant.
 לא קראו : שם פחדו פחד פיר-אלהים בדור צדיק : לי אין
 עני תבישו עצת-עני תבישו פן יהוה מחסהו : מי יתן מציון⁶
 ישועת ישראל בשוב יהוה שבות עמו נגל יעקב
 ישמח ישראל : טו מזמור לדוד יהוה פיר-
 יגור באהלך מירשפן בחר קדשה : הולך תמים ופעל²
 צדק ודבר אמת בלבבו : לא-רגלו על-לשנו לא-עשה³
 לרעהו רעה וחרפה לא-נשא על-קרבו : נבזה בעיניו⁴
 נמאס

PSAL. X. Exprimi affectus fideliarum luculentium, jamque emergenti-um e domi-natu improborum.

א אָנוּשׁ הַמָּה סֵלָה : לְכֹה יְהוָה תַעֲמֹד

בְּרַחֵק תַעֲלִים לַעֲתוֹת בְּצָרָה : בְּנִאֲוֹת רָשָׁע יִדְלַק

זו"מ עֲנִי יִתְבַּשֵׁוּ בַמְזֻמּוֹת זֹו חִשְׁבוּ : פִּי־הַלֵּל רָשָׁע עַל־תֵּאוֹת

נִפְשׁוּ וּבִצָּע בְּרֹדֶךְ נֶאֱמָר וַיְהוֹרָה : רָשָׁע בְּנִגְבֵה אָפוּ בַל־

דִּקְבֵי הַיָּדָשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל־מְזֻמּוֹתָיו : וַיְחִילוּ דַרְכּוֹ וּבְכָל־

עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיהָ מִנְגִדּוֹ כָּל־צוּרָיו וַפִּית בָּהֶם : אָמַר

בנ"א לא

ז בְּלִבּוֹ כָּל־אֲמוּנֹת לְדַרְוֹדֵר אֲשֶׁר לֹא בָרַע : אֱלֹהֵי פִי־הוֹ

בנ"א פיהו

ט מֵלֵא וּמְרֻמּוֹת וַתֵּד תַחַת לְשׁוֹנוֹ עָמַל וְאָוֶן : יֵשֵׁב ו

בַּמַּאֲרֵב חֲצֵרִים בַּמַּסְתָּרִים יִהְיֶה נְקִי עֵינָיו לַחֲלֻכָּה נֵאֵלְחֻכָּה

י וַיִּצְפְּנוּ : יֵאָרֵב בַּמַּסְתָּרוֹ כַּאֲרִיֶה בַסֶּכֶה יֵאָרֵב לַחֲטוּף עֲנִי

י וַיִּחְטֹף עֲנִי בַמִּשְׁכּוֹ בְרִשְׁתּוֹ : וְדִבְרָה יֵשֵׁחַ וּנְפֹל בְּעֵצוֹמָיו יִכַח קִרִי

יב חֲלָפָאִים : אָמַר בְּלִבּוֹ שֶׁכַח אֵל הַסְתִיר פָּנָיו בַּל־רָאָה חַל כַּאֲסִי קִרִי

יג לַנֶּצַח : קוּמָה יְהוָה אֵל גִּשָׂא יָדָךְ אֵל־תִּשְׁכַּח עֲנִיִּים : עֲנוּם קִרִי

יד עַל־מֵרֶה וּנְאָץ רָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרָשׁ : בֵּן תִּרְשָׁע

טו רָאֵתָה הוֹפִי־אֵתָה וְעָמַל וְכַעַס תִּבְטֵן לְתֵת בְּיָדְךָ עֲלֶיךָ נֵאֵל לֹא בַסִּיק

טז יַעֲזֹב חֲלֻכָּה יָתוֹם אֵתָה הָיִיתָ עוֹזֵר : שֶׁבֶר זָרוּעַ רָשָׁע

יז וְרַע תִּדְרוֹשׁ־רָשָׁעוֹ כָּל־תִּמְצָא : יְהוָה מִלֶּךְ עוֹלָם וְעַד

יח אֲבִדוּ גוֹיִם מֵאֲרָצוֹ : תֵּאוֹת עֲנִיִּים שִׁמְעֵת יְהוָה תִּכְיֶן לִבָּם

יט תִּקְשִׁיב אֲזַנְךָ : לְשִׁפְט יָתוֹם וְרֹדֶךְ בַּל־יוֹסִיף עוֹד לַעֲרֹץ נֵאֵל לְשִׁפְט

א אָנוּשׁ מִן־הָאָרֶץ : יא לְמַנְצַח לְדוֹד בְּיְהוָה

ב חֲסִיתִי אֵיךְ תֵּאֲמָרוּ לְנַפְשִׁי נֹדוֹ הֲרַכְמֶם צָפוֹר : כִּי הִנֵּה

ג הַרְשָׁעִים יִדְרָכוּן קִשְׁת כּוֹנְנֵנו חֲצֵם עַל־יָתֵר לִירוֹת בַּמּוֹ־

ד אֲבָל לְיִשְׂרָאֵל־לֵב : כִּי הַשְׁתּוֹת יִהְרָסוּן צְדִיק מֵה־פָּעַל :

ה יְהוָה וּבְהִיכַל קִדְשׁוֹ יְהוָה בְּשִׁמְיִם כָּסֵאוֹ עֵינָיו וַחֲזוֹ

ו הַעֲפֵפוּ יִבְחָנוּ בְּנֵי אָדָם : יְהוָה צְדִיק וְיָבִיחַ וְרָשָׁע וְאֵהָב

ז חֲמָם שִׁנְאָה נִפְשׁוֹ : יִמְטֵר עַל־רָשָׁעִים פְּחִים אֲשֶׁר וּנְפָרִית

ח יָרוּחַ זֶלְעָפוֹת מִגֵּת כּוֹסֶם : כִּי־צְדִיק יְהוָה צְדָקוֹת אֵהָב

ט אֲשֶׁר יַחֲזוּ כְּנִימוֹ : יב לְמַנְצַח עַל־הַשְּׂמִינִית

מזמור

PSAL. XII. Conqueritur de com-

נור"ק
נ"א
הינה

תהלים ה ט 8. 9.

versum ter-
rarum or-
bem propa-
gato.

אֲשֶׁר תִּגְדָּה דוֹדָךְ עַל-הַשָּׁמַיִם : מִפִּי עוֹלָלִים וּזְנוּקִים 3
 יִסְדֶּרְתָּ עוֹ לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ לְהִשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם : פִּי- 4
 אֲרֵאֵה נְשִׁמָּה מַעֲשֵׂה אֲצַבְעֶיךָ יְרֵחַ וְכּוֹכָבִים אֲשֶׁר
 כּוֹנְנִתָּה : מַה-אֲנֹשׁ פִּי-תִזְכְּרֵנוּ וּבֶן-אָדָם פִּי תִפְקְדֵנוּ : ה
 וּתְחַסְרֵהוּ מִמַּעַט מַאֲלָהִים וּכְבוֹד וְהִדָּר תִּעֲטָרֵהוּ : 6
 תִּמְשָׁלֵהוּ בַּמַּעֲשֵׂי יְדֶיךָ כֹּל שֶׁתָּה תַחַת-רַגְלָיו : צִנְהָ 7
 וְגַלְפָּיִם כָּלָם וְנֶם בְּהַמּוֹת שְׁדָיִ : צִפּוֹר שָׁמַיִם וּדְגַי הַיָּם 9
 עֲבַר אֶרְחוֹת יַמִּים : יִהְיֶה אֲדֹנָינוּ מַה-אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל- 1
 הָאָרֶץ : ט לְמִנְצֵת עַל-מוֹת לִבָּן מִזְמוֹר א
 לְדָוִד : אוֹדָה יִהְיֶה בְּכָל-לִבִּי אֶסְפְּרָה כָּל-נִפְלְאוֹתֶיךָ : 2
 אֲשַׁמְחָה וְאֶעֱלֶצֶה בְּךָ אֲזַמְרָה שְׁמֶךָ עֲלוּן : בְּשׁוּב-אוֹיְבֵי 3
 אֲחֹזֵר וּפְשָׁלוּ וַיֵּאבְדוּ מִפְּנֶיךָ : כִּי-עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וַיִּדְוֶה 4
 יִשְׁבֶּת לְכִפֹּא שׁוֹפֵט צָדֵק : גָּעַרְתָּ גּוֹיִם אִפְדֵּת רִשְׁעֵשְׁמָם 6
 מְחִיתָ לְעוֹלָם וָעַד : הָאוֹיֵב וְתַמוֹת תְּרַבּוֹת לְנִצָּחַ וְעָרִים 7
 נִתְשָׁת אֲבָד זָכְרָם הַמָּוָה : וַיִּהְיֶה לְעוֹלָם יוֹשֵׁב כּוֹנֵן 8
 לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפֹּט תִּבְלַל בְּצָדֵק וַיְדִין לְאֲמִים 9
 בְּמִישְׁרִים : וַיְהִי יִהְיֶה מִשְׁנֵב לְדָוִד מִשְׁנֵב לְעֵתוֹת י
 בְּצָרָה : וּבִטְחוֹ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא-עֲזַבְתָּ דָרְשֶׁיךָ 11
 יִהְיֶה : זְמִרוֹ לַיהוָה יוֹשֵׁב צִיּוֹן הִגְדוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : 12
 כִּי-דָרַשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכַר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עַנְיִים : 13
 הִנֵּנִי הִנֵּנִי יְהוָה וְרָאָה עֵינַי מִשְׁנֵאֵי מְרוֹמָיו מִשְׁעָרֵי-מוֹת : 14
 לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל-תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעְרֵי בֵּת-צִיּוֹן אֲגִידָה ט
 בַּיְשׁוּעָתֶךָ : טָבְעוּ גּוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרִשְׁת-זוֹ טָמְנוּ 16
 נִדְעוּ נִלְכְּדָה רַגְלָם : גּוֹדְעוּ וַיִּהְיֶה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּכַעַל בְּפִיו 17
 נִקְשׁ רִשְׁעֵי הַגִּינוֹן סָלָה : יָשׁוּבוּ רִשְׁעִים לְשִׂאֻלָּה כָּל- 18
 גּוֹיִם שִׁכְחֵי אֱלֹהִים : כִּי לֹא לְנִצָּחַ יִשְׁכַּח אֲבִיוֹן תִּקְנֵת 19
 עַנְיִים כִּי תֵאבְדַּר לְעַד : קוֹמָה יִהְיֶה אֶל-יַעֲזוּ אֲנֹשׁ יִשְׁפֹּטוּ כ
 גּוֹיִם עַל-פְּנֵיךָ : שִׁיתָה יִהְיֶה מוֹרָה לָהֶם יִדְעוּ גּוֹיִם 21
 אֲנֹשׁ

בנ"א
 למצח
 PSAL. IX.
 Prophe-
 ta
 hoc psalro,
 in Spiritu,
 canit, ac ce-
 lebrat vic-
 torias Dei,
 de inimicis
 Regni sui.

ב"א ישפט
 ב"א הנני
 בנ"א יהוה
 עניים קרי
 ה באקפסא
 בנ"א ידעו

iam & luc- tantem cum sensu irae Dei, & ter- rorē mortis, ac tandem fidei trium- phum exis- tā luctā.

הַשְׁמִינִית מְזִמּוֹר לְדָוִד : יְהוָה אֱלֹהֵי בְּאֶפְדָּה תִּזְכִּיחֵנִי וְאֵלֶּיךָ

ב"א יהוה
ב"ב ואל-
ב"ג בנ"א

בַּחֲמַתְךָ תִּיַסְרֵנִי : חַנּוּנֵי יְהוָה כִּי אֲמַלֵּל אֲנִי רַחֲמֵי

4 ונפש
וואתה ק

יְהוָה כִּי נִבְחַלּוּ עַצְמוֹי : וּנְפֹשִׁי נִבְחַלְתָּ מֵאֵד וְאֵתְּ יְהוָה

עַד-מָתִי : שׁוּבָה יְהוָה חֲלָצָה נַפְשִׁי רַחֲמֵי עֲשֵׂה לִּמְעַן

חֲסִדְךָ : כִּי אֵין בַּמָּוֶת זְכָרְךָ בְּשֵׁאוֹל מִי יוֹדֵה לְךָ : יַגִּיעֲתוּ

בְּאַנְחֹתַי אֲשַׁחֲרֶה בְּכָל-לַיְלָה מִסִּתִּי בְּדַמְעֹתַי עֲרֵשִׁי

אֲמַסָּה : עֲשֵׂשָׁה מִכַּעַס עֵינַי עֲתָקָה בְּכָל-צֹרְרָי : סוּרוּ

י מִמִּפְּנֵי כָל-פְּעֻלֵי אָנוּן כִּי-שָׁמַע יְהוָה קוֹל בְּכִי : שָׁמַע

יְהוָה תַּחֲנֻנֹתַי יְהוָה תִּתְפַּלֵּתִי יִקַּח : יִבְשׁוּ וַיִּבְרָחוּ מֵאֵד

א כָּל-אֹיְבֵי וְשָׁבוּ יִבְשׁוּ רַנֵּעַ : שְׁשׂוֹן לְדָוִד

ב אֲשֶׁר-שָׁר לַיהוָה עַל-דְּבָרֵי-כֹזֵשׁ בְּיוֹמֵינִי : יְהוָה אֱלֹהֵי

ג בְּךָ חֲסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי מִכָּל-רֹדְפֵי וְהַצִּילֵנִי : פֶּן-יִטְרַף

ד כְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פֶּרֶק וְאֵין מִצִּיל : יְהוָה אֱלֹהֵי אִם-עֲשִׂיתִי

ה זֹאת אִם-יֵשׁ-עוֹל בְּכַפִּי : אִם-נִמְלַתִּי שְׁלָמִי רַע וְאַחֲלָצָה

ו צֹרְרֵי רִיקָם : יִרְדֹּף אוֹיֵב וּנְפֹשִׁי וַיִּשַׁג וַיִּרְמַס לְאַרְצֵי חַיִּי

ז וּכְבוֹדִי לְעַפְרָה יִשְׁבֹּן סֵלָה : קוֹמָה יְהוָה בְּאַפְּךָ

ח צֹרְרֵי הַנֶּשֶׂא בַעֲבָרוֹת צֹרְרֵי וְעוֹדָה אֱלֹהֵי מִשְׁפַּט צְדִיקָתְךָ :

ט וְעַד־תֵּל אֱמִים תִּסּוּבְּכֶךָ וְעֲלִיָּה לְמָרוֹם שׁוּבָה : יְהוָה יִדּוּן

י עַמִּים שִׁפְטֵנִי יְהוָה כְּצַדִּיק וּכְתַמִּי עָלַי : וַיִּמְרָא רַעוּ

יא רִשְׁעִים וַתִּכְוֹן צַדִּיק וּבִתְּנוּ לְבוֹת וּכְלִיֹּת אֱלֹהִים צַדִּיק :

יב כִּנְנִי עַל-אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל לֵב : אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק

יג וְיִהְיֶה זַעַם בְּכָל-יוֹם : אִם-לֹא יָשׁוּב תִּרְבּוּ וַיִּטְוֶשׁ קִשְׁתּוֹ

יד דָּרְךָ וַיִּכְוֶנְנָה : וְלוֹ הִכִּין כְּלֵי-מוֹת חֲצִיֹּן לְדֹלְקִים יַפְעֹל :

טו תו הַגֵּרָה יִתְפַּל-אָנוּ וְהִרָה עֲמָל וַיִּלְד שִׁקָּר : בּוֹר פְּרָרָה

טז וַיִּתְפַּרְהוּ וַיִּפַּל בְּשַׁחַת יַפְעֹל : יָשׁוּב וְעָמְלוֹ בְּרֵאשׁוֹ וְעַל

יז קִדְקְדוֹ תִּמְסוּ וַיִּרַד : אוֹדָה יְהוָה כְּצַדִּיק וְאַזְמִירָה שֵׁם-יְהוָה

יח א יְהוָה עֲלִיוֹן : ח לְמִנְצַחַת עַל-הַנְּתִירַת מְזִמּוֹר לְדָוִד : יְהוָה אֲדִינֵנו מִה-אֲדִיר שָׁמַד בְּכָל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר

תִּתְפַּלֵּתִי

PSAL. VII. Querela & lamenta Davidis, cum à Saule gravissimā persecutione & perpetuis exiliis divexatus ac fatigatus, ardentissime arrumparum finem à Deo exposceret.

ב"א
ב"ב
ב"ג

ב"א
ב"ב
ב"ג
ב"ד

PSAL. VIII. Hymnus de vero & puro Dei cultu per uni-

תהלים ג ד ה ו 3. 4. 5. 6.

מִהָר קִדְשׁוֹ סֵלָה : אָנֹכִי שָׁכַבְתִּי וְאִישׁנָה הַקִּיצוֹתַי כִּי

יְהוָה יִסְמְכֵנִי : לֹא־אִירָא מִרַבָּבוֹת עִם אֲשֶׁר סָבִיב שְׁתוּ

עָלַי : קוֹמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי כִי־הִפִּיתָ אֶת־כָּל־

אֵיבֵי לְחֵי שָׁנֵי רַשָּׁעִים שִׁבְרָתָ : לִיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־

עַמֶּךָ בִּרְכַתְךָ סֵלָה : ד לְמַנְצַח בְּגִיבוֹת מְזֻמּוֹר א

לְדוֹד : בְּקִרְאֵי עַנְיִי וְאֱלֹהֵי צַדִּיקֵי בְּצַר הִרְתַּבְּתָ לִי חֲנֻנִי

וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי : בְּנֵי־אִישׁ עַד־מָוֶה כְּבוֹדִי לְכַלְמָה 3 ג' א פה

תִּאֲהַבּוּן רֵיק תִּבְקָשׁוּ פְּגוֹב סֵלָה : וּדְעוּ כִי־הִפְלָה יְהוָה

חֲסִיד לֹו יְהוָה יִשְׁמַע בְּקִרְאֵי אֱלֹוֵי : רְגֹזוּ וְאַל־תִּחַטְּאוּ ה

אִמְרוּ בְּלִבְבְּכֶם עַל־מִשְׁכַּבְכֶּם וְדַמּוּ סֵלָה : זְבַחַו זְבַח־י

צַדִּיק וּבִטְחוּ אֶל־יְהוָה : רַבִּים אֲמַתִּים מִי־יִרְאוּ טוֹב

גִּסְה־עָלֵינוּ אֹור פְּנִיךָ יְהוָה : גִּתְתַּח שְׁמַחַח בְּלִבִּי מַעַת

רְגַנִּים וְתִירוֹשֶׁם רַבּוּ : בְּשָׁלוֹם יִחַדְוּ אֲשַׁכְּבָה וְאִישָׁן כִּי־

אֲתָה יְהוָה לְבַדְדָ לְבַטַח תּוֹשִׁיבֵנִי : ח לְמַנְצַח א

אֶל־הַנְּחִילוֹת מְזֻמּוֹר לְדוֹד : אֲמַרִי הַאֲנִינָה יְהוָה בְּיָנָה 2

הַגִּינִי : הַקְּשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֵי מַלְכִי וְאֱלֹהֵי כִי־אֶלְךָ 3 ג' א פסיק

אֶתְפַּלֵּל : יְהוָה בְּקָר תִּשְׁמַע קוֹלִי בְּקָר אֶעֱרֹךְ־לְךָ

וְאַצְפֹּה : כִּי לֹא אֶל־חֲפֹץ רַשָּׁע אֲתָה לֹא יִגְדֹךָ רַע : ה

לֹא־יִתְצַבּוּ הוֹלָלִים לְגַגְד עֵינֶיךָ שְׂנֵאוֹת כָּל־כַּעֲלֵי אֵוֹן : 6

תִּאֲבֹד רַבְרֵי כָזָב אִישׁ־דַּמִּים וּמְרֻמָּה יִתְעַב וְיִהוָה :

וְאִנִּי בְּרַב חֲסִדֶּךָ אֲבוֹא בֵיתְךָ אֲשַׁתְּחֹנֶה אֶל־הֵיכַל־

קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ : יְהוָה נַחֲנִי בְּצַדִּיקוֹתֶיךָ לְמַעַן שׁוֹרְרֵי

הַיִּשָּׂר קִרֵּי־הַיְשָׁר לִפְנֵי דַרְכֶּךָ : כִּי אֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם הַנּוֹת

קָבֵר־פְּתוּחַ גְּרַגְמֵם לְשׁוֹנֵם יִחְלִיקוּן : הַאֲשִׁימִם וְאֱלֹהִים 11

יִפְלוּ מִמַּעַצוֹתֵיהֶם בְּרַב פִּשְׁעֵיהֶם הִדִּיחְמוּ כִי־מְרוּ בְךָ :

וְיִשְׁמְחוּ כָל־חֹוֹסֵי בְךָ לְעוֹלָם יִרְגַּנוּ וְתִסַּף עֲלֵימוּ וְיַעֲלֶצוּ 12

בְּךָ אֲהַבֵּי שְׁמֶךָ : כִּי־אֲתָה תִּבְרַךְ צַדִּיק וְיְהוָה כָּאֲנִי 13

רְצוֹן תַּעֲטְרֵנוּ : ו לְמַנְצַח בְּגִיבוֹת עַל־א

השמינית

ב' א סלה

PSAL. IV. Causam Regni sui agit, atque asserit contra inimicos suos.

ג' א אמרים

ג' א טוב

ב' ג נסה

ב' א אור

PSAL. V. Precatio ad Deum, ut vim & furorem improborum coerceat, & res piorum afflictas, & propè perditas, re-coerceat atque sustentet.

כ' ג וישמחו

כ' א חוסי

ג' א לא פסיק

PSAL. VI. Exhibit hic psalmus animam aux-

ג' א אל הפץ פתח באתח

תהלים

LIBER PSALMORUM.

PSALMUS I. א

PSAL. I.
Agnus de
verâ beati-
tudine, de-
que modo
ejus asse-
quenda.

א אֲשֶׁר־י הַאִישׁ אֲשֶׁר וְלֹא הִלְךָ בְּעֵצַת רְשָׁעִים וּבְדַרְךֹּךְ
 אֲשֶׁר־י בְּנֵי אֱמִים לֹא עָמְדוּ וּבְמִשְׁבַּב לְצִיּוֹם לֹא יָשָׁב :
 ב וְאִם בְּתוֹרַת יְהוָה חֲפָצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וּלְיַלְהָ :
 ג וְהָיָה כַּעֲשׂוֹתוֹ עַל־פְּלִגְרֵי־מָיִם אֲשֶׁר פָּרְיוֹ וַיִּתֵּן בְּעֵתוֹ
 ד וַעֲלֶהוּ לֹא־יִבּוֹל וְכָל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ : לֹא־כֵן בְּנֵי־כֶן
 ה הַרְשָׁעִים כִּי אִם־פָּפֵץ אֲשֶׁר־תִּדְפְּנוּ רוּחַ : עַל־כֵּן וְלֹא נָא כְמוֹן
 ו יִגְמָו רְשָׁעִים בְּמִשְׁפָּט וְחֲטָאִים בְּעֵדַת צְדִיקִים : כִּי־
 ז יוֹדַע יְהוָה דְּרֹךְ צְדִיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֵּאבֹד :

PSAL. II.
Inaugura-
tio Messie.
in Zione
Regnum
suum ca-
pessetis,
invito mun-
do.

א ב לָמָּה רָגַשׁוּ גּוֹיִם וְלְאֻמִּים יַהְגּוּ־רִיק : יִתְנַצְּבוּ
 מַלְכֵי־אָרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יַחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחֹו :
 ג גִּבְתָּקָה אֶת־מוֹסְרוֹתֵימוֹ וּנְשָׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבַתִּימוֹ : יוֹשֵׁב
 ה בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדֹנָי וְלַעַג־לָמוֹ : אֲזַי יִדְבַר אֱלֹהִים בְּאִפּוֹ
 וּבְחִירוֹנוֹ וּבְחִלְמוֹ : וְאֲנִי נָסַכְתִּי מִלְכֵי עַל־צִיּוֹן הַר־נָא וּבִ'
 ד קִדְשִׁי : אֲסַפְּרָה אֶל־חֶק יְהוָה אֲמַר אֱלֹהֵי בְנֵי אֲמָתָה אֲנִי
 ז הַיּוֹם יִלְדֹתֶיךָ : שְׂאֵל מִמֶּנִּי וְאֲתַנְּנָה גּוֹיִם גִּחְלַתְךָ וְאֲחַזְרֶךָ
 ח אֶפְסֵי־אָרֶץ : תִּרְעַם בְּשֶׁבֶט בְּרוֹל כִּכְלִי יוֹצֵר תִּנְפְּצֵם :
 ט וְעַתָּה מְלָכִים הִשְׁכִּילוּ הוֹסְרוּ שְׁכַטֵי אָרֶץ : עֲבָדוּ אֶת־
 י יְהוָה בִּירְאָה וְנִילוּ בְּרַעְדָּה : נִשְׁקוּ־בַר פֶּן־וַיִּאֲנַף בְּנֵי־כֶן
 יא וְתֵאבְדוּ דְרֹךְ כִּי־יִבְעַר כַּמַּעַט אִפּוֹ אֲשֶׁר־י כָּל־חוֹסֵי בּוֹ :

PSAL. III.
Oratio Da-
vidis, cum
Absolo-
mum fuge-
ret, atque
urbe regia
excedere
cogeretur.

א ג מִזְמוֹר לְדָוִד בְּבְרַחוֹ מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם בְּנוֹ :
 ב יְהוָה מִה־רַבּוֹ צָרִי רַבִּים קָמִים עָלַי : רַבִּים אֲמָרִים
 ג לְנַפְשִׁי אִין יִשׁוּעָתָה לוֹ בְּאֵלֵהִים סֵלָה : וְאֲתָה יְהוָה מִגֵּן
 ד בְּעֵדֵי כְבוֹדֵי וּמְרִים רֵאשִׁי : קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי
 ה מִהַר .

OFFICE OF THE

SECRETARY

DEPT. OF
CALIFORNIA

בִּה

ספר תהלים

THE
BOOK
OF
PSALMS.

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY.

Editor of van der Hooght's Hebrew Bible,

LONDON:

Printed and Sold by B. R. GOAKMAN,
at the London Society's Office,
9, Church Street,
Spitalfields,
1813.

Published for the Author,

by Gale, Curtis, and Fenner,
Paternoster Row:

לשון הקדש

Hebrew Publications,

BY

JOSEPH SAMUEL C. F. FREY.

A regular series of HEBREW EXERCISES through all the parts of Speech agreeable to the Rules of this Grammar, are nearly ready for the Press; and a

LEXICON,

containing all the Roots in the Hebrew Language, will appear in the last Part of the Author's

HEBREW BIBLE,

(Seven Parts of which have already been published, and the remaining five he hopes to finish, if possible, in the course of this year,) and soon after, if his life be spared, the public may expect a

HEBREW DICTIONARY,

on an entire new Plan, in Two Parts: the first containing, under one Alphabet, all the primatives, and every derivative, with its prefixes, suffixes, and divers variations, including likewise all proper names of persons and places, with the English pronunciation and signification; and the second, the principal words in the English language, with a Hebrew Translation.

FREY'S NARRATIVE.

The Author has just published, Price, with the Portrait, 3s. without it, 2s. 6d. a third Edition of his Narrative.—Containing an account of his birth and education—his religious offices sustained amongst the Jews—the time and place of his embracing the Christian religion—some remarkable Circumstances which led him to a further acquaintance with divine Truth—his entrance into the Missionary Seminary at Berlin—his design in coming to England—and his labours and success amongst his brethren the Jews. To this edition the author has added:—An Address to Christians, in which he has laid open the deplorable state of the Jews—enumerated the chief difficulties in the way of their conversion—enforced the obligations of Christians to promote the object—and directed to the means by which it may be assisted.

“We are glad to see this interesting Narrative reprinted. The concluding chapter, added in this Edition, is especially worthy the attention of Christians of all Denominations. The deplorable Moral State of the Jews is little known—here we have it detailed by one of their own nation; and, the contemplation of it cannot but excite in every Christian bosom, a very earnest desire that the veil may be rent from their eyes that they may behold the repairer of the breach, the restorer of paths to dwell in.”

BAPT. MAG. JAN. 1813.

STREET LIGHTS

AMERICAN BELL

THE BELL SYSTEM

AMERICAN BELL TELEPHONE COMPANY
 NEW YORK, N. Y.

THE BELL SYSTEM
 IS THE MOST ADVANCED
 AND MOST RELIABLE
 TELEPHONE SERVICE
 IN THE WORLD.

AMERICAN BELL TELEPHONE COMPANY
 NEW YORK, N. Y.







